



Husqvarna®



DE 110 SH, DE 110 H, DE 120 SH, DE 120 H

BS	Korisnički priručnik	2-37
HR	Priručnik za korištenje	38-73
RO	Instrucțiuni de utilizare	74-110
SL	Navodila za uporabo	111-146
SR	Priručnik za rukovaoca	147-183

Sadržaj

Uvod.....	2	Tehnički podaci.....	27
Sigurnost.....	5	Deklaracija o usklađenosti.....	34
Rukovanje.....	8	Izjava o usklađenosti za EU.....	35
Održavanje.....	16	Izjava o usklađenosti za EU.....	36
Rješavanje problema.....	21	Registrirani zaštićeni znakovi.....	37
Transport, skladištenje i odbacivanje.....	24		

Uvod

Upozorenje na silicijevu prašinu

Korištenjem ovog alata može nastati silicijeva prašina (Silika je glavna komponenta pijeska, kvarca, opekarске gline, granita i brojnih drugih minerala i stijena).

Izloženost prekomjernim količinama silicijeve prašine može uzrokovati respiratorne bolesti poput hroničnog bronhitisa, silikoze i plućne fibroze, a te bolesti mogu biti fatalne. Kako bi se ublažila izloženost silicijevoj prašini, Husqvarna preporučuje različite opcije kao što su:

- korištenje vode za vezanje prašine prilikom rezanja ili brušenja,
- korištenje sistema za usisavanje prašine u kombinaciji s alatom za rezanje ili brušenje,
- korištenje sistema za pročišćavanje zraka u kombinaciji s usisavačem prašine,
- korištenje odgovarajuće maske za disanje ovisno o materijalu koji se reže ili brusi.

Zahtjevi za ličnu zaštitnu opremnu (LZO) u vezi sa silicijevim dioksidom ili drugim tvarima koje se mogu udisati mogu varirati ovisno o lokalnim i nacionalnim zakonima i propisima. Proučite ove zakone i propise kako biste odredili dopuštena ograničenja izloženosti, kao i zahtjeve za ličnu zaštitnu opremu. Uvijek koristite odgovarajuće prakse i ličnu zaštitnu opremu za ublažavanje izloženosti.

Opis proizvoda

Proizvod je jednofazni ekstraktor prašine. Zrak pun prašine ide kroz usisno crijevo u ulazni ventil. Proizvod

odvaja čestice prašine iz zraka. Čestice padaju u plastičnu vrećicu na dnu proizvoda.

Namjena



UPOZORENJE: Utičnicu na proizvodu koristite samo za svrhe navedene u uputstvu.



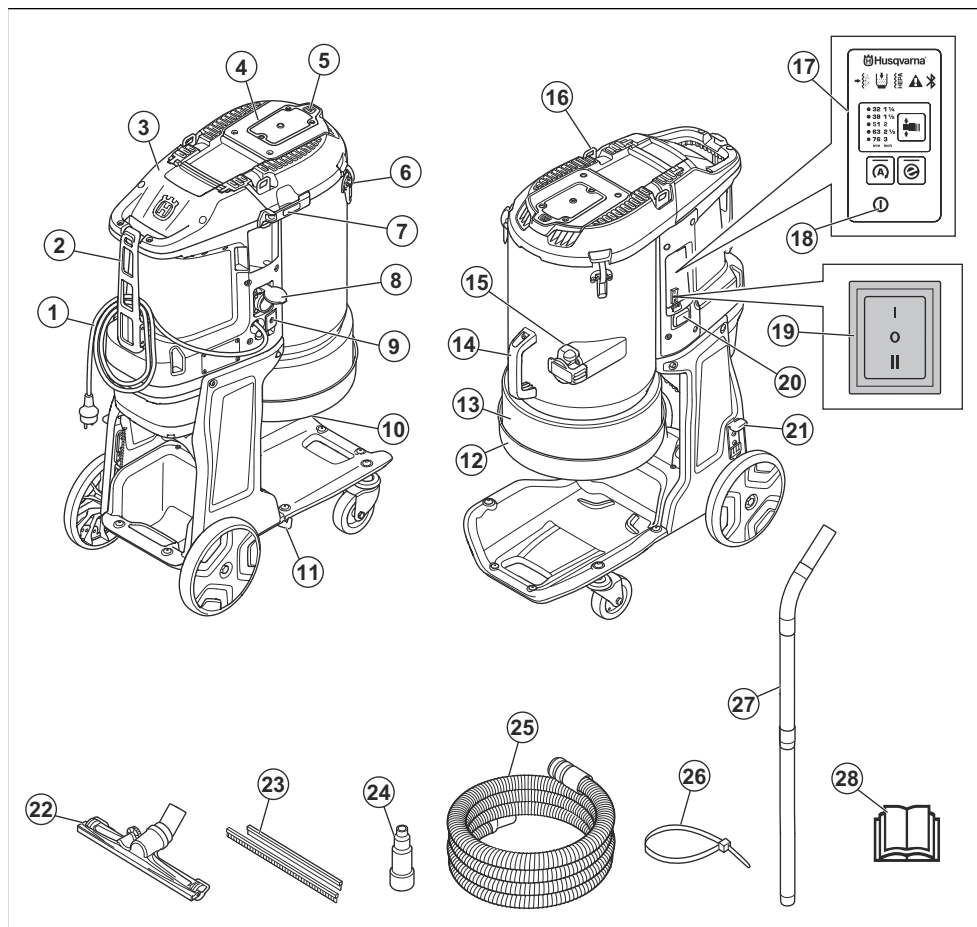
UPOZORENJE: Nemojte skupljati izvore paljenja, vruće čestice, tečnosti, eksplozivne materijale i nestabilne ili piroforne čestice.

Proizvod je namijenjen samo za profesionalnu upotrebu. Proizvod se koristi za skupljanje i uklanjanje suhog materijala s mašina i uređaja. Materijal može biti opasan i štetan za zdravlje. Pogledajte klasu prašine H u standardu EN 60335-2-69.

Električni alat možete spojiti na DE 110 SH/DE 110 H pomoću utičnice. Provjerite da potrošnja snage (W) električnog alata nije veća od maksimalne potrošnje snage (W) navedene na utičnici.

Nemojte koristiti proizvod za druge poslove. Koristite proizvod isključivo s priborom kojeg je odobrio proizvođač.

Pregled proizvoda



- | | |
|---|--|
| 1. Kabel | 15. Priklučak za crijevo |
| 2. Spojnica za kabl i crijevo ekstraktora prašine | 16. Ušica za podizanje |
| 3. Poklopac HEPA filtera | 17. Upravljačka ploča, pogledajte <i>Funkcije upravljačke ploče na strani 10</i> DE 110 H/DE 120 H |
| 4. Poklopac predfiltera | 18. Uključivanje/isključivanje DE 110 H/DE 120 H |
| 5. Dugme za pročišćavanje filtera | 19. Uključivanje/isključivanje / (automatsko pokretanje samo za DE 110 SH) DE 110 SH/DE 120 SH |
| 6. Reza poklopca | 20. Brojač sati DE 110 H/DE 120 H |
| 7. Preklopni zatvarač za ručku za cijev | 21. Kočnica za točkove |
| 8. Pomoćna utičnica za pomoćne električne alate (samo 220–230 V), DE 110 SH/DE 110 H) | 22. Podna mlaznica |
| 9. Glavni prekidač DE 110 H/DE 120 H | 23. Gumene trake |
| 10. Gumeni konus za otpuštanje prašine | 24. Višenamjenski adapter (DE 110 SH/DE 110 H) |
| 11. Nosač palice | 25. Crijevo ekstraktora prašine |
| 12. Longopac držač | 26. Kablovska vezica |
| 13. Longopac | 27. Palica |
| 14. Ručka | |

Simboli na proizvodu



UPOZORENJE: Ovaj proizvod može biti opasan i izazvati teške povrede ili smrt operatora i drugih osoba. Budite oprezni i koristite proizvod na pravilan način.



Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte priručnik i vodite računa da vam uputstva budu jasna.



Koristite odobrenu opremu za zaštitu sluha, očiju i disajnih organa. Pogledajte *Oprema za ličnu zaštitu na strani 7*.



Nemojte koristiti metalne kuke, lance ili drugu opremu za podizanje s grubim ivicama koja može oštetiti ušicu za podizanje. Koristite samo mekane trake za podizanje.



Tačka električnog uzemljenja na ovom proizvodu je označena simbolom uzemljenja. Pogledajte *Uputstva za uzemljeni proizvod na strani 8*



Proizvod je usklađen s važećim direktivama EC.



Proizvod je u skladu s važećim propisima UK-a.



Ovo je uređaj H klase, koji ima certifikat treće strane prema standardima IEC-60335-2-69, EN-60335-2-69 Aneksom AA.

Ovaj uređaj sadrži štetnu prašinu. Radove pražnjenja i održavanja, uključujući uklanjanje spremnika za skupljanje prašine, smiju obavljati samo stručnjaci koji nose odgovarajuću zaštitnu opremu. Nikada nemojte koristiti ekstraktor prašine bez kompletnog sistema za filtriranje.



Proizvod nije za kućanski otpad. Reciklirajte ga na odobrenoj lokaciji za odlaganje za električnu i elektronsku opremu.



Ako je u proizvod ugrađena bežična tehnologija Bluetooth®, simbol Bluetooth® je naveden na proizvodu. Pogledajte *Bluetooth® bežična tehnologija na strani 10*.

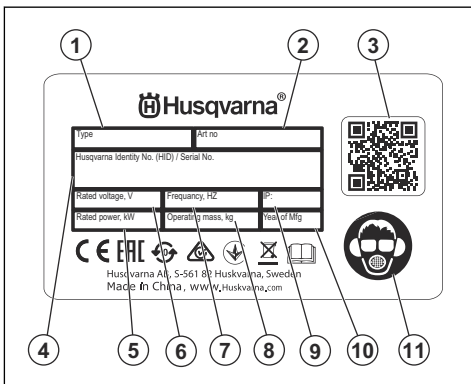
Napomena: Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na posebne uslove certificiranja za neka tržišta.

Ugrađena funkcija povezivanja

Husqvarna Fleet Services™ je rješenje za upravljanje resursima zasnovano na oblaku koje voditelju voznog parka daje pregled svih proizvoda koji su povezani putem fabrički ugrađenih ili naknadno postavljenih senzora. Položaj pristupnog uređaja ili pametnog telefona se može koristiti za određivanje položaja povezanih proizvoda. Senzori bilježe podatke poput vremena rada, servisnih intervala i drugih informacija. Za više informacija o rješenju upravljanja resursima zasnovanih na oblaku Husqvarna Fleet Services™, preuzmite našu iOS ili Android aplikaciju Husqvarna Fleet Services na <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ili <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Više informacija potražite kod prodajnog predstavnika kompanije Husqvarna.

Proizvodi s ugrađenom funkcijom povezivanja povezuju se putem ugrađenog senzora Husqvarna Fleet Services™ koji ima funkciju Bluetooth niske energije (Bluetooth Low Energy, BLE). Dodatne informacije o korištenju proizvoda potražite u odjeljku *Korištenje ugrađene funkcije povezivanja s resursima na strani 10*. Dodatne informacije o BLE tehnologiji radijskog spektra potražite u odjeljku *Ugrađena funkcija povezivanja na strani 31*.

Pločica tipa



1. Model
2. Broj artikla

3. Kôd koji se može skenirati
4. Serijski broj
5. Nazivna snaga ili struja (A)
6. Nazivni napon
7. Frekvencija
8. Težina
9. IP klasa
10. Godina proizvodnje
11. Oprema za ličnu zaštitu

- je proizvod pogrešno popravljen,
- je proizvod popravljen koristeći dijelove koji nisu od proizvođača ili koji nisu odobreni od strane proizvođača,
- proizvod ima dodatnu opremu koju nije napravio proizvođač ili koju proizvođač ne odobrava,
- proizvod nije popravljen u nekom od odobrenih servisa ili od strane odobrenog tijela.

Oštećenje proizvoda

Nismo odgovorni za oštećenje proizvoda ako:

Sigurnost

Definicije sigurnosti

Upozorenja, mjere opreza i napomene se koriste za isticanje naročito važnih dijelova priručnika.



UPOZORENJE: Koriste se ukoliko postoji opasnost od povrede ili smrti rukovaoca ili osoba u blizini ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.



OPREZ: Koriste se ukoliko postoji opasnost od oštećenja proizvoda, drugih materijala ili neposrednog okruženja ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.

Napomena: Koriste se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opće sigurnosne upute



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Ovaj proizvod je opasan alat ako niste pažljivi ili ako ga koristite neispravno. Ovaj proizvod može izazvati teške povrede ili smrt operatora i drugih osoba. Izuzetno je važno da pročitate i razumijete sadržaj ovog priručnika za rad prije upotrebe proizvoda.
- Nemojte dopustiti da osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima koriste ovaj proizvod, osim ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost nije osigurala nadzor ili upute o korištenju proizvoda.
- Prije upotrebe provjerite imate li iskustvo i znanje o proizvodu.
- Provjerite jesu li sve kontrole isključene prije nego što odvojite napojni kabl.
- Radite u skladu sa svim važećim zakonima i regulativama.

- Rukovalac alatom i njegov poslodavac moraju biti upoznati s rizicima i spriječiti ih prilikom rukovanja ovim proizvodom.
- Nemojte dozvoliti osobama koje nisu pročitale i razumjele sadržaj priručnika za rad da rukuju ovim proizvodom.
- Nemojte rukovati ovim proizvodom ako niste prije upotrebe dobili obuku za rad. Pobrinite se da svi rukovaoci budu obučeni za rad.
- Nemojte dopustiti da dijete rukuje proizvodom.
- Dozvolite samo odobrenim osobama da rukuju proizvodom.
- Rukovaoci su odgovorni za sve nesreće koje se dogode rukovaocu ili njihovoj imovini.
- Nemojte koristiti proizvod kada ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, narkotika ili lijekova.
- Uvijek budite oprezni i postupajte razumno i savjesno.
- Proizvod stvara elektromagnetno polje tokom rada. To polje u određenim okolnostima može ometati rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Da bi se smanjio rizik od teških povreda ili smrti, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da prije korištenja uređaja razgovaraju sa svojim ljekarom i proizvođačem medicinskog implantata.
- Proizvod održavajte čistim. Pobrinite se da jasno pročitate natpise i naljepnice.
- Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen.
- Ne vršite modifikacije na proizvodu.
- Ne upravljajte proizvodom ako postoji mogućnost da su druge osobe izvršile modifikacije na proizvodu.
- Nemojte rukovati proizvodom bez potrebnih filtera.
- Sačuvajte sva upozorenja i uputstva.

Sigurnost područja rada

- **Održavajte područje rada čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili tamna područja pogoduju nesrećama.
- **Nemojte rukovati proizvodom u okruženjima gdje može doći do eksplozije, kao što je prisustvo zapaljivih tekućina, gasova ili prašine.** Proizvod stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

- **Neka djeca i prolaznici budu na odstojanju dok koristite proizvod.** Ometanja mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Sigurnost od struje



UPOZORENJE: Ne izlažite uređaj kiši ili vlažnim uslovima. Ulazak vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.

- **Utičak na napojnom kablju uređaja mora odgovarati utičnici.** Nemojte ni na koji način vršiti izmjene na utičaku. Nemojte koristiti adapterske priključke s uzemljenim uređajima. Originalni utičači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Umetnite utičak u odgovarajuću uzemljenu utičnicu koja je pravilno i sigurno montirana i u skladu je s lokalnim propisima.** Ako sumnjate u učinkovitost uzemljenja utičnice, neka je provjeri kvalificirani stručnjak.
- **Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, kuhala i frižideri.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako se vaše tijelo uzemli.
- **Provjerite leži li napojni kabl u lokvi vode.**
- **Provjeravajte napojni kabl uređaja u redovnim intervalima i neka ga zamijeni proizvođač ili njegov predstavnik ako se otkrije oštećenje.** Provjeravajte produžne kablove u redovnim intervalima i zamijenite ih ako se otkrije da su oštećeni.
- **Ne dirajte napojni ili produžni kabl ako su oštećeni tokom rada.** Isključite utičak napojnog kabla iz utičnice. Oštećeni napojni ili produžni kablovi predstavljaju opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte nepropisno koristiti kabl.** Nemojte nikada koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili isključivanje aparata. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetijani kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Kada električni aparat koristite vani, koristite produžne kablove tipa koji je pogodan za vanjsku upotrebu.** Korištenjem produžnog kabla koji je pogodan za vanjsku upotrebu smanjujete opasnost od strujnog udara.
- **U slučaju prekida napajanja električnom energijom, isključite uređaj i izvucite utičak iz utičnice.**
- **Nikada nemojte koristiti uređaj ako je prijav ili mokr.** Prašina (posebno prašina od vodljivih materijala) ili vlaga koja se zadržala na površini uređaja mogu, u nepovoljnim uslovima, dovesti do strujnog udara. Prijave ili prašnje uređaje stoga treba redovno provjeravati ovlaštenu servisnu, posebno ako se često koriste za rad na vodljivim materijalima.
- **Ako nije moguće izbjeći rad s uređajem u vlažnom okruženju, koristite napajanje koje je zaštićeno uzemljenim zaštitnim uređajem diferencijalne struje**

(RCD). Korištenje RCD uređaja smanjuje rizik od strujnog udara.

- **Uradite periodične testove električne sigurnosti na proizvodu.** Ispravan postupak potražite u lokalnim propisima.

Lična sigurnost

- **Budite na oprezu, pazite šta radite i razumno rasuđujte kada rukujete proizvodom. Nemojte koristiti proizvod kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje prilikom rukovanja proizvodom može za posljedice imati teške fizičke povrede.
- **Koristite opremu za ličnu zaštitu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, sigurnosne protuklizne cipele, šljem ili zaštita sluha koji se koriste u odgovarajućim uslovima će umanjiti lične povrede.
- **Spriječite nehotično pokretanje mašine. Prije uključivanja alata na struju, podizanja ili prenošenja, sklopka mora biti u isključenom položaju.** Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja proizvoda ili napajanje proizvoda na kojem je prekidač uključen priziva nesreće.
- **Prije uključivanja proizvoda, uklonite ključ ili nasadni ključ.** Nasadni ključ ili ključ koji ostanu na rotirajućem dijelu proizvoda mogu uzrokovati fizičke povrede.
- **Ne posežite predaleko. U svakom trenutku pazite na položaj nogu i održavajte ravnotežu.** Tako se omogućava bolja kontrola proizvoda u neočekivanim situacijama.
- **Obucite se na prikladan način. Nemojte nositi labavu odjeću ili nakit.** Sklonite kosu i odjeću od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ukoliko se uz uređaje pruža spoj i prostor za izvlačenje i prikupljanje prašine, vodite računa da oni budu pripojeni i da se koriste.** Prikupljanjem prašine mogu se smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
- **Ne dozvolite da zbog znanja koje ste stekli čestim korištenjem alata postanete samodopadni i da ignorirate sigurnosne principe alata.** Nemaran rad može izazvati teške povrede u djeliću sekunde.

Korištenje i održavanje proizvoda

- **Nemojte preopterećivati proizvod. Koristite odgovarajući proizvod predviđen za datu primjenu.** Odgovarajući proizvod će bolje i sigurnije obaviti posao pri brzini za koju je projektiran.
- **Nemojte koristiti proizvod ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje.** Proizvod koji nije moguće kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- **Prije bilo kakvog podešavanja, promjene dodatne opreme ili skladištenja proizvoda, isključite utičak iz izvora struje, ako je odvojiv.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja proizvoda.
- **Pohranite nekorišteni proizvod van domašaja djece i nemojte dozvoliti da njime rukuju osobe koje nisu**

upoznate s tim proizvodom ili ovim uputstvima za rukovanje. Proizvod je opasan u rukama neobučениh korisnika.

- **Održavajte proizvod i pribor. Provjerite ima li odstupanja od poravnjanja ili povezivanja pokretnih dijelova, lomova na dijelovima ili bilo kojih drugih stanja koja negativno utiču na rad proizvoda. Ako je proizvod oštećen, odnesite ga na popravak prije korištenja.** Mnoge nesreće su uzrokovane slabo održanim proizvodima.
- **Održavajte rezne alate naoštrenim i čistim.** Pravilno održavani rezni alati s oštrim reznim ivicama se manje povijaju i lakši su za upravljanje.
- **Koristite proizvod, dodatnu opremu i dijelove alate itd. u skladu s ovim uputstvima, vodeći računa o radnim uslovima i poslu koji treba izvršiti.** Korištenje proizvoda za poslove za koje nisu predviđeni može uzrokovati opasnu situaciju.
- **Ručke i površine za hvatanje treba da su suhe, čiste i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje onemogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

Servis

- Servisiranje prepustite samo ovlaštenom servisu i samo s odobrenim rezervnim dijelovima. Tako će proizvod biti siguran.
- Više informacija potražite u odjeljku *Plan održavanja na strani 16.*

Sigurnosna uputstva za sastavljanje



UPOZORENJE: Prije sastavljanja proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Neodobrene izmjene i/ili pribor mogu dovesti do teških povreda ili smrti korisnika ili drugih osoba.
- Koristite samo dodatnu opremu opisanu u ovom uputstvu. Koristite samo dodatke koje preporučuje proizvođač.
- Pazite da je mjesto za montažu čvrsto kako se proizvod ne bi prevrnuo. Opasnost od ličnih i materijalnih povreda.
- Budite oprezni, preklopni zatvarači mogu oštetiti rukovaoca prilikom sastavljanja proizvoda.

Sigurnosne upute za rad



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Proizvodom nemojte rukovati ako su napojni kabl ili utikač oštećeni.
- Ako proizvod ne radi ispravno, udari o tlo, ošteti se, ostane na otvorenom ili padne u vodu, zaustavite proizvod. Popravak proizvoda prepustite ovlaštenom serviseru.

- Provjerite jesu li motor i sve kontrole isključeni prije nego što isključite napojni kabl.
- Isključite napojni kabl iz utičnice, kada se proizvod ne koristi, prije servisiranja ili prije nego što se udaljite od proizvoda.
- Nemojte povlačiti napojni kabl kako biste ga isključili iz utičnice. Uvijek povucite utikač da biste ga isključili iz utičnice.
- Nemojte rukovati proizvodom na temperaturama manjim od -10 °C.
- Nemojte koristiti proizvod tamo gdje postoji opasnost od eksplozije ili u područjima gdje ima zapaljivih tečnosti ili materijala.
- Ne stavljajte predmete u otvore.
- Nemojte raditi ako je otvor blokiran. Uklonite prašinu, vlakna, kosu ili drugi materijal koji može smanjiti protok zraka.
- Nemojte koristiti proizvod ili povlačiti utikač mokrim rukama.
- Nemojte dopustiti da kosa, ležerna odjeća i svi dijelovi tijela budu blizu otvora i pokretnih dijelova.
- Proizvodom rukujte vrlo pažljivo na stepenicama kako biste spriječili oštećenje i povrede ako proizvod padne.
- Vodite računa da uvijek brzo možete zaustaviti motor u hitnom slučaju.
- Uvijek blokirajte transportne točkove ako radite na gruboj površini.
- Nemojte koristiti proizvod bez vrećice Longopac i postavljenih filtera. Zamijenite vrećicu Longopac i filtere kako je navedeno u ovom priručniku.
- Ako proizvod ima neobičan nivo vibracija ili buke, odmah zaustavite proizvod i isključite napajanje. Pregledajte ima li na oštećenja na proizvodu. Neobičajene vibracije obično su upozorenje na oštećenje. Popravite oštećenja ili odnesite proizvod ovlaštenom serviseru na popravak.
- Uvijek koristite odobreni pribor. Više informacija potražite od prodajnog predstavnika Husqvarna.

Oprema za ličnu zaštitu



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Uvijek koristite odobrenu opremu za ličnu zaštitu kad rukujete proizvodom. Oprema za ličnu zaštitu ne može u potpunosti spriječiti povrede, ali smanjuje stepen povreda u slučaju nesreće. Neka vam zastupnik pomogne pri izboru odgovarajuće opreme za ličnu zaštitu.
- Redovno provjeravajte stanje lične zaštitne opreme.
- Koristite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Koristite odobrenu zaštitu sluha.
- Koristite odobrenu zaštitu klase P2 ili više.
- Koristite odobrenu zaštitu za oči.
- Koristite zaštitne rukavice.

- Koristite zaštitne cipele.

Sigurnosne upute za održavanje



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Ako se održavanje ne provodi ispravno i redovno, povećava se opasnost od povreda i oštećenja proizvoda.
- Koristite opremu za ličnu zaštitu. Pogledajte *Oprema za ličnu zaštitu na strani 7*.
- Isključite proizvod iz napajanja prije nego što započnete održavanje.
- Nemojte vršiti izmjene na proizvodu. Modifikacije koje nije odobrio proizvođač mogu uzrokovati teške povrede ili smrt.
- Obavezno koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove. Pribor i rezervni dijelovi koje nije odobrio proizvođač mogu uzrokovati teške povrede ili smrt.
- Zamijenite oštećene, istrošene ili polomljene dijelove.
- Održavanje provodite isključivo u skladu s uputama iz ovog korisničkog priručnika. Pustite da ovlašteni serviser obavi sve ostale servisne radnje.
- Ako je potrebna zamjena napojnog kabla, to mora učiniti proizvođač ili njegov zastupnik kako bi se izbjegla sigurnosna opasnost.
- Redovno servisiranje proizvoda smije obavljati ovlašteni serviser.

Sigurnosni mehanizmi na proizvodu



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Nikada nemojte koristiti proizvod s neispravnom sigurnosnom opremom! Ako proizvod ne prođe jednu od ovih provjera, kontaktirajte servisera da je date na popravak.
- Nemojte koristiti proizvod ukoliko zaštitne pločice, zaštitni poklopci, sigurnosni prekidači ili druga zaštitna sredstva nisu spojena ili su oštećena.

Rukovanje

Uputstva za uzemljeni proizvod



UPOZORENJE: Neispravno povezivanje može rezultirati strujnim udarom. Obratite se odobrenom električaru ako niste sigurni je li vaša mrežna utičnica ispravno uzemljena.

Ne vršite izmjene na utikaču u odnosu na njegove fabričke specifikacije. Ako je utikač ili napojni kabl oštećen ili se mora zamijeniti,

Postupajte razumno i savjesno



UPOZORENJE: Ni u kojem slučaju ne smijete mijenjati originalni dizajn proizvoda bez prethodnog odobrenja proizvođača. Uvijek koristite originalne rezervne dijelove. Neodobrene izmjene i/ili pribor mogu dovesti do teških povreda ili smrti korisnika ili drugih osoba.



UPOZORENJE: Tokom rada s proizvodima za rezanje, mljevenje, bušenje, brušenje i oblikovanje materijala može doći do nastanka prašine i isparenja koja mogu sadržavati opasne hemikalije. Provjerite sastav materijala kojeg namjeravate obrađivati i koristite odgovarajuću masku za disanje.

Nije moguće predvidjeti svaku situaciju s kojom biste se mogli suočiti prilikom upotrebe proizvoda. Uvijek postupajte pažljivo i razborito. Izbjegavajte sve situacije za koje smatrate da prevazilaze vaše sposobnosti. Ako i dalje imate nedoumica o radnim postupcima nakon čitanja uputa za rukovanje, trebate se posavjetovati sa stručnjakom prije nego što nastavite raditi.

Nemojte oklijevati da se obratite zastupniku Husqvarna ako budete imali dodatnih pitanja u vezi s korištenjem proizvoda. Rado ćemo vam biti na usluzi i dati savjete te vam pomoći da proizvod koristite efikasno i sigurno.

Dajte da vaš Husqvarna zastupnik redovno pregleda proizvod i izvrši osnovna podešavanja i popravke.

Husqvarna AB ima pravilo kontinuiranog razvoja proizvoda. Husqvarna zadržava pravo izmjene dizajna i izgleda proizvoda bez prethodnog obavještenja i da bez daljnje obaveze uvede izmjene dizajna.

Sve informacije i podaci u priručniku za rad su važile kada je priručnik poslan na štampanje.

obratite se serviseru kompanije Husqvarna. Poštujte lokalne propise i zakone.

Obratite se odobrenom električaru ako u potpunosti ne razumijete uputstva o uzemljenom proizvodu.

Koristite samo uzemljene vanjske produžne kablove s utikačima za uzemljenje i utičnicom za uzemljenje koja prihvata utikač proizvoda.

Proizvod ima uzemljeni napojni kabl i utikač. Proizvod uvijek uključite u pravilno uzemljenu mrežnu utičnicu. To smanjuje rizik od strujnog udara u slučaju kvara.

Za ovaj proizvod koristite nominalni napon od 120 V.

Proizvod nemojte koristiti s električnim adapterima.

Šta učiniti prije rukovanja proizvodom

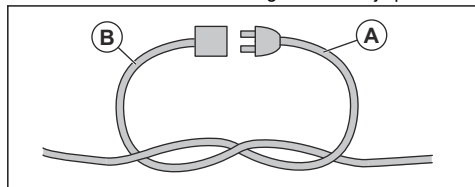


UPOZORENJE: Kako biste spriječili opasnost od povreda, provjerite jeste li utikač proizvoda u potpunosti spojili na produžni kabl. Redovno provjeravajte vezu dok koristite proizvod kako biste bili sigurni da je potpuno spojen. Nemojte koristiti produžni kabl ako je veza labava.

Napomena: Uslovi rada su 800 m/2625 stopa maksimalne nadmorske visine, temperatura između -10 °C/14 °F i +40 °C/104 °F i vlažnost 85%.

Napomena: Pažljivo pročitajte priručnik za rad povezane opreme. Ako su navedeni zahtjevi ili postavke za ekstraktor prašine, vodite računa da ih se pridržavate.

1. Prije upotrebe pažljivo pročitajte priručnik za rad i vodite računa da vam upute budu jasne.
2. Obavljajte svakodnevno održavanje. Pogledajte *Uvod na strani 16*.
3. Vodite računa da je radno područje čisto i svijetlo.
4. Koristite opremu za ličnu zaštitu. Pogledajte *Oprema za ličnu zaštitu na strani 7*.
5. Provjerite je li proizvod ispravno postavljen.
6. Provjerite odgovaraju li frekvencija i napon prikazani na natpisnoj pločici naponu napajanja. Ovo također vrijedi za produžne kablove.
7. Spojite kabl proizvoda (A) s produžnim kablom (B) tokom rada kako biste bili sigurni da ostanju povezani.

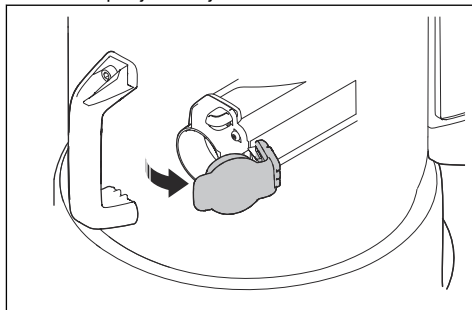


Pričvršćivanje crijeva ekstraktora prašine

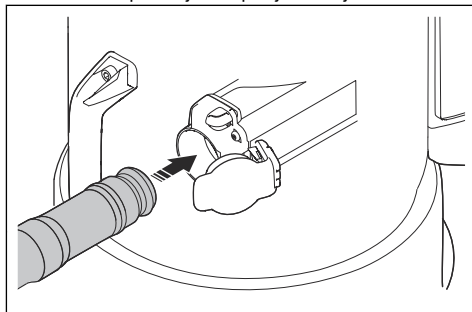


UPOZORENJE: Koristite antistatičko crijevo kako biste spriječili antistatičke učinke.

1. Otvorite priključak crijeva.



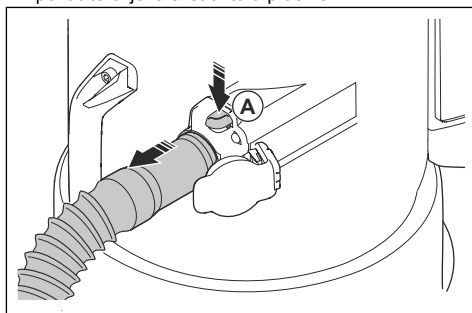
2. Stavite adapter crijeva u priključak crijeva.



3. Gurnite adapter crijeva dok ne čujete klik kako biste ga postavili u ispravan položaj.

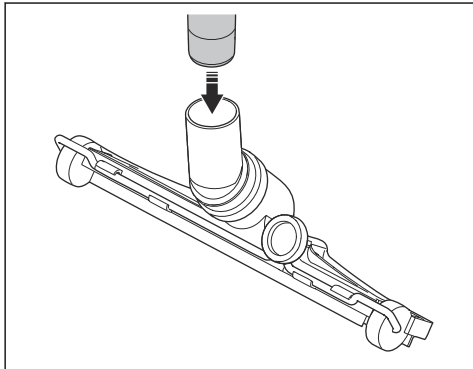
Uklanjanje crijeva ekstraktora prašine

- Pritisnite dugme za zaključavanje crijeva (A) i povucite crijevo ekstraktora prašine.

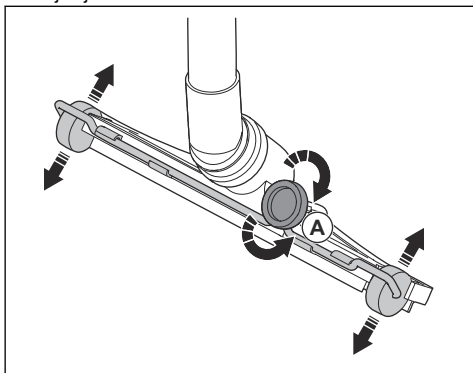


Pričvršćivanje i podešavanje podne mlaznice

1. Stavite kraj ručke do kraja u osovinu podne mlaznice.



2. Okrenite dugme (A) na stražnjoj strani podne mlaznice za podešavanje točkova podne mlaznice. Različite površine i različite vrste prašine i materijala zahtijevaju podešavanje točkova kako bi se postigao najbolji učinak.



Bluetooth® bežična tehnologija

Proizvodi s ugrađenom Bluetooth® bežičnom tehnologijom mogu se povezati na mobilne uređaje. Simbol za Bluetooth® bežičnu tehnologiju prikazuje se kad je mobilni uređaj povezan s proizvodom



Korištenje ugrađene funkcije povezivanja s resursima

Napomena: Ovaj dio se ne primjenjuje na proizvode opremljene ugrađenom funkcijom povezivanja.

Napomena: Radio prijenos putem funkcije Bluetooth® bit će omogućen pri prvom povezivanju na strujnu utičnicu i ostati uključen nakon toga.

1. Preuzmite aplikaciju Husqvarna Fleet Services za iOS ili Android Husqvarna Fleet Services.
2. Više informacija potražite na web lokaciji usluge Husqvarna Fleet Services <https://fleetservices.husqvarna.com>.

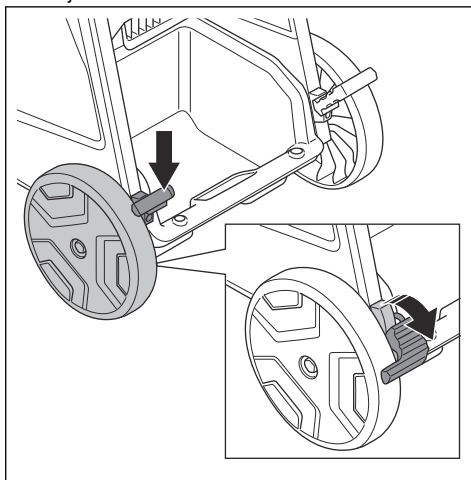
Zaključavanje i otključavanje transportnih točkova

Za rad na površini s nagibom potrebno je blokirati transportne točkove.



UPOZORENJE: Točkovi i ležajevi moraju biti čisti i bez prašine radi sigurnog rada. Pogledajte *Čišćenje proizvoda na strani 18*.

1. Držite proizvod u mirnom i sigurnom položaju.
2. Gurnite kočnicu točka sa svake strane kako biste zaključali točkove.



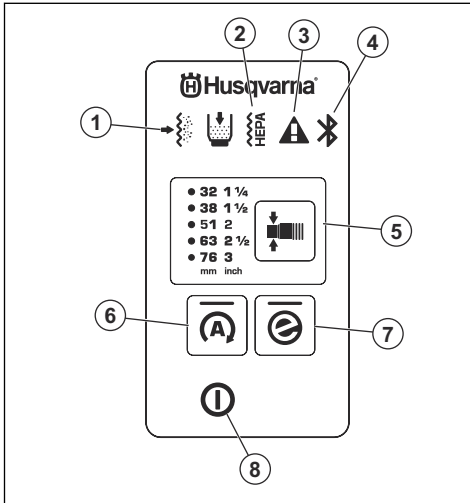
Napomena: DE 110 SH/DE 110 H ima samo jednu kočnicu za točkove.

3. Povucite kočnice točka kako biste otključali točkove.

Funkcije upravljačke ploče

Upravljačka ploča kontrolira i prati važne funkcije i postavke proizvoda. Pogledajte *Upozorenja na*

upravljačkoj ploči DE 110 H/DE 120 H na strani 22 da pronađete rješenja upozorenja.



1. Predfilter je začepljen. Pogledajte *Za uklanjanje čestica prašine iz predfiltera tokom rada na strani 13.*
2. HEPA filter je začepljen, oštećen ili nedostaje. Pogledajte *Upozorenja na upravljačkoj ploči DE 110 H/DE 120 H na strani 22.*
3. Upozorenje. Pogledajte *Upozorenja na upravljačkoj ploči DE 110 H/DE 120 H na strani 22.*
4. Bluetooth® veza. Pogledajte *Korištenje ugrađene funkcije povezivanja s resursima na strani 10.*
5. Funkcija promjene promjera crijeva, pogledajte *Odabir promjera mlaznice crijeva na strani 12*
6. Automatsko pokretanje, pogledajte *Funkcija automatskog pokretanja (samo DE 110 SH od 230 V i DE 110 H) na strani 11*
7. Dugme funkcije e-Flow, pogledajte *Funkcija e-Flow na strani 11*
8. Dugme za uključivanje/isključivanje

Funkcija e-Flow

Ovaj proizvod ima funkciju e-Flow. Ova funkcija automatski prilagođava protok zraka radnom opterećenju za optimalni učinak. Proizvod se uvijek pokreće sa zadnjim korištenim postavkama.

Pogledajte *Funkcije upravljačke ploče na strani 10* za aktiviranje odnosno deaktiviranje funkcije.

Funkcija automatskog pokretanja (samo DE 110 SH od 230 V i DE 110 H)

Proizvod se može koristiti za sakupljanje prašine s opreme kao što su brusilica ili električni rezač. Kada pokrenete opremu koja je spojena na električnu utičnicu na proizvodu, proizvod se automatski pokreće. Kada

zaustavite opremu, proizvod radi otprilike 10 sekundi kako bi ispraznio crijevo, a zatim se zaustavlja.

Sistem upozorenja za protok zraka

Protok zraka u usisnom crijevu mora biti veći od 20 m/s (66 ft/s).

Minimalni protok zraka s odabranim promjerom crijeva pogledajte u tabeli.

Nivoi alarma protoka zraka			
mm	inči	m ³ /h	CFM
21	5/8	25	15
27	1	41	24
32	1 1/4	58	34
38	1 1/2	82	48
42	1 2/3	100	59
51	2	147	87
63	2 1/2	224	132
76	3	327	192

Napomena: Ako je protok zraka manji od 20 m/s (66 ft/s), uključuje se zvučni alarm i prikazuje se simbol upozorenja. Pogledajte *Upozorenja na upravljačkoj ploči DE 110 H/DE 120 H na strani 22.*

Napomena: Ako se za DE 110 SH koristi crijevo od 38 mm i protok zraka je 20 m/s (66 stopa/s), oglašava se zvučni alarm i uključuje se simbol upozorenja. Pogledajte *Upozorenja na upravljačkoj ploči DE 110 SH/DE 120 SH na strani 21.*

Napomena: Ako se za DE 120 SH koristi crijevo od 51 mm i protok zraka je 20 m/s (66 stopa/s), uključuje se zvučni alarm i uključuje se simbol upozorenja. Pogledajte *Upozorenja na upravljačkoj ploči DE 110 SH/DE 120 SH na strani 21.*

Sistem upozorenja za protok zraka

Protok zraka u usisnom crijevu mora biti veći od 20 m/s (66 ft/s).

Minimalni protok zraka s odabranim promjerom crijeva pogledajte u tabeli.

Nivoi alarma protoka zraka

mm	inči	m ³ /h	CFM
21	5/6	25	15
27	1	41	24
32	1 ¼	58	34
38	1 ½	82	48
42	1 ⅔	100	59
51	2	147	87
63	2 ½	224	132
76	3	327	192

Napomena: Ako je protok zraka manji od 20 m/s (66 ft/s), uključuje se zvučni alarm i prikazuje se simbol upozorenja. Pogledajte .

Napomena: Ako se za DE 110 SH koristi crijevo od 38 mm i protok zraka je 20 m/s (66 stopa/s), oglašava se zvučni alarm i uključuje se simbol upozorenja. Pogledajte .

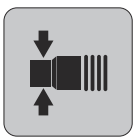
Napomena: Ako se za DE 120 SH koristi crijevo od 51 mm i protok zraka je 20 m/s (66 stopa/s), uključuje se vizuelni alarm. Pogledajte .

Odabir promjera mlaznice crijeva

Napomena: Ako ne odaberete ispravan promjer crijeva, uključit će se sistem upozorenja za protok zraka.

Kada pokrenete proizvod, automatski se odabire zadnji odabrani promjer crijeva.

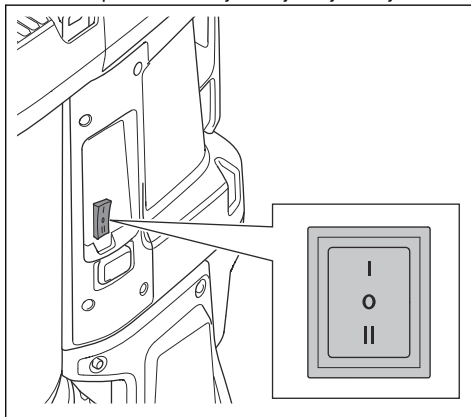
- Pritisnite dugme za odabir ispravnog promjera crijeva. Zelena LED lampica govori koji ste promjer odabrali.

● 38	1 ½	
● 42	1 ⅔	
● 51	2	
● 63	2 ½	
● 76	3	
mm inch		

Pokretanje i zaustavljanje DE 110 SH/DE 120 SH

Napomena: Pričekajte pet sekundi nakon što pokrenete proizvod da radi s punim usisavanjem. Usisavanje ne radi u punom kapacitetu direktno na početku.

1. Provjerite podudaraju li se frekvencija i napon prikazani na natpisnoj pločici s napajanjem.
2. Provjerite je li prekidač za uključivanje/isključivanje postavljen u položaj „0”.
3. Spojite proizvod na odgovarajuću strujnu utičnicu.
4. Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje.



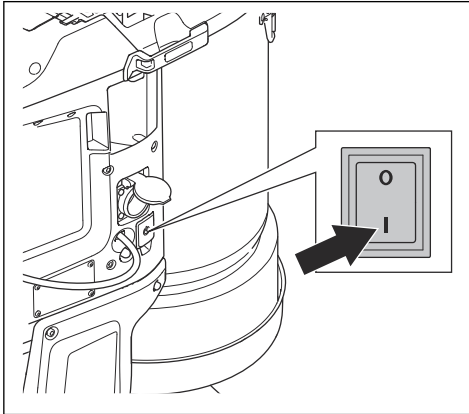
- a) Pritisnite „I” za pokretanje proizvoda.
 - b) Pritisnite „II” za automatsko pokretanje (samo za DE 110 SH). Pogledajte *Funkcija automatskog pokretanja* (samo DE 110 SH od 230 V i DE 110 H) na strani 11.
5. Za zaustavljanje proizvoda, postavite prekidač za uključivanje/isključivanje na „0”.
 6. Iskopčajte proizvod iz strujne utičnice.

Pokretanje i zaustavljanje DE 110 H/DE 120 H

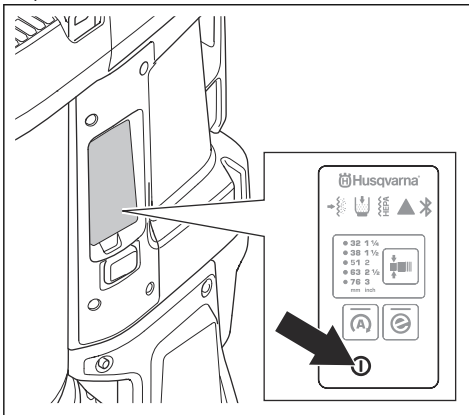
Napomena: Pričekajte pet sekundi nakon što pokrenete proizvod da radi s punim usisavanjem. Usisavanje ne radi u punom kapacitetu direktno na početku.

1. Provjerite podudaraju li se frekvencija i napon prikazani na natpisnoj pločici s napajanjem.
2. Spojite proizvod na odgovarajuću strujnu utičnicu.

3. Pritisnite „I“ na glavnom prekidaču da pokrenete proizvod.



4. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da pokrenete i zaustavite rad.



- a) Pritisnite „I“ za početak rada.
 b) Pritisnite „A“ za automatski početak rada.
 Pogledajte *Funkcija automatskog pokretanja* (samo DE 110 SH od 230 V i DE 110 H) na strani 11.
5. Za prekid rada pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje. Dugme se isključuje kada prekinete rad.
6. Pritisnite „0“ na glavnom prekidaču da zaustavite proizvod.
7. Iskopčajte proizvod iz strujne utičnice.

Brojač sati DE 110 H/DE 120 H/DE 120 SH

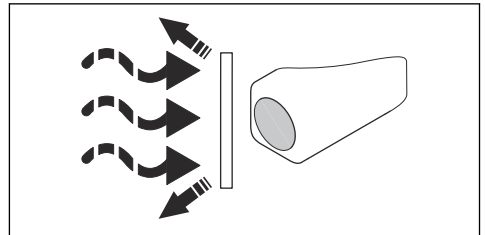
Brojač sati prikazuje ukupno vrijeme rada proizvoda u satima.

Za uklanjanje čestica prašine iz predfiltera tokom rada

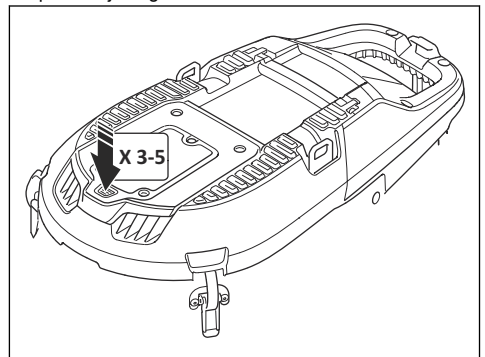
Postupak čišćenja filtera čisti predfilter od neželjenog materijala. Postupak izvršite u sljedećim situacijama:

- Zaustavite proizvod kako bi prašina pala u vrećicu Longopac.
- Prije prekida rada ili na kraju svakog radnog dana. Ako je proizvod isključen neko vrijeme, prašina ima više vremena da padne. To postupak čišćenja filtera čini snažnijim.
- Kada usisavanje nije dovoljno.
- Prije nego što postavite novu vrećicu Longopac.
- Kada je predfilter začepljen, oglašava se alarm.

1. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje i zaustavljanje DE 110 SH/DE 120 SH na strani 12* ili *Pokretanje i zaustavljanje DE 110 H/DE 120 H na strani 12*.
2. Zatvorite protok zraka koji prolazi kroz usisnik zraka čepom za usisnik zraka ili usisnim ventilom kako biste stvorili vakuum.



3. Pričekajte 5 sekundi dok se ne stvori vakuum, a zatim pritisnite dugme za pročišćavanje filtera. Ponovite ovaj korak 3 do 5 puta. Važno je pustiti proizvod da napravi vakuum između svakog pritiskanja dugmeta.



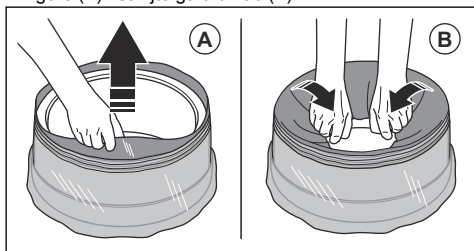
Ako nakon ovog postupka usisavanje nije dovoljno, predfilter je potrebno očistiti vodom. Pogledajte .

Postavljanje nove kasete za vrećicu Longopac

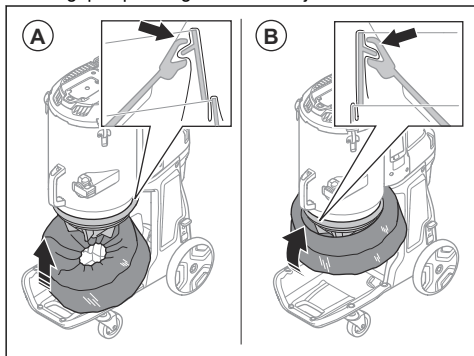


OPREZ: Očistite predfilter prije postavljanja nove kasete Longopac. Pogledajte *Za uklanjanje čestica prašine iz predfiltera tokom rada na strani 13.*

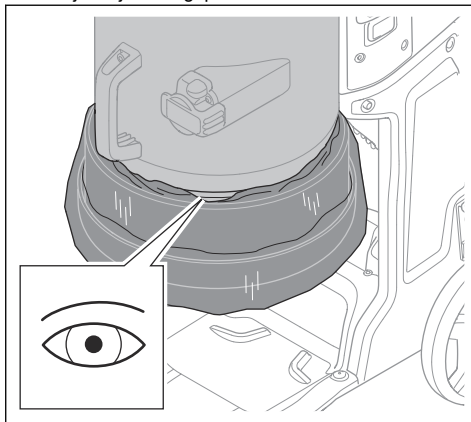
1. Stavite kasetu Longopac oko unutrašnjeg ruba držača Longopac.
2. Uklonite četiri trake nakon što stavite Longopac u držač.
3. Povucite unutrašnji sloj kasete Longopac prema gore (A) i savijte ga u držač (B).



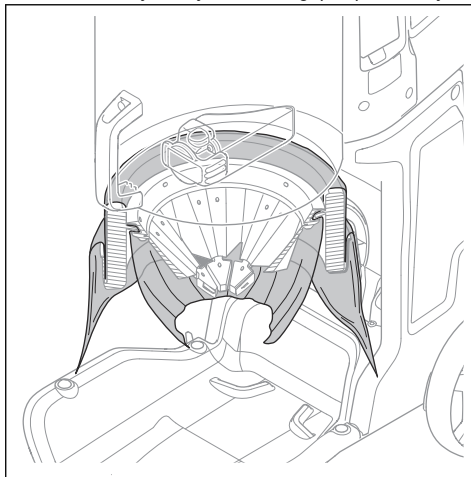
4. Pričvrstite držač Longopac na stražnji dio spremnika (A). Zatim pričvrstite držač Longopac na stranice i na prednju stranu spremnika (B). Gurnite držač Longopac prema gore dok ne čujete čvrst klik.



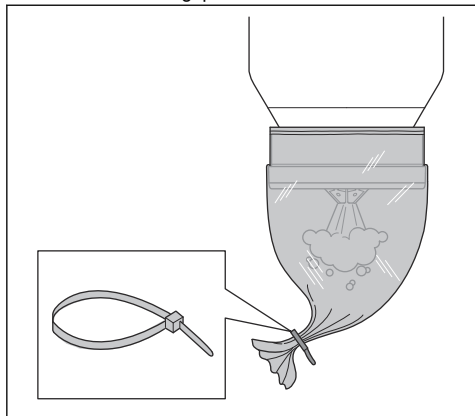
5. Provjerite je li Longopac zatvoren.



6. Povucite vanjski sloj kasete Longopac prema dolje.



7. Zatvorite dno Longopaca kablovskom vezicom.

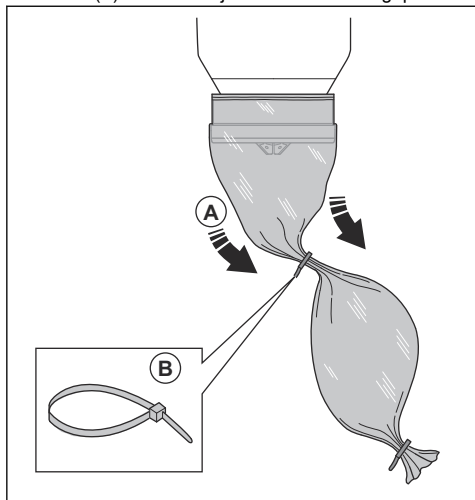


Odbacivanje pune vrećice Longopac i priprema nove vrećice Longopac



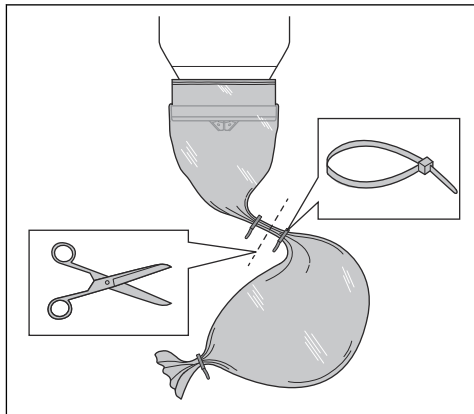
UPOZORENJE: Vrećicu Longopac podižite oprezno, puna vrećica Longopac može biti teška. Prije podizanja vrećice Longopac provjerite jesu li kablovske vezice pravilno zatvorene.

1. Izvucite vrećicu Longopac (A) i pričvrstite kablovsku vezicu (B) za zatvaranje nove vrećice Longopac.



2. Otrесite prašinu iz korištene vrećice Longopac.

3. Pričvrstite kablovsku vezicu 10 cm/3,9 inča ispod prve kablovske vezice kako biste zatvorili iskorištenu vrećicu Longopac. Prerežite vrećicu Longopac između kablovskih vezica.



4. Ako je preostali dio kasete za vrećice Longopac premalen za pripremu nove vrećice Longopac, postavite novu kasetu za vrećice Longopac. Pogledajte *Postavljanje nove kasete za vrećicu Longopac na strani 14*.
5. Pridržavajte se lokalnih propisa za odlaganje pune vrećice Longopac.

Nakon završenog rada

1. Provedite postupak pročišćavanja filtera. Pogledajte *Za uklanjanje čestica prašine iz predfiltera tokom rada na strani 13*.
2. Zaustavite proizvod, pogledajte *Pokretanje i zaustavljanje DE 110 SH/DE 120 SH na strani 12* ili *Pokretanje i zaustavljanje DE 110 H/DE 120 H na strani 12*.
3. Odbacite vrećicu Longopac. Pogledajte *Odbacivanje pune vrećice Longopac i priprema nove vrećice Longopac na strani 15*.
4. Čistite proizvod. Pogledajte *Čišćenje proizvoda na strani 18*.
5. Pripremite proizvod za transport. Pogledajte *Pomicanje proizvoda na duge udaljenosti na strani 24*.

Održavanje

Uvod



UPOZORENJE: Nesreće povezane s proizvodom se događaju tokom rješavanja problema, servisiranja i održavanja jer rukovalac mora biti u rizičnom području proizvoda. Rukovalac mora biti oprezan, napraviti plan i pripremiti rad kako bi spriječio nesreće.



UPOZORENJE: Prije nego što počnete s održavanjem, provjerite jesu li prekidač motora i prekidač pumpe u položaju isključeno. Isključite napojni kabl i uklonite kabl pumpe.



UPOZORENJE: Sve provjere električnih komponenti prepustite samo ovlaštenom električaru.



UPOZORENJE: Pazite da ne napravite rupu u filteru. Opasnost od raspršivanja prašine.



UPOZORENJE: Vodite računa da poštujuete sve lokalne propise za pravilno odlaganje opasne prašine, prije i tokom održavanja.



UPOZORENJE: Proizvođač, odnosno upućena osoba mora obaviti tehnički pregled najmanje jednom godišnje. Tehnički pregled uključuje pregled filtera na oštećenje, propusnost zraka proizvoda i ispravnost upravljačkog mehanizma. Osim toga, učinkovitost filtracije proizvoda se mora testirati najmanje jednom godišnje ili češće, kako je određeno državnim zahtjevima. Ako se ispitivanje ne provede, HEPA filter se mora zamijeniti novim.

Plan održavanja

Intervali održavanja se računaju prema dnevnoj upotrebi proizvoda. Intervali se mijenjaju ako se proizvod ne koristi svakodnevno.

Održavanje	Prije svake upotrebe	Dnevno	Sedmično	Kada je usisavanje slabo	Svaki šest mjeseci ili 600 sati	Svaki dvanaest mjeseci ili 2000 sati
Provedite postupak pročišćavanja filtera. Pogledajte <i>Za uklanjanje čestica prašine iz predfiltera tokom rada na strani 13.</i>	X					
Potražite znakove istrošenosti ili oštećenja gumenog konusa za otpuštanje prašine.	X					
Provjerite utikač i napojni kabl.	X					
Potražite znakove istrošenosti, oštećenja ili labavih spojeva na kontrolama prije spajanja jedinice.	X					
Provjerite crijevo i priključke crijeva.	X					
Potražite znakove istrošenosti ili oštećenja plastičnih dijelova.	X					
Uradite provjeru ušica za podizanje.	X					
Vodite računa da je Longopac ispravan i čvrsto pričvršćen. Pogledajte <i>Pričvršćivanje crijeva ekstraktora prašine na strani 9.</i>		X				

Održavanje	Prije svake upotrebe	Dnevno	Sedmično	Kada je usisavanje slabo	Svaki šest mjeseci ili 600 sati	Svaki dvanaest mjeseci ili 2000 sati
Provjerite funkciju pročišćavanja filtera.		X				
Provjerite točkove. Potražite oštećenja i loše spojeve.			X			
Provjerite brtve filtera.			X			
Provedite postupak pročišćavanja filtera. Ako usisavanje i dalje nije dovoljno, očistite predfilter vodom. Pogledajte <i>Čišćenje predfiltera vodom na strani 18.</i>				X		
Zamijenite očišćeni predfilter ako usisavanje i dalje nije dovoljno. Pogledajte <i>Zamjena predfiltera na strani 19.</i>				X	X	
Zamijenite HEPA filter.				X		X
Zamijenite gumeni konus za oslobađanje prašine.						X
Zamijenite gumene dijelove za čišćenje filtera.						X

Plan održavanja

Intervali održavanja se računaju prema dnevnoj upotrebi proizvoda. Intervali se mijenjaju ako se proizvod ne koristi svakodnevno.

Održavanje	Prije svake upotrebe	Dnevno	Sedmično	Kada je usisavanje slabo	Svaki šest mjeseci ili 600 sati	Svaki dvanaest mjeseci ili 2000 sati
Provedite postupak pročišćavanja filtera. Pogledajte .	X					
Potražite znakove istrošenosti ili oštećenja gumenog konusa za otpuštanje prašine.	X					
Provjerite utikač i napojni kabl.	X					
Potražite znakove istrošenosti, oštećenja ili labavih spojeva na kontrolama prije spajanja jedinice.	X					
Provjerite crijevo i priključke crijeva.	X					
Potražite znakove istrošenosti ili oštećenja plastičnih dijelova.	X					
Uradite provjeru ušica za podizanje.	X					

Održavanje	Prije svake upotrebe	Dnevno	Sedmično	Kada je usisavanje slabo	Svaki šest mjeseci ili 600 sati	Svaki dvanaest mjeseci ili 2000 sati
Vodite računa da je Longopac ispravan i čvrsto pričvršćen. Pogledajte <i>Pričvršćivanje crijeva ekstraktora prašine na strani 9.</i>		X				
Provjerite funkciju pročišćavanja filtera.		X				
Provjerite točkove. Potražite oštećenja i loše spojeve.			X			
Provjerite brtve filtera.			X			
Provedite postupak pročišćavanja filtera. Ako usisavanje i dalje nije dovoljno, očistite predfilter vodom. Pogledajte .				X		
Zamijenite očišćeni predfilter ako usisavanje i dalje nije dovoljno. Pogledajte .				X	X	
Zamijenite HEPA filter.				X		X
Zamijenite gumeni konus za oslobađanje prašine.						X
Zamijenite gumene dijelove za čišćenje filtera.						X

Provjera funkcija upravljačke ploče

1. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje i zaustavljanje DE 110 H/DE 120 H na strani 12.*
2. Pritisnite i držite dugme za uključivanje/isključivanje. Pogledajte *Funkcije upravljačke ploče na strani 10*
3. Uvjerite se da se proizvod zaustavlja i da se zelena LED lampica isključila.

Čišćenje proizvoda

Rad može dovesti do kontaminacije svih dijelova proizvoda i sve korištene opreme. Stoga je potrebno potpuno i pažljivo očistiti sve dijelove proizvoda i svu korištenu opremu.



UPOZORENJE: Iskopčajte proizvod s izvora napajanja.



UPOZORENJE: Očistite proizvod prije nego što ga premjestite iz radnog područja. Preostala prašina na proizvodu može otići u zrak i uzrokovati opasnost po zdravlje.

- Koristite opremu za ličnu zaštitu. Pogledajte *Oprema za ličnu zaštitu na strani 7.*

- Nemojte čistiti proizvod uređajem za pranje pod visokim pritiskom ili komprimiranim zrakom.
- Očistite vanjsku površinu vlažnom krpom.
- Nemojte koristiti vodu na električnim komponentama.
- Očistite filtere kako je navedeno u odjeljcima *Čišćenje predfiltera vodom na strani 18* i *Zamjena HEPA filtera na strani 20.*
- Nakon servisiranja odbačene dijelove stavite u plastične vrećice. Ispravan postupak potražite u lokalnim propisima.
- Ako koristite vodu za čišćenje proizvoda, uklonite predfilter i Longopac prije čišćenja. Također pazite da voda ne uđe u HEPA filter.

Čišćenje predfiltera vodom



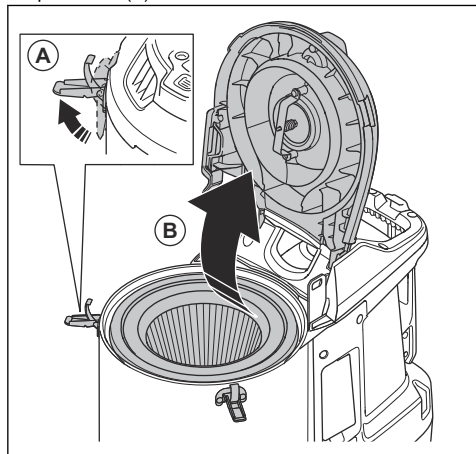
OPREZ: Nemojte koristiti uređaj za pranje pod visokim pritiskom ili komprimirani zrak za čišćenje predfiltera. Nemojte silom udarati predfilter da biste ga očistili.



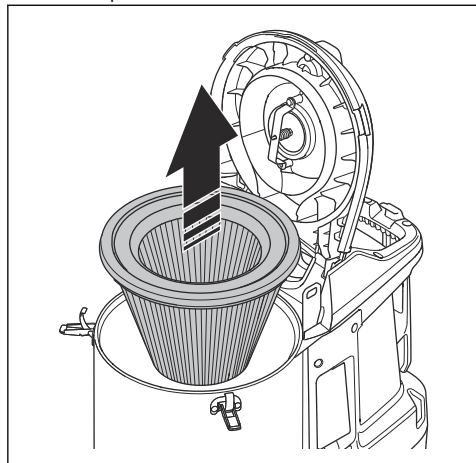
OPREZ: Nemojte dopustiti da se osuši na suncu. Brtve će se osušiti.

Napomena: Čišćenje vodom postepeno će smanjiti učinkovitost filtera.

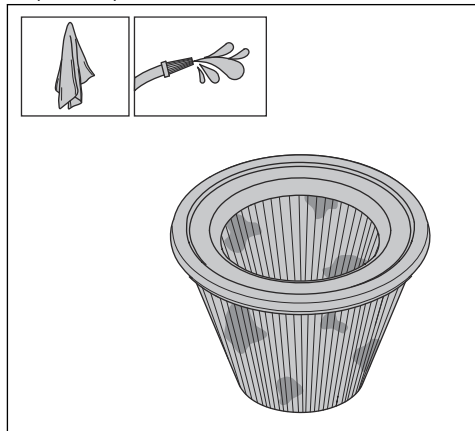
1. Otпустите резе поклопца (А) и отворите поклопак предфилтера (В).



2. Уклоните предфилтер.



3. Очистите предфилтер текућом водом с унутрашње површине предфилтера.



ОПРЕЗ: Притисак воде не смеје бити већи од 4 бара.



ОПРЕЗ: Немојте ударати или вући предмете по површини филтера јер ћете тиме оштетити филтер.

4. Пустите да се предфилтер потпуно осуши.



ОПРЕЗ: Предфилтер мора бити 100% сух прије него што га поставите у кућиште.

5. Поставите предфилтер, затворите поклопак предфилтера и затегните резе поклопца.

Ако се предфилтер не може у потпуности очистити или ако је оштећен, мора се заменити. Погледајте *Замјена предфилтера на страни 19*.

Замјена филтера



УПОЗОРЕЊЕ: Користите опрему за личну заштиту. Погледајте *Опрема за личну заштиту на страни 7*. Током замјене филтера опасна прашина се може ослободити у зрак.



УПОЗОРЕЊЕ: Зауставите производ и искључите напajање прије замјене филтера.

Замјена предфилтера

1. Уклоните предфилтер. Погледајте *Чišћење предфилтера водом на страни 18*.
2. Пајљиво ставите предфилтер у пластичну врећу.

3. Pravilno odbacite plastičnu vrećicu. Pogledajte lokalne propise.
4. Postavite novi predfilter.

Ako usisavanje nije dovoljno kada se ugradi novi predfilter, potrebno je zamijeniti HEPA filter. Pogledajte *Zamjena HEPA filtera na strani 20*.

Zamjena HEPA filtera

HEPA filter se ne može očistiti. Uvijek ga je potrebno zamijeniti novim HEPA filterom. Koristite samo Husqvarna HEPA filtere.



UPOZORENJE: HEPA filter smije zamijeniti samo ovlašteni servisni centar ili ovlašteno tijelo.



UPOZORENJE: Uvijek koristite ličnu zaštitnu opremu, pogledajte *Oprema za ličnu zaštitu na strani 7*.



UPOZORENJE: Čestice iz HEPA filtera opasne su po zdravlje.



UPOZORENJE: Provjerite da na HEPA filteru nema rupica. Oštećeni HEPA filter predstavlja opasnost za zdravlje.

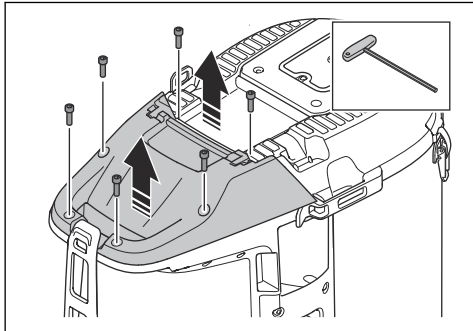


UPOZORENJE: Nemojte postavljati korišten HEPA filter. Ako postavite korišten HEPA filter, može doći do curenja i smanjene učinkovitosti filtracije.

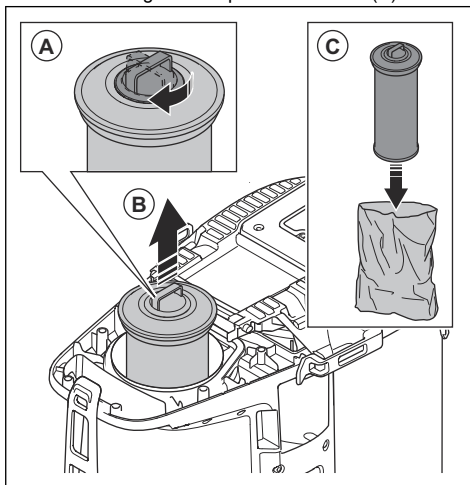


OPREZ: Ne dodirujte unutrašnju površinu HEPA filtera. To može izazvati oštećenje na HEPA filteru.

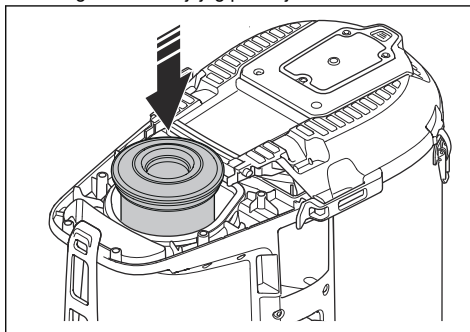
1. Olabavite šest vijaka i skinite poklopac HEPA filtera.



2. Pričvrstite poklopac za prašinu (A) i izvucite HEPA filter. Stavite ga u čistu plastičnu vrećicu (C).



3. Pravilno odbacite plastičnu vrećicu. Pogledajte lokalne propise.
4. Postavite novi HEPA filter. Uvjerite se da je HEPA filter gurnut do krajnjeg položaja.



5. Postavite poklopac HEPA filtera i pritegnite šest vijaka.

Rješavanje problema

Postupak rješavanja problema


Problem	Uzrok	Rješenje
Motor se zaustavlja odmah nakon pokretanja ili se ne pokreće.	Nema napajanja.	Spojite proizvod na izvor napajanja.
	Napojni kabl je u kvaru.	Popravak proizvoda prepustite ovlaštenom serviseru.
	Postoji kratki spoj u proizvodu.	Popravak proizvoda prepustite ovlaštenom serviseru.
	HEPA filter je oštećen ili nije postavljen (DE 110 H/DE 120 H).	Zamijenite ili postavite HEPA filter.
	Previsok napon u napajanju.	Uvjerite se da se koristi ispravno napajanje.
	Previsoka sobna temperatura.	Provjerite je li sobna temperatura u navedenom rasponu kada koristite proizvod.
	Ventilator je pokvaren ili isključen.	Popravak proizvoda prepustite ovlaštenom serviseru.
Motor je uključen, ali nema usisavanja.	Crijevo ekstraktora prašine nije pravilno spojeno.	Povežite crijevo ekstraktora prašine.
	Crijevo ekstraktora prašine je začepljeno.	Očistite crijevo ekstraktora prašine.
	Nema vrećice Longopac.	Postavite kasetu Longopac.
	Longopac nije zatvoren kablovskom vezicom.	Pričvrstite kablovsku vezicu.
Usisavanje nije dovoljno.	Prenizak napon u napajanju.	Uvjerite se da se koristi ispravno napajanje.
	U crijevu ekstraktora prašine postoji rupa.	Zamijenite crijevo ekstraktora prašine.
	Predfilter je začepljen.	Uklonite čestice prašine iz predfiltera. Zamijenite ili očistite ako je potrebno.
	HEPA filter je začepljen.	Zamijenite HEPA filter. Pogledajte <i>Zamjena HEPA filtera na strani 20</i> .
	Gornji poklopac je labav.	Potpuno zatvorite gornji poklopac.
	Brtve su slomljene.	Zamijenite brtve.
Iz motora se u zrak oslobađa prašina.	Filteri su nepravilno postavljeni ili oštećeni.	Ispravno postavite filtere. Zamijenite oštećene filtere.
Iz proizvoda dolazi neobičan zvuk.	N/D	Popravak proizvoda prepustite ovlaštenom serviseru.


Upozorenja na upravljačkoj ploči DE 110 SH/DE 120 SH



OPREZ: Nemojte koristiti proizvod ako se uključi crveno svjetlo. Ako prvobitno rješenje ne ukloni grešku, razgovarajte s

ovlaštenim serviserom prije nego što ponovo počnete koristiti proizvod.

Simbol	Signal	Uzrok	Rješenje
	Uključuju se zujalica i crveno svjetlo.	Predfilter je začepljen.	Provedite postupak pročišćavanja filtera, pogledajte <i>Za uklanjanje čestica prašine iz predfiltera tokom rada na strani 13.</i>
		Neispravno crijevo je povezano ili odabrano na upravljačkoj ploči.	Priključite odgovarajuće crijevo ili odaberite ispravnu dimenziju crijeva na upravljačkoj ploči.
		Crijevo je oštećeno ili stisnuto.	Zamijenite crijevo.
		Crijevo je začepljeno.	Očistite crijevo.



Simbol	Signal	Uzrok	Rješenje
	Vizuelni alarm se uključuje.	Predfilter je začepljen.	Provedite postupak pročišćavanja filtera, pogledajte <i>Za uklanjanje čestica prašine iz predfiltera tokom rada na strani 13.</i>
		Motor je oštećen.	Pošaljite proizvod Husqvarna u servisni centar
		Neispravno crijevo je povezano ili odabrano na upravljačkoj ploči.	Priključite odgovarajuće crijevo ili odaberite ispravnu dimenziju crijeva na upravljačkoj ploči.
		Crijevo je oštećeno ili stisnuto.	Zamijenite crijevo.




Upozorenja na upravljačkoj ploči DE 110 H/DE 120 H



OPREZ: Nemojte koristiti proizvod ako se uključi crveno svjetlo. Ako prvobitno rješenje ne ukloni grešku, razgovarajte s

ovlaštenim servisnom prije nego što ponovo počnete koristiti proizvod.

Simbol	Signal	Uzrok	Rješenje
	Uključuju se zujalica i crveno svjetlo.	Predfilter je začepljen.	Provedite postupak pročišćavanja filtera, pogledajte <i>Za uklanjanje čestica prašine iz predfiltera tokom rada na strani 13.</i>
		Neispravno crijevo je povezano ili odabrano na upravljačkoj ploči.	Priključite odgovarajuće crijevo ili odaberite ispravnu dimenziju crijeva na upravljačkoj ploči.
		Crijevo je oštećeno ili stisnuto.	Zamijenite crijevo.
		Crijevo je začepljeno.	Očistite crijevo.
	Crveno svjetlo treperi.	Glavno vakuumsko crijevo je odvojeno.	Popravak proizvoda prepustite ovlaštenom serviseru.

Simbol	Signal	Uzrok	Rješenje
	Uključuje se crvena lampica.	Filter HEPA nedostaje, napunjen je ili oštećen.	Provjerite filter HEPA i zamijenite ga ako je potrebno. Pogledajte <i>Zamjena HEPA filtera na strani 20.</i>
		Motor je oštećen.	Pošaljite proizvod Husqvarna u servisni centar
	Uključuje se crvena lampica.	Upravljačka jedinica je oštećena.	Popravak proizvoda prepustite ovlaštenom serviseru.
		Previsoka sobna temperatura.	Provjerite je li sobna temperatura u navedenom rasponu kada koristite proizvod.
		Upozorenje.	Pogledajte evidenciju rada vaše aplikacije Husqvarna fleet ili razgovarajte s ovlaštenim serviserom.
	Žuta lampica se uključuje.	Filter HEPA je gotovo pun.	Zamijenite filter HEPA ako je potrebno.
	Uključuje se crvena lampica.	Filter HEPA je pun.	Zamijenite filter HEPA.

Kodovi grešaka (DE 110 H/DE 120 H)

Kód greške	Greška	Opis	Mogući uzrok/uzroci	Radnja/radnje
2	Nedostaje HEPA filter.	Proizvod se gasi / ne pokreće. + Svjetlo upozorenja na HMI-ju. + HEPA simbol na HMI-ju.	HEPA filter nedostaje ili je oštećen.	Montirajte ili zamijenite HEPA filter.
3	Nizak napon napajanja.	Niska učinkovitost (nizak protok zraka / vakuum).	Prenizak napon u mreži/ napajanju.	Uvjerite se da se koristi ispravna mreža/napajanje.
4	Visok napon napajanja.	Proizvod se gasi / ne pokreće. + Svjetlo diode upozorenja na HMI-ju.	Previsok napon u mreži/ napajanju.	Uvjerite se da se koristi ispravna mreža/napajanje.
			Koristi se pogrešna baterija.	Koristite ispravni bateriju.
5	Greška glavnog senzora pritiska.	Svjetlo predfiltera treperi crveno.	Vakuumsko crijevo je odvojeno ili začepljeno.	Obratite se odobrenom serviseru.
			Upravljačka jedinica je oštećena.	
6	PCBA temperatura je previsoka.	Proizvod se isključuje / ne pokreće. + Svjetlo diode upozorenja na HMI-ju.	Previsoka sobna temperatura.	Nemojte koristiti proizvod izvan navedenog raspona temperature.

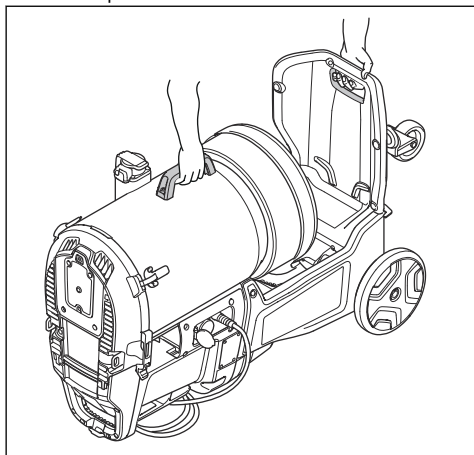
Kód greške	Greška	Opis	Mogući uzrok/uzroci	Radnja/radnje
7	Kvar ventilatora.	Proizvod se isključuje / ne pokreće. + Svjetlo diode upozorenja na HMI-ju.	Ventilator je oštećen ili isključen.	Obratite se odobrenom serviseru.
			Upravljačka jedinica je oštećena.	
9	Jednožična komunikacija nije otkrivena.	Proizvod se isključuje / ne pokreće. + Svjetlo diode upozorenja na HMI-ju.	Kabl je isključen ili oštećen.	Obratite se odobrenom serviseru.

Transport, skladištenje i odbacivanje

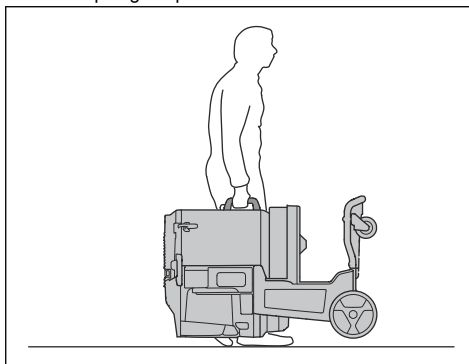
Pomicanje proizvoda na kratke udaljenosti

Provjerite je li usisni ventil zatvoren. Provjerite jesu li poklopci za prašinu na crijevima.

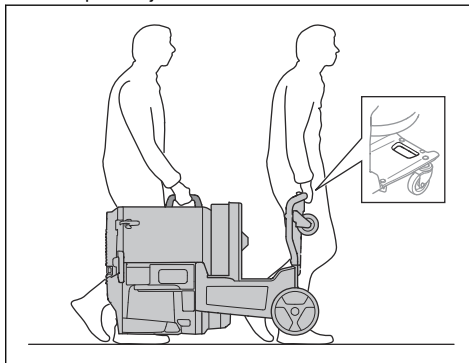
1. Položite proizvod na to.



2. Ručno podignite proizvod.



3. Ako proizvod podižu 2 osobe, obavezno koristite 2 tačke podizanja.

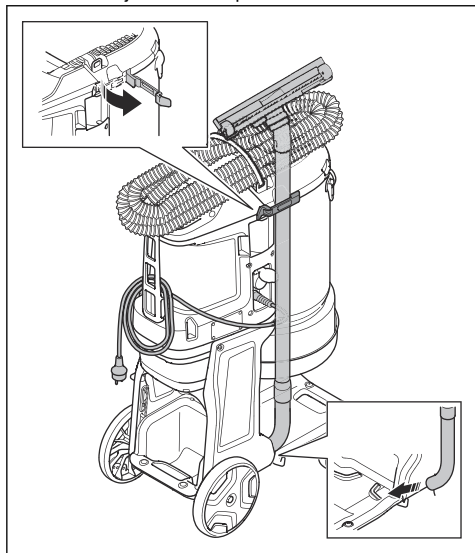


Pomicanje proizvoda na duge udaljenosti

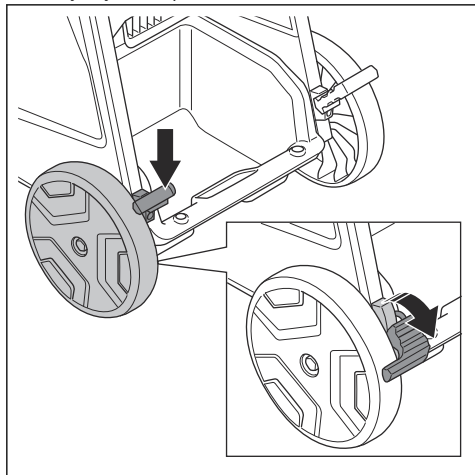
Obavezno koristite zatvoreno vozilo tokom transporta proizvoda.

Provjerite je li usisni ventil zatvoren. Provjerite jesu li poklopci za prašinu na crijevima.

1. Provjerite je li Longopac instaliran na proizvodu.
2. Vodite računa da je vrećica Longopac prazna.
3. Pričvrstite napojni kabl, crijevo ekstraktora prašine i ručku za cijev čvrsto na proizvod.

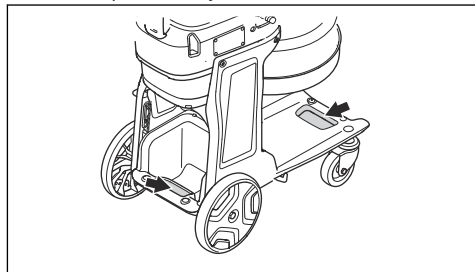


4. Zaključajte transportne točkove.



5. Podignite proizvod, pogledajte odjeljak *Podizanje proizvoda na strani 25*.

6. Sigurno pričvrstite proizvod na transportno vozilo kako bi se spriječila oštećenja i nezgode. Koristite tačke za pričvršćivanje.



Podizanje proizvoda



UPOZORENJE: Provjerite imaju li oprema za dizanje i trake za podizanje ispravne specifikacije za sigurno podizanje proizvoda. Težina proizvoda je prikazana na natpisnoj pločici, pogledajte *Pločica tipa na strani 4*.

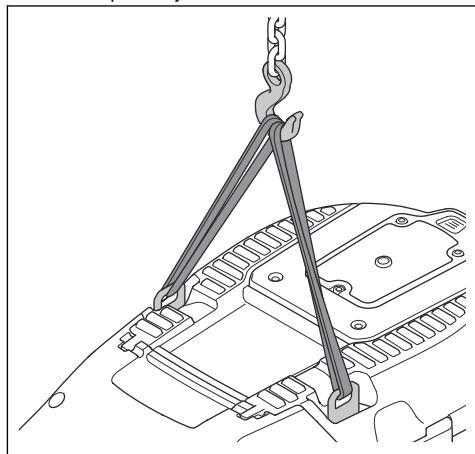


UPOZORENJE: Potražite pomoć ako niste sigurni kako podići tešku opremu.



UPOZORENJE: Ne podižite proizvod s prašinom u spremniku ili vrećici. Nemojte podizati proizvod s dodatnom težinom u proizvodu ili na njemu.

1. Provedite postupak pročišćavanja filtera prije nego što podignete proizvod. Pogledajte *Za uklanjanje čestica prašine iz predfiltera tokom rada na strani 13*.
2. Za sigurno podizanje proizvoda, provucite trake kroz ušice za podizanje.





UPOZORENJE: Nemojte koristiti metalne kuke, lance ili drugu opremu za podizanje s grubim ivicama koja može oštetiti ušicu za podizanje. Dozvoljene su samo mekane trake za podizanje.

Skladištenje proizvoda



OPREZ: Stavite proizvod u zatvoreno skladište podalje od vanjskih elemenata.

- Proizvod skladištite na sobnoj temperaturi u rasponu od -10 °C / 14 °F do 40 °C / 104 °F.
- Prije skladištenja provedite postupak pročišćavanja filtera i bacite Longopac zajedno s prikupljenim materijalom.
- Iskopčajte proizvod iz izvora napajanja.
- Proizvod držite na suhom i mjestu gdje nema mraza.
- Proizvod držite na zaključanom mjestu. Ne dopuštajte djeci ili neodobrenim osobama da se približavaju proizvodu.

Odlaganje proizvoda



Simbol označava da se proizvod ne ubraja u kućanski otpad. Reciklirajte ga putem lokalnog sistema za prikupljanje električne i elektronske opreme. To doprinosi pravilnom upravljanju otpadom na kraju životnog vijeka.

Za informacije se obratite lokalnim vlastima, službama za prikupljanje kućnog otpada, serviseru ili trgovcu kompanije Husqvarna.

Nepravilno odlaganje može imati potencijalne negativne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog potencijalne prisutnosti opasnih tvari.

Tehnički podaci

Tehnički podaci (DE 110 SH/DE 110 H)

Podaci	DE 110 SH [UK]	DE 110 SH [EU/ROW]	DE 110 SH [AU]	DE 110 SH [BR]	DE 110 H [UK]	DE 110 H [EU/ROW]	DE 110 H [AU]	DE 110 H [BR]
Nazivni napon, V	110	220–240			110	220–240		
Faza	1							
Frekvencija, Hz	50–60							
Maksimalna snaga, kW	900				1100			
Maksimalna struja, A	7,5	4			9,5	5		
Turbina s maksimalnim protokom zraka, m ³ /h / cfm	200/118	215/127			225/132	240/141		
Ekstraktor maksimalnog protoka zraka, m ³ /h / cfm	170/100	180/106			195/115	210/124		
Maksimalna vakuumska turbina, kPa / psi / inči H ₂ O	20 / 2,9 / 80							
Dužina crijeva ekstraktora prašine, m/stope	5,0/16,4							
Prečnik crijeva ekstraktora prašine, mm/inčii	38/1,5							
Pomoćna utičnica	Ne	Da	Da	Ne	Ne	Da	Da	Ne
Maksimalno opterećenje pomoćne utičnice, W	N/D	2300	1200	N/D	N/D	2300	1200	N/D
Ukupna nazivna snaga, W	N/D	3200	2100	N/D	N/D	3400	2300	N/D
Površina predfiltera, m ² / stope ²	1,4/15,4							
Efikasnost filtera HEPA	HEPA 13							
Ukupna površina HEPA, m ² / stope ²	1,2/12,7							
Sistem za prikupljanje prašine, tip	Longopac							
Mehanizam za čišćenje filtera	Jet Pulse							
Dimenzije D×Š×V, mm/inči	670 × 400 × 1000 / 26,4 × 15,7 × 39,4							
Težina, kg/funte	25/55							
Nivo jačine zvuka L _{WA} , izmjeren, dB (A) ¹	92,2							

¹ Emisije buke u okruženju izmjerene kao jačina zvuka (LWA) u skladu sa standardom IEC/EN 60335-2-69. Nesigurnost Kwa 2 dB

Podaci	DE 110 SH [UK]	DE 110 SH [EU/ROW]	DE 110 SH [AU]	DE 110 SH [BR]	DE 110 H [UK]	DE 110 H [EU/ROW]	DE 110 H [AU]	DE 110 H [BR]
Nivo pritiska zvuka L_{pA} na uho rukovaoca, dB (A) ²	77							
Nivo vibracija a_{h1} , m/s ²⁻³	≤2,5							
Klasa zaštite	IP54							
Mrežni priključak (tip)	IEC 60309 100 V 16 A	Šuko CEE 7/7	AS/NZS 3112 10 A / NBR 14136 10 A	AS/NZS 3112 10 A / NBR 14136 10 A	IEC 60309 100 V 16 A	Šuko CEE 7/7	AS/NZS 3112 10 A / NBR 14136 10 A	AS/NZS 3112 10 A / NBR 14136 10 A

² Nivo pritiska buke u skladu sa standardom IEC/EN 60335-2-69. Nesigurnost KPA 2 dB

³ Nivo vibracija u skladu sa standardom IEC/EN 60335-2-69. Objavljeni podatak za nivo vibracija ima tipičnu statističku disperziju (standardno odstupanje) od 1 m/s².

Tehnički podaci (DE 120 SH/DE 120 H)

Podaci	DE 120 SH [UK]	DE 120 SH [EU]	DE 120 SH [AU]	DE 120 SH [BR]	DE 120 SH [KSA]	DE 120 H [EU]
Nazivni napon, V	110	220–240				220–240
Faza	1					
Frekvencija, Hz	50–60					
Maksimalna snaga, kW	1500	1800				2200
Maksimalna struja, A	14	8				10
Turbina s maksimalnim protokom zraka, m ³ /h / cfm	430/253					480/283
Ekstraktor maksimalnog protoka zraka, m ³ /h / cfm	340/200	380/223				410/241
Maksimalna vakuumska turbina, kPa / psi / inči H ₂ O	20 / 2,9 / 80					
Dužina crijeva ekstraktora prašine, m/ stope	7,5/24,6					
Prečnik crijeva ekstraktora prašine, mm/ inči	51/2,0					
Pomoćna utičnica	Ne					
Maksimalno opterećenje pomoćne utičnice, W	N/D					
Ukupna nazivna snaga, W	N/D					
Površina predfiltera, m ² / stope ²	2,7/29,5					
Efikasnost filtera HEPA	HEPA 13					

Podaci	DE 120 SH [UK]	DE 120 SH [EU]	DE 120 SH [AU]	DE 120 SH [BR]	DE 120 SH [KSA]	DE 120 H [EU]
Ukupna površina HEPA, m ² / stope ²	2,4/25,4					
Sistem za prikupljanje prašine, tip	Longopac					
Mehanizam za čišćenje filtera	Jet Pulse					
Dimenzije D×Š×V, mm/ inči	815 × 542 × 1125 / 32,1 × 21,3 × 44,3					
Težina, kg/ funte	39/86					
Nivo jačine zvuka L _{WA} , izmjeren, dB (A) ⁴	97,3					
Nivo pritiska zvuka L _{PA} na uho rukovaoca, dB (A) ⁵	81,6					
Nivo vibracija a _h , m/s ²⁶	≤2,5					
Klasa zaštite	IP55					
Mrežni priključak (tip)	2P+G 4H 32 A, 110 V	CEE 7/7 Schuko 16 A	AS/NZS 3112 10 A	NBR 14136 10 A	2P+G 16 A, 230 V	Schuko CEE 7/7 / AS/NZS 3112 10 A

Tehnički podaci

Podaci	DE 110 SH	DE 110 H	DE 120 H	DE 120 H	DE 120 SH
Nazivni napon, V	120			230	120
Faza	1				
Frekvencija, Hz	50–60				
Maksimalna snaga, kW	900	1100	2200		1800
Maksimalna struja, A	7,5	9,5	19	10	15

⁴ Emisije buke u okruženju izmjerene kao jačina zvuka (L_{WA}) u skladu sa standardom IEC/EN 60335-2-69. Nesigurnost K_{wa} 2 dB

⁵ Nivo pritiska buke u skladu sa standardom IEC/EN 60335-2-69. Nesigurnost K_{pa} 2 dB

⁶ Nivo vibracija u skladu sa standardom IEC/EN 60335-2-69. Objavljeni podatak za nivo vibracija ima tipičnu statističku disperziju (standardno odstupanje) od 1 m/s².

Podaci	DE 110 SH	DE 110 H	DE 120 H	DE 120 H	DE 120 SH
Turbina s maksimalnim protokom zraka, cfm / m ³ /h	127/215	141/240	283/480		254/430
Ekstraktor s maksimalnim protokom zraka, cfm / m ³ /h	106/180	124/210	241/410		360/612
Maksimalna vakuumska turbina, psi / kPa / inči H ₂ O	2,9 / 20 / 80				
Dužina crijeva ekstraktora prašine, stope/m	16,4/5,0		24,6/7,5		
Prečnik crijeva ekstraktora prašine, inči/mm	1,5/38		2,0/51		
Pomoćna utičnica	Ne	Da	Ne		
Maksimalno opterećenje pomoćne utičnice, A	N/D	10	N/D		
Površina predfiltera, stope ² / m ²	15,4/1,4		29,5/2,7		
Efikasnost filtera HEPA	HEPA 13				
Ukupna površina HEPA, stope ² / m ² HEPA 13	12,7/1,2		25,4/2,4		
Sistem za prikupljanje prašine, tip	Longopac				
Mehanizam za čišćenje filtera	Jet Pulse				
Dimenzije D×Š×V, inči/mm	26,4 × 15,7 × 39,4 / 670 × 400 × 1000		32,1 × 21,3 × 44,3 / 815 × 542 × 1125		
Težina, funti / kg	55/25		86/39		
Nivo jačine zvuka L _{WA} , izmjeren, dB (A) ⁷	92,2		97,3		
Nivo pritiska zvuka L _{PA} na uho rukovaoca, dB (A) ⁸	77		81,6		
Nivo vibracija a _n , m/s ²⁹	≤ 2,5				
Klasa zaštite	IP54		IP55		
Mrežni priključak (tip)	Nema 5-15P		Nema 5-20P	NEMA L6-20 250 V 20 A	NEMA L5-20P 20 A, 125 V
FCC klasa	N/D	klasa A	klasa B		N/D

Ugrađena funkcija povezivanja

Napomena: Ovaj dio se ne primjenjuje na proizvode opremljene ugrađenom funkcijom povezivanja.

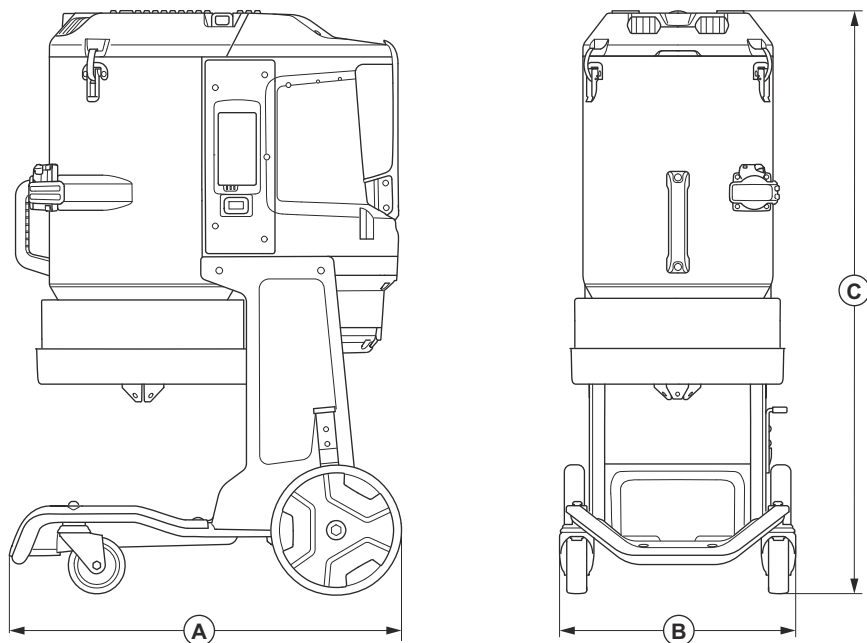
⁷ Emisije buke u okruženju izmjerene kao jačina zvuka (LWA) u skladu sa standardom EN 60335-2-69. Nesigurnost Kwa 2 dB

⁸ Nivo pritiska zvuka u skladu sa standardom EN 60335-2-69. Nesigurnost KPA 2 dB

⁹ Nivo vibracija u skladu sa standardom EN 60335-2-69. Objavljeni podatak za nivo vibracija ima tipičnu statističku disperziju (standardno odstupanje) od 1 m/s².

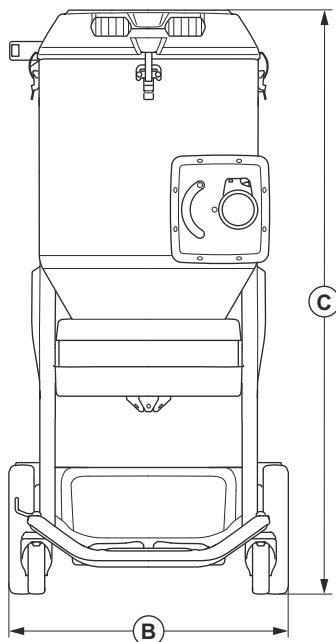
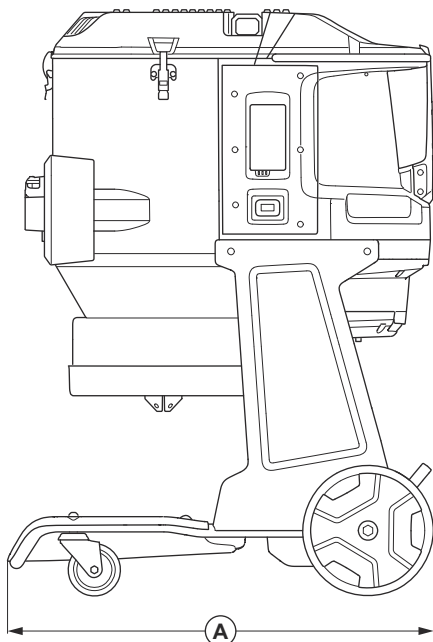
BLE tehnologija radijskog spektra	
Frekvencijski opsezi za alat, GHz	2,402-2,480
Maksimalna prenesena radijska frekvencijska snaga, dBm/mW	4/2,5

Dimenzije proizvoda DE 110 H



A	Dužina, mm/inči	670/26,38
B	Širina, mm (in).	400/15,74
Koekstrudirani (C)	Visina, mm/inči	1000/39,37

Dimenzije proizvoda DE 120 H



A	Dužina, mm/inči	815/32,48
B	Širina, mm (in).	542/21,33
Koekstrudirani (C)	Visina, mm/inči	1125/44,29

Deklaracija o usklađenosti

Izjava o usklađenosti za EU

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska,
tel: +46-36-146500, izjavljujemo pod isključivom
odgovornošću kako prikazani proizvod:

Opis	Ekstraktor prašine
Brend	HUSQVARNA
Tip/model	DE 110 H, DE 120 H
Identifikacija	Serijski brojevi s datumom od 2023 i nadalje

u potpunosti je u skladu sa sljedećim direktivama i
propisima EU-a:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EC	„u vezi s mašinama“
2014/30/EU	„koja se odnosi na elektromagnetsku kompatibilnost“
2014/53/EU	„koji se odnosi na radijsku opremu“
2011/65/EU	„u vezi s ograničenjem opasnih supstanci“

i da se primjenjuju sljedeći standardi i/ili tehničke
specifikacije;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.2.2

EN IEC 63000:2018

Partille, 16. 1. 2023.

Direktor za razvoj i istraživanje, Betonske površine i
podovi

Husqvarna AB, Odjel za građevinarstvo

odgovoran za tehničku dokumentaciju



Martin Huber

Izjava o usklađenosti za EU

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska,
tel: +46-36-146500, izjavljujemo pod isključivom
odgovornošću kako prikazani proizvod:

Opis	Ekstraktor prašine
Brend	HUSQVARNA
Tip/model	DE 110 SH
Identifikacija	Serijski brojevi s datumom od 2023 i nadalje

u potpunosti je u skladu sa sljedećim direktivama i
propisima EU-a:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EC	„u vezi s mašinama“
2014/30/EU	„o elektromagnetnoj kompatibilnosti“
2011/65/EU	„u vezi s ograničenjem opasnih supstanci“

i da se primjenjuju sljedeći standardi i/ili tehničke
specifikacije;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Partille, 16. 1. 2023.



Martin Huber

Direktor za razvoj i istraživanje, Betonske površine i
podovi

Husqvarna AB, Odjel za građevinarstvo

odgovoran za tehničku dokumentaciju



Izjava o usklađenosti za EU

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska,
tel: +46-36-146500, izjavljujemo pod isključivom
odgovornošću kako prikazani proizvod:

Opis	Ekstraktor prašine
Brend	HUSQVARNA
Tip/model	DE 120 SH
Identifikacija	Serijski brojevi s datumom od 2025 i nadalje

u potpunosti je u skladu sa sljedećim direktivama i
propisima EU-a:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EC	„u vezi s mašinama“
2014/30/EU	„koja se odnosi na elektromagnetsku kompatibilnost“
2011/65/EU	„u vezi s ograničenjem opasnih supstanci“

i da se primjenjuju sljedeći standardi i/ili tehničke
specifikacije;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

EN IEC 63000:2018

Partille, 31. 10. 2025.

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

Christian Nyberg,

viši direktor, razvoj i istraživanje, teška oprema

Husqvarna AB, Odjel za građevinarstvo

odgovoran za tehničku dokumentaciju



Registrirani zaštićeni znakovi

Riječ, znak i logotip *Bluetooth®* su registrirani zaštićeni znakovi u vlasništvu kompanije *Bluetooth SIG, inc.* i svako korištenje tih znakova od strane kompanije Husqvarna podliježe licenciranju.

Sadržaj

Uvod.....	38	Tehnički podaci.....	63
Sigurnost.....	41	Izjava o sukladnosti.....	70
Rad.....	44	EU izjava o sukladnosti.....	71
Održavanje.....	52	EU izjava o sukladnosti.....	72
Rješavanje problema.....	57	Registrirani zaštitni znakovi.....	73
Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje.....	60		

Uvod

Upozorenje na silicijsku prašinu

Pri upotrebi ovog alata može nastati silicijska prašina (silicij je osnovna komponenta pijeska, kremena, opekarske gline, granita te brojnih drugih minerala i kamenja). Izlaganje prekomjernim količinama silicijske prašine može uzrokovati respiratorne bolesti poput kroničnog bronhitisa, silikoze i fibroze pluća, a te bolesti mogu biti smrtonosne. Za ublažavanje izlaganja silicijskoj prašini Husqvarna predlaže različite mogućnosti, primjerice:

- Upotrebu vode za vezivanje prašine tijekom rezanja ili brušenja.
- Upotrebu sustava za usisavanje prašine zajedno s alatom za rezanje ili brušenje.
- Upotrebu sustava za pročišćavanje zraka zajedno sa usisivačem prašine.
- Upotrebu maske za disanje prikladne za materijal koji se reže ili brusi.

Zahtjevi za osobnu zaštitnu opremu vezani uz silicijsku prašinu ili druge tvari koje je moguće udisati mogu se razlikovati ovisno o lokalnim i nacionalnim zakonima i propisima. Proučite te zakone i propise kako biste utvrdili granice dopuštenog izlaganja, kao i zahtjeve za osobnu zaštitnu opremu. Obavezno primjenjujte prikladne prakse i osobnu zaštitnu opremu za ublažavanje izlaganja.

Opis proizvoda

Proizvod je jednofazni usisivač prašine. Prašnjavi zrak kroz usisno crijevo ulazi u ulazni ventil. Proizvod odvaja

čestice prašine od zraka. Čestice padaju u plastičnu vrećicu na dnu proizvoda.

Namjena



UPOZORENJE: Utičnicu na stroju upotrebljavajte samo u svrhe naznačene u uputama.



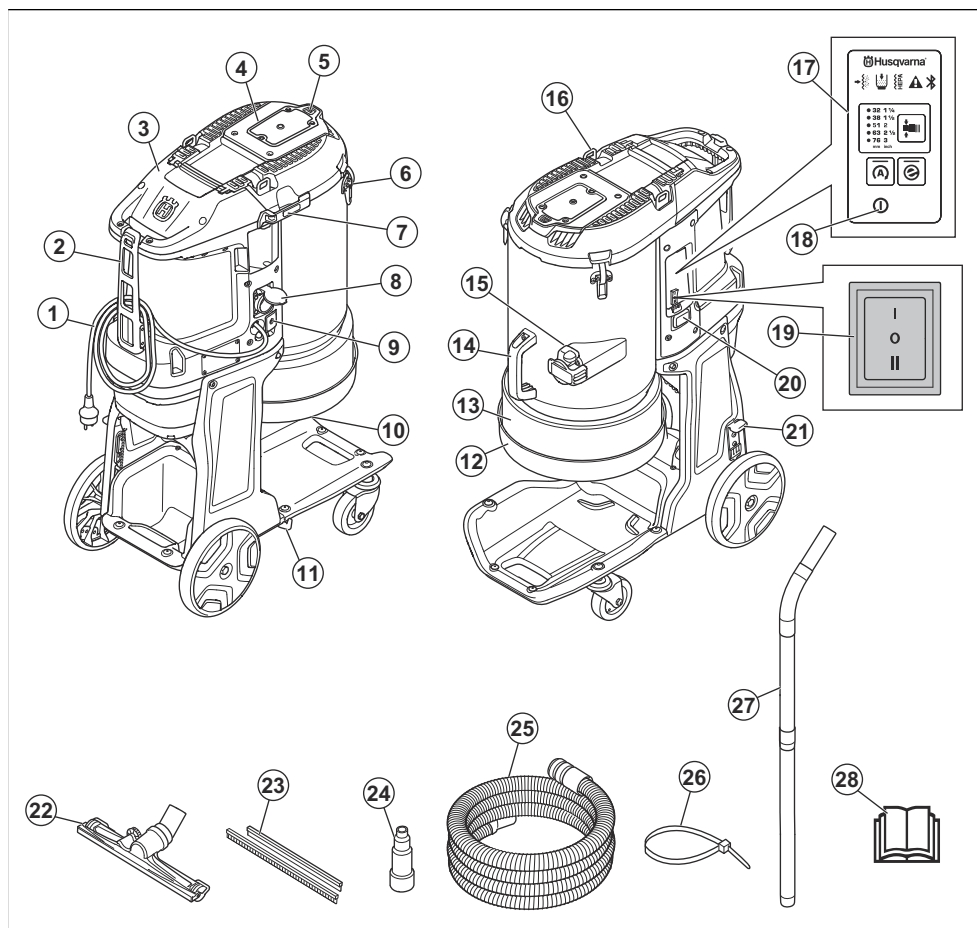
UPOZORENJE: Nemojte sakupljati izvore zapaljenja, vruće čestice, tekućine, eksplozivni materijal i nestabilne ili piroforne čestice.

Proizvod je namijenjen isključivo za profesionalne upotrebe. Proizvodom se sakuplja i uklanja suhi materijal sa strojeva i uređaja. Materijal može biti opasan i štetan za zdravlje. Pogledajte razred prašine H u EN 60335-2-69.

Putem strujne utičnice moguće je priključiti motorni alat na DE 110 SH/DE 110 H. Snaga (W) motornog alata ne smije biti veća od maksimalne snage potrošnje (W) navedene na strujnoj utičnici.

Proizvod nemojte upotrebljavati za druge zadatke. Proizvod upotrebljavajte s dodatnom opremom s odobrenjem proizvođača.

Pregled proizvoda



- | | |
|---|--|
| 1. Kabel | 15. Priklučak za crijevo |
| 2. Pričvršćivač za kabel i crijevo za usisivanje prašine | 16. Podizni prsten |
| 3. Poklopac filtra HEPA | 17. Upravljačka ploča, pogledajte <i>Funkcije upravljačke ploče na stranici 46</i> DE 110 H/DE 120 H |
| 4. Poklopac predfiltra | 18. Uključivanje/isključivanje DE 110 H/DE 120 H |
| 5. Gumb za čišćenje filtra | 19. Uključivanje/isključivanje / (automatsko pokretanje samo na DE 110 SH) DE 110 SH/DE 120 SH |
| 6. Zapor poklopca | 20. Brojač sati DE 110 H/DE 120 H |
| 7. Preklopni pričvršćivač za cijev ručke | 21. Kočnica kotača |
| 8. Dodatna utičnica za pomoćne motorne alate (samo 220 – 230 V, DE 110 SH/DE 110 H) | 22. Podna mlaznica |
| 9. Glavna sklopka DE 110 H/DE 120 H | 23. Gumene trake |
| 10. Gumeni stožac za ispuštanje prašine | 24. Višenamjenski adapter (DE 110 SH/DE 110 H) |
| 11. Zidni nosač | 25. Crijevo za usisivanje prašine |
| 12. Držać Longopac | 26. Kabelska vezica |
| 13. Longopac | 27. Cijev |
| 14. Ručka | 28. Kablovi |

Simboli na proizvodu



UPOZORENJE: Ovaj proizvod može biti opasan i izazvati teške ozljede ili smrt rukovatelja, odnosno drugih osoba. Budite oprezni i pravilno upotrebljavajte ovaj proizvod.



Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte priručnik i dobro usvojite upute.



Nosite zaštitu za sluh, zaštitu za oči i zaštitu za dišne putove. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 43*.



Nemojte upotrebljavati kuke, lance ili drugu opremu za podizanje s oštrim rubovima koji mogu napraviti štetu na podiznoj ušici. Upotrebljavajte samo meke podizne remene.



Točka električnog uzemljenja ovog proizvoda označena je simbolom uzemljenja. Pogledajte *Upute za uzemljeni proizvod na stranici 44*



Ovaj proizvod je u suglasnosti je s važećim direktivama EC-a.



Ovaj je proizvod u skladu s važećim direktivama UK-a.



Proizvod je razvrstan u razred H, s certifikatom treće strane sukladno IEC-60335-2-69, EN-60335-2-69, dodatku AA.

Ovaj uređaj sadrži štetnu prašinu. Radnje pražnjenja i održavanja, uključujući uklanjanje spremnika za sakupljanje prašine, dopuštene su samo stručnjacima koji nose odgovarajuću zaštitnu opremu. Usisivač prašine nikada nemojte upotrebljavati bez cjelovitog sustava za filtriranje.



Proizvod nije kućanski otpad. Reciklirajte ga na lokaciji s odobrenjem za zbrinjavanje električne i elektroničke opreme.



Ako je proizvod opremljen bežičnom tehnologijom Bluetooth®, na njemu se nalazi simbol Bluetooth®, na njemu se nalazi simbol Bluetooth®. Pogledajte *Bluetooth® bežična tehnologija na stranici 46*.

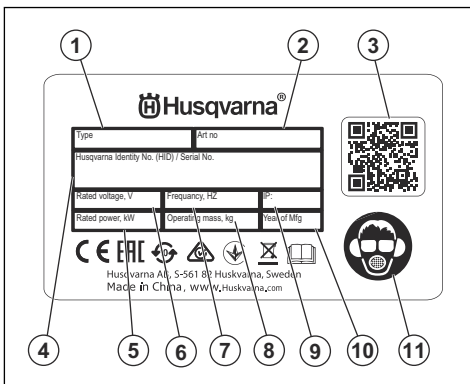
Napomena: Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na zahtjeve za certifikaciju za pojedina tržišta.

Ugrađena povezivost

Rješenje za upravljanje imovinom u oblaku Husqvarna Fleet Services™ upravitelju flote daje pregled svih proizvoda povezanih ugrađenim senzorima ili senzorima iz postprodaje. Položaj pristupnika ili pametnog telefona može se iskoristiti za prilaz položaja povezanih proizvoda. Senzori snimaju podatke poput vremena rada, servisnih intervala i još mnogo toga. Za više informacija o rješenju za upravljanje imovinom u oblaku Husqvarna Fleet Services™ preuzmite aplikaciju za iOS ili Android Husqvarna Fleet Services na <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ili <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Za više informacija obratite se prodajnom predstavniku tvrtke Husqvarna.

Proizvodi s ugrađenom poveziivošću povezuju putem ugrađenog senzora Husqvarna Fleet Services™ s funkcijom Bluetooth niske energije (Bluetooth Low Energy, BLE). Više informacija o načinu upotrebe potražite pod *Upotreba ugrađene povezivosti s flotom na stranici 46*. Informacije o radijskom spektru tehnologije BLE potražite pod *Ugrađena povezivost na stranici 67*.

Natpisna pločica



1. Model
2. Kataloški broj
3. Kód koji se može skenirati
4. Serijski broj
5. Nazivna snaga ili struja (A)
6. Nazivni napon

7. Frekvencija
8. Težina
9. Razred IP
10. Godina proizvodnje
11. Oprema za osobnu zaštitu

Oštećenje proizvoda

U sljedećim okolnostima nećemo biti odgovorni za oštećenja proizvoda:

- proizvod nepravilno popravljen.
- proizvod popravljen dijelovima koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača.
- proizvod ima dodatnu opremu koje nije proizveo proizvođač ili nema odobrenje proizvođača.
- proizvod nije popravljen u ovlaštenom servisnom centru ili kod ovlaštenog tijela.

Sigurnost

Sigurnosne definicije

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.



UPOZORENJE: Upotrebljava se kada se nepoštivanjem uputa iz priručnika mogu uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.



OPREZ: Upotrebljava se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati oštećenje proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

Napomena: Upotrebljava se za prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

Opće sigurnosne upute



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ako ga upotrebljavate neoprezno ili nepravilno, ovaj proizvod je opasan alat. Ovaj proizvod može izazvati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba. Prije upotrebe proizvoda morate pročitati i usvojiti sadržaj ovog korisničkog priručnika.
- Upotrebu ovog proizvoda nemojte dopustiti osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima, osim ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost nije osigurala nadzor ili upute o korištenju proizvoda.
- Prije upotrebe morate steći iskustvo i znanje o proizvodu.
- Prije odspajanja pojnog kabela obavezno provjerite jesu li sve komande isključene.
- Pridržavajte se svih primjenjivih zakona i propisa.
- Rukovatelj i poslodavac rukovatelja moraju biti upoznati s rizicima rukovanja proizvodom i spriječiti ih.

- Rukovanje proizvodom dopustite samo osobama koje su pročitale i usvojile sadržaj korisničkog priručnika.
- Proizvodom nemojte rukovati ako prethodno niste obučeni. Svi rukovatelji moraju biti obučeni.
- Djeci nemojte dopustiti upotrebu proizvoda.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo ovlaštenim osobama.
- Rukovatelj je odgovoran za nesreće drugih osoba i oštećenje njihove imovine.
- Proizvod nemojte upotrebljavati kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova.
- Uvijek budite pažljivi i razumni.
- Proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje u određenim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjio rizik od teških ozljeda ili smrti, preporučujemo da osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom zatraže savjet liječnika i proizvođača medicinskog implantata.
- Proizvod održavajte čistim. Znakovi i naljepnice moraju biti jasno čitljivi.
- Nemojte upotrebljavati proizvod ako je oštećen.
- Proizvod nemojte izmjenjivati.
- Nemojte upotrebljavati proizvod kojeg su možda izmijenile druge osobe.
- Proizvod nemojte upotrebljavati bez neophodnih filtera.
- Spremite sva upozorenja i upute.

Sigurnost na radnom mjestu

- **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Zakrčeni i tamni prostori čest su uzrok nesreća.
- **Proizvod nemojte koristiti u eksplozivnim okruženjima, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Proizvod proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- **Tijekom rada s proizvodom u blizini se ne smiju zadržavati djeca ni promatrači.** Svako ometanje može uzrokovati gubitak nadzora nad strojem.

Električna sigurnost



UPOZORENJE: Aparat nemojte izlagati kiši ili mokrim uvjetima. Prodor vode u električni aparat povećava rizik od strujnog udara.

- **Utičkač na pojnom kabelu aparata mora pristajati u utičnicu. Utičkač ni pod kojim uvjetima nemojte zamjenjivati. S uzemljenim aparatima nemojte upotrebljavati utikače za prilagodbu.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- **Utičkač umetnite u prikladnu uzemljenu električnu utičnicu, koja mora biti pravilno i sigurno instalirana te u skladu s lokalnim propisima. Ako sumnjate u učinkovitost priključka električne utičnice na zemi, za provjeru se obratite kvalificiranom stručnjaku.**
- **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radljatori, pećnice i hladnjaci.** Ako vam je tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- **Pojni kabel ne smije ležati u lokvi.**
- **Redovito provjeravajte pojni kabel aparata i, ako pronađete oštećenje, zamijenite ga kod proizvođača ili njegovog zastupnika. Redovito provjeravajte produžne kabele i, ako pronađete oštećenje, zamijenite ih.**
- **Ako se pojni ili produžni kabel oštete tijekom rada, nemojte ih dodirivati. Odspojite utikač pojnog kabela od strujne utičnice.** Oštećeni pojni ili produžni kabeli predstavljaju rizik od strujnog udara.
- **Pazite na kabel. Kabel nemojte upotrebljavati za prenošenje, povlačenje ili isključivanje aparata. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Kada električni aparat upotrebljavate na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele prikladne za upotrebu na otvorenom.** Upotrebom produžnog kabela predviđenog za rad na otvorenom smanjujete rizik od strujnog udara.
- **U slučaju prekida električnog napajanja isključite aparat i odspojite ga od strujne utičnice.**
- **Nikada nemojte upotrebljavati onečišćen ili mokar aparat.** Prašina (posebice prašina od vodljivih materijala) ili vlažnost koja pranja na površinu aparata može, u nepovoljnim uvjetima, uzrokovati strujni udar. **Stoga onečišćene ili zaprašene aparate u redovnim intervalima treba pregledavati ovlašteni serviser, posebice ako se često upotrebljavaju za rad na vodljivim materijalima.**
- **Ako aparat morate upotrebljavati na vlažnom mjestu, upotrijebite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Primjenom zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje se opasnost od strujnog udara.

- Povremeno provodite ispitivanja električne sigurnosti proizvoda. Pravilan postupak potražite u lokalnim propisima.

Osobna sigurnost

- **Budite usredotočeni, pazite što radite i razumno upotrebljavajte proizvod. Proizvod nemojte upotrebljavati umorni ili pod djelovanjem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje pri upotrebi proizvoda može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
- **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske za prašinu, protukliznih zaštitnih cipela, kacige i štitnika za uši u odgovarajućim uvjetima smanjuje opasnost od tjelesnih ozljeda.
- **Spriječite nehotično pokretanje stroja. Sklopku prije priključivanja alata na napajanje, podizanja ili prenošenja morate postaviti u isključen položaj.** Držanje prsta na sklopki prilikom prenošenja proizvoda ili priključivanje napajanja proizvoda na kojima je sklopka uključena povećava opasnost od nezgode.
- **Prije uključivanja proizvoda izvadite klin za prilagođavanje ili uklonite ključ.** Ako ključ ili klin ostanu na pokretnom dijelu proizvoda, može doći do ozljeda.
- **Ne posežite predaleko. Obavezno održavajte dobro uporište i ravnotežu.** To omogućuje bolju kontrolu proizvoda u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pomičnih dijelova.** Pomični dijelovi uređaja mogu zahvatiti dijelove široke odjeće, nakit ili dugu kosu.
- **Ako su priloženi uređaji za povezivanje mehanizama za izdvajanje i prikupljanje prašine, pripazite na njihovo pravilno priključivanje i upotrebu.** Upotrebom mehanizma za prikupljanje prašine možete smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- **Zbog rutine nastale čestom primjenom alata nemojte postati samodopadni te zanemarivati sigurnosna pravila.** Neoprezan rad u djeliću sekunde može uzrokovati ozbiljnu ozljedu.

Upotreba i održavanje proizvoda

- **Nemojte preopterećivati proizvod. Upotrebljavajte proizvod koja odgovara namjeni.** Odgovarajućim proizvodom posao ćete obaviti bolje i sigurnije, brzinom za koju je dizajniran.
- **Nemojte upotrebljavati proizvod ako sklopka nije moguće uključiti i isključiti.** Proizvod kojim ne možete upravljati sa sklopkom opasan je i mora se popraviti.
- **Ako je moguće, prije bilo kakvih prilagodbi, zamijene dodatne opreme ili skladištenja proizvoda odspojite utikač od izvora napajanja.** Te preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja proizvoda.
- **Proizvod koji ne upotrebljavate uskladištite izvan dohvata djece, a osobama koje nisu upoznate s proizvodom i nisu pročitale ove upute nemojte**

dopustiti upotrebu proizvoda. Proizvod je opasan kada s njime rukuju neiskusni korisnici.

- **Održavajte proizvod i dodatnu opremu. Provjerite usklađenost pokretnih dijelova, povezanost pokretnih dijelova, cjelovitost dijelova te sva druga stanja koja mogu utjecati na rad proizvoda. Ako postoje oštećenja, prije upotrebe popravite proizvod.** Brojne nezgode uzrokovane su lošim održavanjem proizvoda.
- **Rezni alati moraju biti oštri i čisti.** Ispravno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima teže se zaglavljaju i lakše ih je kontrolirati.
- **Proizvod, dodatnu opremu, nastavke alata itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete rada i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba proizvoda za radove za koje nije namijenjen može uzrokovati opasne situacije.
- **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i bez tragova ulja i masti.** Klizave ručke i prihvatne površine u neočekivanim situacijama onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu na alatom.

Usluga

- Servisiranje provodite isključivo u ovlaštenom servisnom centru i isključivo s odobrenim rezervnim dijelovima. Tako održavate sigurnost proizvoda.
- Više informacija potražite pod *Raspored održavanja na stranici 52.*

Sigurnosne upute za sastavljanje



UPOZORENJE: Prije sastavljanja proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Neovlaštene izmjene i/ili dodatna oprema mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt korisnika ili drugih osoba.
- Upotrebljavajte samo priključke opisane u ovom priručniku. Upotrebljavajte samo priključke s preporukom proizvođača.
- Područje sastavljanja mora biti čvrsto kako se proizvod ne bi prevrnuo. Rizik od osobne ozljede i materijalne štete.
- Budite oprezni, pri sastavljanju proizvoda rukovatelj se može ozlijediti na preklapnim pričvršćivačima.

Sigurnosne upute za rad



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ako je oštećen pojni kabel ili strujni utikač, nemojte upotrebljavati proizvod.
- Ako proizvod ne radi ispravno, padne na tlo te ako je oštećen, ostavljen na otvorenom ili padne u vodu, zaustavite ga. Popravlak proizvoda prepustite odobrenom serviseru.

- Prije odspajanja pojnog kabela obavezno provjerite jesu li motor i sve komande isključene.
- Odspojite pojni kabel od utičnice kada ne upotrebljavate proizvod, kao i prije servisiranja ili napuštanja proizvoda.
- Pojni kabel od utičnice nemojte odspajati povlačenjem pojnog kabela. Za odspajanje od utičnice uvijek povucite utikač.
- Proizvod nemojte upotrebljavati na temperaturama ispod -10 °C.
- Proizvod nemojte upotrebljavati kada postoji opasnost od eksplozije ili u prostorima sa zapaljivim tekućinama ili materijalima.
- Nemojte umetati predmete u otvore.
- Ako je otvor neprohodan, nemojte ga upotrebljavati. Uklonite prašinu, vlakna, kosu i drugi materijal koji može smanjiti protok zraka.
- Nemojte upotrebljavati proizvod ili povlačiti strujni utikač s mokrim šakama.
- Kosu, široku odjeću i sve dijelove tijela držite dalje od otvora i pokretnih dijelova.
- Budite vrlo oprezni kako biste spriječili oštećenje i ozljedu u slučaju pada proizvoda prilikom rada na stepenicama.
- Osigurajte mogućnost brzog zaustavljanja motora u slučaju nužde.
- Ako radite na gruboj površini, obavezno blokirajte transportne kotače.
- Proizvod nemojte upotrebljavati bez ugrađene vreće i filtera marke Longopac. Zamijenite vreću filtere marke Longopac sukladno uputama iz ovog priručnika.
- Ako proizvod neuobičajeno vibrira ili buči, odmah ga zaustavite i odspojite od napajanja. Pregledajte je li proizvod oštećen. Neuobičajene vibracije obično su upozorenje na oštećenje. Popravite oštećenja ili popravak prepustite odobrenom serviseru.
- Obavezno upotrebljavajte originalnu dodatnu opremu. Za više informacija obratite se predstavniku tvrtke Husqvarna.

Oprema za osobnu zaštitu



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Pri upotrebi proizvoda obavezno nosite opremu za osobnu zaštitu. Oprema za osobnu zaštitu ne može u potpunosti spriječiti ozljede, no smanjuje stupanj ozljede u slučaju nezgode. Pri odabiru odgovarajuće opreme za osobnu zaštitu zatražite savjet od ovlaštenog zastupnika.
- Redovito provjeravajte stanje opreme za osobnu zaštitu.
- Nosite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Nosite odobrenu zaštitnu sluha.

- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za dišne putove razreda P2 ili višeg razreda.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za oči.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Nosite zaštitne cipele.

Sigurnosne upute za održavanje



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ako se održavanje ne provodi ispravno i redovno, povećava se opasnost od ozljede i oštećenja proizvoda.
- Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 43*.
- Prije održavanja proizvod odspojite od izvora napajanja.
- Nemojte mijenjati proizvod. Izmjene bez odobrenja proizvođača mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Obavezno upotrebljavajte samo originalnu dodatnu opremu i rezervne dijelove. Dodatna oprema i rezervni dijelovi bez odobrenja proizvođača mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Zamijenite oštećene, istrošene ili polomljene dijelove.
- Održavanje provodite isključivo prema uputama iz ovog korisničkog priručnika. Sva druga servisiranja prepustite serviseru.
- Iz sigurnosnih razloga potrebnu zamjenu pojnog kabela morate prepustiti proizvođaču ili njegovom zastupniku.
- Redovno servisirajte proizvod kod ovlaštenog serviseru.

Sigurnosni uređaji za proizvod



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Nemojte upotrebljavati proizvod s neispravnom sigurnosnom opremom! Ako proizvod ne zadovolji

neku provjeru, obratite se servisnom agentu radi popravka.

- Proizvod nije dopušteno upotrebljavati ako zaštitne ploče, zaštitni poklopci, sigurnosne sklopke ili drugi sigurnosni uređaji nisu postavljeni ili ako su oštećeni.

Uvijek budite razumni



UPOZORENJE: Ni pod kojim uvjetima ne biste trebali mijenjati izvorni dizajn proizvoda bez odobrenja proizvođača. Obavezno upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove. Neovlaštene izmjene i/ili dodatna oprema može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt korisnika ili drugih osoba.



UPOZORENJE: Upotrebom proizvoda poput rezača, brusilica i bušilica kojima brusite ili oblikujete materijal možete proizvoditi prašinu i isparenja s opasnim kemikalijama. Provjerite vrstu materijala koju namjeravate obrađivati i upotrijebite odgovarajuću masku za disanje.

Nije moguće obuhvatiti sve zamislive situacije s kojima se možete suočiti pri radu s proizvodom. Uvijek postupajte oprezno i razumno. Izbjegavajte sve situacije koje bi mogle nadilaziti vaše sposobnosti. Ako i nakon čitanja ovih uputa niste sigurni u radne postupke, prije nastavka obratite se stručnjaku.

S dodatnim pitanjima o upotrebi proizvoda bez zadržke se obratite zastupniku tvrtke Husqvarna. Rado ćemo vam pomoći i posavjetovati vas kako biste proizvod upotrebljavali na učinkovit i siguran način.

Redovno provjeravajte proizvod i provodite osnovne prilagodbe i popravke kod distributera tvrtke Husqvarna.

Tvrtka Husqvarna AB ima politiku stalnog razvoja proizvoda. Tvrtka Husqvarna zadržava pravo izmjene dizajna i izgleda proizvoda bez prethodne obavijesti i uvođenja izmjena dizajna bez dodatnih obveza.

Sve informacije i podaci iz priručnika za rukovatelje bili su točni u vrijeme tiskanja korisničkog priručnika.

Rad

Upute za uzemljeni proizvod



UPOZORENJE: Nepravilan priključak može uzrokovati strujni udar. Ako niste sigurni u ispravnost uzemljenja vaše mrežne utičnice, obratite se ovlaštenom električaru.

Nemojte izmjenjivati tvorničke specifikacije strujni utikača. Ako su strujni utikač ili pojni kabel oštećeni ili ih morate zamijeniti,

obratite se servisnom zastupniku tvrtke Husqvarna. Poštujte lokalne propise i zakone.

Ako u potpunosti ne razumijete upute za uzemljeni proizvod, ovlaštenom električaru.

Upotrebljavajte samo uzemljene produžne kabele za vanjsku upotrebu s uzemljivačkim iglicama i uzemljivačkom utičnicom prikladnom za strujni utikač proizvoda.

Proizvod je opremljen uzemljenim pojnim kabelom i strujnim utikačem. Proizvod uvijek priključujte na uzemljenu mrežnu utičnicu. Tako se smanjuje opasnost od strujnog udara u slučaju kvara.

Za ovaj proizvod upotrebljavajte pojni krug s nazivnih 120 V.

S proizvodom nemojte upotrebljavati strujne adaptere.

Prije upotrebe proizvoda

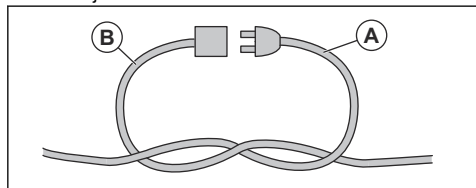


UPOZORENJE: Kako biste uklonili rizik od ozljede, utikač proizvoda potpuno umetnite u produžni kabel. Tijekom rada s proizvodom redovito provjeravajte spoj kako biste bili sigurni da je pravilno priključen. Nemojte upotrebljavati produžni kabel s kojim nije moguće uspostaviti čvrst spoj.

Napomena: Radni uvjeti su: 800 m/2625' nadmorske visine, temperatura između -10 °C/14 °F do 40 °C/104 °F i vlažnost od 85 %.

Napomena: Pažljivo pročitajte korisnički priručnik za postavljenu opremu. Ako su za usisivač prašine navedeni posebni zahtjevi ili postavke, obavezno ih slijedite.

1. Pažljivo pročitajte korisnički priručnik i prije upotrebe dobro usvojite sadržaj.
2. Provodite svakodnevno održavanje. Pogledajte *Uvod na stranici 52*.
3. Očistite i osvjetlite radno područje.
4. Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 43*.
5. Provjerite je li proizvod pravilno ugrađen.
6. Provjerite podudaraju li se frekvencija i napon s natpisne pločice s naponom napajanja. To vrijedi i za produžne kabele.
7. Kabel proizvoda (A) pričvrstite za produžni kabel (B) kako biste bili sigurni da se tijekom rada neće razdvojiti.

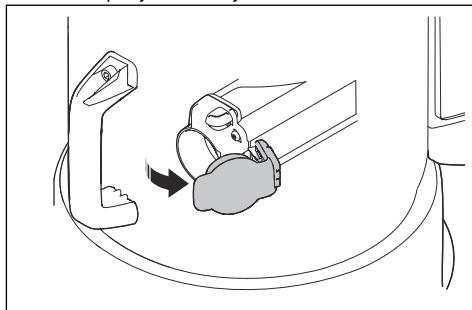


Postavljanje crijeva za usisivanje prašine

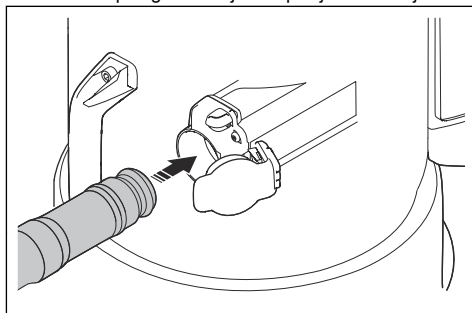


UPOZORENJE: Upotrebljavajte antistatično crijevo kako biste spriječili antistatičke učinke.

1. Otvorite priključak za crijevo.



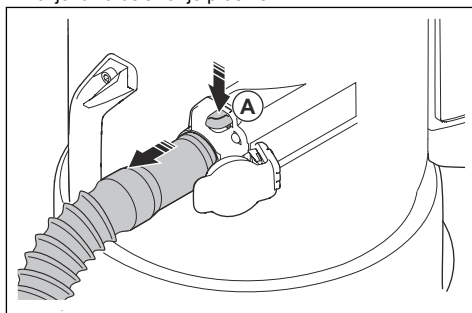
2. Umetnite prilagodnik crijeva u priključak za crijevo.



3. Pritisnite prilagodnik crijeva dok ga uz škljocaj ne postavite u pravilan položaj.

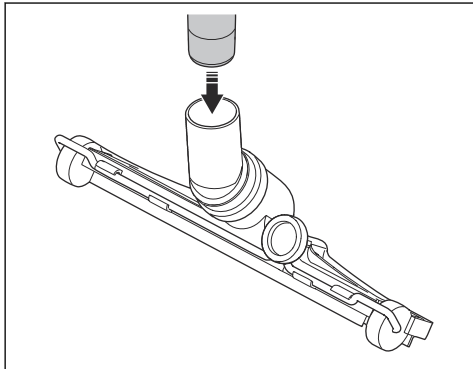
Uklanjanje crijeva za usisivanje prašine

- Pritisnite gumb za zaključavanje crijeva (A) i izvucite crijevo za usisivanje prašine.

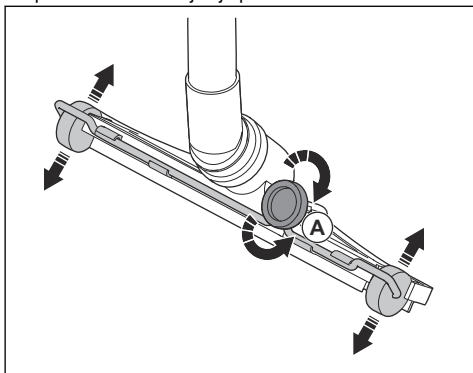


Postavljanje i prilagodba podne mlaznice

1. Kraj ručke potpuno umetnite na vratilo podne mlaznice.



2. Okrećite kotačić (A) na stražnjoj strani podne mlaznice kako biste prilagodili kotače podne mlaznice. Podešavanje kotača neophodno je kako biste na različitim površinama i s različitim vrstama prašine ostvarili najbolje performanse.



Bluetooth® bežična tehnologija

Proizvodi s ugrađenom bežičnom tehnologijom Bluetooth® mogu se povezati s mobilnom uređajima. Simbol za Bluetooth® bežičnu tehnologiju pojavljuje se kada je vaš mobilni uređaj povezan s proizvodom.



Upotreba ugrađene povezivosti s flotom

Napomena: Ovaj dio primjenjiv je samo za proizvode isporučene s ugrađenom povezišću.

Napomena: Radijski prijenos funkcijom Bluetooth® omogućuje se pri prvom priključivanju na utičnicu i potom ostaje uključen.

1. Preuzmite aplikaciju Husqvarna Fleet Services za iOS ili Husqvarna Fleet Services za Android.
2. Više informacija potražite na web-mjestu usluge Husqvarna Fleet Services na <https://fleetservices.husqvarna.com>.

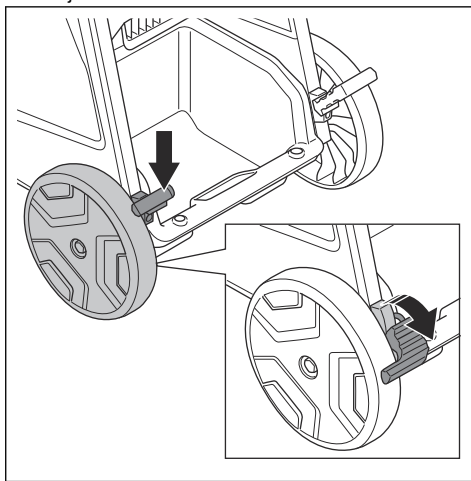
Zaključavanje i otključavanje transportnih kotača

Za rad na kosim površinama nužno je zaključati transportne kotače.



UPOZORENJE: Za siguran rad kotači i ležajevi moraju biti čisti i bez prašine. Pogledajte *Čišćenje proizvoda na stranici 54*.

1. Proizvod treba biti nepomičan u sigurnom položaju.
2. Pritisnite kočnicu kotača na svakoj strani kako biste zaključali kotače.



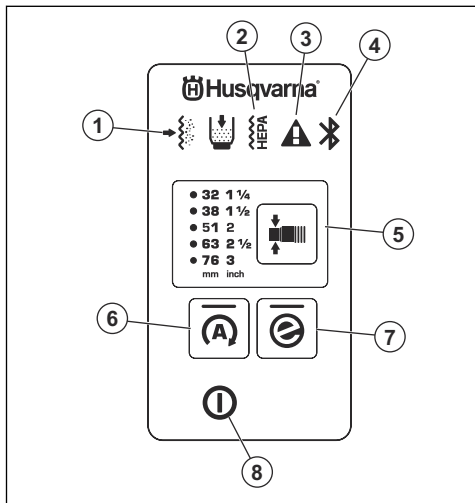
Napomena: DE 110 SH/DE 110 H ima samo jednu kočnicu kotača.

3. Za otključavanje kotača podignite kočnice kotača.

Funkcije upravljačke ploče

Upravljačka ploča služi za upravljanje i nadzor važnih funkcija te postavljanje proizvoda. Rješenja za

upozorenja potražite u *Upozorenja na upravljačkoj ploči DE 110 H/DE 120 H na stranici 58.*



1. Predfilter je neprohodan. Pogledajte *Uklanjanje čestica prašine s predfiltra tijekom rada na stranici 49.*
2. Filtar HEPA je neprohodan, oštećen ili nedostaje. Pogledajte *Upozorenja na upravljačkoj ploči DE 110 H/DE 120 H na stranici 58.*
3. Upozorenje. Pogledajte *Upozorenja na upravljačkoj ploči DE 110 H/DE 120 H na stranici 58.*
4. Priključak Bluetooth®. Pogledajte *Upotreba ugrađene poveznosti s flotom na stranici 46.*
5. Funkcija promjene promjera crijeva, pogledajte *Upotreba promjera mlaznice za crijevo na stranici 48*
6. Automatsko pokretanje, pogledajte *Funkcija automatskog pokretanja (samo DE 110 SH i DE 110 H za 230 V) na stranici 47*
7. Gumb e-Flow, pogledajte *Funkcija e-Flow na stranici 47*
8. Gumb On/Off

Funkcija e-Flow

Proizvod ima funkciju e-Flow. Ova funkcija protok zraka automatski prilagođava radnom opterećenju radi ostvarenja optimalnih performansi. Proizvod se uvijek pokreće s posljednjom korištenom postavkom.

Za uključivanje i isključivanje funkcije pogledajte *Funkcije upravljačke ploče na stranici 46.*

Funkcija automatskog pokretanja (samo DE 110 SH i DE 110 H za 230 V)

Proizvod se može upotrebljavati za sakupljanje prašine koju proizvodi oprema kao što je brusilica ili motorna rezačica. Kada pokrenete opremu priključenu na strujnu utičnicu proizvoda, proizvod se automatski pokreće.

Kada opremu zaustavite, proizvod radi još približno 10 sekundi radi pražnjenja crijeva, a potom se zaustavlja.

Sustav upozorenja za protok zraka

Protok zrak u usisnom crijevu mora biti veći od 20 m/s (66 ft/s).

Maksimalni protok zraka za odabrani promjer crijeva potražite u tablici.

Razina alarma za protok zraka			
mm	inči	m ³ /h	CFM
21	5/8	25	15
27	1	41	24
32	1 1/4	58	34
38	1 1/2	82	48
42	1 3/4	100	59
51	2	147	87
63	2 1/2	224	132
76	3	327	192

Napomena: Ako je protok zraka manji od 20 m/s (66 ft/s), uključuju se zvuk alarma i simbol upozorenja. Pogledajte *Upozorenja na upravljačkoj ploči DE 110 H/DE 120 H na stranici 58.*



Napomena: Ako se s DE 110 SH upotrebljava crijevo od 38 mm, a protok zraka je 20 m/s (66 ft/s), uključuje se vizualni alarm. Pogledajte *Upozorenja na upravljačkoj ploči DE 110 SH/DE 120 SH na stranici 58.*

Napomena: Ako se s DE 120 SH upotrebljava crijevo od 51 mm, a protok zraka je 20 m/s (66 ft/s), uključuje se vizualni alarm. Pogledajte *Upozorenja na upravljačkoj ploči DE 110 SH/DE 120 SH na stranici 58.*

Sustav upozorenja za protok zraka

Protok zrak u usisnom crijevu mora biti veći od 20 m/s (66 ft/s).

Maksimalni protok zraka za odabrani promjer crijeva potražite u tablici.

Razina alarma za protok zraka			
			
mm	inči	m ³ /h	CFM
21	5/6	25	15
27	1	41	24
32	1¼	58	34
38	1 ½	82	48
42	1 ⅔	100	59
51	2	147	87
63	2 ½	224	132
76	3	327	192

Napomena: Ako je protok zraka manji od 20 m/s (66 ft/s), uključuju se zvuk alarma i simbol upozorenja. Pogledajte .

Napomena: Ako se s DE 110 SH upotrebljava crijevo od 38 mm, a protok zraka je 20 m/s (66 ft/s), uključuju se zvuk alarma i simbol upozorenja. Pogledajte .

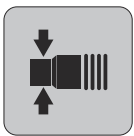
Napomena: Ako se s DE 120 SH upotrebljava crijevo od 51 mm, a protok zraka je 20 m/s (66 ft/s), uključuje se vizualni alarm. Pogledajte .

Upotreba promjera mlaznice za crijevo

Napomena: Ako ne odaberete ispravan promjer crijeva, uključuje se sustav upozorenja za protok zraka.

Kada pokrenete proizvod, automatski se odabire posljednji odabrani promjer crijeva.

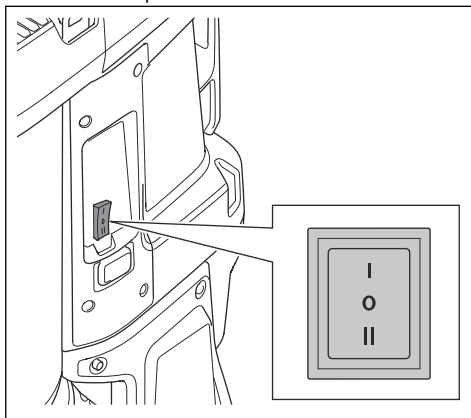
- Pritisnite gumb kako biste odabrali ispravan promjer crijeva. Zeleni LED indikator pokazuje koji ste promjer odabrali.

<ul style="list-style-type: none"> ● 38 1½ ● 42 1⅔ ● 51 2 ● 63 2½ ● 76 3 <p style="text-align: center; margin-top: 5px;">mm inch</p>	
--	---

Pokretanje i zaustavljanje modela DE 110 SH/DE 120 SH

Napomena: Nakon uključivanja proizvoda na rad s punim usisom pričekajte pet sekundi. Odmah po pokretanju ne ostvaruje se puni kapacitet usisa.

1. Provjerite odgovaraju li se frekvencija i napon s natpisne pločice naponu napajanja.
2. Provjerite je li sklopka za On/Off u položaju „0“.
3. Priključite proizvod na prikladnu električnu utičnicu.
4. Pritisnite sklopku On/Off.



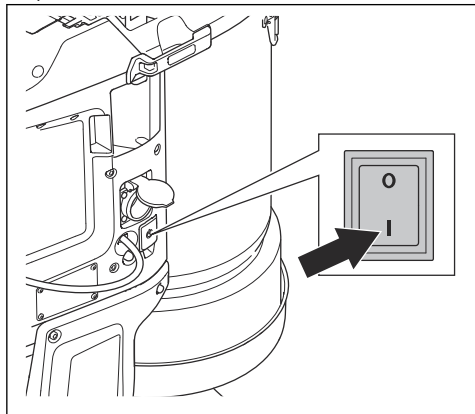
- a) Pritisnite „I“ za pokretanje proizvoda.
 - b) Pritisnite „II“ za automatsko pokretanje (samo za DE 110 SH). Pogledajte *Funkcija automatskog pokretanja (samo DE 110 SH i DE 110 H za 230 V) na stranici 47.*
5. Za pokretanje proizvoda sklopku On/Off postavite na „0“.
 6. Odspojite stroj od električne utičnice.

Pokretanje i zaustavljanje modela DE 110 H/DE 120 H

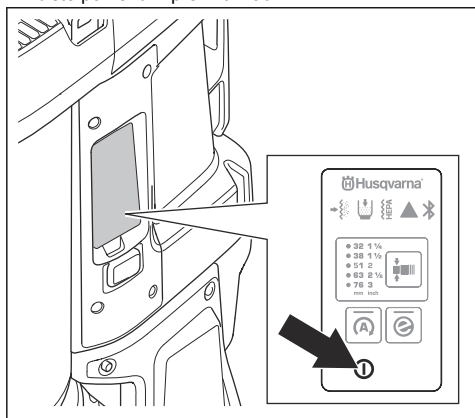
Napomena: Nakon uključivanja proizvoda na rad s punim usisom pričekajte pet sekundi. Odmah po pokretanju ne ostvaruje se puni kapacitet usisa.

1. Provjerite odgovaraju li se frekvencija i napon s natpisne pločice naponu napajanja.
2. Priključite proizvod na prikladnu električnu utičnicu.

3. Pritisnite „I“ na glavnoj sklopki kako biste pokrenuli proizvod.



4. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste pokrenuli i prekinuli rad.



- a) Pritisnite „I“ za početak rada.
 b) Pritisnite „A“ za automatski početak rada.
 Pogledajte *Funkcija automatskog pokretanja (samo DE 110 SH i DE 110 H za 230 V) na stranici 47.*
5. Za prekid rada pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Gumb se isključuje kada prekinete rad.
 6. Za zaustavljanje proizvoda pritisnite „0“ na glavnoj sklopki.
 7. Odspojite stroj od električne utičnice.

Brojač sati DE 110 H/DE 120 H/DE 120 SH

Brojač sati prikazuje ukupno vrijeme rada proizvoda.

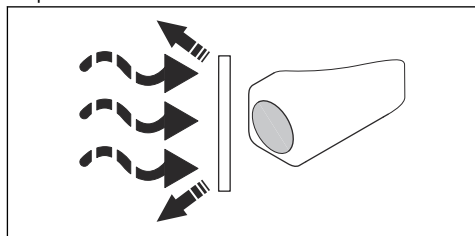
Uklanjanje čestica prašine s predfiltra tijekom rada

Postupkom pročišćavanja filtra s predfiltra se čisti nepoželjni materijal. Postupak provedite u sljedećim situacijama:

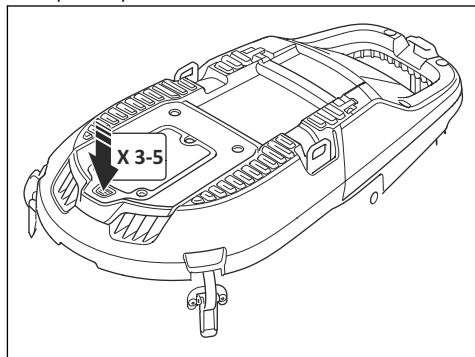
- Zaustavite proizvod kako bi se prašina spustila u vreću Longopac.
- Prije prekida rada na kraju svakog radnog dana. Što je proizvod dulje isključen, to će se sleći više prašine. To osnažuje postupak pročišćavanja filtra.
- Kada je usisavanje preslabo.
- Prije ugradnje nove vreće Longopac.
- Kada se pokrene alarm za neprohodan predfilter.

1. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje i zaustavljanje modela DE 110 SH/DE 120 SH na stranici 48* ili *Pokretanje i zaustavljanje modela DE 110 H/DE 120 H na stranici 48.*

2. Čepom usisa zraka ili usisnim ventilom prekinite protok zraka kroz usis zraka kako biste napravili podtlak.



3. Pričekajte pet sekundi na stvaranje podtlaka, a potom pritisnite gumb za pročišćavanje filtra. Korak ponovite tri do pet puta. Važno je dopustiti da se između pojedinih pritisaka gumba u proizvodu uspostavi podtlak.



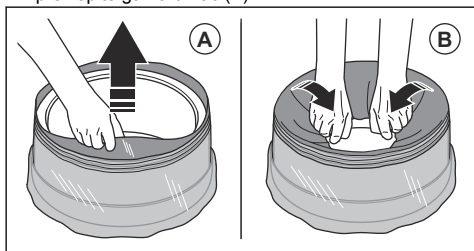
Ako je usisavanje nakon ovog postupka slabo, predfilter je nužno oprati vodom. Pogledajte .

Ugradnja nove kasete s vrećom Longopac

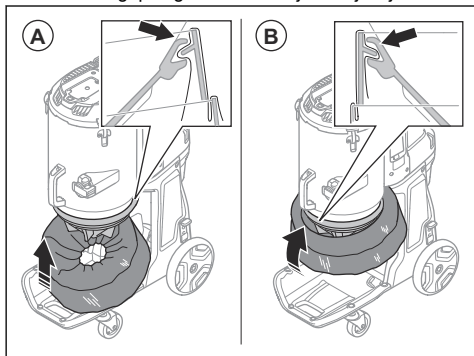


OPREZ: Prije ugradnje nove kasete Longopac očistite predfilter. Pogledajte *Uklanjanje čestica prašine s predfiltera tijekom rada na stranici 49.*

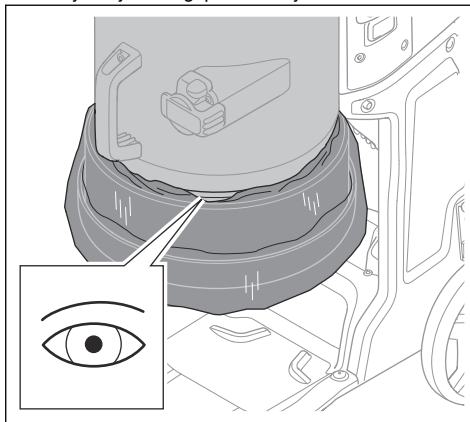
1. Kasetu Longopac postavite oko unutarnjeg ruba držača Longopac.
2. Nakon što Longopac umetnete u držač, uklonite četiri trake.
3. Povucite unutarnji sloj kasete Longopac (A) gore i preklopite ga na držač (B).



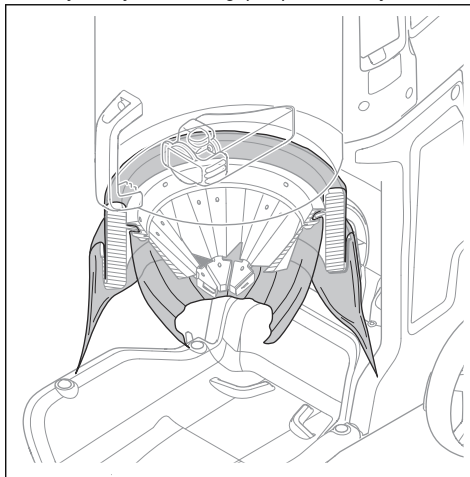
4. Pričvrstite držač Longopac za stražnji dio spremnika (A). Potom držač Longopac pričvrstite za bočne strane i prednju stranu spremnika (B). Pritišćite držač Longopac gore dok ne čujete škljocaj.



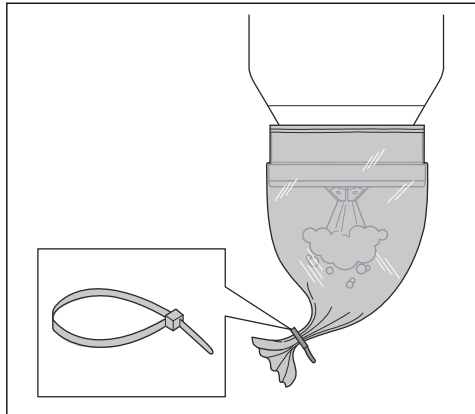
5. Provjerite je li Longopac zabrtvljen.



6. Vanjski sloj kasete Longopac povucite dolje.



7. Zatvorite dno Longopac s kabelskom vezicom.

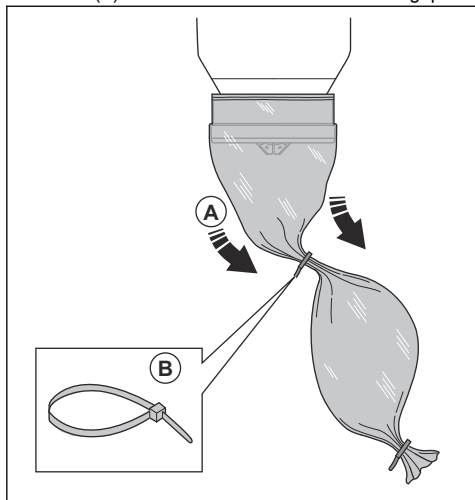


Odlaganje pune vreće Longopac u otpad i priprema nove vreće Longopac



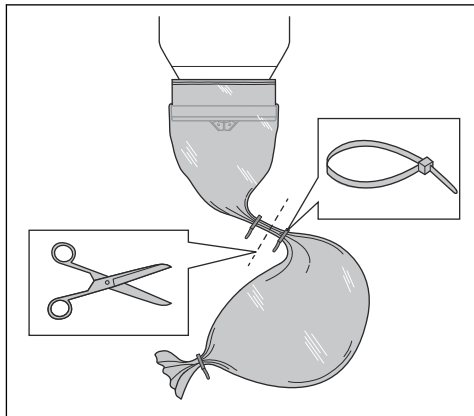
UPOZORENJE: Pažljivo podignite vreću Longopac. Puna vreća Longopac može biti teška. Prije podizanja vreće Longopac obavezno morate zatvoriti kabelske vezice.

1. Izvucite vreću Longopac (A) i pričvrstite kabelsku vezicu (B) kako biste zatvorili novu vreću Longopac.



2. Otresite prašinu s korištene vreće Longopac.

3. Da biste zatvorili korištenu vreću Longopac, 10 cm / 3,9" ispod prve kabelske vezice pričvrstite kabelsku vezicu. Odrežite vreću Longopac između kabelskih vezica.



4. Ako je preostali dio kasete za vreću Longopac premalen za pripremu nove vreće Longopac, ugradite novu kasetu za vreću Longopac. Pogledajte *Ugradnja nove kasete s vrećom Longopac na stranici 50*.
5. Punu vreću Longopac odložite u otpad u skladu s lokalnim propisima.

Nakon dovršetka posla

1. Provedite postupak čišćenja filtra. Pogledajte *Uklanjanje čestica prašine s predfiltra tijekom rada na stranici 49*.
2. Zaustavite proizvod, pogledajte *Pokretanje i zaustavljanje modela DE 110 SH/DE 120 SH na stranici 48* ili *Pokretanje i zaustavljanje modela DE 110 H/DE 120 H na stranici 48*.
3. Vreću Longopac odložite u otpad. Pogledajte *Odlaganje pune vreće Longopac u otpad i priprema nove vreće Longopac na stranici 51*.
4. Očistite proizvod. Pogledajte *Čišćenje proizvoda na stranici 54*.
5. Pripremite proizvod za transportiranje. Pogledajte *Premještanje proizvoda na duge udaljenosti na stranici 61*.

Održavanje

Uvod



UPOZORENJE: Budući da se tijekom rješavanja problema, servisiranja i održavanja rukovatelj mora zadržavati u području rizika stroja, tada može doći do nezgoda povezanih s proizvodom. Kako bi spriječio nezgode, rukovatelj mora biti oprezan, napraviti plan te pripremiti rad.



UPOZORENJE: Prije održavanja obavezno provjerite jesu li sklopka motora i sklopka pumpe u položajima za isključivanje. Odspojite pojni kabel i uklonite kabel pumpe.



UPOZORENJE: Provjeravati električne komponente dopušteno je samo ovlaštenim električarima.



UPOZORENJE: Pazite da ne probušite filtar. Rizik od raspršivanja prašine.



UPOZORENJE: Prije i tijekom održavanja pridržavajte se svih lokalnih propisa kako biste opasnu prašinu pravilno zbrinuli u otpad.



UPOZORENJE: Proizvođač ili upućena osoba mora provesti tehnički pregled barem jednom godišnje. Tehnički pregled obuhvaća provjeru neoštećenosti svih filtara, hermetičku nepropusnost proizvoda i ispravnost rada upravljačkog mehanizma. Uz to, učinkovitost filtriranja proizvoda treba provjeriti barem jednom godišnje ili češće, ovisno o nacionalnim zahtjevima. Ako se ispitivanje ne provede, filtar HEPA mora se zamijeniti novim.

Raspored održavanja

Intervali održavanja izračunati su za dnevnu upotrebu proizvoda. Intervali se mijenjaju ako se proizvod ne upotrebljava svakodnevno.

Održavanje	Prije svake upotrebe	Dnevno	Tjedno	Kada je usisavanje slabo	Svaki šest mjeseci ili 600 h	Svaki 12 mjeseci ili 2000 h
Provedite postupak čišćenja filtra. Pogledajte <i>Uklanjanje čestica prašine s predfiltra tijekom rada na stranici 49.</i>	X					
Potražite znakove trošenja ili oštećenja na gumenom stošću za ispuštanje prašine.	X					
Pregledajte električni utikač i pojni kabel.	X					
Prije priključivanja jedinice potražite znakove trošenja ili oštećenja te provjerite ima li labavih priključaka.	X					
Pregledajte crijevo i priključke crijeva.	X					
Potražite znakove trošenja ili oštećenja na plastičnim dijelovima.	X					
Pregledajte podizne očiće.	X					
Provjerite je li Longopac ispravan te je li pravilno postavljen. Pogledajte <i>Postavljanje crijeva za usisavanje prašine na stranici 45.</i>		X				

Održavanje	Prije svake upotrebe	Dnevno	Tjedno	Kada je usisavanje slabo	Svaki šest mjeseci ili 600 h	Svaki 12 mjeseci ili 2000 h
Provjerite ispravnost funkcije čišćenja filtra.		X				
Pregledajte kotače. Potražite oštećenja i slabe priključke.			X			
Pregledajte brtve filtra.			X			
Provedite postupak čišćenja filtra. Ako je usisavanje i dalje preslabo, predfilter operite vodom. Pogledajte <i>Pranje predfiltra vodom na stranici 54.</i>				X		
Ako je usisavanje i dalje preslabo, zamijenite oprani predfilter. Pogledajte <i>Zamjena predfiltra na stranici 55.</i>				X	X	
Zamijenite filter HEPA.				X		X
Zamijenite gumeni stožac za ispuštanje prašine.						X
Zamijenite gumene dijelove za čišćenje filtra.						X

Raspored održavanja

Intervali održavanja izračunati su za dnevnu upotrebu proizvoda. Intervali se mijenjaju ako se proizvod ne upotrebljava svakodnevno.

Održavanje	Prije svake upotrebe	Dnevno	Tjedno	Kada je usisavanje slabo	Svaki šest mjeseci ili 600 h	Svaki 12 mjeseci ili 2000 h
Provedite postupak čišćenja filtra. Pogledajte .	X					
Potražite znakove trošenja ili oštećenja na gumenom stošcu za ispuštanje prašine.	X					
Pregledajte električni utikač i pojni kabel.	X					
Prije priključivanja jedinice potražite znakove trošenja ili oštećenja te provjerite ima li labavih priključaka.	X					
Pregledajte crijevo i priključke crijeva.	X					
Potražite znakove trošenja ili oštećenja na plastičnim dijelovima.	X					
Pregledajte podizne očiće.	X					

Održavanje	Prije svake upotrebe	Dnevno	Tjedno	Kada je usisavanje slabo	Svakih šest mjeseci ili 600 h	Svakih 12 mjeseci ili 2000 h
Provjerite je li Longopac ispravan te li pravilno postavljen. Pogledajte <i>Postavljanje crijeva za usisavanje prašine na stranici 45.</i>		X				
Provjerite ispravnost funkcije čišćenja filtra.		X				
Pregledajte kotače. Potražite oštećenja i slabe priključke.			X			
Pregledajte brtve filtra.			X			
Provedite postupak čišćenja filtra. Ako je usisavanje i dalje preslabo, predfilter operite vodom. Pogledajte .				X		
Ako je usisavanje i dalje preslabo, zamijenite oprani predfilter. Pogledajte .				X	X	
Zamijenite filter HEPA.				X		X
Zamijenite gumeni stožac za ispuštanje prašine.						X
Zamijenite gumene dijelove za čišćenje filtra.						X

Provjerite funkcije upravljačke ploče

1. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje i zaustavljanje modela DE 110 H/DE 120 H na stranici 48.*
2. Pritisnite i zadržite gumb za uključivanje/isključivanje. Pogledajte *Funkcije upravljačke ploče na stranici 46*
3. Provjerite zaustavlja li se proizvod te isključuje li se zeleni LED indikator.

Čišćenje proizvoda

Tijekom rada može doći do kontaminacije svih dijelova proizvoda i sve korištene opreme. Stoga je neophodno potpuno i pažljivo očistiti sve dijelove proizvoda i svu korištenu opremu.



UPOZORENJE: Odspojite proizvod od napajanja.



UPOZORENJE: Proizvod očistite prije premještanja iz radnog područja. Prašina koja ostane na proizvodu može otići u zrak i predstavlja rizik za zdravlje.

- Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 43.*

- Proizvod nemojte čistiti visokotlačnim peraćem ili komprimiranim zrakom.
- Vanjske površine očistite vlažnom krpom.
- Električne komponente nemojte prati vodom.
- Očistite filtre sukladno navedenom pod *Pranje predfiltra vodom na stranici 54* i *Zamjena filtra HEPA na stranici 56.*
- Odbačene dijelove nakon servisiranja stavite u plastične vrećice. Pravilan postupak potražite u lokalnim propisima.
- Ako proizvod perete vodom, prije pranja uklonite predfilter i Longopac. Također onemogućite prodor vode u filter HEPA.

Pranje predfiltra vodom



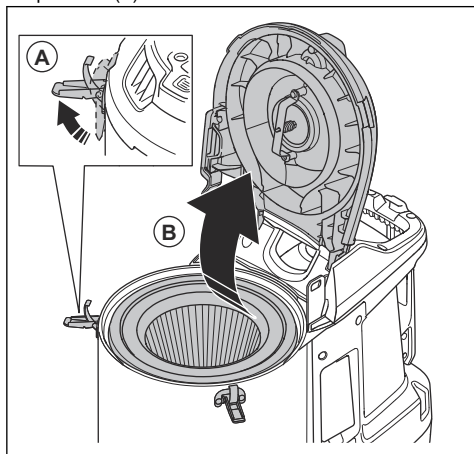
OPREZ: Predfilter nemojte prati visokotlačnim peraćem ili komprimiranim zrakom. Predfilter nemojte čistiti jakim udarcima.



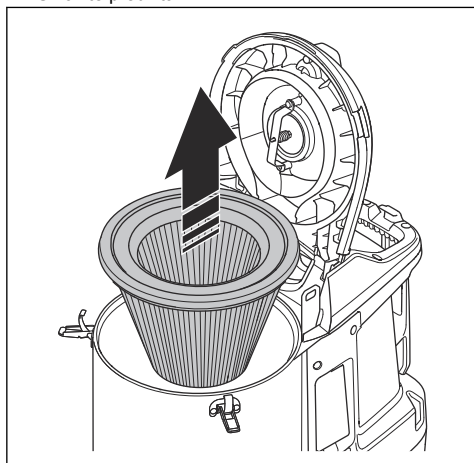
OPREZ: Nemojte ga sušiti na suncu. Tako će se isušiti brtve.

Napomena: Pranjem filtra s vodom postupno se smanjuje učinkovitost filtra.

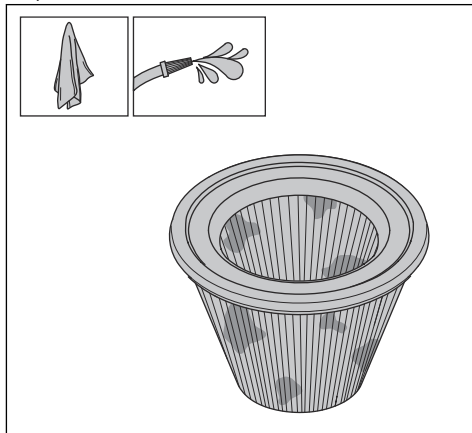
1. Otpustite kopče poklopca (A) i otvorite poklopac predfiltra (B).



2. Uklonite predfiltrar.



3. Operite predfiltrar polijevajući njegovu unutarnju površinu tekućom vodom.



OPREZ: Tlak vode ne smije biti veći od 4 bar.



OPREZ: Površinu filtra nemojte udarati predmetima ili ih vući preko nje jer ćete tako oštetiti filter.

4. Pričekajte da se predfiltrar potpuno osuši.



OPREZ: Prije ugradnje u kućište predfiltrar mora biti 100 % suh.

5. Ugradite predfiltrar, zatvorite poklopac predfiltra i zategnite kopče poklopca.

Ako predfiltrar nije moguće potpuno očistiti ili ako je oštećen, morate ga zamijeniti. Pogledajte *Zamjena predfiltra na stranici 55*.

Zamjena filtra



UPOZORENJE: Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 43*. Tijekom zamjene filtra može doći do ispuštanja opasne prašine u zrak.



UPOZORENJE: Prije zamjene filtra zaustavite proizvod i odspojite napajanje.

Zamjena predfiltra

1. Uklonite predfiltrar. Pogledajte *Pranje predfiltra vodom na stranici 54*.
2. Predfiltrar pažljivo stavite u plastičnu vrećicu.

3. Plastičnu vrećicu pravilno odložite u otpad. Provjerite lokalne propise.
4. Ugradite novi predfilter.

Ako je usisavanje nakon ugradnje novog predfiltera preslabo, nužno je zamijeniti filter HEPA. Pogledajte *Zamjena filtra HEPA na stranici 56.*

Zamjena filtra HEPA

Filter HEPA nije moguće očistiti. Uvijek se zamjenjuje s novim filtrom HEPA. Upotrebjavajte samo filtre HusqvarnaHEPA.



UPOZORENJE: Filter HEPA dopušteno je zamijeniti samo u ovlaštenom servisnom centru ili kod ovlaštenog tijela.



UPOZORENJE: Obavezno upotrebjavajte osobnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 43.*



UPOZORENJE: Čestice iz filtra HEPA opasne su za zdravlje.



UPOZORENJE: Na filtru HEPA ne smiju biti rupe. Oštećeni filter HEPA predstavlja opasnost za zdravlje.

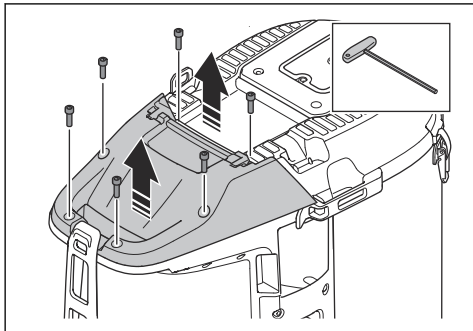


UPOZORENJE: Nemojte ugrađivati korišteni filter HEPA. Ako ugradite korišteni filter HEPA, može doći do propuštanja i smanjenja učinkovitosti filtriranja.

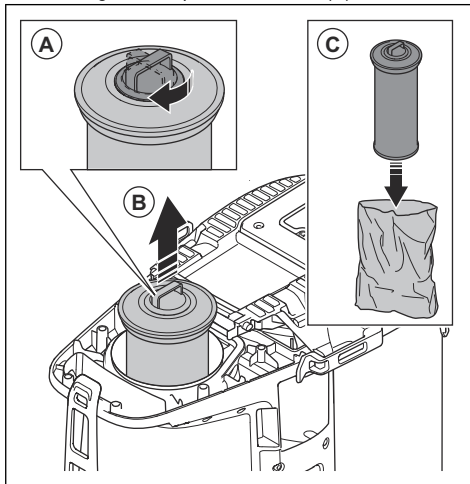


OPREZ: Nemojte dodirivati unutarnju površinu filtra HEPA. Tako možete oštetiti filter HEPA.

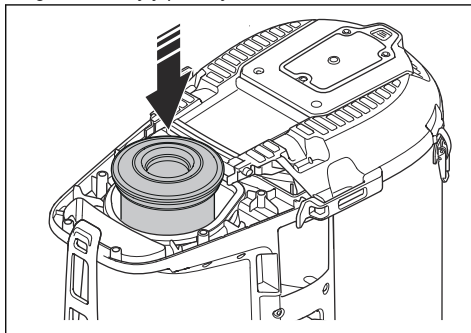
1. Otпустite šest vijaka i uklonite poklopac filtra HEPA.



2. Postavite čep za prašinu (A) i izvucite filter HEPA. Stavite ga u čistu plastičnu vrećicu (C).



3. Plastičnu vrećicu pravilno odložite u otpad. Provjerite lokalne propise.
4. Ugradite novi filter HEPA. Filter HEPA obavezno gumite u krajnji položaj.



5. Postavite poklopac filtra HEPA i zategnite šest vijaka.

Rješavanje problema

Raspored rješavanja problema

Problem	Uzrok	Rješenje
Motor se zaustavlja odmah nakon pokretanja i više se ne pokreće.	Nema napajanja.	Priključite proizvod na napajanje.
	Pojni kabel je неисправan.	Popravak proizvoda prepustite ovlaštenom serviseru.
	Došlo je do kratkog spoja na proizvodu.	Popravak proizvoda prepustite ovlaštenom serviseru.
	Filtar HEPA je oštećen ili nije ugrađen (DE 110 H/DE 120 H).	Zamijenite filtari HEPA ili ga ugradite.
	Previsok napon napajanja.	Provjerite upotrebljavate li odgovarajuće napajanje.
	Previsoka temperatura okoline.	Kada upotrebljavate proizvod, temperatura okoline treba biti u navedenom rasponu.
	Ventilator je неисправan ili odspojen.	Popravak proizvoda prepustite ovlaštenom serviseru.
Motor radi, no ne usisava.	Crijevo za usisavanje prašine nije pravilno priključeno.	Priključite crijevo za usisavanje prašine.
	Crijevo za usisavanje prašine je neprohodno.	Očistite crijevo za usisavanje prašine.
	Nema vreće Longopac.	Ugradite kasetu Longopac.
	Longopac nije zatvorena s kabelskom vezicom.	Postavite kabelsku vezicu.
Usisavanje je preslabo.	Pre nizak napon napajanja.	Provjerite upotrebljavate li odgovarajuće napajanje.
	Na crijevu za usisavanje prašine je rupa.	Zamijenite crijevo za usisavanje prašine.
	Predfiltar je neprohodan.	Uklonite čestice prašine s predfiltra. Ako je potrebno, očistite ga ili zamijenite.
	Filtar HEPA je neprohodan.	Zamijenite filtari HEPA. Pogledajte <i>Zamjena filtra HEPA na stranici 56</i> .
	Gornji poklopac nije pričvršćen.	Potpuno zatvorite gornji poklopac.
	Brtve su polomljene.	Zamijenite brtve.
Prašina se ispušta u zrak iz motora.	Filtari nisu pravilno ugrađeni ili su oštećeni.	Pravilno ugradite filtre. Zamijenite oštećene filtre.
Proizvod proizvodi neuobičajenu buku.	Nije primjenjivo	Popravak proizvoda prepustite ovlaštenom serviseru.

Upozorenja na upravljačkoj ploči DE 110 SH/DE 120 SH



OPREZ: Proizvod nemojte upotrebljavati ako se uključi crveno svjetlo. Ako se prvim rješenjem ne ukloni pogreška, prije ponovne

upotrebe proizvoda obratite se ovlaštenom serviseru.

DE 110 SH

Simbol	Signal	Uzrok	Rješenje
	Uključuje se zujalica i crveno svjetlo.	Predfilter je neprohodan.	Provedite postupak pročišćavanja filtra, pogledajte <i>Uklanjanje čestica prašine s predfiltera tijekom rada na stranici 49.</i>
		Neodgovarajuće crijevo je priključeno ili odabrano na upravljačkoj ploči.	Pričvrstite odgovarajuće crijevo ili odaberite ispravnu dimenziju crijeva na upravljačkoj ploči.
		Crijevo je oštećeno ili stlačeno.	Zamijenite crijevo.
		Crijevo je neprohodno.	Očistite crijevo.

DE 120 SH

Simbol	Signal	Uzrok	Rješenje
	Uključuje se vizualni alarm.	Predfilter je neprohodan.	Provedite postupak pročišćavanja filtra, pogledajte <i>Uklanjanje čestica prašine s predfiltera tijekom rada na stranici 49.</i>
		Motor je oštećen.	Pošaljite proizvod u servisni centar tvrtke Husqvarna
		Neodgovarajuće crijevo je priključeno ili odabrano na upravljačkoj ploči.	Pričvrstite odgovarajuće crijevo ili odaberite ispravnu dimenziju crijeva na upravljačkoj ploči.
		Crijevo je oštećeno ili stlačeno.	Zamijenite crijevo.





Upozorenja na upravljačkoj ploči DE 110 H/DE 120 H



OPREZ: Proizvod nemojte upotrebljavati ako se uključi crveno svjetlo. Ako se prvim rješenjem ne ukloni pogreška, prije ponovne

upotrebe proizvoda obratite se ovlaštenom serviseru.

Simbol	Signal	Uzrok	Rješenje
	Uključuje se zujalica i crveno svjetlo.	Predfilter je neprohodan.	Provedite postupak pročišćavanja filtra, pogledajte <i>Uklanjanje čestica prašine s predfiltera tijekom rada na stranici 49.</i>
		Neodgovarajuće crijevo je priključeno ili odabrano na upravljačkoj ploči.	Pričvrstite odgovarajuće crijevo ili odaberite ispravnu dimenziju crijeva na upravljačkoj ploči.
		Crijevo je oštećeno ili stlačeno.	Zamijenite crijevo.
		Crijevo je neprohodno.	Očistite crijevo.

Simbol	Signal	Uzrok	Rješenje
	Trepere crvena svjetla.	Glavno podtlačno crijevo je odspojeno.	Popravak proizvoda prepustite ovlaštenom serviseru.
	Uključuje se crveno svjetlo.	Filtar HEPA nedostaje, napunjen je ili je oštećen.	Pregledajte filtar HEPA i po potrebi ga zamijenite. Pogledajte <i>Zamjena filtra HEPA na stranici 56.</i>
		Motor je oštećen.	Pošaljite proizvod u servisni centar tvrtke Husqvarna
	Uključuje se crveno svjetlo.	Upravljačka jedinica je oštećena.	Popravak proizvoda prepustite ovlaštenom serviseru.
		Previsoka temperatura okoline.	Kada upotrebljavate proizvod, temperatura okoline treba biti u navedenom rasponu.
		Upozorenje.	Pregledajte zapisnik rada u aplikaciji Husqvarna Fleet ili se obratite ovlaštenom serviseru.
	Uključuje se žuto svjetlo.	Filtar HEPA gotovo je napunjen.	Ako je potrebno, zamijenite filtar HEPA.
	Uključuje se crveno svjetlo.	Filtar HEPA je napunjen.	Zamijenite filtar HEPA.

Šifre pogreške (DE 110 H/DE 120 H)

Šifre pogreške	Pogreška	Opis	Vjerojatni uzroci	Radnje
2	Nedostaje filtar HEPA.	Proizvod se ne isključuje/pokreće. + svjetlo upozorenja na HMI-u. + simbol HEPA na HMI-u.	Filtar HEPA nedostaje ili je oštećen.	Očistite ili zamijenite filtar HEPA.
3	Nizak napon napajanja.	Slabe performanse (slab protok zraka/podtlak).	Prenizak napon mreže/napajanja.	Provjerite upotrebljavate li odgovarajuću mrežu/napajanje.
4	Visok napon napajanja.	Proizvod se ne isključuje/pokreće. + svjetlosna dioda upozorenja na HMI-u.	Previsok napon mreže/napajanja.	Provjerite upotrebljavate li odgovarajuću mrežu/napajanje.
			Upotrebljava se pogrešna baterija.	Upotrebljavajte odgovarajuću bateriju.
5	Pogreška glavnog senzora tlaka.	Svjetlo predfiltra treperi crveno.	Crijevo usisivača odspojeno je ili je neprohodno.	Obratite se ovlaštenom serviseru.
			Upravljačka jedinica je oštećena.	

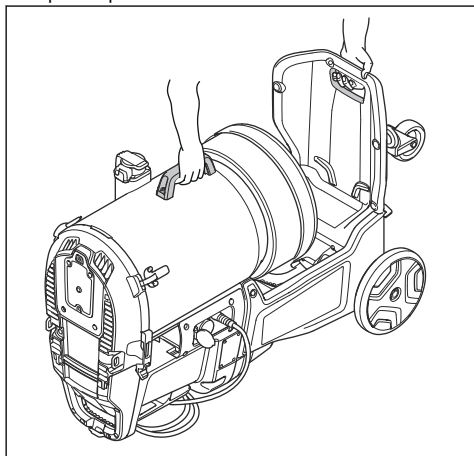
Šifre pogreške	Pogreška	Opis	Vjerojatni uzroci	Radnje
6	Temperatura tiskane pločice je previsoka.	Proizvod se isključuje/ne pokreće. + svjetlosna dioda upozorenja na HMI-u.	Previsoka temperatura okoline.	Nemojte upotrebljavati proizvod izvan navedenog raspona temperature.
7	Kvar ventilatora.	Proizvod se isključuje/ne pokreće. + svjetlosna dioda upozorenja na HMI-u.	Ventilator je oštećen ili odspojen.	Obratite se ovlaštenom serviseru.
			Upravljačka jedinica je oštećena.	
9	Nije pronađena komunikacija jednom žicom.	Proizvod se isključuje/ne pokreće. + svjetlosna dioda upozorenja na HMI-u.	Kabel je odspojen ili oštećen.	Obratite se ovlaštenom serviseru.

Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje

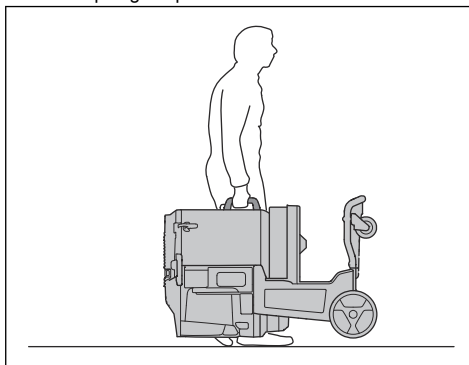
Premještanje proizvoda na kratke udaljenosti

Ulazni ventil mora obavezno biti zatvoren. Na crijevima moraju biti čepovi za prašinu.

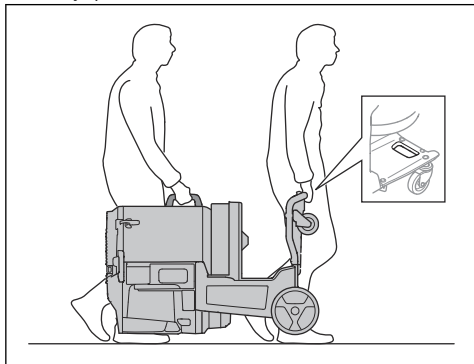
1. Spustite proizvod na tlo.



2. Ručno podignite proizvod.



3. Ako proizvod podižu dvije osobe, obavezno podižite u dvije podizne točke.

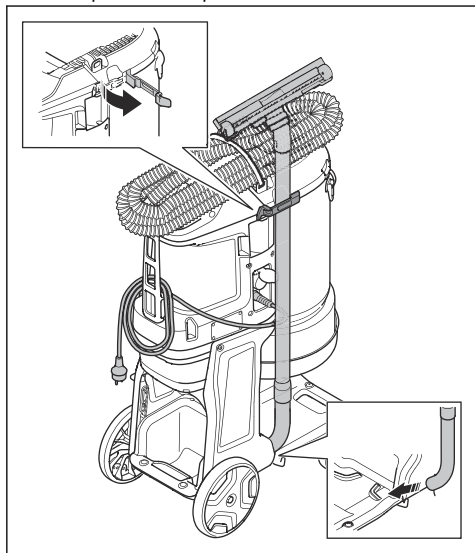


Premještanje proizvoda na duge udaljenosti

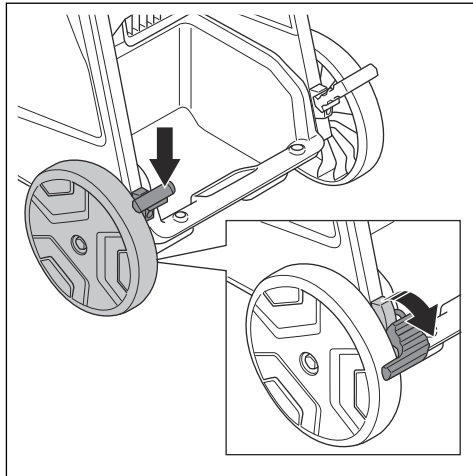
Proizvod transportirajte u zatvorenom vozilu.

Ulazni ventil mora obavezno biti zatvoren. Na crijevima moraju biti čepovi za prašinu.

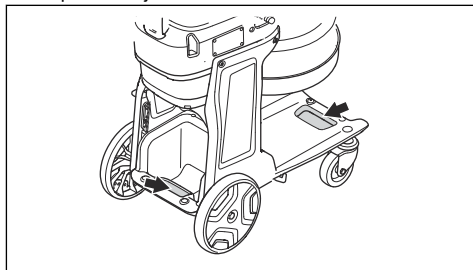
1. Provjerite je li Longopacpostavljen na proizvod.
2. Provjerite je li vreća Longopac prazna.
3. Pojni kabel, crijevo za usisivanje prašine i cijev ručke čvrsto pričvrstite na proizvod.



4. Zaključajte transportne kotače.



5. Podignite proizvod. Pogledajte *Podizanje proizvoda na stranici 61*.
6. Dobro pričvrstite proizvod za transportno vozilo kako biste spriječili oštećenja i nezgode. Primijenite točke za povezivanje.



Podizanje proizvoda



UPOZORENJE: Provjerite jesu li specifikacije traka podizne opreme odgovarajuće za sigurno podizanje proizvoda. Na natpisnoj pločici proizvoda navedena je težina proizvoda. Pogledajte *Natpisna pločica na stranici 40*.

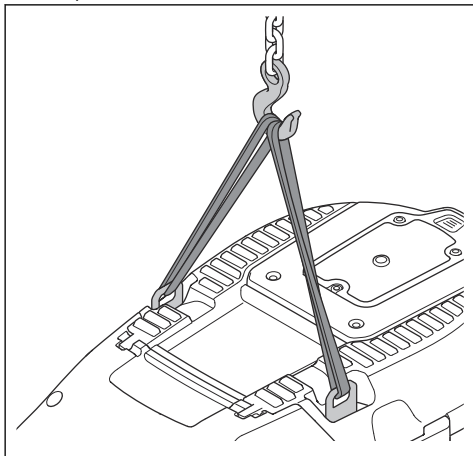


UPOZORENJE: Ako niste sigurni da znate podizati tešku opremu, zatražite pomoć.



UPOZORENJE: Nemojte podizati proizvod kada se u spremniku ili vreći nalazi prašina. Nemojte podizati proizvod s dodatnom težinom na proizvodu.

1. Prije podizanja proizvoda provedite postupak čišćenja filtra. Pogledajte *Uklanjanje čestica prašine s predfiltra tijekom rada na stranici 49*.
2. Za sigurno podizanje proizvoda provedite remene kroz podizne ušice.



UPOZORENJE: Nemojte upotrebljavati kuke, lance ili drugu opremu za podizanje s oštrim rubovima koji mogu napraviti štetu na podiznoj ušici. Dopuštene su samo meke podizne trake.

električne i elektroničke opreme. Tako doprinosite pravilnom upravljanju s otpadom na kraju vijeka trajanja.

Za informacije obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službama za zbrinjavanje kućnog otpada te servisnom zastupniku ili podavaču tvrtke Husqvarna.

Zbog potencijalne prisutnosti štetnih tvari, nepravilno odlaganje u otpad može potencijalno negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje.

Skladištenje proizvoda



OPREZ: Proizvod uskladištite u zatvoreni prostor zaštićen od vanjskih elemenata.

- Proizvod uskladištite na temperaturi između -10 °C/14 °F i 40 °C/104 °F.
- Prije skladištenja provedite postupak čišćenja filtra i u otpad odložite Longopac sa sakupljenim materijalom.
- Odspojite stroj od izvora napajanja.
- Proizvod spremite u suhi prostor bez mraza.
- Proizvod spremite u zaključani prostor. Djeci ili neovlaštenim osobama nemojte dopustiti pristup proizvodu.

Zbrinjavanje proizvoda u otpad



Simbol označava proizvod koji se ne ubraja u kućanski otpad. Reciklirajte ga u lokalnom sabirnom sustavu

Tehnički podaci

Tehnički podaci (DE 110 SH/DE 110 H)

Podaci	DE 110 SH [UK]	DE 110 SH [EU/ROW]	DE 110 SH [AU]	DE 110 SH [BR]	DE 110 H [UK]	DE 110 H [EU/ROW]	DE 110 H [AU]	DE 110 H [BR]
Nazivni napon, V	110	220 – 240			110	220 – 240		
Faza	1							
Frekvencija, Hz	50 – 60							
Maksimalna snaga, W	900				1100			
Maksimalna struja, A	7,5	4			9,5	5		
Maksimalni protok zraka turbine, m ³ /h / cfm	200 / 118	215 / 127			225 / 132	240 / 141		
Maksimalni protok zraka usisivača, m ³ /h / cfm	170 / 100	180 / 106			195 / 115	210 / 124		
Maksimalni podtlak turbine, kPa / psi / in. H ₂ O	20 / 2,9 / 80							
Duljina crijeva za usisavanje prašine, m / ft	5,0 / 16,4							
Promjer crijeva za usisavanje prašine, mm / in.	38 / 1,5							
Pomoćna utičnica	Ne	Da	Da	Ne	Ne	Da	Da	Ne
Maksimalno opterećenje pomoćne utičnice, W	Nije dostupno	2300	1200	Nije dostupno	Nije dostupno	2300	1200	Nije dostupno
Ukupna nazivna snaga, W	Nije dostupno	3200	2100	Nije dostupno	Nije dostupno	3400	2300	Nije dostupno
Površina predfiltra, m ² / ft ²	1,4 / 15,4							
Učinkovitost filtra HEPA	HEPA 13							
Ukupna površina HEPA, m ² / ft ²	1,2 / 12,7							
Sustav za sakupljanje, vrsta	Longopac							
Mehanizam za čišćenje filtra	Jet Pulse							
Dimenzije, D × Š × V, mm / in.	670 × 400 × 1000 / 26,4 × 15,7 × 39,4							
Težina, kg / lbs	25 / 55							
Razina jačine zvuka L _{WA} , izmjerena, dB(A) ¹⁰	92,2							

¹⁰ Emisije buke u okoliš izmjerene kao jačina zvuka (LWA) sukladno IEC/EN 60335-2-69. Odstupanje Kwa od 2 dB.

Podaci	DE 110 SH [UK]	DE 110 SH [EU/ROW]	DE 110 SH [AU]	DE 110 SH [BR]	DE 110 H [UK]	DE 110 H [EU/ROW]	DE 110 H [AU]	DE 110 H [BR]
Razina tlaka zvuka L_{PA} na uhu rukovatelja, dB(A) ¹¹	77							
Razina vibracije, a_h , m/s ² ¹²	≤2,5							
Razred zaštite	IP54							
Mrežni priključak (vrsta)	IEC 60309, 100 V, 16 A	Schuko CEE 7/7	AS/NZS 3112 10A / NBR 14136 10A	AS/NZS 3112 10A / NBR 14136 10A	IEC 60309, 100 V, 16 A	Schuko CEE 7/7	AS/NZS 3112 10A / NBR 14136 10A	AS/NZS 3112 10A / NBR 14136 10A

¹¹ Razina tlaka zvuka sukladno IEC/EN 60335-2-69. Nesigurnost KPA od 2 dB.

¹² Razina vibracija sukladno IEC/EN 60335-2-69. Podaci o razini vibracije pokazuju tipičnu statističku disperziju (standardnu devijaciju) od 1 m/s².

Tehnički podaci (DE 120 SH/DE 120 H)

Podaci	DE 120 SH [UK]	DE 120 SH [EU]	DE 120 SH [AU]	DE 120 SH [BR]	DE 120 SH [KSA]	DE 120 H [EU]
Nazivni napon, V	110	220 – 240				220 – 240
Faza	1					
Frekvencija, Hz	50 – 60					
Maksimalna snaga, W	1500	1800				2200
Maksimalna struja, A	14	8				10
Maksimalni protok zraka turbine, m ³ /h / cfm	430 / 253					480 / 283
Maksimalni protok zraka usisivača, m ³ /h / cfm	340 / 200	380 / 223				410 / 241
Maksimalni podtlak turbi- ne, kPa / psi / in. H ₂ O	20 / 2,9 / 80					
Duljina crijeva za usisavanje prašine, m / ft	7,5 / 24,6					
Promjer crijeva za usisavanje prašine, mm/ in.	51 / 2,0					
Pomoćna utič- nica	Ne					
Maksimalno opterećenje pomoćne utič- nice, W	Nije dostupno					
Ukupna naziv- na snaga, W	Nije dostupno					
Površina pred- filtra, m ² / ft ²	2,7 / 29,5					
Učinkovitost filtra HEPA	HEPA 13					
Ukupna povr- šina HEPA, m ² / ft ²	2,4 / 25,4					

Podaci	DE 120 SH [UK]	DE 120 SH [EU]	DE 120 SH [AU]	DE 120 SH [BR]	DE 120 SH [KSA]	DE 120 H [EU]
Sustav za sa- kupljanje, vrsta	Longopac					
Mehanizam za čišćenje filtra	Jet Pulse					
Dimenzije, D × Š × V, mm / in.	815 × 542 × 1125 / 32,1 × 21,3 × 44,3					
Težina, kg / lbs	39 / 86					
Razina jačine zvuka L _{WA} , iz- mjerena, dB(A) ¹³	97,3					
Razina tlaka zvuka L _{PA} na uhu rukovate- lja, dB(A) ¹⁴	81,6					
Razina vibraci- je, a _h , m/s ² ¹⁵	≤2,5					
Razred zaštite	IP55					
Mrežni priklju- čak (vrsta)	2P+G 4H 32 A, 110 V	CEE 7/7 Schu- ko 16 A	AS/NZS 3112 10 A	NBR 14136 10 A	2P+G 16 A, 230 V	Schuko CEE 7/7 / AS/NZS 3112 10 A

Tehnički podaci

Podaci	DE 110 SH	DE 110 H	DE 120 H	DE 120 H	DE 120 SH
Nazivni napon, V	120			230	120
Faza	1				
Frekvencija, Hz	50 – 60				
Maksimalna snaga, W	900	1100	2200		1800
Maksimalna struja, A	7,5	9,5	19	10	15
Maksimalni protok zraka turbine, cfm / m ³ /h	127 / 215	141 / 240	283 / 480		254 / 430
Maksimalni protok zraka usisivača, cfm / m ³ /h	106 / 180	124 / 210	241 / 410		360 / 612
Maksimalni podtlak turbine, psi / kPa / in. H ₂ O	2,9 / 20 / 80				

¹³ Emisije buke u okoliš izmjerene kao jačina zvuka (LWA) sukladno IEC/EN 60335-2-69. Odstupanje Kwa od 2 dB.

¹⁴ Razina tlaka zvuka sukladno IEC/EN 60335-2-69. Nesigurnost KPA od 2 dB.

¹⁵ Razina vibracija sukladno IEC/EN 60335-2-69. Podaci o razini vibracije pokazuju tipičnu statističku disperziju (standardnu devijaciju) od 1 m/s².

Podaci	DE 110 SH	DE 110 H	DE 120 H	DE 120 H	DE 120 SH
Duljina crijeva za usisavanje prašine, ft / m	16,4 / 5,0		24,6 / 7,5		
Promjer crijeva za usisavanje prašine, in. / mm	1,5 / 38		2,0 / 51		
Pomoćna utičnica	Ne	Da	Ne		
Maksimalno opterećenje pomoćne utičnice, A	Nije dostupno	10	Nije dostupno		
Površina predfiltra, ft ² / m ²	15,4 / 1,4		29,5 / 2,7		
Učinkovitost filtra HEPA	HEPA 13				
Ukupna površina HEPA, ft ² / m ² HEPA 13	12,7 / 1,2		25,4 / 2,4		
Sustav za sakupljanje, vrsta	Longopac				
Mehanizam za čišćenje filtra	Jet Pulse				
Dimenzije, D×Š×V, in. / mm	26,4 × 15,7 × 39,4 / 670 × 400 × 1000		32,1 × 21,3 × 44,3 / 815 × 542 × 1125		
Težina, lbs / kg	55 / 25		86 / 39		
Razina jačine zvuka L _{WA} , izmjerena, dB(A) ¹⁶	92,2		97,3		
Razina tlaka zvuka L _{PA} na uhu rukovatelja, dB(A) ¹⁷	77		81,6		
Razina vibracije, a _{rh} , m/s ² ¹⁸	≤ 2,5				
Razred zaštite	IP54		IP55		
Mrežni priključak (vrsta)	Nema 5-15P		Nema 5-20P	NEMA L6-20, 250 V 20 A	NEMA L5-20P, 20 A, 125 V
Razred FCC	Nije dostupno	razred A	razred B		Nije dostupno

Ugrađena povezivost

Napomena: Ovaj dio primjenjiv je samo za proizvode isporučene s ugrađenom poveziivošću.

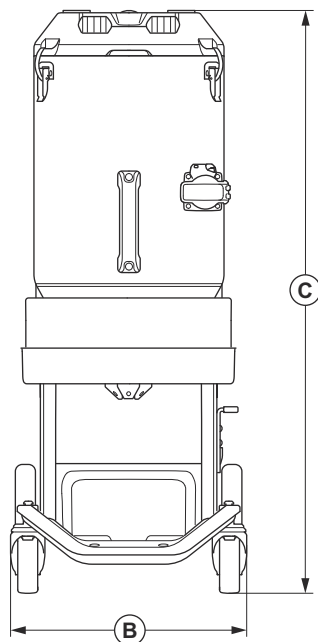
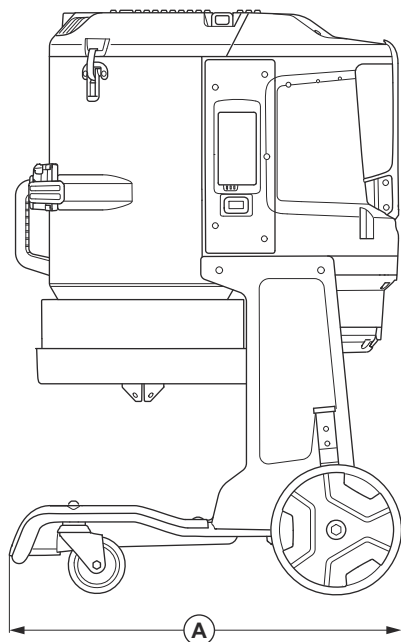
Spektar radijske tehnologije BLE	
Frekvencijski pojasevi za alat, GHz	2,402 – 2480
Maksimalna prenesena snaga radijske frekvencije, dBm/mW	4 / 2,5

¹⁶ Emisije buke u okoliš izmjerene kao jačina zvuka (LWA) sukladno EN 60335-2-69. Odstupanje Kwa od 2 dB.

¹⁷ Razina tlaka zvuka u skladu s EN 60335-2-69. Nesigurnost KPA od 2 dB.

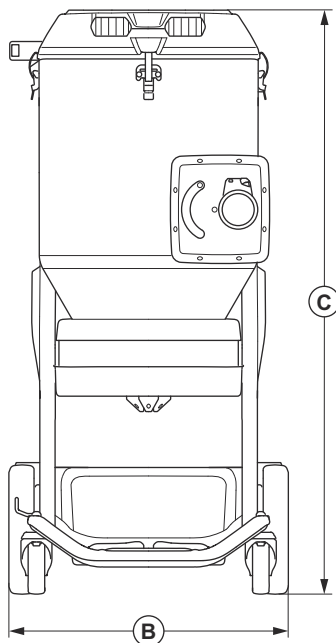
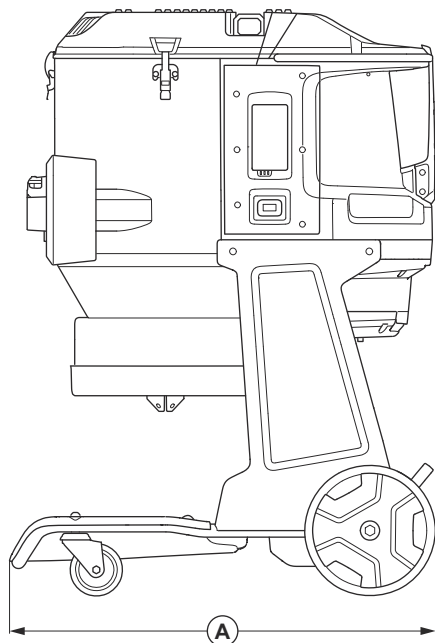
¹⁸ Razina vibracija prema EN 60335-2-69. Podaci o razini vibracije pokazuju tipičnu statističku disperziju (standardnu devijaciju) od 1 m/s².

Dimenzije proizvoda DE 110 H



A	Duljina, mm / in.	670 / 26,38
B	Širina, mm/in.	400 / 15,74
C	Visina, mm/in.	1000 / 39,37

Dimenzije proizvoda DE 120 H



A	Duljina, mm / in.	815 / 32,48
B	Širina, mm/in.	542 / 21,33
C	Visina, mm/in.	1125 / 44,29

Izjava o sukladnosti

EU izjava o sukladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.:
+46-36-146500, pod punom odgovornošću izjavljujemo
da proizvod:

Opis	Usisivač prašine
Robna marka	HUSQVARNA
Vrsta / model	DE 110 H, DE 120 H
Identifikacija	Serijski brojevi iz 2023 i noviji

u potpunosti sukladan sa sljedećim direktivama i
propisima EU-a:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EC	„o strojevima“
2014/30/EU	„o elektromagnetskoj kompatibilnosti“
2014/53/EU	„o radijskoj opremi“
2011/65/EU	„o ograničenju određenih opasnih tvari“

i primjenjuju se sljedeće norme i/ili tehničke
specifikacije;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.2.2

EN IEC 63000:2018

Partille, 16. 1. 2023.

Direktor odjela za istraživanje i razvoj, Betonske
površine i katovi

Husqvarna AB, građevinski odjel

Osoba odgovorna za tehničku dokumentaciju



Martin Huber

EU izjava o sukladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.:
+46-36-146500, pod punom odgovornošću izjavljujemo
da proizvod:

Opis	Usisivač prašine
Robna marka	HUSQVARNA
Vrsta / model	DE 110 SH
Identifikacija	Serijski brojevi iz 2023 i noviji

u potpunosti sukladan sa sljedećim direktivama i
propisima EU-a:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EC	„o strojevima“
2014/30/EU	„o elektromagnetskoj kompatibilnosti“
2011/65/EU	"o ograničenju određenih opasnih tvari"

i primjenjuju se sljedeće norme i/ili tehničke
specifikacije;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Partille, 16. 1. 2023.



Martin Huber

Direktor odjela za istraživanje i razvoj, Betonske
površine i katovi

Husqvarna AB, građevinski odjel

Osoba odgovorna za tehničku dokumentaciju



EU izjava o sukladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.:
+46-36-146500, pod punom odgovornošću izjavljujemo
da proizvod:

Opis	Usisivač prašine
Robna marka	HUSQVARNA
Vrsta / model	DE 120 SH
Identifikacija	Serijski brojevi iz 2025 i noviji

u potpunosti sukladan sa sljedećim direktivama i
propisima EU-a:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EC	„o strojevima“
2014/30/EU	„o elektromagnetskoj kompatibilnosti“
2011/65/EU	„o ograničenju određenih opasnih tvari“

i primjenjuju se sljedeće norme i/ili tehničke
specifikacije;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

EN IEC 63000:2018

Partille, 31. 10. 2025.

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

Christian Nyberg,

Viši direktor Odjela za istraživanje i razvoj

Husqvarna AB, Građevinski odjel

Odgovorna osoba za tehničku dokumentaciju



Registrirani zaštitni znakovi

Natpis i logotipi *Bluetooth*[®] registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke *Bluetooth SIG, inc.* i tvrtka Husqvarna za svaku upotrebu tih znakova posjeduje licenciju.

CUPRINS

Introducere.....	74	Date tehnice.....	100
Siguranță.....	77	Declarație de conformitate.....	107
Funcționare.....	81	Declarație de conformitate UE.....	108
Întreținere.....	88	Declarație de conformitate UE.....	109
Depanare.....	93	Mărci comerciale înregistrate.....	110
Transportul, depozitarea și eliminarea.....	97		

Introducere

Avertisment privind praful de siliciu

Utilizarea acestei unelte poate genera praful de siliciu (siliciul este o componentă de bază a nisipului, cuarțului, argilei de cărămidă, granitului și a numeroase alte minerale și roci). Expunerea la cantități excesive de praful de siliciu poate provoca boli respiratorii, cum ar fi bronșită cronică, silicoză și fibroză pulmonară, iar aceste boli pot fi fatale. Pentru a reduce expunerea la praful de siliciu, Husqvarna recomandă diverse opțiuni, cum ar fi:

- Utilizarea apei pentru a fixa praful în timpul tăierii sau șlefuirii.
- Utilizarea unui sistem de extragere a prafului în combinație cu unealta de tăiere sau șlefuire.
- Utilizarea unui sistem de purificare a aerului în combinație cu extractorul de praful.
- Utilizarea unei măști de protecție adecvate în funcție de materialul tăiat sau măcinat.

Cerințele privind echipamentul individual de protecție legate de praful de siliciu sau alte substanțe inhalabile pot varia în funcție de legile și reglementările locale și naționale. Consultați aceste legi și reglementări pentru a stabili limitele de expunere permise, precum și cerințele privind echipamentul individual de protecție. Utilizați întotdeauna practici adecvate și echipament individual de protecție pentru a reduce expunerea.

Descrierea produsului

Produsul este un extractor de praful cu o singură fază. Aerul încărcat de praful trece prin furtunul de aspirație în

supapa de admisie. Produsul separă particulele de praful din aer. Particulele cad în pungă de plastic din partea inferioară a produsului.

Destinația produsului



AVERTISMENT: Utilizați priza de pe utilaj numai în scopurile specificate în instrucțiuni.



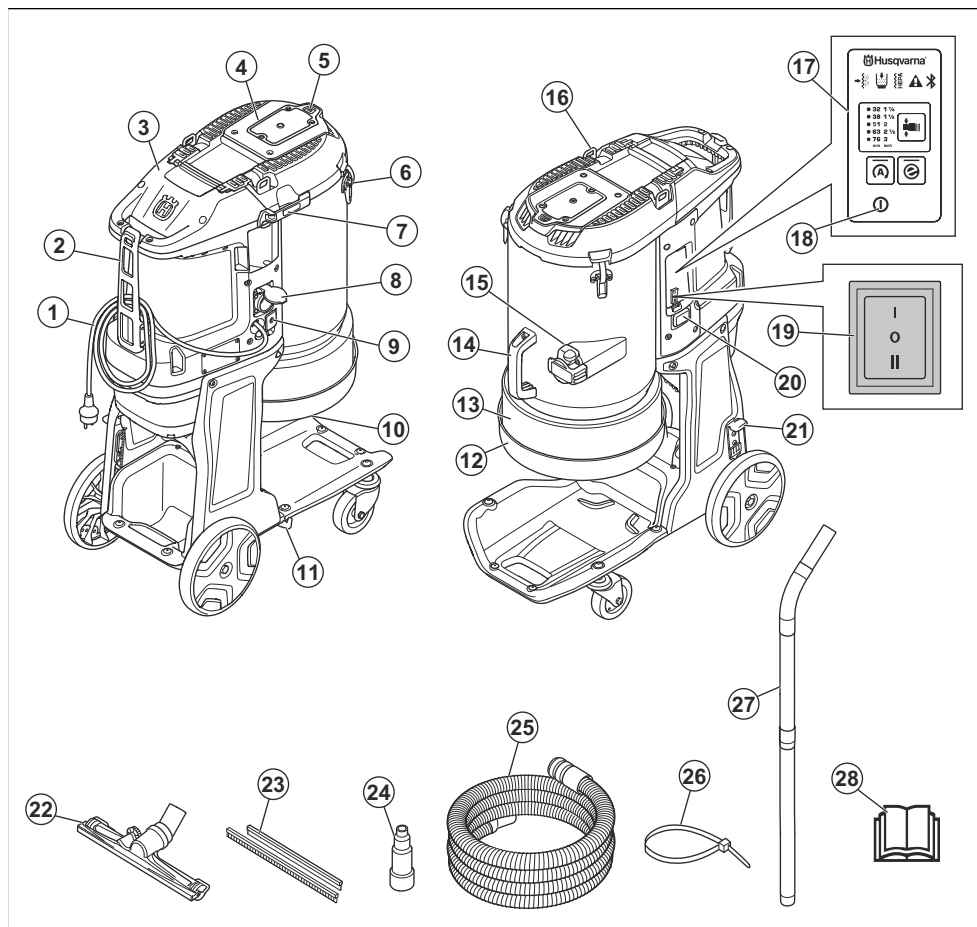
AVERTISMENT: Nu colectați surse de aprindere, particule fierbinți, lichide, materiale explozive și particule instabile sau piroforice.

Acest produs este exclusiv pentru utilizare profesională. Produsul este utilizat pentru colectarea și îndepărtarea materialului uscat de pe mașini și dispozitive. Materialul poate fi periculos și dăunător sănătății, consultați clasa de praful H din EN 60335-2-69.

Puteți o unealtă electrică la DE 110 SH/DE 110 H folosind priza de alimentare. Asigurați-vă că consumul de energie (W) al uneltei electrice nu depășește consumul maxim de energie (W) indicat pe priză.

Nu utilizați produsul pentru alte operațiuni. Utilizați produsul numai cu accesorii furnizate de producător.

Prezentarea generală a produsului



- | | |
|--|---|
| 1. Cablu | 14. Mâner |
| 2. Element de fixare pentru cablu și furtunul de extracție a prafului | 15. Conector pentru furtun |
| 3. Capac filtru HEPA | 16. Ochi de ridicare |
| 4. Carcasă prefiltru | 17. Panoul de control, consultați <i>Funcțiile panoului de control la pagina 83</i> DE 110 H/DE 120 H |
| 5. Buton de curățare a filtrului | 18. Pornit/oprit DE 110 H/DE 120 H |
| 6. Dispozitiv de blocare a capacului | 19. Pornit/Oprit/(Pornire automată doar pentru DE 110 SH) DE 110 SH/DE 120 SH |
| 7. Element de fixare cu blocare pentru țeava mânerului | 20. Contor orar DE 110 H/DE 120 H |
| 8. Priză auxiliară pentru unelte electrice auxiliare (doar 220-230V, DE 110 SH/DE 110 H) | 21. Frână de roată |
| 9. Întrerupător principal DE 110 H/DE 120 H | 22. Cap de aspirare pentru podea |
| 10. Con din cauciuc pentru evacuarea prafului | 23. Benzi din cauciuc |
| 11. Suport pentru tub | 24. Adaptor multiplu (DE 110 SH/DE 110 H) |
| 12. Suport Longopac | 25. Furtun de extracție a prafului |
| 13. Longopac | 26. Brides pentru cablu |

27. Tub
28. Manual de utilizare

Simbolurile de pe produs



AVERTISMENT: Acest produs poate fi periculos și poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Aveți grijă să utilizați corect produsul.



Citiți cu atenție manualul și familiarizați-vă cu instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Utilizați protecție pentru auz, ochelari de protecție și echipament de protecție respiratorie. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 80*.



Nu utilizați cârlige din metal, lanțuri sau alte echipamente de ridicare cu margini neșlefuite care pot deteriora ochiul de ridicare. Utilizați numai curele de ridicare moi.



Punctul de împământare electrică de pe acest produs este identificat prin simbolul de împământare. Consultați *Instrucțiuni produs împământat la pagina 81*



Acest produs este în conformitate cu directivele UE aplicabile.



Acest produs respectă reglementările aplicabile din Regatul Unit.



Acest dispozitiv este clasificat în clasa H, certificate de o terță parte conform IEC-60335-2-69, EN-60335-2-69 Anexa AA.

Acest dispozitiv conține praf dăunător. Operațiile de golire și întreținere, inclusiv eliminarea a containerelor de colectare a prafului, pot fi efectuate numai de către experți care poartă echipament de protecție adecvat. Nu utilizați niciodată extractorul de praf fără sistemul complet de filtrare.



Produsul nu este deșeu menajer. Reciclați-l la o unitate de eliminare autorizată pentru echipamente electrice și electronice.



Dacă produsul include tehnologie wireless Bluetooth®, simbolul Bluetooth® se află pe produs. Consultați *Tehnologia wireless Bluetooth® la pagina 82*.

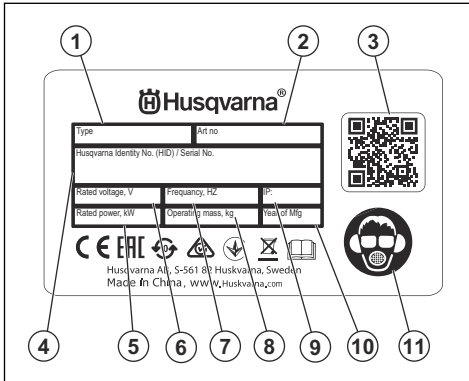
Nota: Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.

Conectivitate încorporată

Soluția de gestionare a activelor în cloud Husqvarna Fleet Services™ îi oferă managerului de flotă o prezentare generală a tuturor produselor conectate fie prin senzorii integrați, fie prin senzorii montați ulterior. Poziția gateway-ului sau a smartphone-ului poate fi utilizată pentru a indica locația produselor conectate. Senzorii înregistrează date precum durata de funcționare, intervalele de service și multe altele. Pentru mai multe informații despre soluția de gestionare a activelor în cloud Husqvarna Fleet Services™, descărcați aplicația iOS sau Android Husqvarna Fleet Services din <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> sau <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Adresați-vă reprezentantului de vânzări Husqvarna pentru informații suplimentare.

Produsele cu conectivitate integrată sunt conectate prin intermediul senzorului Husqvarna Fleet Services™ încorporat, care are funcția Bluetooth niske energije (Bluetooth Low Energy, BLE). Pentru mai multe informații despre modul de utilizare a acestuia, consultați *Pentru a utiliza conectivitatea încorporată cu flota la pagina 82*. Pentru informații privind spectrul radio al tehnologiei BLE, consultați *Conectivitate încorporată la pagina 104*.

Plăcuță de identificare



1. Model
2. Număr articol
3. Cod scanabil

4. Număr de serie
5. Putere sau curent nominal (A)
6. Tensiune nominală
7. Frecvență
8. Greutate
9. Evaluare IP
10. Anul de fabricație
11. Echipament de protecție personală

Deteriorarea produsului

Nu suntem responsabili pentru deteriorarea produsului dacă:

- produsul este reparat necorespunzător;
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta;
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta;
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată;

Siguranță

Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



AVERTISMENT: Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



ATENȚIE: Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

Nota: Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

Instrucțiuni generale de siguranță



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Acest produs este o unealtă periculoasă dacă nu sunteți atent sau dacă utilizați produsul incorect. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Înainte de a utiliza produsul trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui manual al operatorului.
- Nu lăsați persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse să folosească produsul, decât dacă sunt supravegheate sau instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Asigurați-vă că aveți experiență și cunoștințe despre produs înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că toate comenzile sunt oprite înainte de a deconecta cablul de alimentare.
- Respectați toate legile și reglementările aplicabile.
- Operatorul și angajatorul operatorului trebuie să cunoască și să prevină riscurile în timpul funcționării produsului.
- Nu permiteți niciunei persoane să utilizeze produsul dacă nu a citit și înțeles conținutul manualului operatorului.
- Nu utilizați produsul decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Permiteți numai persoanelor autorizate să utilizeze produsul.
- Operatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane sau pentru pagubele aduse bunurilor acestora.
- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.
- Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata.
- În timpul funcționării, acest produs produce un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a scădea riscul de

vătămări corporale grave sau deces, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să discute cu medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.

- Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și autocolantele.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Nu efectuați modificări asupra acestui produs.
- Nu utilizați produsul dacă este posibil ca alte persoane să îl fi modificat.
- Nu utilizați produsul fără filtrele necesare.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.

Siguranța zonei de lucru

- **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecoase provoacă accidente.
- **Nu întrebuiți produsul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor și prafului inflamabile.** Produsul scoate scânteii care pot aprinde praful sau degajările.
- **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii produsului.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

Siguranța privind echipamentele electrice



AVERTISMENT: Nu expuneți aparatul la ploaie sau condiții de umezeală. Apa care pătrunde într-un aparat electric crește riscul de electrocutare.

- **Ștecherul cablului de alimentare al aparatului trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare de ștecher cu aparatele cu împământare (legate la masă).** Ștecherile nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de șoc electric.
- **Introduceți ștecherul într-o priză de alimentare cu împământare/legată la masă adecvată, care a fost instalată corect și în condiții de siguranță și este conformă cu reglementările locale. Dacă aveți îndoieli cu privire la eficacitatea conexiunii la masă/ împământare a prizei electrice, solicitați verificarea acesteia de un specialist calificat.**
- **Evitați contactul dintre propriul corp și suprafețele cu împământare sau legate la masă, cum ar fi țevi, calorifere, aparate de gătit, plite și congelatoare.** Există un pericol sporit de electrocutare dacă împământarea sau legarea la masă se face prin corpul dvs.
- **Verificați cablul de alimentare pentru a vă asigura că nu stă într-o baltă de apă.**
- **Verificați cablul de alimentare al aparatului la intervale regulate și solicitați înlocuirea acestuia de producător sau agentul acestuia dacă se constată deteriorări. Verificați cablul prelungitor la intervale regulate și înlocuiți-l dacă este deteriorat.**

- **Nu atingeți cablul de alimentare sau cablul prelungitor dacă sunt deteriorate în timpul lucrului. Deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priza electrică.** Cablurile de alimentare sau prelungitoarele deteriorate creează riscul de electrocutare.
- **Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau deconectarea aparatului. Nu apropiați cablul de alimentare de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile avariate sau încălțite sporesc pericolul de electrocutare.
- **Când utilizați un aparat electric în exterior, utilizați numai cabluri prelungitoare adecvate pentru utilizarea în exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- **În cazul întreruperii alimentării cu energie electrică, opriți aparatul și scoateți-l din priză.**
- **Nu utilizați niciodată aparatul când este murdar sau ud. Praful (în special praful de materiale conductoare) sau umezeala care aderă la suprafața aparatului poate, în condiții nefavorabile, să ducă la electrocutare. Aparatele murdare sau acoperite de praf trebuie verificate periodic de un agent de service autorizat, în special dacă sunt utilizate frecvent pentru lucrul cu materiale conductoare.**
- **Dacă întrebuințarea unui aparat într-un loc cu umiditate mare nu poate fi evitată, utilizați o sursă cu dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD).** Folosirea unui RCD reduce pericolul de electrocutare.
- Efectuați periodic teste privind siguranța electrică asupra produsului. Consultați reglementările locale, pentru a vedea procedura corectă.

Siguranța personală

- **Fiți mereu atent, uitați-vă la ce faceți și dați dovadă de simț practic când utilizați produsul. Nu utilizați produsul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul operării produsului poate duce la vătămări corporale grave.
- **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca împotriva prafului, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca sau protecția pentru auz utilizate în condiții corespunzătoare, vor reduce riscul de vătămări corporale.
- **Evitați pomirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF înainte de a conecta unealta la sursa de alimentare, înainte de a o ridica sau a o transporta.** Transportarea produsului cu degetul pe comutator sau pomirea unui produs care are întrerupătorul pornit poate provoca accidente.
- **Îndepărtați toate cheile de reglare sau cheile fixe înainte de a porni produsul. O cheie fixă care a**

rămas prinsă la o piesă rotativă a produsului poate duce la răniri.

- **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați mereu o postură și un echilibru corespunzătoare.** Aceasta permite un control mai bun asupra produsului în situații neașteptate.
- **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii.** Țineți părul și îmbrăcămintea la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- **Dacă dispozitivele sunt dotate cu racorduri la instalații de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Colectarea prafului poate reduce pericolele provocate de acesta.
- **Nu vă încredeți în familiaritatea dobândită din utilizarea frecventă a uneltelor; prin urmare, nu ignorați principiile de siguranță ale uneltelor.** O acțiune neglijentă poate duce la vătămări corporale grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și întreținerea produsului

- **Nu forțați produsul. Utilizați produsul adecvat pentru operațiunea dvs.** Cu produsul adecvat veți efectua lucrarea mai rapid și în condiții mai sigure, la viteza de lucru pentru care a fost proiectat.
- **Nu utilizați produsul dacă nu poate fi pornit și oprit de la întrerupător.** Orice produs imposibil de controlat cu întrerupătorul este periculos și trebuie reparat.
- **Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și dacă este detașabil, de la produs, înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita produsul.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a produsului.
- **Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu produsul sau cu instrucțiunile acestea să-l utilizeze.** Produsul este periculos în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- **Întrețineți produsul și accesoriile. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie nealiniate sau îndoite, ca piesele să nu fie deteriorate și să nu existe alte situații care ar putea afecta funcționarea produsului. Dacă produsul se strică, duceți-l la reparat înainte de a-l utiliza iar.** Multe accidente sunt provocate de un produs prost întreținut.
- **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Este mai puțin probabil ca uneltele de tăiere cu tășuri ascuțite întreținute corespunzător să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.
- **Utilizați produsul, accesoriile, capetele de uneltă etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunea care urmează a fi efectuată.** Utilizarea produsului pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost realizat poate duce la situații periculoase.
- **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate, fără ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit

manipularea și controlul în siguranță al uneltei în situații neprevăzute.

Service

- Permiteți doar unui centru de service autorizat să efectueze lucrări de service și numai cu piese de schimb aprobate. Astfel veți asigura siguranța produsului.
- Consultați *Program de întreținere la pagina 88* pentru mai multe informații.

Instrucțiuni de siguranță pentru asamblare



AVERTISMENT: Înainte de a asambla produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Modificările și/sau accesoriile neaprobat pot duce la vătămări corporale grave sau chiar mortale ale utilizatorului sau ale altor persoane.
- Folosiți numai accesoriile descrise în acest manual. Folosiți numai accesoriile recomandate de producător.
- Asigurați-vă că zona de asamblare este fermă, astfel încât produsul să nu se răstoarne. Pericol de vătămări corporale și de pagube materiale.
- Atenție, dispozitivele de fixare articulate pot cauza vătămări ale operatorului la asamblarea produsului.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați produsul dacă ștecărul sau cablul de alimentare sunt deteriorate.
- Opriiți produsul dacă nu funcționează corect, lovește solul, este deteriorat, a fost lăsat în aer liber sau a căzut în apă. Repararea produsului trebuie efectuată de către un agent de service autorizat.
- Asigurați-vă că motorul și toate comenzile sunt oprite înainte de a deconecta cablul de alimentare.
- Deconectați cablul de alimentare de la priză atunci când produsul nu este utilizat, înainte de a efectua lucrări de service sau de a pleca de lângă acesta.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză. Trageți întotdeauna ștecărul pentru deconectarea de la priză.
- Nu utilizați produsul la temperaturi sub -10 °C.
- Nu utilizați produsul dacă există riscul de explozie sau în zone în care există lichide sau materiale inflamabile.
- Nu introduceți obiecte în deschideri.
- Nu utilizați produsul dacă o deschidere este blocată. Îndepărtați praful, scamele, părul sau alte materiale care pot reduce fluxul de aer.

- Nu utilizați produsul și nu trageți ștecărul de alimentare cu mâinile umede.
- Țineți părul, hainele lejere și toate părțile corpului la distanță de deschideri și de piesele aflate în mișcare.
- Utilizați produsul cu foarte multă atenție pe scări pentru a preveni deteriorarea și rănirea dacă produsul cade.
- Asigurați-vă că puteți să opriți întotdeauna motorul rapid în caz de urgență.
- Blocați întotdeauna roțile de transport dacă lucrați pe o suprafață dificilă.
- Nu utilizați produsul fără sacul Longopac și filtrele instalate. Înlocuiți sacul de praf Longopac filtrele conform indicațiilor din acest manual.
- Dacă produsul prezintă vibrații sau zgomote neobișnuite, opriți-l imediat și deconectați-l de la sursa de alimentare. Verificați dacă produsul nu este deteriorat. În general, astfel de vibrații neobișnuite indică o deteriorare. Reparați defecțiunile sau solicitați unui agent de service aprobat să le repare.
- Utilizați întotdeauna accesorii aprobate. Adresați-vă reprezentantului Husqvarna pentru informații suplimentare.
- Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 80*.
- Deconectați produsul de la sursa de alimentare înainte de efectuarea întreținerii.
- Nu modificați produsul. Modificările neaprobate de producător pot provoca vătămări corporale grave sau moartea.
- Utilizați întotdeauna accesorii și piese de schimb originale. Accesoriile și piesele de schimb neaprobate de producător pot provoca vătămări corporale grave sau deces.
- Înlocuiți piesele deteriorate, uzate sau defecte.
- Efectuați numai operațiunile de întreținere descrise în acest manual de utilizare. Lăsați un agent de service autorizat să efectueze toate celelalte operațiuni de service.
- Dacă este necesar, înlocuirea cablului de alimentare trebuie efectuată de producător sau de agentul său, pentru a evita pericolul la adresa siguranței.
- Lăsați un agent de service autorizat să efectueze în mod regulat operațiunile de service asupra produsului.

Echipament de protecție personală



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamente individuale de protecție atunci când folosiți produsul. Echipamentul individual de protecție nu poate elimina complet riscul de rănire, însă poate reduce gravitatea rănilor în cazul unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul individual de protecție corect.
- Efectuați în mod regulat un control al stării echipamentului de protecție personală.
- Purtați o cască de protecție omologată.
- Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului.
- Utilizați protecție respiratorie aprobată din clasa P2 sau alta superioară.
- Utilizați ochelari de protecție aprobați.
- Utilizați mănuși de protecție.
- Utilizați mănuși de protecție.

Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Dacă întreținerea nu se efectuează corect și periodic, crește riscul de vătămări corporale și de deteriorare a produsului.

Dispozitivele de siguranță de pe produs



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați niciodată un produs care are un echipament de protecție inadecvat! Dacă produsul nu trece oricare dintre verificări, contactați agentul de service pentru reparații.
- Nu utilizați produsul dacă plăcile de protecție, capacele de protecție, întrerupătoarele de siguranță sau alte dispozitive de siguranță nu sunt instalate sau sunt deteriorate.

Acțioanați întotdeauna cu discernământ.



AVERTISMENT: Nu modificați sub nicio formă designul original al produsului, fără aprobarea producătorului. Utilizați întotdeauna piesele de schimb originale. Modificările și/sau accesoriile neaprobate pot duce la vătămări corporale grave sau chiar mortale ale utilizatorului sau ale altor persoane.



AVERTISMENT: Utilizarea produselor, cum ar fi freze, polizoare, burghie care sablează sau formează materialul, poate genera praf și vapori ce pot conține substanțe chimice periculoase. Verificați natura materialului pe care intenționați să-l procesați și utilizați o mască de protecție corespunzătoare.

Nu este posibilă prezentarea tuturor situațiilor imaginabile care pot apărea la utilizarea produsului. Lucrați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata. Evitați toate situațiile pe care le considerați că vă depășesc capacitatea de reacție. Dacă totuși vă simțiți nesiguri în legătură cu procedurile de operare după citirea acestor instrucțiuni, trebuie să consultați un specialist înainte de a continua.

Nu ezitați să contactați reprezentantul dvs. Husqvarna dacă aveți întrebări suplimentare legate de utilizarea produsului. Vom fi bucuroși să vă informăm și să vă oferim sfaturi, precum și să vă ajutăm să utilizați produsul într-un mod eficient și sigur.

Permiteți distribuitorului Husqvarna să verifice produsul și să efectueze ajustările și reparațiile esențiale.

Husqvarna AB are o politică de dezvoltare continuă a produselor. Husqvarna își rezervă dreptul de a modifica designul și aspectul produselor fără notificare prealabilă și fără alte obligații de a introduce modificări ale designului.

Toate informațiile și toate datele din manualul operatorului erau aplicabile în momentul trimiterii manualului de operare pentru tipărire.

Funcționare

Instrucțiuni produs împământat



AVERTISMENT: Conectarea incorectă poate duce la electrocutare. Discutați cu un electrician aprobat dacă nu știți sigur că priza dvs. de perete este împământată corect.

Nu modificați ștecărul astfel încât să nu mai corespundă specificațiilor din fabrică. Dacă ștecărul sau cablul de alimentare sunt deteriorate sau trebuie înlocuite, discutați cu agentul de service Husqvarna. Respectați reglementările și legile locale.

Dacă nu înțelegeți complet instrucțiunile despre produsul împământat, discutați cu un electrician aprobat.

Utilizați numai cabluri prelungitoare de exterior cu împământare cu ștecăre cu împământare și conectați la prize împământate care acceptă ștecărul produsului.

Produsul are un cablu de alimentare și un ștecher împământate. Conectați întotdeauna produsul la o priză de curent cu împământare. Astfel reduceți riscul de electrocutare dacă apare o defecțiune.

Utilizați un circuit de alimentare nominal de 120V cu acest produs.

Nu utilizați adaptoare electrice cu produsul.

Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul

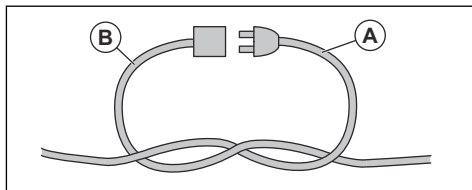


AVERTISMENT: Pentru a preveni riscul de rănire, asigurați-vă că fixați complet mufa produsului la cablul prelungitor. Verificați regulat conexiunea în timp ce utilizați produsul, pentru a vă asigura că acesta este fixat bine. Nu utilizați un cablu prelungitor care permite doar o conexiune lejeră.

Nota: Condițiile de funcționare sunt de 800 m/2625 ft altitudine maximă, la temperaturi cuprinse între -10°C/14°F și +40°C/104°F și la o umiditate de 85 %.

Nota: Citiți cu atenție manualul de utilizare al echipamentului atașat. Dacă există cerințe sau setări oferite în mod special pentru extractorul de praf, asigurați-vă că le respectați.

1. Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
2. Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Introducere la pagina 88*.
3. Asigurați-vă că zona de lucru este curată și luminoasă.
4. Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 80*.
5. Asigurați-vă că produsul este instalat corect.
6. Asigurați-vă că frecvența și tensiunea indicate pe plăcuța de identificare sunt compatibile cu tensiunea sursei de alimentare. Acest lucru este valabil și pentru cablurile prelungitoare.
7. Fixați cablul (A) al produsului la cablul prelungitor (B) în timpul funcționării, pentru a vă asigura că acestea rămân conectate.

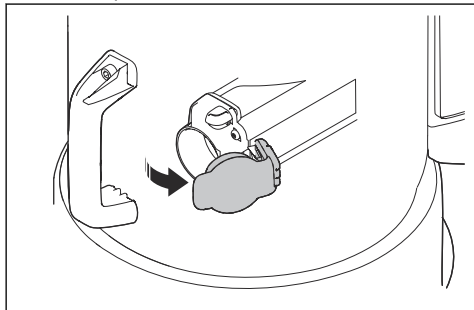


Pentru a atașa furtunurile de extracție a prafului

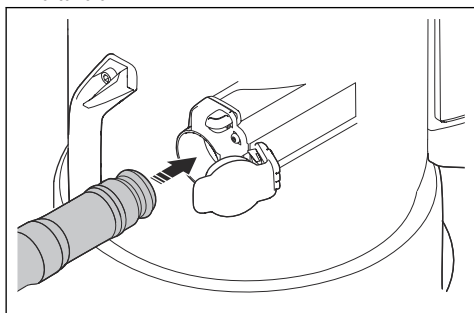


AVERTISMENT: Utilizați un furtun antistatic pentru a preveni efectele electrostatice.

1. Deschideți conectorul furtunului.



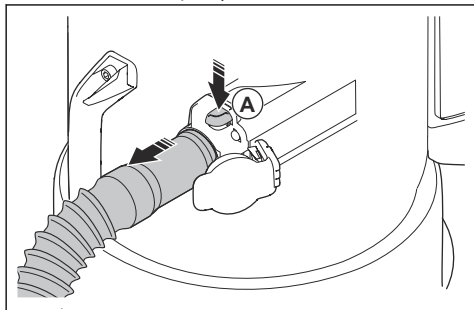
2. Introduceți adaptorul furtunului în conectorul furtunului.



3. Împingeți adaptorul furtunului până când auziți un clic pentru a-l fixa în poziția corectă.

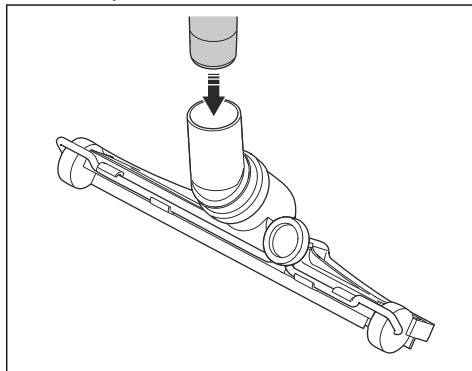
Pentru a îndepărta furtunul de extracție a prafului

- Apăsați butonul de blocare a furtunului (A) și trageți furtunul de extracție a prafului.

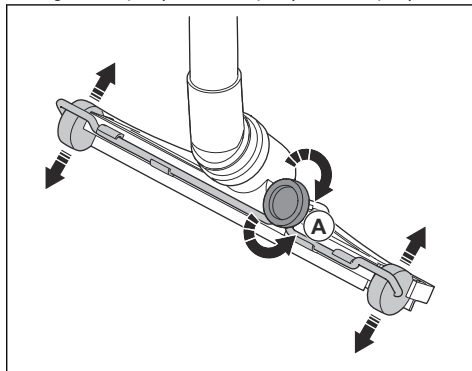


Pentru a atașa și regla duza de pardoseală

1. Introduceți complet capătul mânerului în arborele duzei de pardoseală.



2. Rotiți butonul (A) din partea din spate a duzei de pardoseală pentru a regla roțile duzei. Suprafețele diferite și tipurile diferite de praf și materiale necesită reglarea roților pentru a obține performanțe optime.



Tehnologia wireless Bluetooth®

Produsele cu tehnologia wireless Bluetooth® încorporată se pot conecta la dispozitive mobile. Simbolul pentru tehnologia wireless *Bluetooth®* se aprinde când dispozitivul dvs. mobil este conectat la produs.



Pentru a utiliza conectivitatea încorporată cu flota

Nota: Această parte este aplicabilă numai pentru produsele furnizate cu conectivitate încorporată.

Nota: Transmisia radio prin funcția Bluetooth® va fi activată la prima conectare la priză, ulterior va rămâne pornită.

1. Descărcați aplicația pentru iOS sau Android Husqvarna Fleet Services Husqvarna Fleet Services.
2. Accesați site-ul web Husqvarna Fleet Services <https://fleetservices.husqvarna.com> pentru mai multe informații.

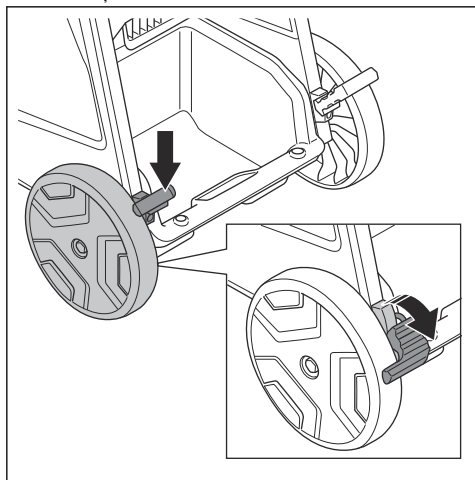
Pentru a bloca și debloca roțile de transport

Pentru utilizarea pe o suprafață înclinată este necesară blocarea roților de transport.



AVERTISMENT: Roțile și rulmenții trebuie să fie curați și fără praf pentru utilizare în siguranță. Consultați *Curățarea produsului la pagina 90.*

1. Țineți produsul într-o poziție fixă și sigură.
2. Apăsați în jos frâna roții de pe fiecare parte pentru a bloca roțile.

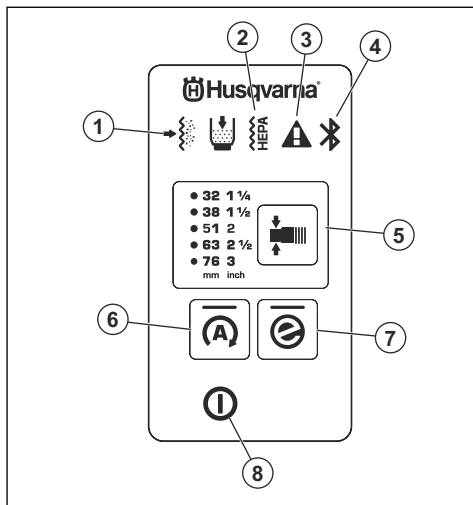


Nota: DE 110 SH/DE 110 H are doar 1 frână de roată.

3. Ridicați frânele roților pentru a debloca roțile.

Funcțiile panoului de control

Panoul de control controlează și monitorizează funcțiile și configurările importante ale produsului. Consultați *Avertismente pe panoul de control DE 110 H/DE 120 H la pagina 95* pentru a găsi soluții pentru avertismente.



1. Prefiltrul este înfundat. Consultați *Pentru a îndepărta particulele de praf din prefiltru în timpul funcționării la pagina 86.*
2. Filtrul HEPA este înfundat, deteriorat sau lipsește. Consultați *Avertismente pe panoul de control DE 110 H/DE 120 H la pagina 95.*
3. Avertisment. Consultați *Avertismente pe panoul de control DE 110 H/DE 120 H la pagina 95.*
4. Conexiune Bluetooth®. Consultați *Pentru a utiliza conectivitatea încorporată cu flota la pagina 82.*
5. Funcție de schimbare a diametrului pentru furtun, consultați *Pentru a selecta diametrul duzei furtunului la pagina 84*
6. Pornire automată, consultați *Funcție de pornire automată (Doar 230V DE 110 SH și DE 110 H) la pagina 83*
7. Buton e-Flow, consultați *Funcția e-Flow la pagina 83*
8. Buton On/Off (Pornire/oprire)

Funcția e-Flow

Produsul are o funcție e-Flow. Această funcție ajustează automat fluxul de aer în funcție de sarcină pentru performanțe optime. Produsul pornește întotdeauna cu ultimele setări utilizate.

Consultați *Funcțiile panoului de control la pagina 83* pentru a activa sau dezactiva funcția.




Funcție de pornire automată (Doar 230V DE 110 SH și DE 110 H)

Produsul poate fi utilizat pentru colectarea prafului de la echipamente precum un polizor sau un tăietor electric. Când porniți echipamentul conectat la priza electrică de pe produs, produsul pornește automat. Când opriți echipamentul, produsul funcționează aproximativ 10 secunde pentru a goli furtunul și apoi se oprește.

Sistem de avertizare pentru fluxul de aer

Fluxul de aer din furtunul de aspirare trebuie să fie mai mare de 20 m/s (66 ft/s).

Pentru fluxul minim de aer cu diametrul selectat al furtunului, consultați tabelul.

Niveluri de alarmă pentru fluxul de aer					
					
mm	tol	m ³ /h	CFM		
21	⁵ / ₆	25	15		
27	1	41	24		
32	1¼	58	34		
38	1½	82	48		
42	1⅔	100	59		
51	2	147	87		
63	2½	224	132		
76	3	327	192		

Nota: Dacă fluxul de aer este mai mic de 20 m/s (66 ft/s), alarma sonoră și simbolul de avertizare se activează. Consultați *Avertismente pe panoul de control DE 110 H/DE 120 H la pagina 95.*

Nota: Dacă este utilizat un furtun de 38 mm pentru DE 110 SH și fluxul de aer este de 20 m/s (66 ft/s), alarma sonoră și simbolul de avertizare se activează. Consultați *Avertismente pe panoul de control DE 110 SH/DE 120 SH la pagina 94.*

Nota: Dacă este utilizat un furtun de 51 mm pentru DE 120 SH și fluxul de aer este de 20 m/s (66 ft/s), alarma vizuală se activează. Consultați *Avertismente pe panoul de control DE 110 SH/DE 120 SH la pagina 94.*

Sistem de avertizare pentru fluxul de aer

Fluxul de aer din furtunul de aspirare trebuie să fie mai mare de 20 m/s (66 ft/s).

Pentru fluxul minim de aer cu diametrul selectat al furtunului, consultați tabelul.

Niveluri de alarmă pentru fluxul de aer					
					
mm	tol	m ³ /h	CFM		
21	⁵ / ₆	25	15		
27	1	41	24		
32	1¼	58	34		
38	1½	82	48		
42	1⅔	100	59		
51	2	147	87		
63	2½	224	132		
76	3	327	192		

Niveluri de alarmă pentru fluxul de aer			
mm	tol	m ³ /h	CFM
21	⁵ / ₆	25	15
27	1	41	24
32	1¼	58	34
38	1½	82	48
42	1⅔	100	59
51	2	147	87
63	2½	224	132
76	3	327	192

Nota: Dacă fluxul de aer este mai mic de 20 m/s (66 ft/s), alarma sonoră și simbolul de avertizare se activează. Consultați .

Nota: Dacă este utilizat un furtun de 38 mm pentru DE 110 SH și fluxul de aer este de 20 m/s (66 ft/s), alarma sonoră și simbolul de avertizare se activează. Consultați .

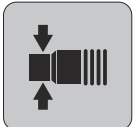
Nota: Dacă este utilizat un furtun de 51 mm pentru DE 120 SH și fluxul de aer este de 20 m/s (66 ft/s), alarma vizuală se activează. Consultați .

Pentru a selecta diametrul duzei furtunului

Nota: Dacă nu selectați diametrul corect al furtunului, sistemul de avertizare pentru fluxul de aer se va activa.

Când porniți produsul, ultimul diametru selectat al furtunului este selectat automat.

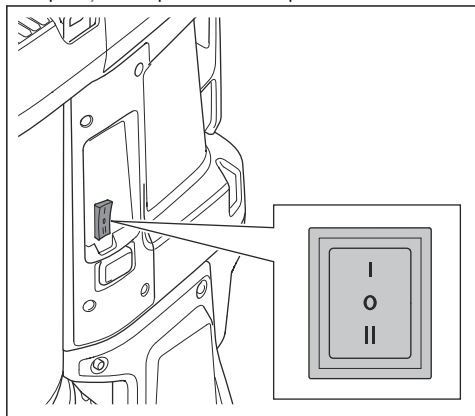
- Apăsați butonul pentru a selecta diametrul corect al furtunului. LED-ul verde indică diametrul selectat.

<ul style="list-style-type: none"> ● 38 1½ ● 42 1²/₃ ● 51 2 ● 63 2½ ● 76 3 <p style="text-align: center; margin-top: 5px;">mm inch</p>	
--	---

Pentru a porni și opri DE 110 SH/DE 120 SH

Nota: Așteptați 5 secunde după ce porniți produsul pentru a beneficia de funcționarea cu aspirație maximă. Aspirația nu este la capacitate maximă imediat de la pornire.

1. Asigurați-vă că frecvența și tensiunea indicate pe plăcuța de identificare corespund sursei de alimentare.
2. Asigurați-vă că întrerupătorul Pornit/Oprit este setat în poziția „0”.
3. Conectați produsul la o priză de alimentare adecvată.
4. Apăsăți întrerupătorul Pornit/Oprit.



- a) Apăsăți „I” pentru a porni produsul.
- b) Apăsăți „II” pentru pornire automată (doar pentru DE 110 SH). Consultați *Funcție de pornire automată (Doar 230V DE 110 SH și DE 110 H)* la pagina 83.

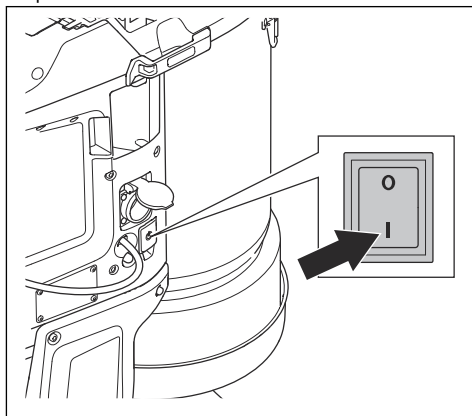
5. Pentru a opri produsul, setați întrerupătorul Pornit/Oprit pe „0”.
6. Deconectați produsul de la priză de alimentare.

Pentru a porni și opri DE 110 H/DE 120 H

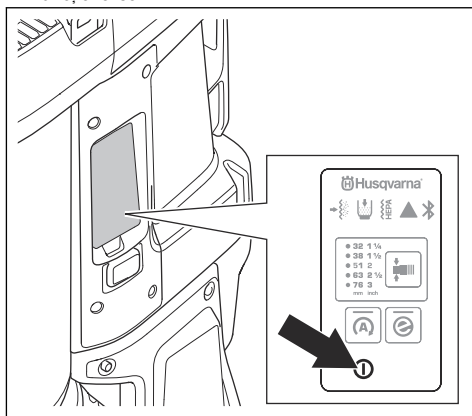
Nota: Așteptați 5 secunde după ce porniți produsul pentru a beneficia de funcționarea cu aspirație maximă. Aspirația nu este la capacitate maximă imediat de la pornire.

1. Asigurați-vă că frecvența și tensiunea indicate pe plăcuța de identificare corespund sursei de alimentare.
2. Conectați produsul la o priză de alimentare adecvată.

3. Apăsăți „I” pe comutatorul principal pentru a porni produsul.



4. Apăsăți butonul Pornit/Oprit pentru a porni și opri funcționarea.



- a) Apăsăți „I” pentru a porni funcționarea.
- b) Apăsăți „A” pentru pornire automată a funcționării. Consultați *Funcție de pornire automată (Doar 230V DE 110 SH și DE 110 H)* la pagina 83.

5. Pentru a opri funcționarea, apăsați butonul Pornit/Oprit. Butonul se stinge când opriți funcționarea.
6. Apăsăți „0” pe comutatorul principal pentru a opri produsul.
7. Deconectați produsul de la priză de alimentare.

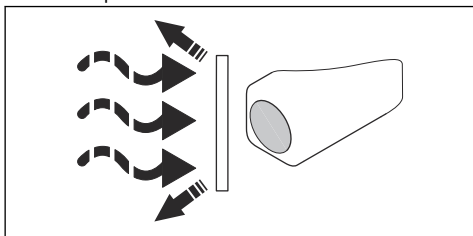
Contor orar DE 110 H/DE 120 H/DE 120 SH

Contorul orar afișează timpul total de funcționare al produsului în ore.

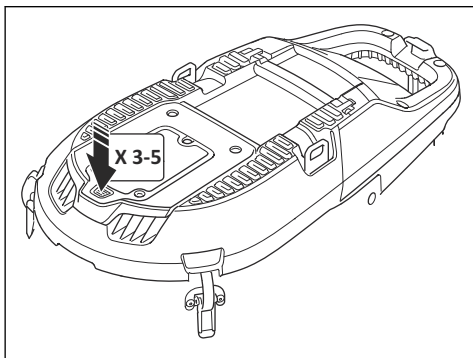
Pentru a îndepărta particulele de praf din prefiltru în timpul funcționării

Procedura de curățare a filtrului curăță prefiltrul de materialele nedorite. Efectuați procedura în aceste situații:

- Oprii produsul pentru a permite prafului să cadă în sacul Longopac.
 - Înainte de o pauză de lucru sau la sfârșitul fiecărei zile de lucru. Dacă produsul este oprit pentru o perioadă, acest lucru oferă prafului mai mult timp să se depună. Acest lucru face procedura de curățare a filtrului mai eficientă.
 - Când aspirația nu este suficientă.
 - Înainte de instalarea unui nou sac Longopac.
 - Când alarma pentru prefiltru înfundat se activează.
1. Porniți produsul. Consultați *Pentru a porni și opri DE 110 SH/DE 120 SH la pagina 85* sau *Pentru a porni și opri DE 110 H/DE 120 H la pagina 85*.
 2. Închideți fluxul de aer care trece prin admisia de aer folosind dopul pentru admisie sau supapa de admisie pentru a crea vid.



3. Așteptați 5 secunde până când se creează vidul, apoi apăsați butonul de curățare a filtrului. Efectuați acest pas de 3 până la 5 ori. Este important să lăsați produsul să creeze vid între fiecare apăsare a butonului.



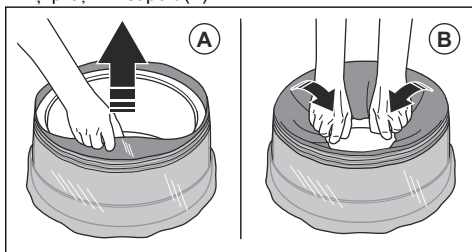
Dacă aspirația nu este suficientă după această procedură, este necesară curățarea prefiltrului cu apă. Consultați .

Pentru a instala o nouă casetă de sacLongopac

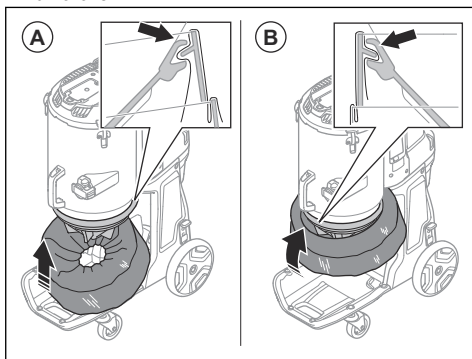


ATENȚIE: Curățați prefiltrul înainte de a instala o nouă casetă Longopac. Consultați *Pentru a îndepărta particulele de praf din prefiltru în timpul funcționării la pagina 86*.

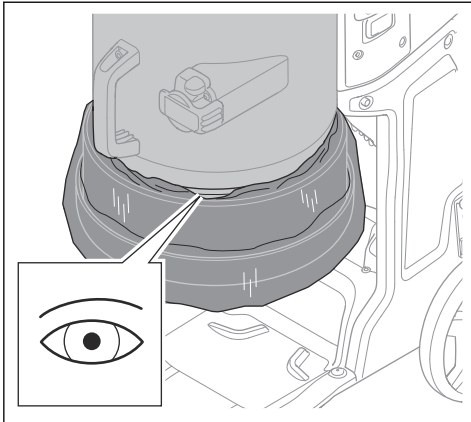
1. Puneți caseta Longopac în jurul marginii interioare a suportului Longopac.
2. Îndepărtați cele 4 curele după ce ați pus Longopac în suport.
3. Trageți stratul interior al casetei Longopac în sus (A) și pliați-l în suport (B).



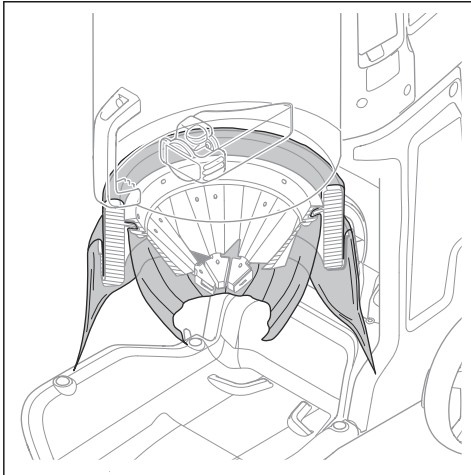
4. Atașați suportul Longopac la partea din spate a recipientului (A). Apoi atașați suportul Longopac pe laterale și în partea frontală a recipientului (B). Împingeți suportul Longopac în sus până când auziți un clic ferm.



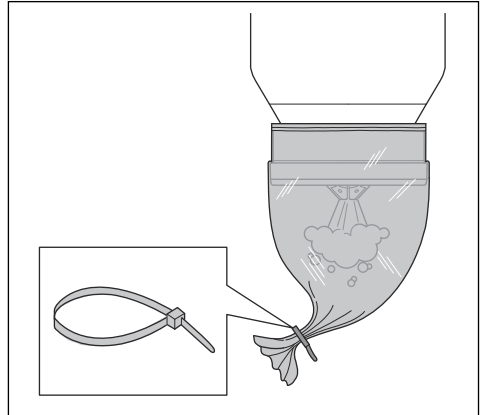
5. Asigurați-vă că Longopac este etanș.



6. Trageți stratul exterior al casei Longopac în jos.



7. Închideți partea inferioară a Longopac folosind o bridă pentru cablu.

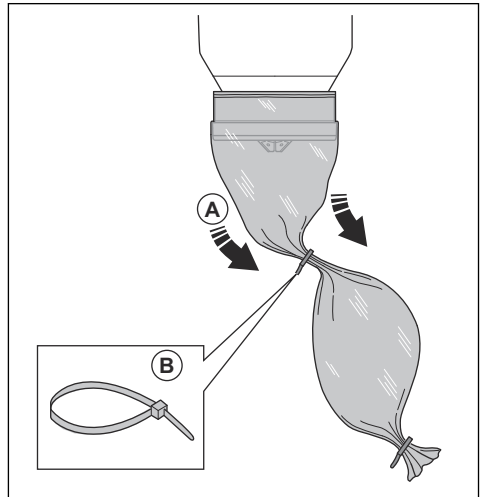


Pentru a elimina un sac Longopac plin și a instala un nou sac Longopac



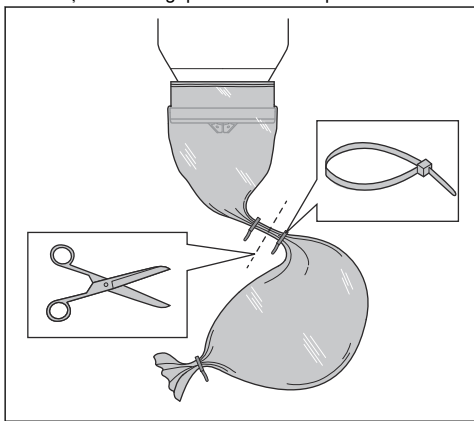
AVERTISMENT: Ridicați sacul Longopac cu atenție, un sac Longopac plin poate fi greu. Asigurați-vă că bridele pentru cablu sunt închise corect înainte de a ridica sacul Longopac.

1. Scoateți sacul Longopac (A) și atașați o bridă pentru cablu (B) pentru a închide noul sac Longopac.



2. Scuturați praful din sacul Longopac utilizat.

3. Atașați o bridă pentru cablu la 10 cm/3.9 in. sub prima bridă pentru a închide sacul Longopac utilizat. Tăiați sacul Longopac între bridele pentru cablu.



4. Dacă partea rămasă din caseta de sac Longopac este prea mică pentru a pregăti un nou sac Longopac, instalați o nouă casetă de sac Longopac. Consultați *Pentru a instala o nouă casetă de sac Longopac la pagina 86.*

5. Respectați reglementările locale pentru eliminarea sacului Longopac plin.

Ce trebuie făcut după finalizarea lucrului

1. Efectuați procedura de curățare a filtrului. Consultați *Pentru a îndepărta particulele de praf din prefiltrul în timpul funcționării la pagina 86.*
2. Oprii produsul, consultați *Pentru a porni și opri DE 110 SH/DE 120 SH la pagina 85* sau *Pentru a porni și opri DE 110 H/DE 120 H la pagina 85.*
3. Eliminați sacul Longopac. Consultați *Pentru a elimina un sac Longopac plin și a instala un nou sac Longopac la pagina 87.*
4. Curățați produsul. Consultați *Curățarea produsului la pagina 90.*
5. Pregătiți produsul pentru transport. Consultați *Deplasarea produsului pe distanțe lungi la pagina 97.*

Întreținere

Introducere



AVERTISMENT: Accidentele legate de produs apar în timpul remedierii defecțiunilor, lucrărilor de service și întreinerii, deoarece operatorul trebuie să fie în zona de risc a produsului. Operatorul trebuie să fie atent, să facă un plan și să pregătească lucrările pentru a preveni accidentele.



AVERTISMENT: Înainte de a efectua întreținerea, asigurați-vă că întrerupătorul motorului și întrerupătorul pompei sunt în poziția Oprit. Deconectați cablul de alimentare și scoateți cablul pompei.



AVERTISMENT: Lăsați un electrician autorizat să efectueze toate verificările componentelor electrice.



AVERTISMENT: Asigurați-vă că nu perforați filtrul. Risc de împrăștiere a prafului



AVERTISMENT: Asigurați-vă că respectați toate reglementările locale pentru a elimina ca deșeu în mod corect praful periculos, înainte și în timpul întreinerii.



AVERTISMENT: Producătorul sau o persoană instruită trebuie să efectueze inspecția tehnică cel puțin o dată pe an. Inspecția tehnică include o inspecție a filtrelor pentru a detecta deteriorările, pentru a verifica etanșeitatea la aer a produsului și funcționarea corectă a mecanismului de control. În plus, eficiența de filtrare a produsului trebuie testată cel puțin anual sau mai frecvent, conform cerințelor naționale. Dacă testul nu este efectuat, filtrul HEPA trebuie înlocuit cu unul nou.

Program de întreținere

Intervalele de întreținere sunt calculate având în vedere o utilizare zilnică a produsului. Intervalele se modifică dacă produsul nu este utilizat zilnic.

Întreținerea	Înainte de fiecare utilizare	Zilnic	Săptămânal	Când aspirarea este redusă	La fiecare 6 luni sau 600 h	La fiecare 12 luni sau 2000 h
Efectuați procedura de curățare a filtrului. Consultați <i>Pentru a îndepărta particulele de praf din prefiltru în timpul funcționării la pagina 86.</i>	X					
Verificați dacă există semne de uzură sau deteriorare ale conului din cauciuc pentru evacuarea prafului.	X					
Verificați ștecherul și cablul de alimentare.	X					
Căutați semne de uzură, deteriorare sau conexiuni slăbite ale comenzilor înainte ca unitatea să fie conectată.	X					
Verificați furtunul și conectorii furtunului.	X					
Căutați semne de uzură sau deteriorare a pieselor din plastic.	X					
Verificați mânerele de ridicare.	X					
Asigurați-vă că Longopac este corect și că este atașat corect. Consultați <i>Pentru a atașa furtunurile de extracție a prafului la pagina 82.</i>		X				
Verificați funcția de curățare a filtrului.		X				
Verificați roțile. Căutați semne de deteriorare sau conexiuni proaste.			X			
Verificați garniturile filtrului.			X			
Efectuați procedura de curățare a filtrului. Dacă aspirația continuă să fie insuficientă, curățați prefiltrul cu apă. Consultați <i>Pentru a curăța prefiltrul cu apă la pagina 91.</i>				X		
Înlocuiți prefiltrul curățat dacă aspirația continuă să fie insuficientă. Consultați <i>Înlocuirea prefiltrului la pagina 92.</i>				X	X	
Înlocuiți filtrul HEPA.				X		X
Înlocuiți conul din cauciuc pentru evacuarea prafului.						X
Înlocuiți componentele din cauciuc pentru curățarea filtrului.						X

Program de întreținere

Intervalele de întreținere sunt calculate având în vedere o utilizare zilnică a produsului. Intervalele se modifică dacă produsul nu este utilizat zilnic.

Întreținerea	Înainte de fiecare utilizare	Zilnic	Săptămă- nal	Când as- pirarea este redu- să	La fiecare 6 luni sau 600 h	La fiecare 12 luni sau 2000 h
Efectuați procedura de curățare a filtrului. Consultați .	X					
Verificați dacă există semne de uzură sau deteriorare ale conului din cauciuc pentru evacuarea prafului.	X					
Verificați ștecherul și cablul de alimentare.	X					
Căutați semne de uzură, deteriorare sau conexiuni slăbite ale comenzilor înainte ca unitatea să fie conectată.	X					
Verificați furtunul și conectorii furtunului.	X					
Căutați semne de uzură sau deteriorare a pieselor din plastic.	X					
Verificați mânerele de ridicare.	X					
Asigurați-vă că Longopac este corect și că este atașat corect. Consultați <i>Pentru a atașa furtunurile de extracție a prafului la pagina 82.</i>		X				
Verificați funcția de curățare a filtrului.		X				
Verificați roțile. Căutați semne de deteriorare sau conexiuni proaste.			X			
Verificați garniturile filtrului.			X			
Efectuați procedura de curățare a filtrului. Dacă aspirația continuă să fie insuficientă, curățați prefiltrul cu apă. Consultați .				X		
Înlocuiți prefiltrul curățat dacă aspirația continuă să fie insuficientă. Consultați .				X	X	
Înlocuiți filtrul HEPA.				X		X
Înlocuiți conul din cauciuc pentru evacuarea prafului.						X
Înlocuiți componentele din cauciuc pentru curățarea filtrului.						X

Pentru a verifica funcțiile panoului de control

1. Porniți produsul. Consultați *Pentru a porni și opri DE 110 H/DE 120 H la pagina 85.*
2. Mențineți apăsat butonul ON/OFF. Consultați *Funcțiile panoului de control la pagina 83*
3. Asigurați-vă că produsul se oprește și că LED-ul verde se stinge.

Curățarea produsului

Funcționarea poate cauza contaminarea tuturor componentelor produsului și a tuturor echipamentelor utilizate. Prin urmare, este necesar să curățați complet și cu atenție toate componentele produsului și toate echipamentele utilizate.



AVERTISMENT: Deconectați produsul de la sursa de alimentare.



AVERTISMENT: Curățați produsul înainte de a fi mutat din zona de lucru. Praful rămas pe produs poate ajunge în aer și poate cauza un risc pentru sănătate.

- Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 80*.
- Nu curățați produsul cu un aparat de spălat sub presiune sau cu aer comprimat.
- Curățați suprafața externă cu o cârpă umedă.
- Nu folosiți apă pe componentele electrice.
- Curățați filtrele conform instrucțiunilor din *Pentru a curăța prefiltrul cu apă la pagina 91* și *Pentru a înlocui filtrul HEPA la pagina 92*.
- După lucrările de întreținere, puneți piesele înlăturate în saci de plastic. Consultați reglementările locale, pentru a vedea procedura corectă.
- Dacă folosiți apă pentru a curăța produsul, scoateți prefiltrul și filtrul Longopac înainte de curățare. De asemenea, asigurați-vă că nu pătrunde deloc apă în filtrul HEPA.

Pentru a curăța prefiltrul cu apă



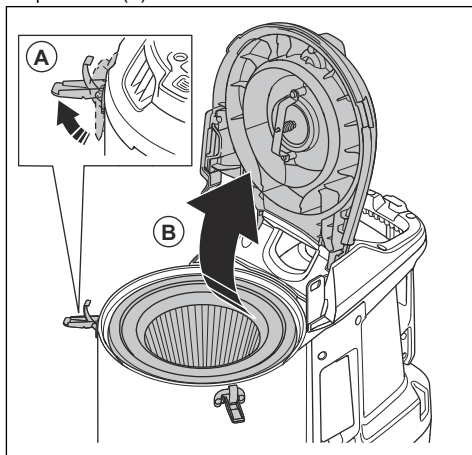
ATENȚIE: Nu utilizați un sistem de spălare sub presiune sau aer comprimat pentru a curăța prefiltrul. Nu loviți prefiltrul cu forță pentru a-l curăța.



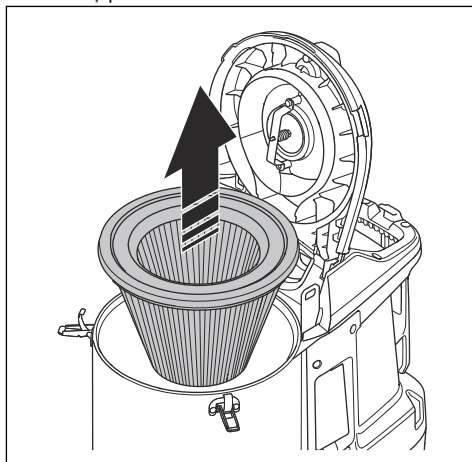
ATENȚIE: Nu îl lăsați să se usuce în lumina directă a soarelui. Garniturile se vor usca.

Nota: Curățarea cu apă va reduce treptat eficiența filtrului.

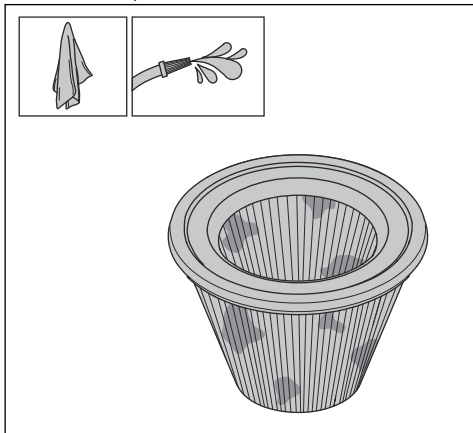
1. Slăbiți blocările capacului (A) și deschideți capacul prefiltrului (B).



2. Scoateți prefiltrul.



3. Curățați prefiltrul cu apă curentă dinspre suprafața interioară a prefiltrului.



ATENȚIE: Presiunea apei nu trebuie să depășească 4 bari.



ATENȚIE: Nu loviți și nu trageți obiecte pe suprafața filtrului, deoarece acest lucru va deteriora filtrul.

4. Lăsați prefiltrul să se usuce complet.



ATENȚIE: Prefiltrul trebuie să fie 100% uscat înainte de a-l instala în carcasă.

5. Instalați prefiltrul, închideți capacul prefiltrului și strângeți blocările capacului.

Dacă prefiltrul nu poate fi curățat complet sau dacă este deteriorat, acesta trebuie înlocuit. Consultați *Înlocuirea prefiltrului la pagina 92*.

Înlocuire filtru



AVERTISMENT: Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 80*. Praful periculos poate fi eliberat în aer în timpul înlocuirii filtrului.



AVERTISMENT: Opriți produsul și deconectați alimentarea înainte de înlocuirea filtrului.

Înlocuirea prefiltrului

1. Scoateți prefiltrul. Consultați *Pentru a curăța prefiltrul cu apă la pagina 91*.
2. Puneți cu grijă prefiltrul într-un sac din plastic.

3. Eliminați corect sacul de plastic. Consultați regulamentele locale.

4. Instalați noul prefiltru.

Dacă aspirația nu este suficientă după instalarea unui nou prefiltru, este necesară înlocuirea filtrului HEPA. Consultați *Pentru a înlocui filtrul HEPA la pagina 92*.

Pentru a înlocui filtrul HEPA

Filtrul HEPA nu poate fi curățat. Este întotdeauna necesar să îl înlocuiți cu un filtru HEPA nou. Utilizați doar filtre HusqvarnaHEPA.



AVERTISMENT: Doar un centru de service autorizat sau o autoritate aprobată are permisiunea de a înlocui filtrul HEPA.



AVERTISMENT: Utilizați întotdeauna echipament individual de protecție, consultați *Echipament de protecție personală la pagina 80*.



AVERTISMENT: Particulele din filtrul HEPA sunt periculoase pentru sănătatea dvs.



AVERTISMENT: Asigurați-vă că nu există găuri în filtrul HEPA. Un filtru HEPA deteriorat reprezintă un risc pentru sănătate.

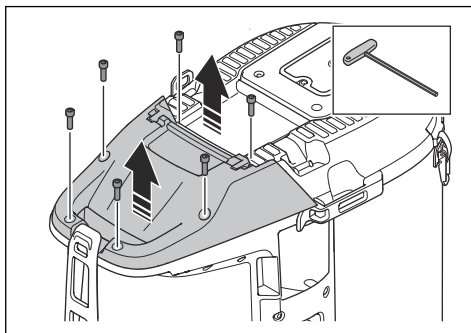


AVERTISMENT: Nu instalați un filtru HEPA utilizat. Dacă instalați un filtru HEPA utilizat, pot apărea scurgeri și o eficiență redusă a filtrării.

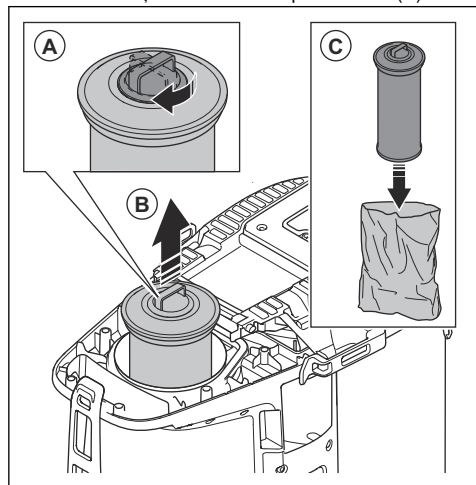


ATENȚIE: Nu atingeți suprafața interioară a filtrului HEPA. Acest lucru poate deteriora filtrul HEPA.

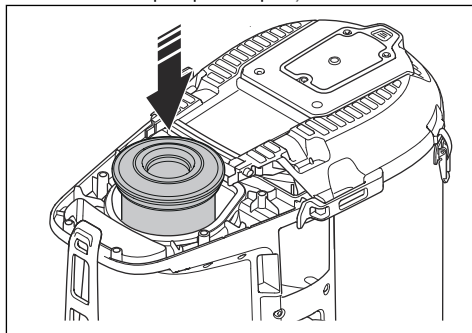
1. Slăbiți cele 6 șuruburi și scoateți capacul filtrului HEPA.



2. Atașați capacul pentru praf (A) și scoateți filtrul HEPA. Puneți-l într-un sac din plastic curat (C).



3. Eliminați corect sacul de plastic. Consultați regulamentele locale.
4. Instalați un filtru HEPA nou. Asigurați-vă că filtrul HEPA este împins până în poziția finală.



5. Instalați capacul filtrului HEPA și strângeți cele 6 șuruburi.

Depanare

Program de depanare

Problemă	Cauză	Soluție
Motorul se oprește imediat după pornire sau nu pornește.	Nu există alimentare electrică.	Conectați produsul la o sursă de alimentare.
	Cablul de alimentare este defect.	Repararea produsului trebuie efectuată de către un agent de service autorizat.
	Există un scurtcircuit în produs.	Repararea produsului trebuie efectuată de către un agent de service autorizat.
	Filtrul HEPA este deteriorat sau nu este instalat (DE 110 H/DE 120 H).	Înlocuiți sau instalați filtrul HEPA.
	Tensiune prea ridicată la sursa de alimentare.	Asigurați-vă că este utilizată alimentarea corectă.
	Temperatură ambientală prea ridicată.	Asigurați-vă că temperatura ambientală se află în intervalul specificat atunci când utilizați produsul.
Motorul este pornit, dar nu există aspirație.	Ventilatorul este defect sau deconectat.	Repararea produsului trebuie efectuată de către un agent de service autorizat.
	Furtunul de extracție a prafului nu este conectat corect.	Conectați furtunul de extracție a prafului.
	Furtunul de extracție a prafului este blocat.	Curățați furtunul de extracție a prafului.
	Nu există sac Longopac.	Instalați o casetă Longopac.
	Longopac nu este închis cu o bridă pentru cablu.	Atașați o bridă pentru cablu.

Problemă	Cauză	Soluție
Aspirația nu este suficientă.	Tensiune prea redusă de la sursa de alimentare.	Asigurați-vă că este utilizată alimentarea corectă.
	Există o gaură în furtunul de extracție a prafului.	Înlocuiți furtunul de aspirare a prafului.
	Prefiltrul este înfundat.	Îndepărtați particulele de praf din prefiltrul. Curățați-l sau înlocuiți-l dacă este necesar.
	Filtrul HEPA este înfundat.	Înlocuiți filtrul HEPA. Consultați <i>Pentru a înlocui filtrul HEPA la pagina 92.</i>
	Capacul superior este slăbit.	Închideți complet capacul superior.
	Garniturile sunt deteriorate.	Înlocuiți garniturile.
Praful este eliberat în aer din motor.	Filtrele sunt instalate incorect sau sunt deteriorate.	Montați corect filtrele. Înlocuiți filtrele deteriorate.
Produsul scoate zgomote neobișnuite.	N/A	Repararea produsului trebuie efectuată de către un agent de service autorizat.

Avertismente pe panoul de control DE 110 SH/DE 120 SH




ATENȚIE: Nu utilizați produsul dacă se aprinde lumina roșie. Dacă soluția inițială nu elimină eroarea, contactați un agent de

service autorizat înainte de a utiliza din nou produsul.

DE 110 SH

Simbol	Semnal	Cauză	Soluție
	Semnal sonor și lumina roșie se aprinde.	Prefiltrul este înfundat.	Efectuați procedura de curățare a filtrului, consultați <i>Pentru a îndepărta particulele de praf din prefiltrul în timpul funcționării la pagina 86.</i>
		Furtun incorect conectat sau selectat în panoul de control.	Atașați furtunul corect sau selectați dimensiunea corectă a furtunului pe panoul de control.
		Furtunul este deteriorat sau comprimat.	Înlocuiți furtunul.
		Furtunul este înfundat.	Curățați furtunul.

DE 120 SH





Simbol	Semnal	Cauză	Soluție
	Alarma vizuală se activează.	Prefiltrul este înfundat.	Efectuați procedura de curățare a filtrului, consultați <i>Pentru a îndepărta particulele de praf din prefiltrul în timpul funcționării la pagina 86.</i>
		Motorul este deteriorat.	Trimiteți produsul la un centru de service Husqvarna
		Furtun incorect conectat sau selectat în panoul de control.	Atașați furtunul corect sau selectați dimensiunea corectă a furtunului pe panoul de control.
		Furtunul este deteriorat sau comprimat.	Înlocuiți furtunul.


Avertismente pe panoul de control DE 110 H/DE 120 H



ATENȚIE: Nu utilizați produsul dacă se aprinde lumina roșie. Dacă soluția inițială nu elimină eroarea, contactați un agent de

service autorizat înainte de a utiliza din nou produsul.

Simbol	Semnal	Cauză	Soluție
	Semnal sonor și lumina roșie se aprinde.	Prefiltrul este înfundat.	Efectuați procedura de curățare a filtrului, consultați <i>Pentru a îndepărta particulele de praf din prefiltrul în timpul funcționării la pagina 86.</i>
		Furtun incorect conectat sau selectat în panoul de control.	Atașați furtunul corect sau selectați dimensiunea corectă a furtunului pe panoul de control.
		Furtunul este deteriorat sau comprimat.	Înlocuiți furtunul.
		Furtunul este înfundat.	Curățați furtunul.
	Lumina roșie se aprinde intermitent.	Furtunul principal de aspirare este deconectat.	Repararea produsului trebuie efectuată de către un agent de service autorizat.
	Lumina roșie este aprinsă.	Filtrul HEPA lipsește, este plin sau deteriorat.	Verificați filtrul HEPA și înlocuiți-l dacă este necesar. Consultați <i>Pentru a înlocui filtrul HEPA la pagina 92.</i>
		Motorul este deteriorat.	Trimiteți produsul la un centru de service Husqvarna
	Lumina roșie este aprinsă.	Unitatea de control este deteriorată.	Repararea produsului trebuie efectuată de către un agent de service autorizat.
		Temperatură ambientală prea ridicată.	Asigurați-vă că temperatura ambientală se află în intervalul specificat atunci când utilizați produsul.
		Avertisment.	Consultați jurnalul de funcționare din aplicația Husqvarna Fleet sau contactați un agent de service autorizat.

Simbol	Semnal	Cauză	Soluție
	Lumina galbenă este aprinsă.	Filtrul HEPA este aproape plin.	Înlocuiți filtrul HEPA dacă este necesar.
	Lumina roșie este aprinsă.	Filtrul HEPA este plin.	Înlocuiți filtrul HEPA.

Codurile de eroare (DE 110 H/DE 120 H)

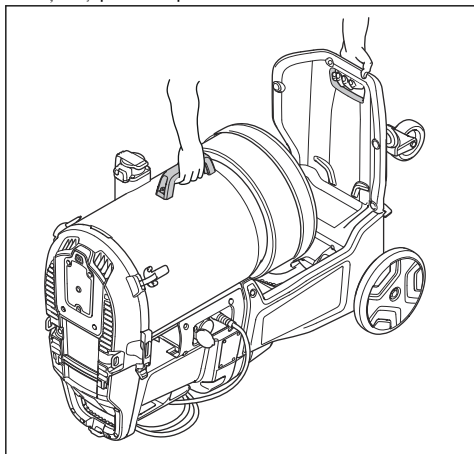
Cod de eroare	Eroare	Descriere	Cauză(e) probabilă(e)	Acțiune(i)
2	Filtru HEPA lipsă.	Produsul se oprește/nu pornește. + Lumină de avertizare aprinsă pe HMI. + Simbol HEPA pe HMI.	Filtrul HEPA lipsește sau este deteriorat.	Montați sau înlocuiți filtrul HEPA.
3	Tensiune de alimentare scăzută.	Performanță scăzută (flux de aer/aspirare redus).	Tensiune prea scăzută în rețea/sursa de alimentare.	Asigurați-vă că este utilizată rețeaua/sursa de alimentare corectă.
4	Tensiune de alimentare ridicată.	Produsul se oprește/nu pornește. + Lumină de avertizare tip diodă aprinsă pe HMI.	Tensiune prea ridicată în rețea/sursa de alimentare.	Asigurați-vă că este utilizată rețeaua/sursa de alimentare corectă.
			Baterie utilizată incorectă.	Utilizați bateria corectă.
5	Eroare senzor principal de presiune.	Lumina prefiltrului luminează intermitent în roșu.	Furtunul de aspirare este deconectat sau blocat.	Discutați cu un agent de service autorizat.
			Unitatea de control este deteriorată.	
6	Temperatura PCBA este prea ridicată.	Produsul se oprește/nu pornește. + Lumină de avertizare tip diodă aprinsă pe HMI.	Temperatură ambientală prea ridicată.	Nu utilizați produsul în afara intervalului de temperatură specificat.
7	Defecțiuni ventilator.	Produsul se oprește/nu pornește. + Lumină de avertizare tip diodă aprinsă pe HMI.	Ventilatorul este deteriorat sau deconectat.	Discutați cu un agent de service autorizat.
			Unitatea de control este deteriorată.	
9	Comunicare pe un fir nedetectată.	Produsul se oprește/nu pornește. + Lumină de avertizare tip diodă aprinsă pe HMI.	Cablu deconectat sau deteriorat.	Discutați cu un agent de service autorizat.

Transportul, depozitarea și eliminarea

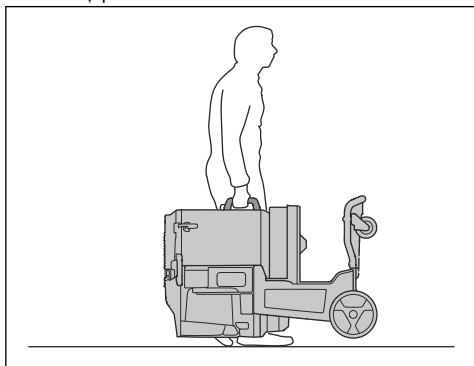
Deplasarea produsului pe distanțe scurte

Asigurați-vă că supapa de admisie este închisă.
Asigurați-vă că capacele pentru praf sunt montate pe furtunuri.

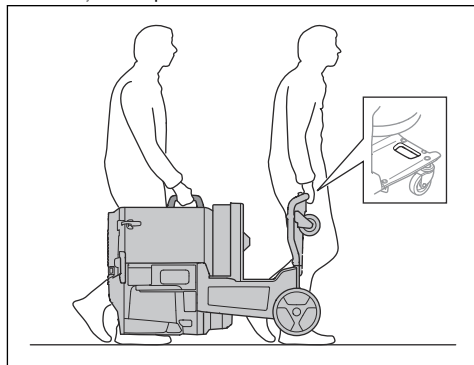
1. Așezați produsul pe sol.



2. Ridicați produsul manual.



3. Dacă 2 persoane ridică produsul, asigurați-vă că utilizați cele 2 puncte de ridicare.

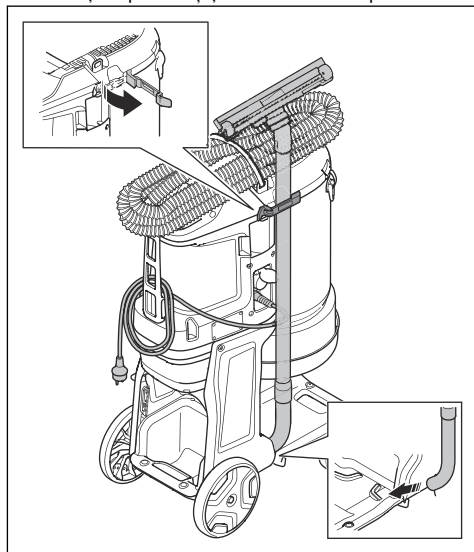


Deplasarea produsului pe distanțe lungi

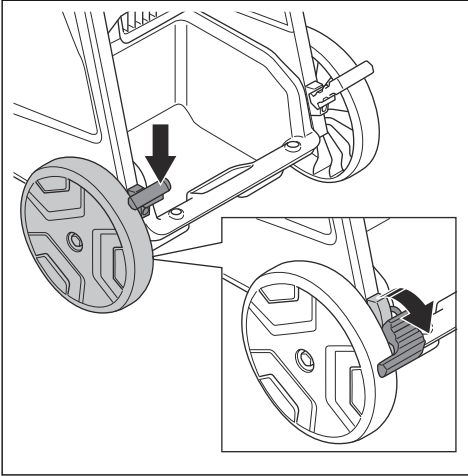
Asigurați-vă că utilizați un vehicul închis în timpul transportului produsului.

Asigurați-vă că supapa de admisie este închisă.
Asigurați-vă că capacele pentru praf sunt montate pe furtunuri.

1. Asigurați-vă că Longopac este instalat pe produs.
2. Asigurați-vă că sacul Longopac este gol.
3. Atașați ferm cablul de alimentare, furtunul de extracție a prafului și țeava mânerului la produs.

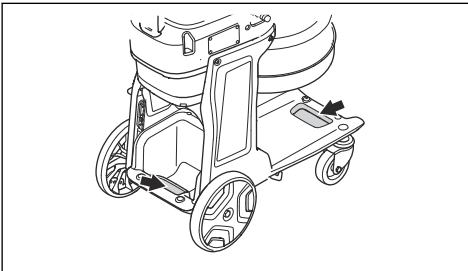


4. Blocați roțile de transport.



5. Ridicați produsul, consultați *Ridicarea produsului la pagina 98*.

6. Fixați produsul în siguranță pe vehiculul de transport pentru a preveni deteriorările și accidentele. Utilizați punctele de ancorare.



Ridicarea produsului



AVERTISMENT: Asigurați-vă că echipamentul de ridicare și chingile de ridicare au specificațiile corecte pentru a ridica produsul în siguranță. Plăcuța de identificare de pe produs indică greutatea produsului, consultați *Plăcuță de identificare la pagina 77*.

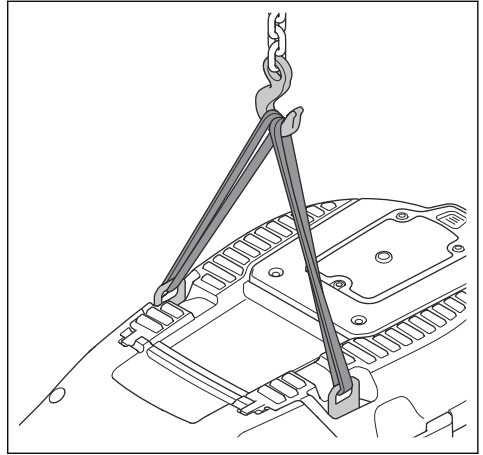


AVERTISMENT: Obțineți ajutor dacă nu sunteți sigur cum să ridicați echipamente grele.



AVERTISMENT: Nu ridicați produsul cu praf în rezervor sau în sacul . Nu ridicați produsul cu greutate suplimentară în sau pe produs.

1. Efectuați procedura de curățare a filtrului înainte de a ridica produsul. Consultați *Pentru a îndepărta particulele de praf din prefiltru în timpul funcționării la pagina 86*.
2. Pentru a ridica produsul în siguranță, treceți chingile prin inelele de ridicare.



AVERTISMENT: Nu utilizați cârlige din metal, lanțuri sau alte echipamente de ridicare cu margini neșlefuite care pot deteriora ochiul de ridicare. Sunt permise doar chingi moi de ridicare.

Depozitarea produsului



ATENȚIE: Depozitați produsul într-un spațiu interior, ferit de condițiile exterioare.

- Păstrați produsul depozitat la o temperatură ambientală între -10°C/14°F și 40°C/104°F.
- Înainte de depozitare, efectuați procedura de curățare a filtrului și eliminați Longopac cu materialul colectat.
- Deconectați produsul de la sursa de alimentare.
- Mențineți produsul într-o zonă uscată și ferită de îngheț.
- Depozitați produsul într-o zonă încăuiată. Nu permiteți copiilor sau persoanelor neautorizate să se apropie de produs.

Eliminarea produsului



Simbolul înseamnă că produsul nu poate fi tratat ca reziduu menajer. Reciclați-l prin sistemul local de colectare pentru echipamente electrice și electronice. Acest lucru contribuie la gestionarea corectă a deșeurilor la sfârșitul duratei de viață.

Pentru informații, contactați autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere, reprezentantul de service sau vânzătorul Husqvarna.

Eliminarea incorectă poate avea efecte negative asupra mediului și sănătății umane, din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Date tehnice

Date tehnice (DE 110 SH/DE 110 H)

Date	DE 110 SH [UK]	DE 110 SH [UE/ROW]	DE 110 SH [AU]	DE 110 SH [BR]	DE 110 H [UK]	DE 110 H [UE/ROW]	DE 110 H [AU]	DE 110 H [BR]
Tensiune nominală, V	110	220-240			110	220-240		
Etapă	1							
Frecvență, Hz	50-60							
Putere maximă, W	900				1100			
Curent maxim, A	7,5	4			9,5	5		
Debit maxim de aer turbină, m ³ /h / cfm	200/118	215/127			225/132	240/141		
Debit maxim de aer extractor, m ³ /h / cfm	170/100	180/106			195/115	210/124		
Putere maximă de aspirare a turbinei, kPa / psi / in. H ₂ O	20 / 2,9 / 80							
Lungime furtun de extracție a prafului, m / ft	5,0 / 16,4							
Diametru furtun de extracție a prafului mm / in.	38 / 1,5							
leșire auxiliară	Nu	Da	Da	Nu	Nu	Da	Da	Nu
Sarcină maximă priză auxiliară, W	N/A	2300	1200	N/A	N/A	2300	1200	N/A
Putere totală nominală, W	N/A	3200	2100	N/A	N/A	3400	2300	N/A
Zonă prefiltru, m ² / ft ²	1,4/15,4							
Eficiență filtru HEPA	HEPA 13							
Suprafață totală HEPA, m ² / ft ²	1,2/12,7							
Sistem de colectare a prafului, tip	Longopac							
Mecanism de curățare a filtrului	Jet Pulse							
Dimensiuni, L × l × H, mm/in.	670×400×1000 / 26,4×15,7×39,4							
Greutate, kg/lb	25 / 55							
Nivel de putere acustică, măsurat L _{WA} , dB(A) ¹⁹	92,2							

¹⁹ Emisiile de zgomot din mediul înconjurător măsurate ca putere a sunetului (LWA) în conformitate cu directiva IEC/EN 60335-2-69. Incertitudine Kwa 2dB.

Date	DE 110 SH [UK]	DE 110 SH [UE/ROW]	DE 110 SH [AU]	DE 110 SH [BR]	DE 110 H [UK]	DE 110 H [UE/ROW]	DE 110 H [AU]	DE 110 H [BR]
Nivel de presiune a sunetului L_{PA} la urechea operatorului, dB(A) ²⁰	77							
Nivel de vibrații a_h , m/s ² ²¹	≤2,5							
Clasă de protecție	IP54							
Conexiune la rețea (tip)	IEC 60309 100V 16A	Schuko CEE 7/7	AS/NZS 3112 10A / NBR 14136 10A	AS/NZS 3112 10A / NBR 14136 10A	IEC 60309 100V 16A	Schuko CEE 7/7	AS/NZS 3112 10A / NBR 14136 10A	AS/NZS 3112 10A / NBR 14136 10A

²⁰ Nivel presiune sonoră conform IEC/EN 60335-2-69. Incertitudine KPA 2dB.

²¹ Nivel de vibrații, conform IEC/EN 60335-2-69. Datele raportate pentru nivelul de vibrații prezintă o dispersie statistică tipică (abatere standard) de 1 m/s².

Date tehnice (DE 120 SH/DE 120 H)

Date	DE 120 SH [UK]	DE 120 SH [EU]	DE 120 SH [AU]	DE 120 SH [BR]	DE 120 SH [KSA]	DE 120 H [UE]
Tensiune nominală, V	110	220-240				220-240
Etapă	1					
Frecvență, Hz	50-60					
Putere maximă, W	1500	1800				2200
Curent maxim, A	14	8				10
Debit maxim de aer turbină, m ³ /h / cfm	430/253				480/283	
Debit maxim de aer extractor, m ³ /h / cfm	340/200	380/223				410/241
Putere maximă de aspirare a turbinei, kPa / psi / in. H ₂ O	20 / 2,9 / 80					
Lungime furtun de extracție a prafului, m / ft	7,5 / 24,6					
Diametru furtun de extracție a prafului mm / in.	51 / 2,0					
Ieșire auxiliară	Nu					
Sarcină maximă priză auxiliară, W	N/A					
Putere totală nominală, W	N/A					
Zonă prefiltru, m ² / ft ²	2,7 / 29,5					
Eficiență filtru HEPA	HEPA 13					
Suprafață totală HEPA, m ² / ft ²	2,4 / 25,4					
Sistem de colectare a prafului, tip	Longopac					

Date	DE 120 SH [UK]	DE 120 SH [EU]	DE 120 SH [AU]	DE 120 SH [BR]	DE 120 SH [KSA]	DE 120 H [UE]
Mecanism de curățare a fil-trului	Jet Pulse					
Dimensiuni, L × l × H, mm/in.	815×542×1125 / 32,1×21,3×44,3					
Greutate, kg/lb	39/86					
Nivel de pute-re acustică, măsurat L _{WA} , dB(A) ²²	97,3					
Nivel de pre-siune a sune-tului L _{PA} la urechea ope-ratorului, dB(A) ²³	81,6					
Nivel de vi-brații a _h , m/ s ²⁴	≤2,5					
Clasă de pro-tecție	IP55					
Conexiune la rețea (tip)	2P+G 4H 32A, 110V	CEE 7/7 Schu-ko 16A	AS/NZS 3112 10A	NBR 14136 10A	2P+G 16A, 230V	Schuko CEE 7/7 / AS/NZS 3112 10A

Date tehnice

Date	DE 110 SH	DE 110 H	DE 120 H	DE 120 H	DE 120 SH
Tensiune nominală, V	120			230	120
Etapă	1				
Frecvență, Hz	50-60				
Putere maximă, W	900	1100	2200		1800
Curent maxim, A	7,5	9,5	19	10	15
Debit maxim de aer turbină, cfm / m ³ /h	127/215	141/240	283/480		254/430
Debit maxim al extractorului, cfm / m ³ /h	106/180	124/210	241/410		360/612
Putere maximă de aspirare a turbinei, psi / kPa / in. H ₂ O	2,9 / 20 / 80				

²² Emisiile de zgomot din mediul înconjurător măsurate ca putere a sunetului (LWA) în conformitate cu directiva IEC/EN 60335-2-69. Incertitudine Kwa 2dB.

²³ Nivel presiune sonoră conform IEC/EN 60335-2-69. Incertitudine KPA 2dB.

²⁴ Nivel de vibrații, conform IEC/EN 60335-2-69. Datele raportate pentru nivelul de vibrații prezintă o dispersie statistică tipică (abatere standard) de 1 m/s².

Date	DE 110 SH	DE 110 H	DE 120 H	DE 120 H	DE 120 SH
Lungime furtun de extracție a prafului, m / ft	16,4/5,0		24,6/7,5		
Diametru furtun de extracție a prafului mm / in.	1,5/38		2,0/51		
Ieșire auxiliară	Nu	Da	Nu		
Sarcină maximă priză auxiliară, W	N/A	10	N/A		
Suprafață prefiltru, ft ² (m ²)	15,4/1,4		29,5/2,7		
Eficiență filtru HEPA	HEPA 13				
Suprafață totală HEPA, ft ² / m ² HEPA 13	12,7/1,2		25,4/2,4		
Sistem de colectare a prafului, tip	Longopac				
Mecanism de curățare a filtrului	Jet Pulse				
Dimensiuni L×H, in./mm	26,4×15,7×39,4 / 670×400×1000		32,1×21,3×44,3 / 815×542×1125		
Greutate, lbs / kg	55/25		86/39		
Nivel de putere acustică, măsurat L _{WA} , dB(A) ²⁵	92,2		97,3		
Nivel de presiune a sunetului L _{PA} la urechea operatorului, dB(A) ²⁶	77		81,6		
Nivel de vibrații a _h , m/s ²²⁷	≤2.5				
Clasă de protecție	IP54		IP55		
Conexiune la rețea (tip)	Nema 5-15P		Nema 5-20P	NEMA L6-20 250V 20A	NEMA L5-20P 20A, 125V
Clasa FCC	N/A	clasa A	clasa B		N/A

Conectivitate încorporată

Nota: Această parte este aplicabilă numai pentru produsele furnizate cu conectivitate încorporată.

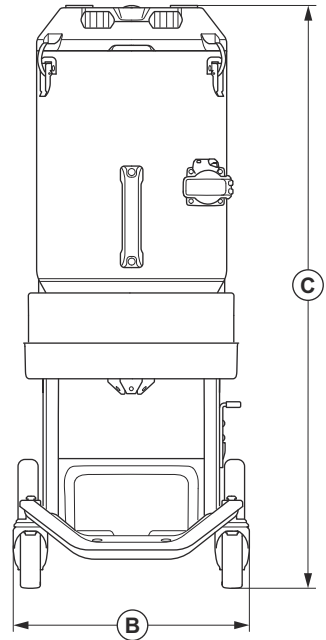
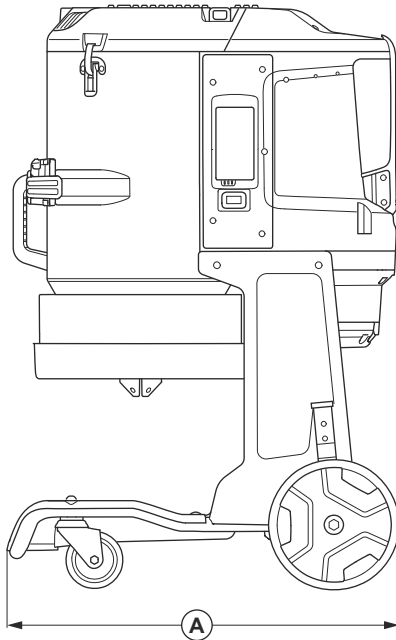
Spectru radio cu tehnologie BLE	
Benzi de frecvență pentru unealtă, GHz	2,402-2,480
Putere frecvență radio maximă transmisă, dBm / mW	4/2,5

²⁵ Emisiile de zgomot din mediul înconjurător măsurate ca putere a sunetului (L_{WA}) în conformitate cu EN 60335-2-69. Incertitudine Kwa 2dB.

²⁶ Nivel de presiune a zgomotului conform EN 60335-2-69. Incertitudine KPA 2dB.

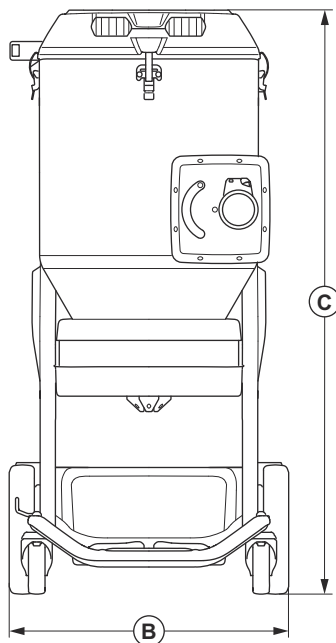
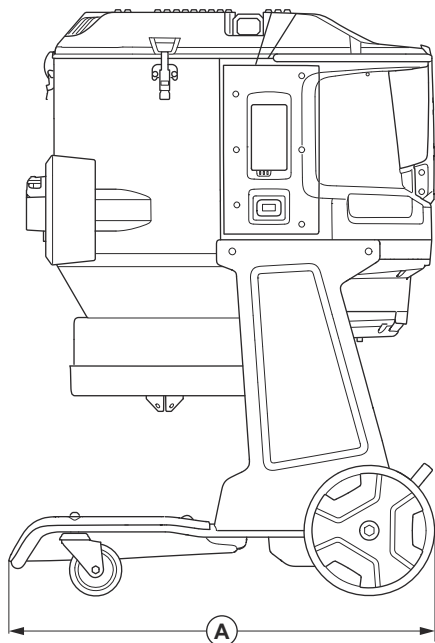
²⁷ Nivel de vibrații, conform EN 60335-2-69. Datele raportate pentru nivelul de vibrații prezintă o dispersie statistică tipică (abatere standard) de 1 m/s².

Dimensiuni produs DE 110 H



A	Lungime, mm/in.	670/26,38
B	Lățime, mm/in.	400/15,74
C	Înălțime, mm/in.	1000/39,37

Dimensiuni produs DE 120 H



A	Lungime, mm/in.	815/32,48
B	Lățime, mm/in.	542/21,33
C	Înălțime, mm/in.	1125/44,29

Declarație de conformitate

Declarație de conformitate UE

Noi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel.:
+46-36-146500, declarăm pe propria răspundere, că
produsul:

Descriere	Extractor de praf
Marcă	HUSQVARNA
Tip/Model	DE 110 H, DE 120 H
Identificare	Numere de serie începând din 2023

respectă în totalitate următoarele directive și
reglementări UE:

Directivă/Regulament	Descriere
2006/42/EC	„privind echipamentele tehnice”
2014/30/EU	„referitoare la compatibilitate electromagnetică”
2014/53/EU	„privind echipamentele radio”
2011/65/EU	„privind interzicerea substanțelor periculoase”

și că au fost aplicate următoarele standarde și/sau
specificații tehnice:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.2.2

EN IEC 63000:2018

Partille, 16. 1. 2023.

Director Cercetare și Dezvoltare, Suprafețe de beton și
podele

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică



Martin Huber

Declarație de conformitate UE

Noi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel.:
+46-36-146500, declarăm pe propria răspundere, că
produsul:

Descriere	Extractor de praf
Marcă	HUSQVARNA
Tip/Model	DE 110 SH
Identificare	Numere de serie începând din 2023

respectă în totalitate următoarele directive și
reglementări UE:

Directivă/Regulament	Descriere
2006/42/EC	„privind echipamentele tehnice”
2014/30/EU	„privind compatibilitatea electromagnetică”
2011/65/EU	„privind interzicerea substanțelor periculoase”

și că au fost aplicate următoarele standarde și/sau
specificații tehnice;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Partille, 16. 1. 2023.



Martin Huber

Director Cercetare și Dezvoltare, Suprafețe de beton și
podele

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică



Declarație de conformitate UE

Noi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel.:
+46-36-146500, declarăm pe propria răspundere, că
produsul:

Descriere	Extractor de praf
Marcă	HUSQVARNA
Tip/Model	DE 120 SH
Identificare	Numere de serie începând din 2025

respectă în totalitate următoarele directive și
reglementări UE:

Directivă/Regulament	Descriere
2006/42/EC	„privind echipamentele tehnice”
2014/30/EU	„referitoare la compatibilitate electromagnetică”
2011/65/EU	„privind interzicerea substanțelor periculoase”

și că au fost aplicate următoarele standarde și/sau
specificații tehnice:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

EN IEC 63000:2018

Partille, 31. 10. 2025.

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Christian Nyberg

Senior Director, R&D Heavy Equipment

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică



Mărci comerciale înregistrate

Marca și siglele *Bluetooth®* sunt mărci comerciale înregistrate ale *Bluetooth SIG, inc.*, iar utilizarea lor de către Husqvarna se face sub licență.

VSEBINA

Uvod.....	111	Tehnični podatki.....	136
Varnost.....	114	Izjava o skladnosti.....	143
Delovanje.....	117	Izjava EU o skladnosti.....	144
Vzdrževanje.....	124	Izjava EU o skladnosti.....	145
Odpravljanje težav.....	130	Registrirane blagovne znamke.....	146
Transport skladiščenje in odstranitev.....	133		

Uvod

Opozorilo o kremenovem prahu

Uporaba tega orodja lahko povzroči pojav kremenovega prahu (ta je sestavljen iz peska, kremenca, opekarske gline, granita in številnih drugih mineralov in kamnin). Izpostavljenost prekomernim količinam kremenovega prahu lahko povzroči boleznih dihal, kot so kronični bronhitis, silikoza in pljučna fibroza, ki so lahko smrtno nevarne. Za zmanjšanje izpostavljenosti kremenovemu prahu družba Husqvarna priporoča različne pristope:

- Uporaba vode za vezavo prahu med rezanjem ali brušenjem.
- Uporaba sistema za sesanje prahu v kombinaciji z rezalnimi ali brusilnimi orodjem.
- Uporaba sistema čistilnika zraka v kombinaciji s sesalnikom.
- Uporaba ustrezne dihalne maske glede na material, ki ga režete ali brusite.

Zahteve za osebno varovalno opremo, povezane s kremenovim prahom ali drugimi snovmi, ki jih je mogoče vdihavati, se lahko razlikujejo glede na lokalne in nacionalne zakone in predpise. Za dovoljene mejne vrednosti izpostavljenosti in zahteve glede osebne varovalne opreme si oglejte te zakone in predpise. Za zmanjšanje izpostavljenosti vedno uporabljajte ustrezne prakse in osebno varovalno opremo.

Opis izdelka

Izdelek je enofazni odstranjevalnik prahu. Zrak, obremenjen s prašnimi delci, potuje skozi sesalno cev v

dovodni ventil. Izdelek loči prašne delce od zraka. Delci padejo v plastično vrečko v spodnjem delu izdelka.

Namen uporabe



OPOZORILO: Vtičnico na stroju uporabljajte samo za namene, ki so navedeni v navodilih.



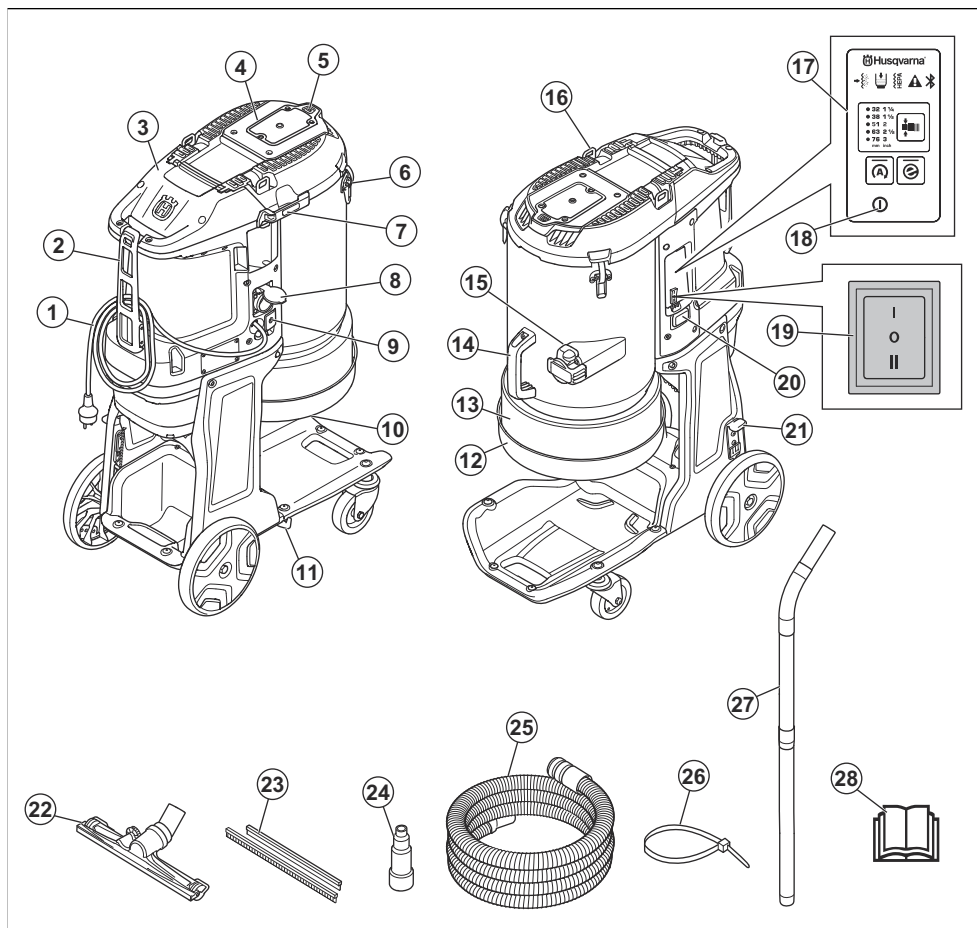
OPOZORILO: Ne zbirajte virov vžiga, vročih delcev, tekočin, eksplozivnih snovi ter nestabilnih ali pirofornih delcev.

Izdelek je namenjen samo za profesionalno uporabo. Izdelek je namenjen zbiranju in odstranjevanju suhega materiala iz strojev in naprav. Material je lahko nevaren in zdravju škodljiv; glejte kategorijo prahu H v standardu EN 60335-2-69.

Električno orodje lahko priključite na izdelek DE 110 SH/DE 110 H z napajalno vtičnico. Prepričajte se, da poraba energije (W) električnega orodja ne presega največje porabe energije (W), ki je navedena v vtičnici.

Izdelka ne uporabljajte za druga opravila. Izdelek uporabljajte samo z dodatki, ki jih je odobril proizvajalec.

Pregled izdelka



- | | |
|---|---|
| 1. Kabel | 15. Cevni priključek |
| 2. Pritrdilni element za kabel in cev za sesanje prahu | 16. Dvižni obroč |
| 3. HEPA pokrov filtra | 17. Nadzorna plošča, glejte <i>Funkcije nadzorne plošče na strani 119</i> DE 110 H/DE 120 H |
| 4. Pokrov predfiltra | 18. Gumb za vklop/izklop DE 110 H/DE 120 H |
| 5. Gumb za čiščenje filtra | 19. Gumb za vklop/izklop/(samodejni zagon samo za DE 110 SH) DE 110 SH/DE 120 SH |
| 6. Zaklep pokrova | 20. Števec ur DE 110 H/DE 120 H |
| 7. Pritrdilni element cevi ročaja | 21. Zavora koles |
| 8. Pomožne vtičnice za pomožna električna orodja (samo 220–230 V, DE 110 SH/DE 110 H) | 22. Široki talni sesalni nastavek |
| 9. Glavno stikalo DE 110 H/DE 120 H | 23. Gumijasti trakovi |
| 10. Gumijasti stožec za odstranjevanje prahu | 24. Več nastavkov (DE 110 SH/DE 110 H) |
| 11. Nosilec za palico | 25. Cev za sesanje prahu |
| 12. Nosilec Longopac | 26. Kabelska vezica |
| 13. Longopac | 27. Palica |
| 14. Ročaj | 28. Kablovski vezik |

Simboli na izdelku



OPOZORILO: Ta izdelek je lahko nevaren in lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt uporabnika ali drugih. Bodite previdni in uporabljajte izdelek pravilno.



Pred uporabo tega izdelka morate pozorno prebrati navodila za uporabo ter jih razumeti.



Uporabljajte zaščito za sluh in oči ter zaščito dihal. Glejte *Osebnna zaščitna oprema na strani 116*.



Ne uporabljajte kovinskih kavčev, verig ali druge dvizne opreme z grobimi robovi, ker lahko poškodujejo dvizni obroč. Uporabljajte samo mehke dvizne trakove.



Ozemljitvena točka je na izdelku označena s simbolom tal. Glejte *Navodila za ozemljen izdelek na strani 117*.



Izdelek je v skladu z veljavnimi predpisi CE.



Izdelek je v skladu z veljavnimi direktivami ZK.



Ta naprava je uvrščena v razred H s certifikatom tretje osebe v skladu s standardoma IEC-60335-2-69 in EN-60335-2-69, priložo AA.

Ta naprava vsebuje škodljiv prah. Praznjenje in vzdrževalna opravila, vključno z odstranjevanjem posod za zbiranje prahu, lahko izvajajo samo strokovnjaki, ki nosijo ustrezno zaščitno opremo. Sesalnika nikoli ne uporabljajte brez nameščenega celotnega filtrirnega sistema.



Izdelek ne sodi med gospodinjske odpadke. Treba ga je reciklirati v odobrenem zbirnem centru za električno in elektronsko opremo.



Če ima izdelek brezžično tehnologijo Bluetooth®, je na njem naveden simbol Bluetooth®. Glejte *Brezžična tehnologija Bluetooth® na strani 119*.

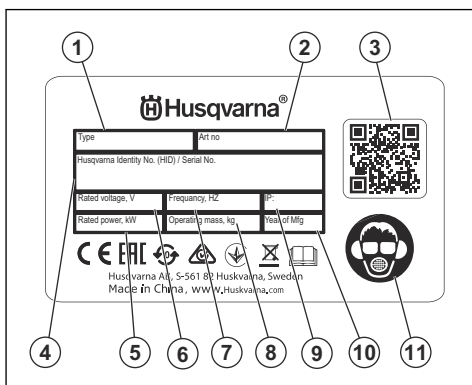
Opomba: Ostali znaki in nalepke na izdelku se nanašajo na specifične zahteve glede certifikatov za določene trge.

Vdelana povezljivost

Rešitev upravljanja v oblaku Husqvarna Fleet Services™ upravitelju flote omogoča pregled nad vsemi izdelki, ki so povezani prek serijsko vgrajenih ali poprodajnih senzorjev. Položaj prehoda ali pametnega telefona lahko uporabite za označevanje lokacije povezanih izdelkov. Senzorji beležijo podatke, na primer avtonomijo, servisne intervale in več. Za več informacij o upravljanju virov v oblaku Husqvarna Fleet Services™ prenesite aplikacijo iOS ali Android Husqvarna Fleet Services z naslova <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ali <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Če potrebujete več informacij, se obrnite na prodajnega predstavnika podjetja Husqvarna.

Izdelki z vdelano povezljivostjo so povezani prek vdelanega senzorja Husqvarna Fleet Services™, ki ima funkcijo Bluetooth niske energije (Bluetooth Low Energy, BLE). Za več informacij o uporabi izdelka glejte *Uporaba vdelane povezljivosti z voznim parkom na strani 119*. Za informacije o radijskem spektru tehnologije BLE glejte *Vdelana povezljivost na strani 140*.

Tipska ploščica



1. Model
2. Številka izdelka
3. Bralna koda
4. Serijska številka
5. Nazivna moč ali nazivni tok (A)
6. Nazivna napetost

7. Frekvenca
8. Teža
9. Razred IP
10. Leto izdelave
11. Osebna zaščitna oprema

Poškodbe izdelka

Za škodo na izdelku ne odgovarjamo v naslednjih primerih:

- Izdelek ni pravilno popravljen.
- Izdelek je popravljen z uporabo delov, ki jih ni izdelal ali odobril proizvajalec,
- Na izdelku je nameščena dodatna oprema, ki je ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Izdelek ni bil popravljen v pooblaščenem servisnem centru ali pri pooblaščenem organu.

Varnost

Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



OPOZORILO: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe ali življenjske ogroženosti operaterja ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



POZOR: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodb izdelka, drugega materiala ali bližnjega območja ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

Opomba: Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

Splošna varnostna navodila



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelek je nevarno orodje, če niste previdni ali če ga ne uporabljate pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt upravljavca ali drugih. Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- Ta izdelek ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim o uporabi izdelka svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Pred uporabo se prepričajte, da imate izkušnje in znanje o izdelku.
- Preden odklopite napajalni kabel, se prepričajte, da so vsi upravljalni elementi izklopljeni.
- Upoštevajte vse veljavne zakone in predpise.
- Upravljalavec in njegov delodajalec morata poznati in preprečiti tveganja med uporabo izdelka.
- Osebi, ki ni prebrala in ne razume vsebine navodil za uporabo, ne dovolite uporabe izdelka.

- Izdelka ne uporabljajte, če pred uporabo niste bili deležni usposabljanja. Poskrbite, da bodo usposabljanje prejeli vsi upravljavci.
- Izdelka ne smejo uporabljati otroci.
- Upravljanje izdelka dovolite samo odobrenim osebam.
- Ne pozabite, da je upravljavec odgovoren za nesreče, ki jih povzroči drugim ljudem ali njihovi lastnini.
- Izdelka ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni, ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Vedno bodite previdni in ravnajte razumno.
- Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih moti delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Uporabnikom medicinskih vsadkov svetujemo, da se pred uporabo tega izdelka posvetujejo z zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka, s čimer zmanjšajo nevarnost za hude poškodbe ali smrt.
- Izdelek redno čistite. Pozorno preberite znake in nalepke.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Izdelka ne spreminjajte.
- Izdelka ne uporabljajte, če obstaja možnost, da so ga spreminjale druge osebe.
- Izdelka ne uporabljajte brez potrebnih filtrov.
- Shranite vsa opozorila in navodila.

Varnost delovnega področja

- **Poskrbite za čistočo in dobro osvetlitev delovnega področja.** Prenatrpani ali mračni prostori kar kličejo nesrečo.
- **Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Izdelek sproža iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- **Ne dovolite, da bi bili med uporabo izdelka prisotni otroci ali opazovalci.** Odvratanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora.

Električna varnost



OPOZORILO: Naprave ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram. Vdor vode v električno napravo poveča nevarnost električnega udara.

- **Vtič na napajalnem kablu naprave se mora ujemati z vtičnico. Vtiča na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenimi napravami ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Npredelani vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
 - **Vtič vstavite v ustrezno ozemljeno vtičnico, ki je bila pravilno in varno nameščena ter je v skladu z lokalnimi predpisi. Če dvomite o učinkovitosti ozemljitvene povezave vtičnice, naj jo preveri usposobljen strokovnjak.**
 - **Izogibajte se telesnega stika z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki, pečice in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, se nevarnost električnega udara poveča.
 - **Preverite, da napajalni kabel ne leži v luži vode.**
 - **Redno preverjajte napajalni kabel naprave in se v primeru, da na njem odkrijete poškodbe, obrnite na proizvajalca ali njegovega zastopnika, ki ga bo zamenjal. Redno preverjajte kabselske podaljške in jih zamenjajte, če ugotovite, da so poškodovani.**
 - **Ne dotikajte se napajalnega kabla ali podaljška, če se med delom poškodujeta. Vtič napajalnega kabla odklopite iz električne vtičnice.** Poškodovani napajalni kabli ali podaljški predstavljajo nevarnost električnega udara.
 - **Ne ravnajte grobo s kablom. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklapljanje naprave iz vtičnice. Kabel ne sme priti v stik z vročino toplote, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi deli.** Poškodovani ali zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
 - **Če uporabljate električno orodje na prostem, uporabljajte izključno kabselske podaljške, ki so primeren za zunanjo uporabo. Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara uporabljajte kabselski podaljšek, primeren za zunanjo uporabo.**
 - **V primeru prekinitve električnega napajanja napravo izklopite in vtič izvlecite iz električne vtičnice.**
 - **Naprave nikoli ne uporabljajte, če je umazana ali mokra. Prah (zlasti prah iz prevodnih materialov) ali vlaga, ki se oprime površine naprave, lahko v neugodnih razmerah povzroči električni udar. Umazane ali prašne naprave mora zato v rednih časovnih intervalih pregledati pooblaščen serviser, zlasti če se pogosto uporabljajo za delo s prevodnimi materiali.**
 - **Če se ne morete izogniti upravljanju naprave v vlažnem okolju, uporabite napajanje z zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD).** Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.
 - **Redno izvajajte preskuse električne varnosti izdelka. Za pravilen postopek glejte lokalne predpise.**
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Zaščitna oprema, na primer prašna maska, čevlji z neдрсеčimi podplati, čelada ali zaščita za sluh, uporabljena v pravih okoliščinah, zmanjšuje nevarnost osebnih poškodb.
 - **Izogibajte se neželenemu zagonu. Pred priklopom, dvigovanjem ali prenašanjem orodja na vir napajanja preverite ali je stikalo v položaju za izklop.** Prenašanje izdelka s prstom na stikalo ali priklop izdelka z vklopljenim stikalom lahko povzroči nesrečo.
 - **Pređen izdelek vklopite, odstranite ključ za nastavitve ali izvijač.** Če ostane ključ na vrtečem delu izdelka, lahko povzroči telesne poškodbe.
 - **Rok ne stegujte predaleč. Vedno zanesljivo stopajte in pazite na ravnotežje.** To vam omogoča boljši nadzor nad izdelkom ob nepričakovanih dogodkih.
 - **Primerno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Z lasmi in oblačili ne segajte v območje gibljivih delov.** Ohlapne obleke, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premične dele.
 - **Če so naprave opremljene s priključkom za odvajanje in zbiranje prahu, mora biti ta zaseden in pravilno uporabljen.** Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi vdihavanja tega.
 - **Ne bodite samozadovoljni, ker ste zaradi pogoste uporabe navajeni orodja, in kljub vsemu upoštevajte varnostna načela orodja.** Brezbržižna uporaba lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.

Uporaba in nega izdelka

- **Ne preobremenjujte izdelka. Pri delu uporabljajte ustrezen izdelek.** Pravi izdelek bo delo opravil bolje in varneje, če deluje pri hitrosti, za katero je bil zasnovan.
- **Izdelka ne uporabljajte, če stikalo za vklop/izklop ne deluje.** Izdelek, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevaren in ga je treba popraviti.
- **Pred izvajanjem nastavitve, menjavo priključkov ali shranjevanjem izdelka izvlecite vtič iz električne vtičnice, če je to mogoče.** Tak preventivni ukrepi pomagajo zmanjšati nevarnost neželenega vklopa izdelka.
- **Izdelek, ki ga ne potrebujete, shranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki ne poznajo izdelka ali teh navodil.** Izdelek je v rokah nepoučenih uporabnikov nevaren.
- **Vzdržujte izdelek in dodatno opremo. Preverite poravnavo ali zatikanje gibljivih delov. Prepričajte se, da noben del ni poškodovan, in preverite vsa druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje izdelka. Če je izdelek poškodovan, ga pred uporabo odnesite v popravilo.** Veliko nesreč povzročijo slabo vzdrževani izdelki.
- **Rezila naj bodo vedno ostrina in čista.** Pravilno vzdrževana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.
- **Izdelek, dodatno opremo, rezalne ploščice ipd. uporabljajte skladno s temi navodili ter upoštevajte**

Osebna zaščita

- **Med uporabo izdelka bodite pozorni, pazite na svoja dejanja in ravnajte razumno. Ne uporabljajte izdelka, ko ste utrujeni oziroma pod vplivom drogi, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti med uporabo izdelka lahko povzroči težko telesno poškodbo.

delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.

Uporaba izdelka za opravila, za katera ta izdelek ni namenjen, je lahko nevarna.

- **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez ostankov olja in masti.** Če so ročaji in prijemalne površine spolzki, ne omogočajo varne uporabe in upravljanja z orodjem v nepričakovanih razmerah.

Servis

- Servisiranje lahko izvaja izključno pooblaščen servisni center in to z odobrenimi rezervnimi deli. Tako bo izdelek varen.
- Za dodatne informacije glejte *Urnik vzdrževanja na strani 125*.

Varnostna navodila za nameščanje



OPOZORILO: Pred sestavljanjem izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Neodobrene spremembe in/ali neoriginalni deli lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt uporabnika ali drugih.
- Uporabljajte samo priključke, ki so v skladu z opisom v teh navodilih. Uporabljajte samo priporočene priključke proizvajalca.
- Mesto postavitve mora biti trdno, da se izdelek ne prevrne. Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode.
- Bodite previdni, saj lahko preklopni zapahi povzročijo poškodbe uporabnika med nameščanjem izdelka.

Varnostna navodila za uporabo



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelka ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali vtič poškodovan.
- Če izdelek ne deluje pravilno, pade ob tla, se pokvari, ostane na prostem ali pade v vodo, ga izklopite. Popravilo izdelka naj izvede pooblaščen servisna delavnica.
- Preden odklopite napajalni kabel, se prepričajte, da so vsi upravljalni elementi in motor izklopljeni.
- Kadar izdelka ne uporabljate, pred servisiranjem ali preden se oddaljate od izdelka, izključite napajalni kabel iz vtičnice.
- Ne vlecite napajalnega kabla, da bi ga odklopili iz vtičnice. Za odklop iz vtičnice vedno povlecite za vtič.
- Izdelka ne uporabljajte pri temperaturah pod -10°C .
- Izdelka ne uporabljajte tam, kjer obstaja nevarnost eksplozije ali na območjih z vnetljivimi tekočinami ali materiali.
- V odprtine ne vstavljajte predmetov.

- Izdelka ne uporabljajte, če je odprtina blokirana. Odstranite prah, kosme, lase ali drug material, ki lahko zmanjša pretok zraka.
- Izdelka ne uporabljajte in vtiča ne vlecite z mokrimi rokami.
- Z lasmi, ohlapnimi oblačili in deli telesa ne segajte v odprtine in območje gibljivih delov.
- Na stopnicah z izdelkom ravnajte zelo previdno, da preprečite škodo in poškodbe, če izdelek pade.
- V zasilnem primeru morate motor vedno hitro izklopiti.
- Če izvajate dela na neravni površini, vedno blokirajte transportna kolesa.
- Izdelka ne uporabljajte brez nameščene vrečke Longopac in filtrov. Vrečko Longopac in filtre zamenjajte, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo.
- Če izdelek povzroča nenavadne tresljaje ali hrup, ga nemudoma izklopite in odklopite napajanje. Preglejte, ali je izdelek morda poškodovan. Nenavadno tresenje običajno opozarja na poškodbo. Poškodbe popravite ali pa popravilo prepustite pooblaščenemu serviserju.
- Vedno uporabljajte atestirane priključke. Če potrebujete več informacij, se obrnite na predstavnika podjetja Husqvarna.

Osebnna zaščitna oprema



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pri uporabi izdelka vedno uporabljajte odobreno osebno zaščitno opremo. Osebna zaščitna oprema ne more popolnoma preprečiti poškodb, vendar v primeru nesreče omili posledice. Prodajalec naj vam pomaga izbrati ustrezno osebno zaščitno opremo.
- Redno pregledujte stanje osebne zaščitne opreme.
- Uporabljajte odobreno zaščitno čelado.
- Uporabljajte odobreno zaščito za sluh.
- Uporabljajte odobreno zaščito za dihala razreda P2 ali višje.
- Uporabljajte odobreno zaščito oči.
- Uporabljajte zaščitne rokavice.
- Uporabljajte zaščitne čevlje.

Varnostna navodila za vzdrževanje



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Če izdelka ne vzdržujete pravilno in redno, se poveča nevarnost poškodb osebam in izdelku.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebnna zaščitna oprema na strani 116*.

- Preden začnete z vzdrževanjem izdelka, ga izklopite iz napajanja.
- Ne spreminjajte izdelka. Spremembe izdelka, ki niso odobrene s strani proizvajalca, lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt.
- Vedno uporabljajte originalno dodatno opremo in nadomestne dele. Dodatna oprema in nadomestni deli, ki niso odobreni s strani proizvajalca, lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt.
- Zamenjajte poškodovane, obrabljene ali zlomljene dele.
- Vzdrževalna dela opravite tako, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo. Vsakršno drugačno vzdrževanje naj opravi osebje pooblaščenih servisnih delavnic.
- Če je treba napajalni kabel zamenjati, mora to opraviti proizvajalec ali njegov zastopnik in se tako izogniti morebitni nevarnosti.
- Redno dovolite osebju pooblaščenih servisnih delavnic izvajati vzdrževalna dela.

Varnostne naprave na izdelku



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Nikoli ne uporabljajte izdelka s poškodovano varnostno opremo. Če izdelek ob pregledu ne izpolnjuje vseh pogojev, se nemudoma obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Izdelka ne uporabljajte, če zaščitne plošče, zaščitni pokrovi, varnostna stikala ali druge zaščitne naprave niso nameščene oz. so poškodovane.

Vedno uporabljajte zdravo pamet



OPOZORILO: Brez predhodnega dovoljenja proizvajalca ne smete nikoli

spreminjati prvotne izvedbe izdelka. Vedno uporabljajte originalne nadomestne dele. Neodobrene spremembe in/ali neoriginalni deli lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt uporabnika ali drugih.



OPOZORILO: Uporaba orodij, kot so rezalniki, brusilniki, vrtalniki, za brušenje ali oblikovanje materialov, lahko povzroča veliko prahu in hlapov, ki lahko vsebujejo nevarne kemikalije. Preverite vrsto materiala, ki ga nameravate obdelati in uporabite ustrezno dihalno masko.

Vseh možnih situacij pri uporabi izdelka ni mogoče predvideti. Pri delu s strojem bodite vedno previdni in prisebni. Izogibajte se situacijam, ki se vam zdijo prezahtevne. Če po branju teh navodil še vedno niste prepričani o delovnih postopkih, se pred nadaljevanjem posvetujte s strokovnjakom.

V primeru dodatnih vprašanj, povezanih z uporabo vrtalnika, se obrnite na svojega pooblaščenega predstavnika Husqvarna. Radi vam bomo priskočili na pomoč z nasveti in vam pomagali, da boste izdelek znali uporabljati na učinkovit in varen način.

Vaš pooblaščen prodajalec Husqvarna naj vam redno pregleduje izdelek in izvaja potrebne nastavitve in popravila.

Husqvarna AB ima politiko stalnega razvoja izdelkov. Husqvarna si pridržuje pravico, da spremeni zasnovo in videz izdelkov brez predčasnega obvestila in brez obveznosti, da predstavi spremembe zasnov.

Vse informacije in vsi podatki v navodilih za uporabo so bili veljavni v času pošiljanja navodil za uporabo v tisk.

Delovanje

Navodila za ozemljen izdelek



OPOZORILO: Nepravilna priključitev lahko povzroči električni udar. Če niste prepričani, ali je omrežna vtičnica pravilno ozemljena, se posvetujte s pooblaščenim električarjem.

Ne spreminjajte tovarniških specifikacij napajalnega vtiča. Če je napajalni vtič ali napajalni kabel poškodovan ali ga je treba zamenjati, se obrnite na serviserja družbe Husqvarna. Upoštevajte lokalne predpise in zakonodajo.

Če navodil za ozemljen izdelek ne razumete popolnoma, se obrnite na usposobljenega električarja.

Z ozemljitvenimi vtiči in ozemljitveno vtičnico, ki je primerna za napajalni vtič izdelka, uporabljajte samo ozemljene podaljške za zunanjo uporabo.

Izdelek ima ozemljen napajalni kabel in ozemljen napajalni vtič. Izdelek vedno priklopite na ozemljeno omrežno vtičnico. To zmanjša nevarnost električnega udara v primeru nepravilnega delovanja.

S tem izdelkom uporabljajte 120-voltni napajalni tokrokrog.

Za izdelek ne uporabljajte električnih adapterjev.

Pred uporabo izdelka

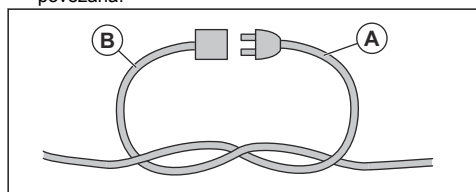


OPOZORILO: Da preprečite nevarnost poškodb, vtič izdelka namestite do konca na podaljšek. Med uporabo izdelka redno preverjajte povezavo in se prepričajte, da je popolnoma nameščena. Ne uporabljajte podaljška, ki ne zagotavlja varne povezave.

Opomba: Pogoji delovanja so največja nadmorska višina 800 m/2625 ft, temperatura med $-10\text{ }^{\circ}\text{C}/14\text{ }^{\circ}\text{F}$ do $+40\text{ }^{\circ}\text{C}/104\text{ }^{\circ}\text{F}$ in vlažnost 85 %.

Opomba: Pozorno preberite navodila za uporabo pritrjene opreme. Če so navedene določene zahteve ali nastavitve za sesalnik, jih upoštevajte.

1. Natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.
2. Izvajajte vsakodnevno vzdrževanje. Glejte *Uvod na strani 124*.
3. Prepričajte se, da je delovno območje čisto in svetlo.
4. Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 116*.
5. Prepričajte se, da je izdelek pravilno nameščen.
6. Prepričajte se, da sta frekvenca in napetost, navedeni na tipski ploščici, skladni z napetostjo iz omrežja. To velja tudi za podaljške.
7. Kabel izdelka (A) zatakните za podaljšek (B) in poskrbite, da bosta med delovanjem ostala povezana.

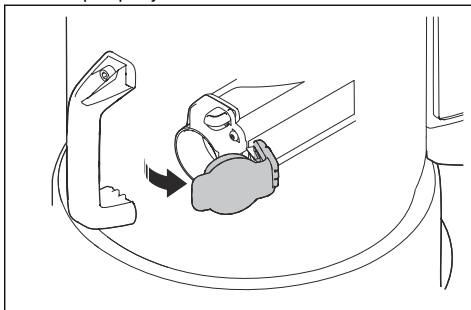


Namestitev cevi za sesanje prahu

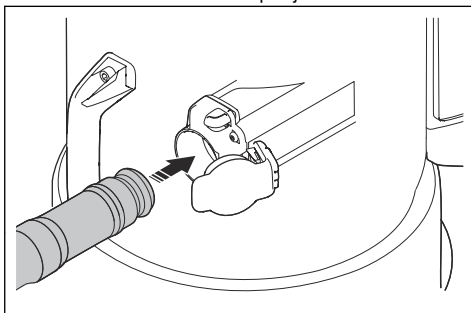


OPOZORILO: Uporabite antistatično cev, da preprečite antistatične učinke.

1. Odklopite priključek cevi.



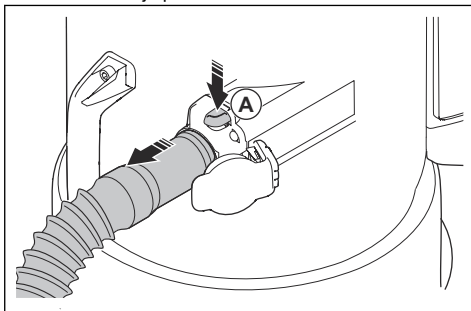
2. Nastavek za cev vstavite v priključek cevi.



3. Potisnite nastavek za cev potiskajte, dokler ne zaslišite klika, da ga postavite v pravilni položaj.

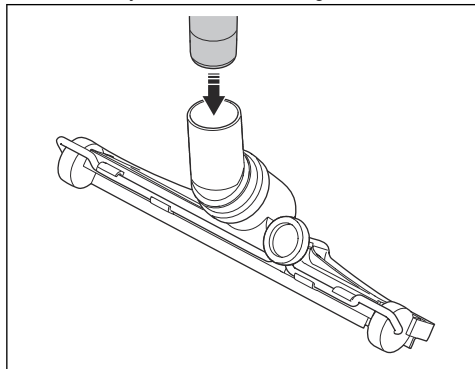
Odstranitev cevi za sesanje prahu

- Pritisnite gumb za zaklepanje cevi (A) in povlecite cev za sesanje prahu.

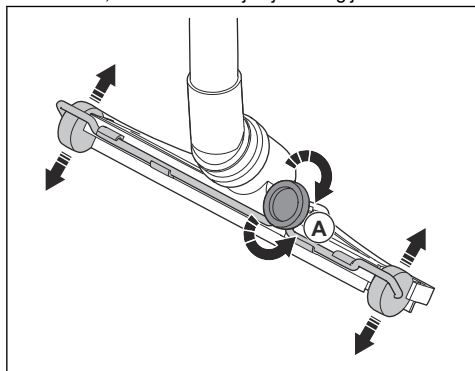


Pritrditev in nastavev talne šobe

1. Konec ročaja vstavite do konca v gred talne šobe.



2. Obrnite gumb (A) na zadnji strani talne šobe, da nastavite kolesca talne šobe. Zaradi različnih površin ter različnih vrst prahu in materialov je treba kolesa nastaviti, da dosežete najboljšo zmogljivost.



Brezžična tehnologija Bluetooth®

Izdelki z vdelano brezžično tehnologijo Bluetooth® se lahko povežejo z mobilnimi napravami. Znak za brezžično tehnologijo Bluetooth® se vklopi, ko je vaša mobilna naprava povezana z izdelkom.



Uporaba vdelane povezljivosti z voznim parkom

Opomba: Ta del velja samo za izdelke, ki jim je priložena vdelana povezljivost.

Opomba: Radijsko oddajanje s funkcijo Bluetooth® bo mogoče ob prvem priklopu na električno vtičnico in bo po tem ostalo aktivno.

1. Prenesite aplikacijo Husqvarna Fleet Services za iOS ali Android Husqvarna Fleet Services.
2. Za več informacij obiščite spletno mesto Husqvarna Fleet Services <https://fleetservices.husqvarna.com>.

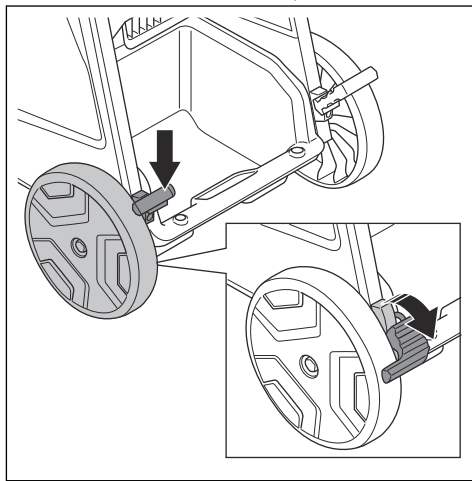
Blokiranje in sprostitvev transportnih kolesc

Za izvajanje del na strmi površini je treba transportna kolesca blokirati.



OPOZORILO: Za zagotovitev varnega delovanja morajo biti kolesca in ležaji čisti in brez prahu. Glejte *Čiščenje izdelka na strani 127*.

1. Izdelek držite v mirujočem in varnem položaju.
2. Pritisnite zavoro na vsaki strani, da blokirate kolesca.



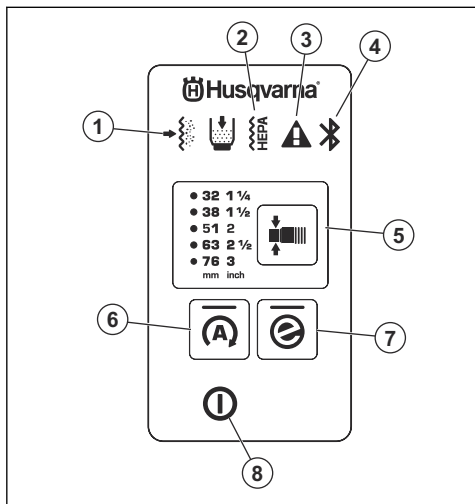
Opomba: DE 110 SH/DE 110 H ima samo 1 zavoro koles.

3. Zavore kolesc povlecite navzgor, da se kolesca sprostijo.

Funkcije nadzorne plošče

Nadzorna plošča upravlja in nadzoruje pomembne funkcije in nastavitve izdelka. Glejte *Opozorila na*

nadzorni plošči DE 110 H/DE 120 H na strani 131, če želite najti rešitve za opozorila.



1. Prefilter je zamašen. Glejte *Odstranitev prašnih delcev iz predfiltra med delovanjem* na strani 122.
2. Filter HEPA je zamašen, poškodovan ali ni nameščen. Glejte *Opozorila na nadzorni plošči DE 110 H/DE 120 H* na strani 131.
3. Opozorilo. Glejte *Opozorila na nadzorni plošči DE 110 H/DE 120 H* na strani 131.
4. Povezava Bluetooth®. Glejte *Uporaba vdelane povezljivosti z voznim parkom na strani 119*.
5. Za funkcijo spreminjanja premera cevi glejte *Za izbiro premera cevne šobe* na strani 121.
6. Za samodejni zagon glejte *Funkcija samodejnega zagona (samo 230-V DE 110 SH in DE 110 H)* na strani 120.
7. Za gumb e-Flow glejte *Funkcija e-Flow* na strani 120.
8. Gumb za vklop/izklop

Funkcija e-Flow

Ta izdelek ima funkcijo e-Flow. Ta funkcija samodejno prilagodi pretok zraka delovni obremenitvi za optimalno delovanje. Izdelek se vedno zažene z zadnjimi uporabljenimi nastavitvami.

Za vklop ali izklop funkcije glejte *Funkcije nadzorne plošče* na strani 119.

Funkcija samodejnega zagona (samo 230-V DE 110 SH in DE 110 H)

Izdelek se lahko uporablja za odstranjevanje prahu z opreme, kot je brusilnik ali brusilni rezalnik. Ko zaženet opremo, ki je priključena v električno vtičnico na izdelku, se izdelek samodejno zažene. Ko opremo zaustavite, izdelek v približno 10 sekundah izprazni cev in se nato zaustavi.

Opozorilni sistem za pretok zraka

Pretok zraka v sesalni cevi mora biti večji od 20 m/s (66 ft/s).

Za najmanjši pretok zraka z izbranim premerom cevi glejte razpredelnico.

Stopnje opozorila o pretoku zraka			
mm	palec	m ³ /h	cfm
21	⁵ / ₆	25	15
27	1	41	24
32	1 ¼	58	34
38	1 ½	82	48
42	1 ¾	100	59
51	2	147	87
63	2 ½	224	132
76	3	327	192

Opomba: Če je pretok zraka manjši od 20 m/s (66 ft/s), se vključita zvočni alarm in opozorilni simbol. Glejte *Opozorila na nadzorni plošči DE 110 H/DE 120 H* na strani 131.

Opomba: Če se za DE 110 SH uporablja 38-milimetrska cev pri pretoku zraka 20 m/s (66 čevljev/s), se vklopi zvočni alarm in opozorilni simbol. Glejte *Opozorila na nadzorni plošči DE 110 SH/DE 120 SH* na strani 131.

Opomba: Če se za DE 120 SH uporablja 51-milimetrska cev pri pretoku zraka 20 m/s (66 čevljev/s), se vklopi vizualni alarm. Glejte *Opozorila na nadzorni plošči DE 110 SH/DE 120 SH* na strani 131.

Opozorilni sistem za pretok zraka

Pretok zraka v sesalni cevi mora biti večji od 20 m/s (66 ft/s).

Za najmanjši pretok zraka z izbranim premerom cevi glejte razpredelnico.

Stopnje opozorila o pretoku zraka		

Stopnje opozorila o pretoku zraka			
mm	palec	m ³ /h	cfm
21	⁵ / ₆	25	15
27	1	41	24
32	1 ¼	58	34
38	1 ½	82	48
42	1 ¾	100	59
51	2	147	87
63	2 ½	224	132
76	3	327	192

Opomba: Če je pretok zraka manjši od 20 m/s (66 ft/s), se vključita zvočni alarm in opozorilni simbol. Glejte .

Opomba: Če se za DE 110 SH uporablja 38-milimetrska cev pri pretoku zraka 20 m/s (66 čevljev/s), se vklopita zvočni alarm in opozorilni simbol. Glejte .

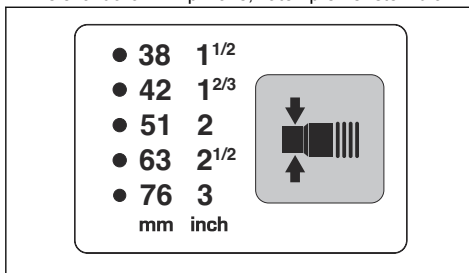
Opomba: Če se za DE 120 SH uporablja 51-milimetrska cev pri pretoku zraka 20 m/s (66 čevljev/s), se vklopi vizualni alarm. Glejte .

Za izbiro premera cevne šobe

Opomba: Če ne izberete pravilnega premera cevi, se vključi opozorilni sistem za pretok zraka.

Ko zaženete izdelek, se samodejno izbere zadnji izbrani premer cevi.

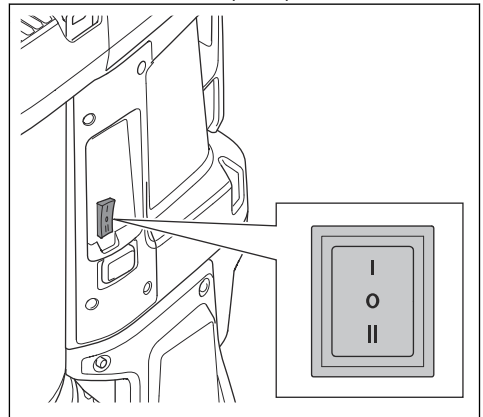
- Pritisnite gumb, da izberete pravilni premer cevi. Zelena lučka LED prikaže, kateri premer ste izbrali.



Zagon in zaustavitev sesalnika DE 110 SH/DE 120 SH

Opomba: Po zagonu izdelka počakajte 5 sekund, da začne sesanje delovati s polno močjo. Sesanje ne deluje s polno zmogljivosti neposredno ob zagonu.

1. Prepričajte se, da sta frekvenca in napetost, navedeni na tipski ploščici, skladni z napetostjo iz omrežja.
2. Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop v položaju "0".
3. Povežite izdelek z ustrezno vtičnico.
4. Pritisnite stikalo za vklop/izklop.



- a) Pritisnite "I" za zagon izdelka.
- b) Pritisnite "II" za samodejni zagon (samo za DE 110 SH). Glejte *Funkcija samodejnega zagona (samo 230-V DE 110 SH in DE 110 H) na strani 120.*

5. Za zaustavitev izdelka prestavite stikalo za vklop/izklop v položaj "0".

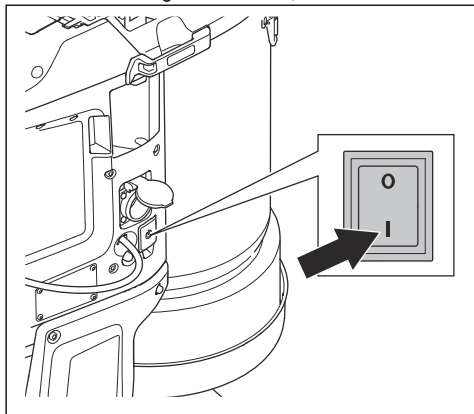
6. Izdelek izklopite iz vtičnice.

Zagon in zaustavitev sesalnika DE 110 H/DE 120 H

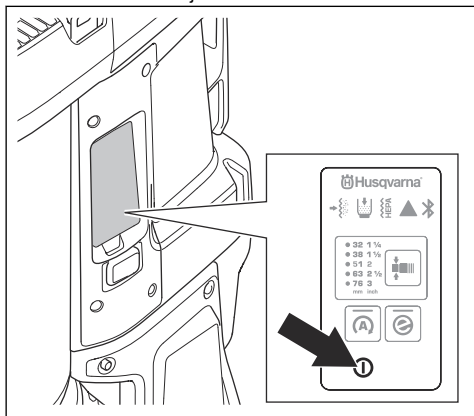
Opomba: Po zagonu izdelka počakajte 5 sekund, da začne sesanje delovati s polno močjo. Sesanje ne deluje s polno zmogljivosti neposredno ob zagonu.

1. Prepričajte se, da sta frekvenca in napetost, navedeni na tipski ploščici, skladni z napetostjo iz omrežja.
2. Povežite izdelek z ustrezno vtičnico.

3. Pritisnite "I" na glavnem stikalu, da zaženete izdelek.



4. Pritisnite gumb za vklop/izklop, da zaženete in zaustavite delovanje.



- Pritisnite "I", da zaženete delovanje.
- Pritisnite "A" za zagon samodejnega delovanja. Glejte *Funkcija samodejnega zagona (samo 230-V DE 110 SH in DE 110 H)* na strani 120.

- Za zaustavitev delovanja pritisnite gumb za vklop/izklop. Gumb se izklopi, ko zaustavite delovanje.
- Pritisnite "0" na glavnem stikalu, da zaustavite izdelek.
- Izdelek izklopite iz vtičnice.

Števec ur DE 110 H/DE 120 H/DE 120 SH

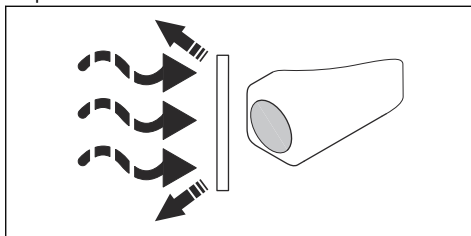
Števec ur prikaže skupni čas delovanja izdelka v urah.

Odstranitev prašnih delcev iz predfiltra med delovanjem

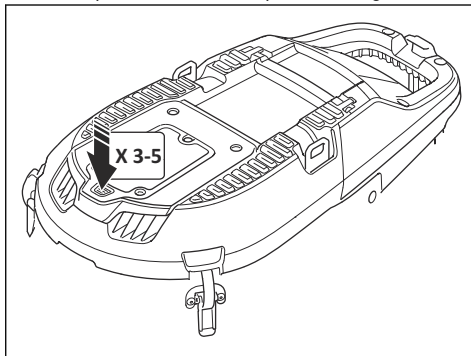
S postopkom čiščenja filtra odstranite neželeni material iz predfiltra. Postopek opravite v naslednjih primerih:

- Zaustavite izdelek, da prah pade v vrečko Longopac.
- Pred prekinitvijo dela ali ob koncu vsakega delovnega dne. Če je izdelek dlje časa izklopljen, ima prah več časa, da pade. To omogoči zmogljivejši postopek čiščenja filtra.
- Kadar sesanje ni zadostno.
- Preden namestite novo vrečko Longopac.
- Ko se sproži alarm za zamašen predfilter.

- Zaženite izdelek. Glejte *Zagon in zaustavitev sesalnika DE 110 SH/DE 120 SH na strani 121* ali *Zagon in zaustavitev sesalnika DE 110 H/DE 120 H na strani 121*.
- Zaprte pretok zraka skozi dovod zraka s čepom za dovod zraka ali sesalnim ventilom, da ustvarite podtlak.



- Počakajte 5 sekund, da se ustvari podtlak, nato pa pritisnite gumb za čiščenje filtra. Ta postopek ponovite 3- do 5-krat. Pomembno je, da izdelek ustvari podtlak med vsakim pritiskom na gumb.



Če po tem postopku sesanje ni zadostno, je treba predfilter očistiti z vodo. Glejte .

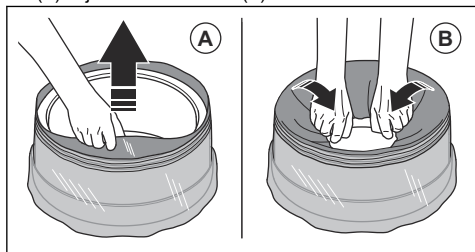
Namestitev nove kasete za vrečke Longopac



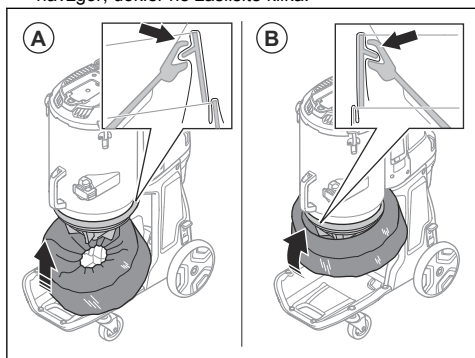
POZOR: Preden namestite novo kaseto Longopac očistite predfilter. Glejte *Odstranitev prašnih delcev iz predfiltra med delovanjem na strani 122*.

- Kaseto Longopac postavite okoli notranjega roba nosilca Longopac.

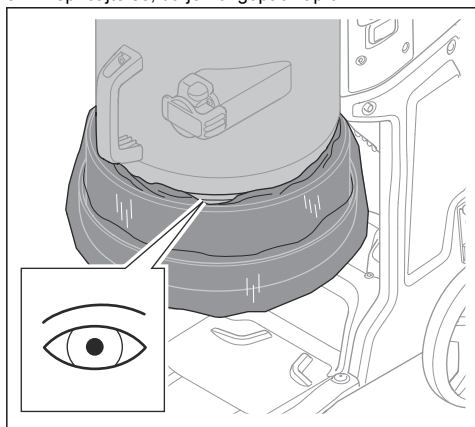
2. Ko vstavite Longopac v nosilec, odstranite vse 4 trakove.
3. Notranjo plast kasete Longopac povlecite navzgor (A) in jo zložite v nosilec (B).



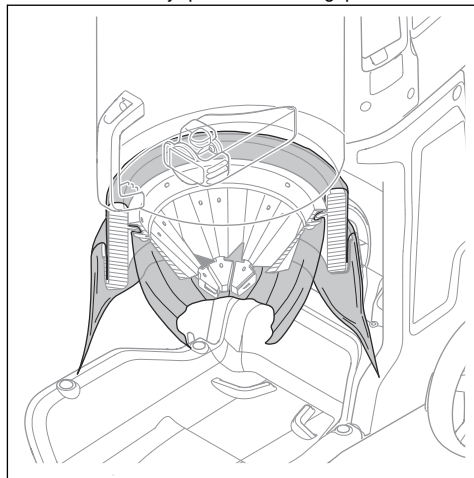
4. Nosilec Longopac pritrдите na zadnji del posode (A). Nato pritrđite nosilec Longopac na stranice in na sprednji del posode (B). Nosilec Longopac potisnite navzgor, dokler ne zaslišite klika.



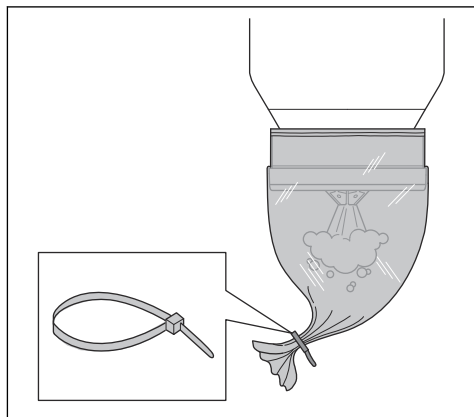
5. Prepričajte se, da je Longopac zaprt.



6. Povlecite zunanjo plast kasete Longopac navzdol.



7. Spodnji del vrečke Longopac zaprite s kabelsko vezico.

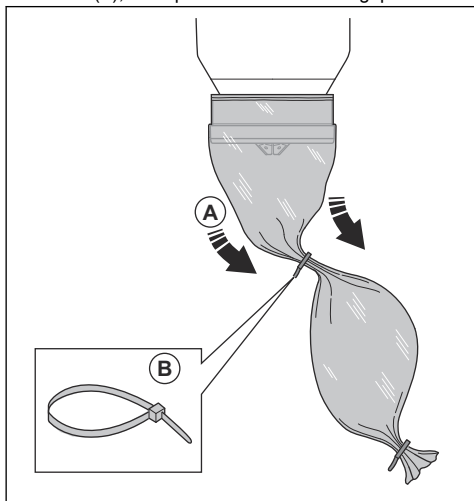


Odlaganje polne vrečke Longopac in priprava nove vrečke Longopac

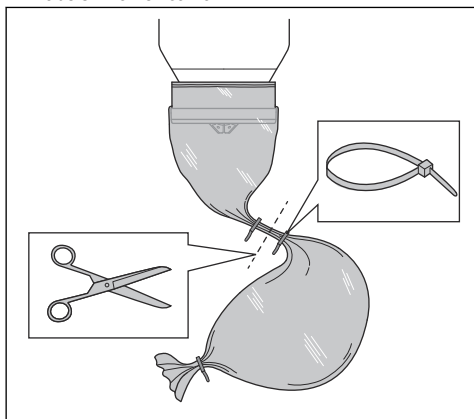


OPOZORILO: Vrečko Longopac previdno dvignite, saj je lahko polna vrečka Longopac težka. Preden dvignete vrečko Longopac, se prepričajte, da so kabelske vezice pravilno zaprte.

1. Izvlecite vrečko Longopac (A) in pritrдите kabelsko vezico (B), da zaprete novo vrečko Longopac.



2. Prah v uporabljeni vrečki Longopac pretresite.
3. Pritrdite kabelsko vezico 10 cm/3,9 in pod kabelsko vezico, da zaprete uporabljeno vrečko Longopac . Vrečko Longopac odrežite med kabelskima vezicama.



4. Če je preostali del kasete z vrečko Longopac premajhen za pripravo nove vrečke Longopac, namestite novo kaseto z vrečko Longopac. Glejte *Namestitev nove kasete za vrečke Longopac na strani 122*.
5. Upošteвайте lokalne predpise za odlaganje polne vrečke Longopac.

Postopek po končanem delu

1. Očistite filter po ustreznem postopku. Glejte *Odstranitev prašnih delcev iz predfiltra med delovanjem na strani 122*.
2. Izdelek zaustavite, glejte *Zagon in zaustavitev sesalnika DE 110 SH/DE 120 SH na strani 121* ali *Zagon in zaustavitev sesalnika DE 110 H/DE 120 H na strani 121*.
3. Zavrzite vrečko Longopac. Glejte *Odlaganje polne vrečke Longopac in priprava nove vrečke Longopac na strani 123*.
4. Izdelek očistite. Glejte *Čiščenje izdelka na strani 127*.
5. Izdelek pripravite za transport. Glejte *Premikanje izdelka na dolge razdalje na strani 133*.

Vzdrževanje

Uvod



OPOZORILO: Med odpravljanjem težav, servisiranjem in vzdrževanjem lahko pride do nesreč, povezanih z izdelkom, saj mora upravljavec delati na rizičnih področjih izdelka. Upravljavec mora biti previden, načrtovati in se pripraviti na delo, da prepreči nesreče.



OPOZORILO: Preden se lotite vzdrževalnih del, se prepričajte, da sta stikalo za motor in črpalko v izklopljenem položaju. Odklopite napajalni kabel in odstranite kabel črpalke.



OPOZORILO: Vse preglede električnih komponent naj opravi samo pooblaščen električar.



OPOZORILO: Pazite, da ne preluknjate filtra. Nevarnost prašenja.



OPOZORILO: Pred in med vzdrževanjem upoštevajte vse lokalne predpise za pravilno odstranjevanje nevarnega prahu.



OPOZORILO: Proizvajalec ali usposobljena oseba mora opraviti tehnični

pregled vsaj enkrat letno. Tehnični pregled vključuje pregled, ali so filtri poškodovani, ali je izdelek dobro tesen in ali pravilno deluje krmilni mehanizem. Poleg tega je treba učinkovitost filtriranja pri izdelku preskusiti vsaj enkrat letno ali pogosteje, kot je določeno v državni zakonodaji. Če se preskus ne izvede, je treba filter HEPA zamenjati z novim.

Urnik vzdrževanja

Izračunani intervali vzdrževanja veljajo za vsakodnevno uporabo izdelka. Intervali se spremenijo, če izdelek ne uporabljate vsakodnevno.

Vzdrževanje	Pred vsako uporabo	Dnevno	Tedensko	Ko je sesanje šibko	Vsake 6 mesece ali vsakih 600 ur	Vsake 12 mesece ali vsakih 2000 ur
Očistite filter po ustreznem postopku. Glejte <i>Odstranitev prašnih delcev iz predfiltra med delovanjem na strani 122.</i>	X					
Bodite pozorni na znake obrabe ali poškodbe gumijastega stožca za odstranjevanje prahu.	X					
Preverite napajalni vtič in napajalni kabel.	X					
Preden je enota priklopljena, poiščite znake obrabe, poškodbe ali zrahljane prikllope.	X					
Preverite cev in priključke cevi.	X					
Bodite pozorni na znake obrabe ali poškodbe plastičnih delov.	X					
Preverite dvižne obročke.	X					
Prepričajte se, da je Longopac pravilno nameščen in ni poškodovan. Glejte <i>Namestitvev cevi za sesanje prahu na strani 118.</i>		X				
Preverite funkcijo čiščenja filtra.		X				
Preverite kolesa. Poiščite poškodbe in slabe prikllope.			X			
Preverite tesnila filtra.			X			
Očistite filter po ustreznem postopku. Če moč sesanja še vedno ni zadostna, očistite predfilter z vodo. Glejte <i>Čiščenje predfiltra z vodo na strani 127.</i>				X		

Vzdrževanje	Pred vsako uporabo	Dnevno	Tedensko	Ko je sesanje šibko	Vsake 6 mesece ali vsakih 600 ur	Vsake 12 mesece ali vsakih 2000 ur
Če moč sesanja še vedno ni zadostna, zamenjajte očiščeni predfilter. Glejte <i>Zamenjava predfiltra na strani 128</i> .				X	X	
Zamenjajte filter HEPA.				X		X
Zamenjajte gumijasti stožec za odstranjevanje prahu.						X
Zamenjajte gumijaste dele za čiščenje filtra.						X

Urniki vzdrževanja

Izračunani intervali vzdrževanja veljajo za vsakodnevno uporabo izdelka. Intervali se spremenijo, če izdelka ne uporabljate vsakodnevno.

Vzdrževanje	Pred vsako uporabo	Dnevno	Tedensko	Ko je sesanje šibko	Vsake 6 mesece ali vsakih 600 ur	Vsake 12 mesece ali vsakih 2000 ur
Očistite filter po ustreznem postopku. Glejte .	X					
Bodite pozorni na znake obrabe ali poškodbe gumijastega stožca za odstranjevanje prahu.	X					
Preverite napajalni vtič in napajalni kabel.	X					
Preden je enota priklopljena, poiščite znake obrabe, poškodbe ali zrahljane priklone.	X					
Preverite cev in priključke cevi.	X					
Bodite pozorni na znake obrabe ali poškodbe plastičnih delov.	X					
Preverite dvižne obročke.	X					
Prepričajte se, da je Longopac pravilno nameščen in ni poškodovan. Glejte <i>Namestitvev cevi za sesanje prahu na strani 118</i> .		X				
Preverite funkcijo čiščenja filtra.		X				
Preverite kolesa. Poiščite poškodbe in slabe priklone.			X			
Preverite tesnila filtra.			X			
Očistite filter po ustreznem postopku. Če moč sesanja še vedno ni zadostna, očistite predfilter z vodo. Glejte .				X		

Vzdrževanje	Pred vsako uporabo	Dnevno	Tedensko	Ko je sesanje še hitro	Vsake 6 mesece ali vsakih 600 ur	Vsake 12 mesece ali vsakih 2000 ur
Če moč sesanja še vedno ni zadostna, zamenjajte očiščeni predfilter. Glejte .				X	X	
Zamenjajte filter HEPA.				X		X
Zamenjajte gumijasti stožec za odstranjevanje prahu.						X
Zamenjajte gumijaste dele za čiščenje filtra.						X

Preverjanje funkcij nadzorne plošče

1. Zaženite izdelek. Glejte *Zagon in zaustavitev sesalnika DE 110 H/DE 120 H na strani 121*.
2. Pritisnite in pridržite gumb za vklop/izklop. Glejte *Funkcije nadzorne plošče na strani 119*
3. Prepričajte se, da se izdelek ustavi in da se zeleni indikator LED izklopi.

Čiščenje izdelka

Delovanje lahko povzroči onesnaženje vseh delov izdelka in vse uporabljene opreme. Zato je treba vse dele izdelka in vso uporabljeno opremo temeljito in skrbno očistiti.



OPOZORILO: Izdelek odklopite iz napajanja.



OPOZORILO: Izdelek očistite, preden ga premaknete z delovnega območja. Prah, ki ostane na izdelku, lahko pride v zrak in ogrozi zdravje.

- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 116*.
- Izdelka ne čistite z visokotlačnim čistilnikom ali stisnjenim zrakom.
- Zunanje površine očistite z vlažno krpo.
- Električnih sestavnih delov ne čistite z vodo.
- Očistite filtre, kot je navedeno v *Čiščenje predfiltra z vodo na strani 127* in *Zamenjava filtra HEPA na strani 128*.
- Po servisiranju zavržene dele odložite v plastične vrečke. Za pravilen postopek glejte lokalne predpise.
- Če za čiščenje izdelka uporabljate vodo, pred čiščenjem odstranite predfilter in Longopac. Prepričajte se tudi, da voda ne zaide v filter HEPA.

Čiščenje predfiltra z vodo



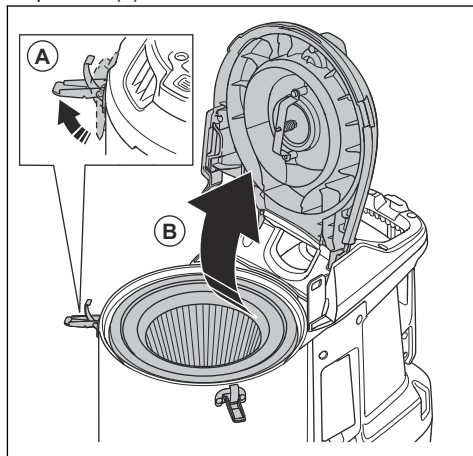
POZOR: Predfiltra ne čistite z visokotlačnim čistilnikom ali stisnjenim zrakom. Pri čiščenju po predfiltru ne udarjajte s silo.



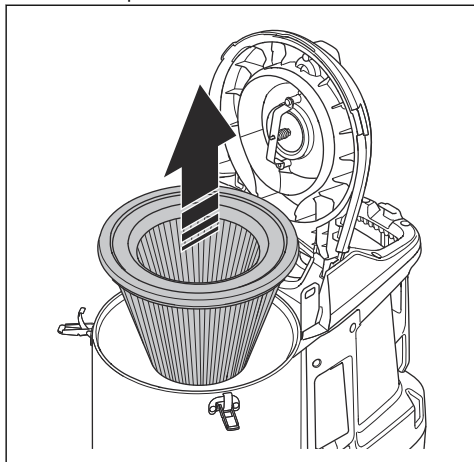
POZOR: Ne pustite, da se posuši na neposredni sončni svetlobi. Tesnila se bodo izsušila.

Opomba: Čiščenje z vodo postopoma zmanjša učinkovitost filtra.

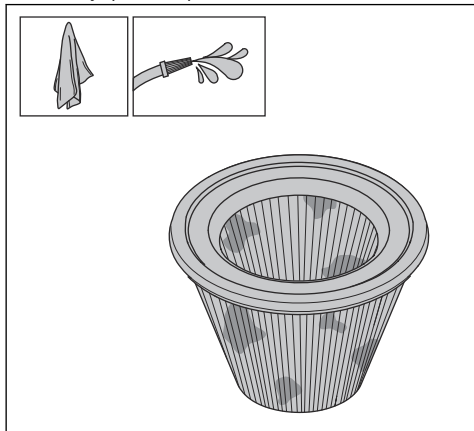
1. Sprostite zaklepe pokrova (A) in odprite pokrov predfiltra (B).



2. Odstranite predfilter.



3. Notranjo površino predfiltera očistite s tekočo vodo.



POZOR: Tlak vode ne sme biti višji od 4 bar.



POZOR: Ne udarjajte s predmeti in jih ne vlecite po površini filtra, da ga ne poškodujete.

4. Pustite, da se predfilter popolnoma posuši.



POZOR: Predfilter mora biti 100 % suh, preden ga namestite v ohišje.

5. Namestite predfilter, zaprite pokrov predfiltera in zategnite zaklepe pokrova.

Če predfiltera ni mogoče popolnoma očistiti ali če je poškodovan, ga je treba zamenjati. Glejte *Zamenjava predfiltera na strani 128*.

Zamenjava filtra



OPOZORILO: Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 116*. Med menjavo filtra se lahko v zrak sprosti nevaren prah.



OPOZORILO: Pred menjavo filtra zaustavite izdelek in odklopite napajanje.

Zamenjava predfiltera

1. Odstranite predfilter. Glejte *Čiščenje predfiltera z vodo na strani 127*.
2. Predfilter previdno vstavite v plastično vrečko.
3. Plastično vrečko pravilno zavržite. Upoštevajte lokalne predpise.
4. Namestite nov predfilter.

Če po namestitvi novega predfiltera moč sesanja ni zadostna, morate zamenjati filter HEPA. Glejte *Zamenjava filtra HEPA na strani 128*.

Zamenjava filtra HEPA

Filter HEPA ni mogoče očistiti. Vedno ga je potrebno zamenjati z novim filtrom HEPA. Uporabljajte izključno filtre HusqvarnaHEPA.



OPOZORILO: Filter HEPA lahko zamenja le pooblaščen servisni center ali pooblaščen organ.



OPOZORILO: Vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo; glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 116*.



OPOZORILO: Delci v filtru HEPA so nevarni za zdravje.



OPOZORILO: Prepričajte se, da v filtru HEPA ni lukenj. Poškodovan filter HEPA predstavlja tveganje za zdravje.

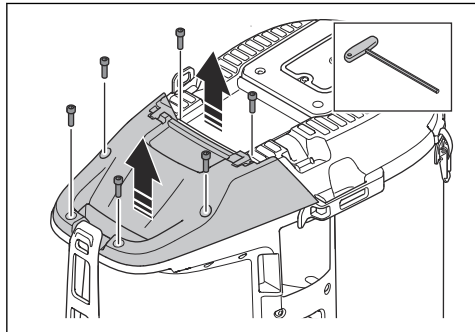


OPOZORILO: Ne nameščajte rabljenega filtra HEPA. Če namestite rabljeni filter HEPA, lahko pride do puščanja in zmanjšanja učinkovitosti filtriranja.

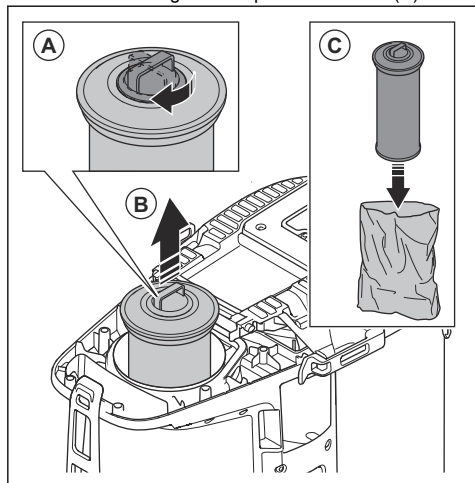


POZOR: Ne dotikajte se notranje površine filtra HEPA. S tem lahko poškodujete filter HEPA.

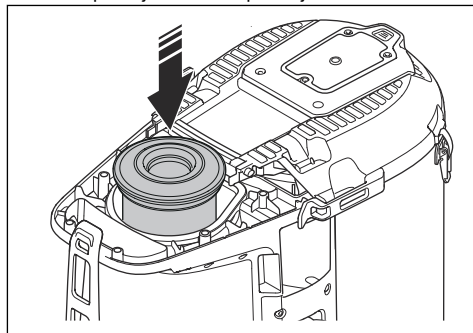
1. Sprostite 6 vijakov in odstranite pokrov filtra HEPA.



2. Pritrdite pokrovček za prah (A) in izvlecite filter HEPA. Vstavite ga v čisto plastično vrečko (C).



3. Plastično vrečko pravilno zavržite. Upoštevajte lokalne predpise.
4. Namestite nov filter HEPA. Prepričajte se, da je filter HEPA potisnjen v končni položaj.



5. Namestite pokrov filtra HEPA in privijte 6 vijakov.

Odpravljanje težav

Urnik odpravljanja težav

Težava	Vzrok	Rešitev
Motor se ustavi takoj po zagonu ali se ne zažene.	Ni napajanja.	Izdelek priključite na vir napajanja.
	Napajalni kabel je pokvarjen.	Popravilo izdelka naj izvede pooblaščen servisna delavnica.
	V izdelku je prišlo do kratkega stika.	Popravilo izdelka naj izvede pooblaščen servisna delavnica.
	Filter HEPA je poškodovan ali ni nameščen (DE 110 H/DE 120 H).	Zamenjajte ali namestite filter HEPA.
	Previsoka napetost električnega napajanja.	Prepričajte se, da uporabljate pravilno napajanje.
	Previsoka temperatura okolice.	Prepričajte se, da je temperatura okolice v predpisanem območju, ko uporabljate izdelek.
	Ventilator je pokvarjen ali odklopljen.	Popravilo izdelka naj izvede pooblaščen servisna delavnica.
Motor je vklopljen, vendar ne sesa.	Cev za sesanje prahu ni pravilno priključena.	Priključite cev za sesanje prahu.
	Cev za sesanje prahu je zamašena.	Očistite cev za sesanje prahu.
	Ni vrečke Longopac.	Namestite kaseto Longopac.
	Kaseta Longopac ni zablokirana s kabelsko vezico.	Pritrdite kabelsko vezico.
Sesanje ni zadostno.	Prenizka napetost električnega napajanja.	Prepričajte se, da uporabljate pravilno napajanje.
	V cevi za sesanje prahu je luknja.	Zamenjajte cev za sesanje prahu.
	Predfilter je zamašen.	Odstranite prašne delce iz predfiltera. Po potrebi ga očistite ali zamenjajte.
	Filter HEPA je zamašen.	Zamenjajte filter HEPA. Glejte <i>Zamenjava filtra HEPA na strani 128</i> .
	Zgornji pokrov je ohlapan.	Popolnoma zaprite zgornji pokrov.
	Tesnila so poškodovana.	Zamenjajte tesnila.
Iz motorja se v zrak sprošča prah.	Filtri so nepravilno nameščeni ali poškodovani.	Pravilno namestite filtre. Zamenjajte poškodovane filtre.
Izdelek oddaja nenavadne zvoke.	Ni navedeno	Popravilo izdelka naj izvede pooblaščen servisna delavnica.

Opozorila na nadzorni plošči DE 110 SH/DE 120 SH



POZOR: Izdelka ne uporabljajte, če se vklopi rdeča opozorilna lučka. Če s prvotno rešitvijo ne odpravite napake, se

pred vnovičnim zagonom izdelka posvetujte s pooblaščenim servisierjem.

DE 110 SH

Simbol	Signal	Vzrok	Rešitev
	Vklopita se signal opozorilnika in rdeča lučka.	Predfilter je zamašen.	Očistite filter po ustreznem postopku, glejte <i>Odstranitev prašnih delcev iz predfiltra med delovanjem na strani 122.</i>
		Napačna cev je priključena ali izbrana na nadzorni plošči.	Priključite pravilno cev ali na nadzorni plošči izberite ustrezne dimenzije cevi.
		Cev je poškodovana ali stisnjena.	Zamenjajte cev.
		Cev je zamašena.	Očistite cev.

DE 120 SH

Simbol	Signal	Vzrok	Rešitev
	Vklopi se vizualni alarm.	Predfilter je zamašen.	Očistite filter po ustreznem postopku, glejte <i>Odstranitev prašnih delcev iz predfiltra med delovanjem na strani 122.</i>
		Motor je poškodovan.	Izdelek pošljite v servisni center Husqvarna.
		Napačna cev je priključena ali izbrana na nadzorni plošči.	Priključite pravilno cev ali na nadzorni plošči izberite ustrezne dimenzije cevi.
		Cev je poškodovana ali stisnjena.	Zamenjajte cev.




Opozorila na nadzorni plošči DE 110 H/DE 120 H



POZOR: Izdelka ne uporabljajte, če se vklopi rdeča opozorilna lučka. Če s prvotno rešitvijo ne odpravite napake, se

pred vnovičnim zagonom izdelka posvetujte s pooblaščenim servisierjem.

Simbol	Signal	Vzrok	Rešitev
	Vklopita se signal opozorilnika in rdeča lučka.	Predfilter je zamašen.	Očistite filter po ustreznem postopku, glejte <i>Odstranitev prašnih delcev iz predfiltra med delovanjem na strani 122.</i>
		Napačna cev je priključena ali izbrana na nadzorni plošči.	Priključite pravilno cev ali na nadzorni plošči izberite ustrezne dimenzije cevi.
		Cev je poškodovana ali stisnjena.	Zamenjajte cev.
		Cev je zamašena.	Očistite cev.
	Utripa rdeča opozorilna lučka.	Glavna vakuumska cev je odklopljena.	Popravilo izdelka naj izvede pooblaščen servisna delavnica.

Simbol	Signal	Vzrok	Rešitev
	Vklopi se rdeča lučka.	Filter HEPA ni nameščen, je poln ali poškodovan.	Preverite filter HEPA in ga po potrebi zamenjajte. Glejte <i>Zamenjava filtra HEPA na strani 128</i> .
		Motor je poškodovan.	Izdelek pošljite v servisni center Husqvarna.
	Vklopi se rdeča lučka.	Krmilna enota je poškodovana.	Popravilo izdelka naj izvede pooblaščen servisna delavnica.
		Previsoka temperatura okolice.	Prepričajte se, da je temperatura okolice v predpisanem območju, ko uporabljate izdelek.
		Opozorilo.	Preglejte zapise o delovanju aplikacije Husqvarna Fleet ali se obrnite na pooblaščenega servisnega zastopnika.
	Vklopi se rumsna lučka.	Filter HEPA je skoraj poln.	Po potrebi zamenjajte filter HEPA.
	Vklopi se rdeča lučka.	Filter HEPA je poln.	Zamenjajte filter HEPA.

Kode napak (DE 110 H/DE 120 H)

Koda napake	Napaka	Opis	Verjetni razlog(i)	Ukrep(i)
2	Filter HEPA ni nameščen.	Izdelek se izklopi/ne zažene. + opozorilna lučka na uporabniškem vmesniku. + simbol HEPA na uporabniškem vmesniku.	Filter HEPA ni nameščen ali je poškodovan.	Očistite ali zamenjajte filter HEPA.
3	Nizka napajalna napetost.	Nizka zmogljivost (nizek pretok zraka/podtlak).	Prenizka napetost omrežja/električnega napajanja.	Prepričajte se, da uporabljate pravilno omrežje/električno napajanje.
4	Visoka napajalna napetost.	Izdelek se izklopi/ne zažene. + opozorilna lučka na uporabniškem vmesniku.	Previsoka napetost omrežja/električnega napajanja.	Prepričajte se, da uporabljate pravilno omrežje/električno napajanje.
			V uporabi je napačna baterija.	Uporabite ustrezno baterijo.
5	Napaka glavnega senzorja tlaka.	Lučka predfiltra utripa rdeče.	Vakuumska cev je odklopljena ali zamašena.	Obrnite se na pooblaščenega servisnega zastopnika.
			Krmilna enota je poškodovana.	
6	Temperatura vezja PCBA je previsoka.	Izdelek se izklopi/ne zažene. + opozorilna lučka na uporabniškem vmesniku.	Previsoka temperatura okolice.	Izdelka ne uporabljajte izven predpisane temperaturega območja.

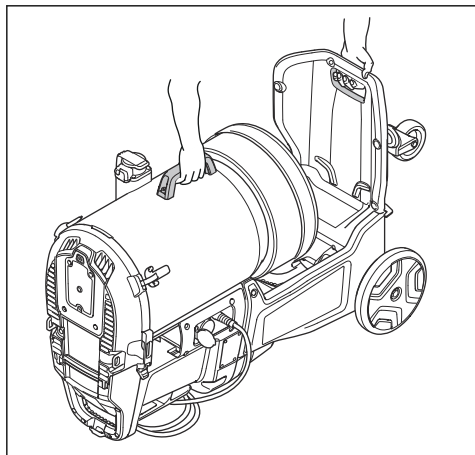
Koda napake	Napaka	Opis	Verjetni razlog(i)	Ukrep(i)
7	Napaka ventilatorja.	Izdelek se izklopi/ne zažene. + opozorilna lučka na uporabniškem vmesniku.	Ventilator je pokvarjen ali odklopljen. Krmilna enota je poškodovana.	Obrnite se na pooblaščenega servisnega zastopnika.
9	Enožična komunikacija ni zaznana.	Izdelek se izklopi/ne zažene. + opozorilna lučka na uporabniškem vmesniku.	Kabel je odklopljen ali poškodovan.	Obrnite se na pooblaščenega servisnega zastopnika.

Transport skladiščenje in odstranitev

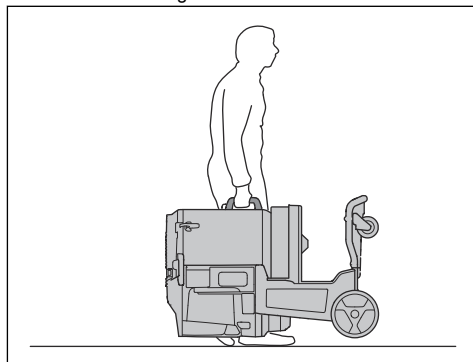
Premikanje izdelka na kratke razdalje

Prepričajte se, da je dovodni ventil zaprt. Prepričajte se, da so protiprašni pokrovčki na ceveh.

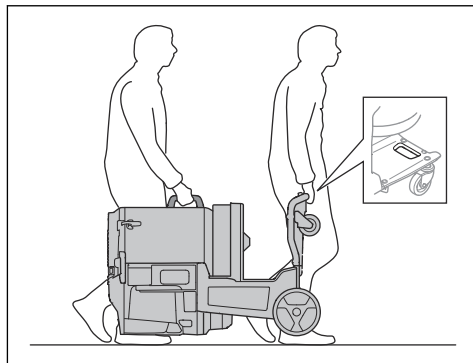
1. Izdelek odložite na tla.



2. Izdelek ročno dvignite.



3. Če 2 osebi dvigujeta izdelek, je treba uporabiti 2 dvizni točki.

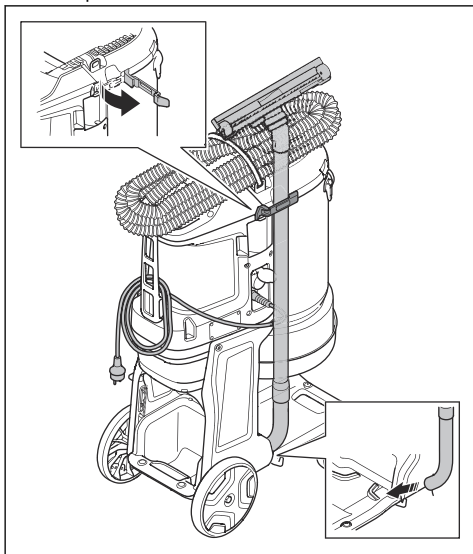


Premikanje izdelka na dolge razdalje

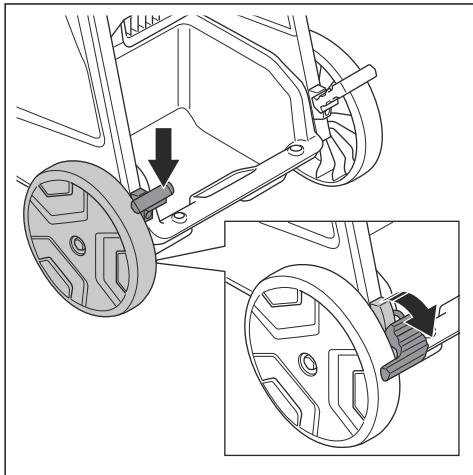
Poskrbite, da boste izdelek prevažali v zaprtem vozilu.

Prepričajte se, da je dovodni ventil zaprt. Prepričajte se, da so protiprašni pokrovčki na ceveh.

1. Prepričajte se, da je vrečka Longopac nameščena na izdelku.
2. Prepričajte se, da je vrečka Longopac prazna.
3. Napajalni kabel, cev za sesanje prahu in cev ročaja tesno pritrдите na izdelek.

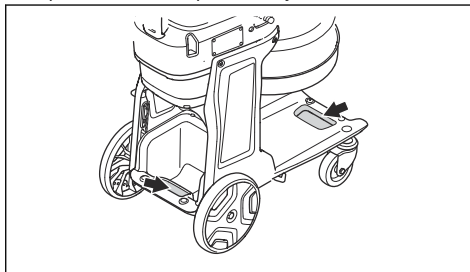


4. Zablokirajte transportna kolesca.



5. Dvignite izdelek, glejte *Dvig izdelka* na strani 134.

6. Med prevozom izdelek varno pritrдите na transportno vozilo, da preprečite nesreče ali poškodbe. Uporabite točke za privezovanje.



Dvig izdelka



OPOZORILO: Prepričajte se, da imajo dvižni trakovi in dvižna oprema ustrezne specifikacije za varno dvigovanje izdelka. Teža izdelka je navedena na tipski ploščici izdelka. Glejte *Tipska ploščica* na strani 113.

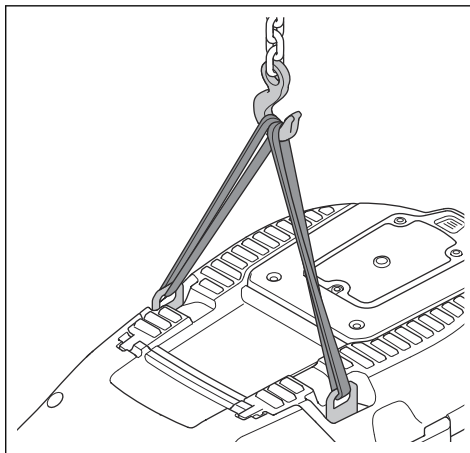


OPOZORILO: Če ne veste natančno, kako se dviguje težko opremo, poiščite pomoč.



OPOZORILO: Izdelka ne dvigujte, kadar je v posodi ali v vrečki prah. Izdelka ne dvigujte, kadar je v ali na njem dodatna teža.

1. Preden dvignete izdelek, očistite filter po ustreznem postopku. Glejte *Odstranitev prašnih delcev iz predfiltra med delovanjem* na strani 122.
2. Za varno dvigovanje izdelka namestite trakove skozi dvižne obroče.





OPOZORILO: Ne uporabljajte kovinskih kavljev, verig ali druge dvizžne opreme z grobimi robovi, ker lahko poškodujejo dvizžni obroč. Dovoljeni so samo mehki dvizžni trakovi.

Skladiščenje izdelka



POZOR: Izdelek shranite v zaprtem prostoru, na oddaljenosti od zunanjih dejavnikov.

- Izdelek hranite v okolju s temperaturami med $-10\text{ }^{\circ}\text{C}/14\text{ }^{\circ}\text{F}$ in $40\text{ }^{\circ}\text{C}/104\text{ }^{\circ}\text{F}$.
- Pred shranjevanjem očistite filter po ustreznem postopku in zavržite Longopac skupaj z zbranim materialom.
- Izdelek odklopite od vira napajanja.
- Izdelek skladiščite na suhem mestu, kjer ne zmrzuje.
- Izdelek skladiščite v zaklenjenem prostoru. Otroci ali nepooblaščen osebe se ne smejo zadrževati v bližini izdelka.

Odlaganje izdelka



Simbol pomeni, da izdelek ni gospodinjski odpadek. Obvezna je reciklaža v najbližjem zbirnem centru za električno in elektronsko opremo. To prispeva k ustreznemu ravnanju z izrabljenimi odpadki.

Za informacije se obrnite na lokalne organe, službe za ravnanje z gospodinjskimi odpadki, servisnega zastopnika ali prodajalca družbe Husqvarna.

V primeru neustrezne odstranitve odpadkov lahko pride zaradi morebitne prisotnosti nevarnih snovi do škodljivih posledic za okolje in zdravje ljudi.

Tehnični podatki

Tehnični podatki (DE 110 SH/DE 110 H)

Podatki	DE 110 SH [ZK]	DE 110 SH [EU/ROW]	DE 110 SH [AU]	DE 110 SH [BR]	DE 110 H [ZK]	DE 110 H [EU/ROW]	DE 110 H [AU]	DE 110 H [BR]
Nazivna napetost, V	110		220–240		110		220–240	
Faza	1							
Frekvenca, Hz	50–60							
Največja moč, W	900				1100			
Največji tok, A	7,5	4			9,5	5		
Največji pretok zraka skozi turbino, m ³ /h/cfm	200/118	215/127			225/132	240/141		
Največji pretok zraka, m ³ /h/cfm	170/100	180/106			195/115	210/124		
Največji podtlak v turbini, kPa/psi/palci vode	20/2,9/80							
Dolžina cevi za sesanje prahu, m/čevlji	5,0/16,4							
Premer cevi za sesanje prahu, mm/palci	38/1,5							
Pomožna vtičnica	Ne	Da	Da	Ne	Ne	Da	Da	Ne
Največja obremenitev pomožne vtičnice, W	Ni navedeno	2300	1200	Ni navedeno	Ni navedeno	2300	1200	Ni navedeno
Skupna nazivna moč, W	Ni navedeno	3200	2100	Ni navedeno	Ni navedeno	3400	2300	Ni navedeno
Območje predfiltra, m ² /čevlji ²	1,4/15,4							
Učinkovitost filtra HEPA	HEPA 13							
Skupno območje HEPA, m ² /čevlji ²	1,2/12,7							
Sistem zbiranja prahu, vrsta	Longopac							
Mehanizem za čiščenje filtra	Jet Pulse							
Dimenzije D × Š × V, mm/palci	670 × 400 × 1000/26,4 × 15,7 × 39,4							
Teža, kg/funti	25/55							
Raven zvočne moči, izmerjena L _{WA} , dB(A) ²⁸	92,2							

²⁸ Emisija hrupa v okolico merjena kot zvočni efekt v skladu z IEC/EN 60335-2-69. Odstopanje KwA 2 dB.

Podatki	DE 110 SH [ZK]	DE 110 SH [EU/ ROW]	DE 110 SH [AU]	DE 110 SH [BR]	DE 110 H [ZK]	DE 110 H [EU/ ROW]	DE 110 H [AU]	DE 110 H [BR]
Raven zvočnega tlaka pri uporabnikovem ušesu L_{PA} , dB(A) ²⁹	77							
Raven vibracij a_h , m/s ² ³⁰	≤2,5							
Razred zaščite	IP54							
Električni priključek (tip)	IEC 60309 100 V 16 A	Schuko CEE 7/7	AS/NZS 3112 10 A/NB R 14136 10 A	AS/NZS 3112 10 A/NB R 14136 10 A	IEC 60309 100 V 16 A	Schuko CEE 7/7	AS/NZS 3112 10 A/NB R 14136 10 A	AS/NZS 3112 10 A/NB R 14136 10 A

²⁹ Raven zvočnega tlaka v skladu s standardom IEC/EN 60335-2-69. Negotovost KPA 2 dB.

³⁰ Raven vibracij v skladu s standardom IEC/EN 60335-2-69. Zabeleženi podatki za raven vibracij imajo tipično statistično razpršitev (standardni odklon) 1 m/s².

Tehnični podatki (DE 120 SH/DE 120 H)

Podatki	DE 120 SH [ZK]	DE 120 SH [EU]	DE 120 SH [AU]	DE 120 SH [BR]	DE 120 SH [KSA]	DE 120 H [EU]
Nazivna napetost, V	110	220–240				220–240
Faza	1					
Frekvenca, Hz	50–60					
Največja moč, W	1500	1800				2200
Največji tok, A	14	8				10
Največji pretok zraka skozi turbino, m ³ /h/cfm	430/253					480/283
Največji pretok zraka, m ³ /h/cfm	340/200	380/223				410/241
Največji podtlak v turbini, kPa/psi/palci vode	20/2,9/80					
Dolžina cevi za sesanje prahu, m/čevlji	7,5/24,6					
Premer cevi za sesanje prahu, mm/palci	51/2,0					
Pomožna vtičnica	Ne					
Največja obremenitev pomožne vtičnice, W	Ni navedeno					
Skupna nazivna moč, W	Ni navedeno					
Območje predfiltra, m ² /čevlji ²	2,7/29,5					
Učinkovitost filtra HEPA	HEPA 13					
Skupno območje HEPA, m ² /čevlji ²	2,4/25,4					
Sistem zbiranja prahu, vrsta	Longopac					

Podatki	DE 120 SH [ZK]	DE 120 SH [EU]	DE 120 SH [AU]	DE 120 SH [BR]	DE 120 SH [KSA]	DE 120 H [EU]
Mehanizem za čiščenje filtra	Jet Pulse					
Dimenzije D × Š × V, mm/palci	815 × 542 × 1125/32,1 × 21,3 × 44,3					
Teža, kg/funti	39/86					
Raven zvočne moči, izmerjena L_{WA} , dB(A) ³¹	97,3					
Raven zvočnega tlaka pri uporabnikovem ušesu L_{PA} , dB(A) ³²	81,6					
Raven vibracij a_h , m/s ² ³³	≤2,5					
Razred zaščite	IP55					
Električni priključek (tip)	2P+G 4H 32 A, 110 V	CEE 7/7 Schuko 16 A	AS/NZS 3112 10 A	NBR 14136 10 A	2P+G 16 A, 230 V	Schuko CEE 7/7/AS/NZS 3112 10 A

Tehnični podatki

Podatki	DE 110 SH	DE 110 H	DE 120 H	DE 120 H	DE 120 SH
Nazivna napetost, V	120			230	120
Faza	1				
Frekvenca, Hz	50–60				
Največja moč, W	900	1100	2200		1800
Največji tok, A	7,5	9,5	19	10	15
Največji pretok zraka skozi turbino, cfm/m ³ /h	127/215	141/240	283/480		254/430
Največji pretok zraka skozi sesalnik, cfm/m ³ /h	106/180	124/210	241/410		360/612
Največji podtlak v turbini, psi/kPa/palci vode	2,9/20/80				
Dolžina cevi za sesanje prahu, čevlji/m	16,4/5,0			24,6/7,5	

³¹ Emisija hrupa v okolico merjena kot zvočni efekt v skladu z IEC/EN 60335-2-69. Odstopanje KwA 2 dB.

³² Raven zvočnega tlaka v skladu s standardom IEC/EN 60335-2-69. Negotovost KPA 2 dB.

³³ Raven vibracij v skladu s standardom IEC/EN 60335-2-69. Zabeleženi podatki za raven vibracij imajo tipično statistično razpršitev (standardni odklon) 1 m/s².

Podatki	DE 110 SH	DE 110 H	DE 120 H	DE 120 H	DE 120 SH
Premer cevi za sesanje prahu, palci/mm	1,5/38		2,0/51		
Pomožna vtičnica	Ne	Da	Ne		
Največja obremenitev pomožne vtičnice, A	Ni navedeno	10	Ni navedeno		
Območje predfiltra, čevlji ² /m ²	15,4/1,4		29,5/2,7		
Učinkovitost filtra HEPA	HEPA 13				
Skupno območje HEPA, čevlji ² /m ² HEPA 13	12,7/1,2		25,4/2,4		
Sistem zbiranja prahu, vrsta	Longopac				
Mehanizem za čiščenje filtra	Jet Pulse				
Dimenzije D × Š × V, palci/mm	26,4 × 15,7 × 39,4/670 × 400 × 1000		32,1 × 21,3 × 44,3/815 × 542 × 1125		
Teža v kg/funtih	55/25		86/39		
Raven zvočne moči, izmerjena L _{WA} , dB(A) ³⁴	92,2		97,3		
Raven zvočnega tlaka pri uporabnikovem ušesu L _{PA} , dB(A) ³⁵	77		81,6		
Raven vibracij a _h , m/s ²³⁶	≤ 2,5				
Razred zaščite	IP54		IP55		
Električni priključek (tip)	Nema 5-15P		Nema 5-20P	NEMA L6-20 250 V 20 A	NEMA L5-20P 20 A, 125 V
Razred FCC	Ni navedeno	razred A	razred B		Ni navedeno

Vdelana povezljivost

Opomba: Ta del velja samo za izdelke, ki jim je priložena vdelana povezljivost.

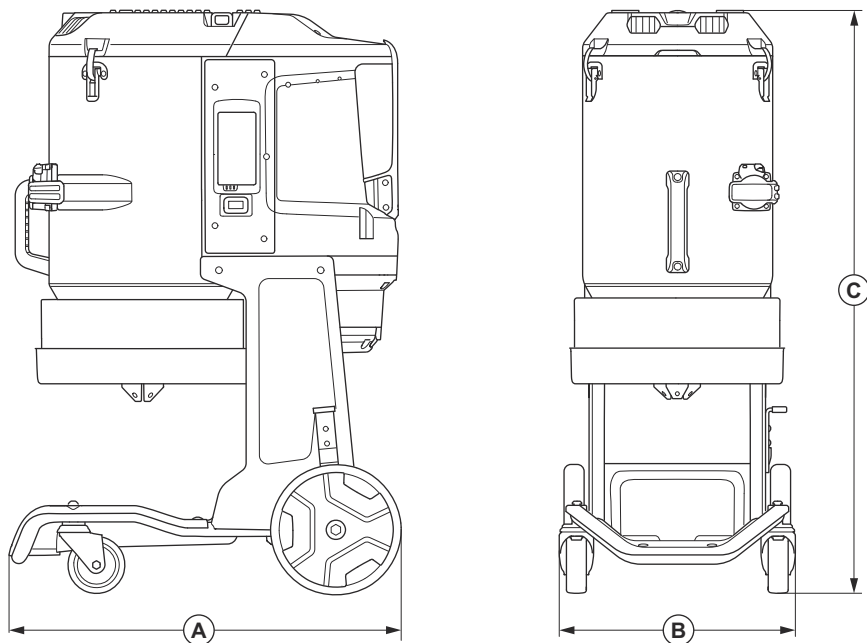
Radijski spekter tehnologije BLE	
Frekvenčni pasovi za orodje v GHz	2,402–2,480
Največja radiofrekvenčna moč oddajanja v dBm/mW	4/2,5

³⁴ Emisija hrupa v okolico merjena kot zvočni efekt v skladu z EN 60335-2-69. Odstopanje K_{WA} 2 dB.

³⁵ Nivo zvočnega tlaka v skladu s standardom EN 60335-2-69. Negotovost K_{PA} 2 dB.

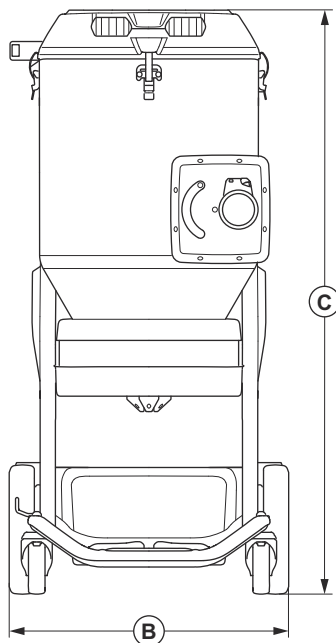
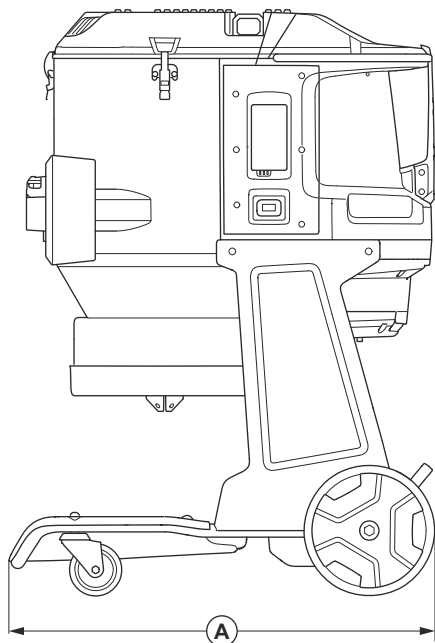
³⁶ Raven vibracij v skladu s standardom EN 60335-2-69. Zabeleženi podatki za raven vibracij imajo tipično statistično razpršitev (standardni odklon) 1 m/s².

Mere izdelka DE 110 H



A	Dolžina, mm/palci	670/26,38
N	Širina, mm/palci	400/15,74
C	Višina, mm/palci	1000/39,37

Mere izdelka DE 120 H



A	Dolžina, mm/palci	815/32,48
N	Širina, mm/palci	542/21,33
C	Višina, mm/palci	1125/44,29

Izjava o skladnosti

Izjava EU o skladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.:
+46-36-146500, izjavljamo na lastno odgovornost, da je
izdelek:

Opis	Sesalnik
Znamka	HUSQVARNA
Vrsta/model	DE 110 H, DE 120 H
Identifikacija	Serijske številke od letnika 2023 dalje

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami
EU:

Direktiva/uredba	Opis
2006/42/EC	"o strojih"
2014/30/EU	"o elektromagnetni združljivosti"
2014/53/EU	"v zvezi z radijsko opremo"
2011/65/EU	o omejitvi uporabe določenih nevarnih snovi

in da so se pri tem uporabljali naslednji standardi in/ali
tehnične specifikacije;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.2.2

EN IEC 63000:2018

Partille, 16. 1. 2023.

Direktor oddelka za raziskave in razvoj, oddelek za
betonske površine in tla

Husqvarna AB, Oddelek za gradbeništvo

Odgovorni za tehnično dokumentacijo



Martin Huber

Izjava EU o skladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.:
+46-36-146500, izjavljamo na lastno odgovornost, da je
izdelek:

Opis	Sesalnik
Znamka	HUSQVARNA
Vrsta/model	DE 110 SH
Identifikacija	Serijske številke od letnika 2023 dalje

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami
EU:

Direktiva/uredba	Opis
2006/42/EC	"o strojih"
2014/30/EU	"o elektromagnetni združljivosti"
2011/65/EU	o omejitvi uporabe določenih nevarnih snovi

in da so se pri tem uporabljali naslednji standardi in/ali
tehnične specifikacije;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Partille, 16. 1. 2023.



Martin Huber

Direktor oddelka za raziskave in razvoj, oddelek za
betonske površine in tla

Husqvarna AB, Oddelek za gradbeništvo

Odgovorni za tehnično dokumentacijo



Izjava EU o skladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.:
+46-36-146500, izjavljamo na lastno odgovornost, da je
izdelek:

Opis	Sesalnik
Znamka	HUSQVARNA
Vrsta/model	DE 120 SH
Identifikacija	Serijske številke od letnika 2025 dalje

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami
EU:

Direktiva/uredba	Opis
2006/42/EC	"o strojih"
2014/30/EU	"o elektromagnetni združljivosti"
2011/65/EU	o omejitvi uporabe določenih nevarnih snovi

in da so se pri tem uporabljali naslednji standardi in/ali
tehnične specifikacije;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

EN IEC 63000:2018

Partille, 31. 10. 2025.



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

Christian Nyberg,

Višji direktor oddelka za raziskave in razvoj težke
opreme

Husqvarna AB, Oddelek za gradbeništvo

Odgovorni za tehnično dokumentacijo

Registrirane blagovne znamke

Besedna znamka in logotipi *Bluetooth®* so registrirane blagovne znamke v lasti *Bluetooth SIG, inc.* . Vsaka uporaba teh oznak s strani Husqvarna je na podlagi licence.

Sadržaj

Uvod.....	147	Tehnički podaci.....	173
Bezbednost.....	150	Deklaracija o usklađenosti.....	180
Rad.....	153	EU deklaracija o usaglašenosti.....	181
Održavanje.....	161	EU deklaracija o usaglašenosti.....	182
Rešavanje problema.....	166	Registrovani žigovi.....	183
Transport, skladištenje i odlaganje.....	169		

Uvod

Upozorenje na silicijumsku prašinu

Korišćenje ovog alata može da generiše silicijumsku prašinu (silicijum je jedan od osnovnih sastojaka peska, kvarca, opeke, granita i brojnih drugih minerala i kamenja). Izlaganje prekomernoj količini silicijumske prašine može da izazove respiratornu bolest poput hroničnog bronhitisa, silikoze i plućne fibroze, ove bolesti mogu biti fatalne. Radi smanjenja izlaganja silicijumskoj prašini, preporučuje različite opcije, kao što su:

- Korišćenje vode za vezivanje prašine u toku sečenja ili brušenja.
- Korišćenje sistema za izvlačenje prašine u kombinaciji sa alatom za sečenje ili brušenje.
- Korišćenje sistema prečišćivača vazduha u kombinaciji sa izdvajačem prašine.
- Korišćenje odgovarajuće masku za disanje na osnovu materijala koji se seče ili brusi.

Zahtevi za ličnu zaštitnu opremu koji se odnose na silicijumsku prašinu ili druge supstance koje se mogu udisati mogu da se razlikuju u zavisnosti od lokalnih i nacionalnih zakona i propisa. Poštujte ove zakone i propise kako biste odredili dozvoljene granice izlaganja, kao i zahteve za ličnu zaštitnu opremu. Uvek koristite odgovarajuće prakse i opremu za ličnu zaštitu da biste ublažili izlaganje.

Opis proizvoda

Proizvod je jednofazni ekstraktor prašine. Vazduh pun prašine prolazi kroz usisno crevo u ulazni ventil.

Proizvod odvaja čestice prašine iz vazduha. Čestice padaju u plastičnu vreću na dnu proizvoda.

Namena



UPOZORENJE: Koristite strujnu utičnicu na mašini isključivo za svrhe navedene u uputstvima.



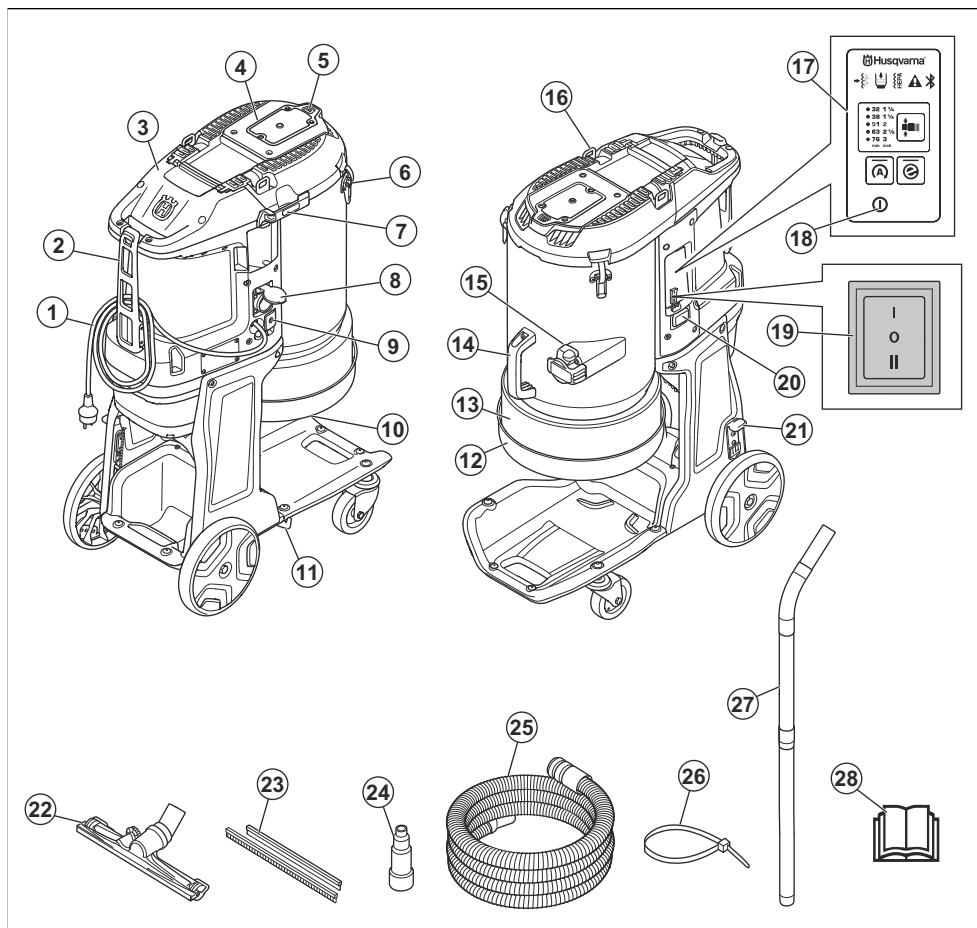
UPOZORENJE: Nemojte usisavati izvore paljenja, vrele čestice, tečnosti, eksplozivni materijal i nestabilne ili piroforne čestice.

Proizvod je namenjen samo za profesionalnu upotrebu. Proizvod se koristi za sakupljanje i uklanjanje suvog materijala iz mašina i uređaja. Materijal može biti opasan i štetan po zdravlje, pogledajte klasu prašine H u standardu EN 60335-2-69.

Možete da povežete električni alat sa DE 110 SH/DE 110 H pomoću strujne utičnice. Uverite se da potrošnja električne energije (W) ovog električnog alata nije veća od maksimalne potrošnje energije (W) identifikovane na utičnici.

Nemojte koristiti proizvod za druge zadatke. Koristite proizvod samo sa opremom koja je odobrena od strane proizvođača.

Pregled proizvoda



1. Kabel
2. Pričvršćivač za kabl i crevo za usisavanje prašine
3. Poklopac HEPA filtera
4. Poklopac prefiltera
5. Dugme za čišćenje filtera
6. Brava poklopca
7. Preklopni zatvarač za cev za ručku
8. Pomoćna utičnica za pomoćne električne alatke (isključivo 220–230 V, DE 110 SH/DE 110 H)
9. Glavni prekidač DE 110 H/DE 120 H
10. Gumeni konus za oslobađanje prašine
11. Nosač cevi
12. Longopac držač
13. Longopac
14. Ručka

15. Priključak creva
16. Obruč za podizanje
17. Kontrolna tabla, pogledajte *Funkcije kontrolne table na stranici 155* DE 110 H/DE 120 H
18. Uključeno/Isključeno DE 110 H/DE 120 H
19. Uključeno/Isključeno/(Automatsko pokretanje isključivo za DE 110 SH) DE 110 SH/DE 120 SH
20. Brojač radnih sati DE 110 H/DE 120 H
21. Kočnica točka
22. Nastavak za pod
23. Gumene trake
24. Multi-adapter (DE 110 SH/DE 110 H)
25. Crevo za usisavanje prašine
26. Zatezna traka
27. Cev
28. [Unosni element]

Simboli na proizvodu



UPOZORENJE: Ovaj proizvod može biti opasan i prouzrokovati teške povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba. Budite pažljivi i koristite proizvod na pravilan način.



Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitajte uputstvo i budite sigurni da ste ga razumeli.



Koristite zaštitu za sluh, zaštitu za oči i zaštitu disajnih organa. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 152*.



Ne koristite metalne kuke, lance ili drugu opremu za podizanje sa grubim ivicama jer mogu da oštete obruč za podizanje. Koristite isključivo meke trake za podizanje.



Tačka električnog uzemljenja na ovom proizvodu je identifikovana simbolom uzemljenja. Pogledajte *Uputstva za uzemljeni proizvod na stranici 153*



Proizvod je usaglašen sa važećim direktivama EZ.



Proizvod je usaglašen sa važećim direktivama UK.



Ovaj uređaj je H-klasifikovan, treća strana ga je sertifikovala u skladu sa standardima IEC-60335-2-69 i EN-60335-2-69, Aneks AA.

Ovaj uređaj sadrži štetnu prašinu. Radnje praznjenja i održavanja, uključujući uklanjanje posuda za sakupljanje prašine, mogu obavljati samo stručnjaci koji na sebi imaju odgovarajuću zaštitnu opremu. Nemojte rukovati ekstraktorom prašine bez potpunog sistema filtracije.



Proizvod nije namenjen za odlaganje u kućni otpad. Reciklirajte ga na odobrenoj lokaciji za odlaganje električne i elektronske opreme.



Ako proizvod ima Bluetooth® bežičnu tehnologiju, simbol Bluetooth® je na proizvodu. Pogledajte *Bluetooth® bežična tehnologija na stranici 155*.

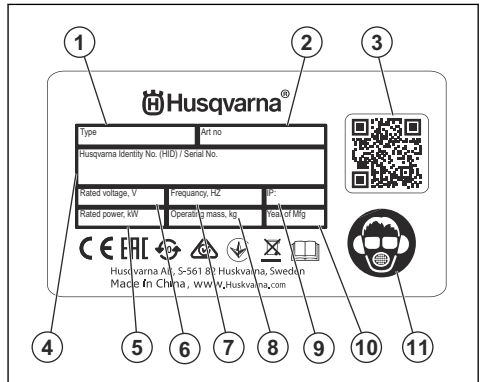
Napomena: Ostali simboli/nalepnice koji su navedeni na proizvodu važe za specifične zahteve sertifikata na određenim tržištima.

Ugrađene funkcije za povezivanje

Rešenje za upravljanje svojinom u kladu Husqvarna Fleet Services™ menadžeru flote pruža pregled svih proizvoda koji su povezani, bilo preko ugrađenih ili preko dokupljenih senzora. Pozicija mrežnog prolaza ili pametnog telefona može da se koristi kao pokazatelj lokacije povezanih proizvoda. Senzori evidentiraju podatke, kao što su vreme rada, intervali servisiranja i drugo. Više informacija o rešenju za upravljanje svojinom u kladu Husqvarna Fleet Services™, preuzmite iOS ili Android aplikaciju Husqvarna Fleet Services sa <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ili <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Obratite se Husqvarna prodajnom predstavniku za više informacija.

Proizvodi sa ugrađenim funkcijama za povezivanje povezuju se preko ugrađenog Husqvarna Fleet Services™ senzora koji ima funkciju Bluetooth niske energije (Bluetooth Low Energy, BLE). Više informacija o korišćenju potražite u odeljku *Korišćenje ugrađenih funkcija za povezivanje sa flotom na stranici 155*. Više informacija o radio spektru BLE tehnologije potražite u odeljku *Ugrađene funkcije za povezivanje na stranici 177*.

Pločica sa oznakom tipa



1. Model
2. Broj artikla
3. Kôd koji se može skenirati
4. Serijski broj
5. Nominalna jačina struje (A)

6. Nominalni napon
7. Frekvencija
8. Težina
9. IP klasa
10. Godina proizvodnje
11. Lična zaštitna oprema

- proizvod je popravljen na pogrešan način.
- proizvod je popravljen korišćenjem delova koji nisu napravljeni ili odobreni od strane proizvođača.
- proizvod ima opremu koja ne potiče ili nije odobrena od strane proizvođača.
- proizvod nije popravljen u ovlašćenom servisnom centru ili od strane ovlašćenog stručnjaka.

Oštećenje proizvoda

Nismo odgovorni za oštećenja proizvoda u sledećim slučajevima:

Bezbednost

Bezbednosne definicije

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.



UPOZORENJE: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.



OPREZ: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susednim oblastima.

Napomena: Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opšta bezbednosna uputstva



UPOZORENJE: Pročitajte uputstva upozorenja koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Ovaj proizvod je opasan ako se koristi nepažljivo ili nepravilno. Ovaj proizvod može da prouzrokuje ozbiljne telesne povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba. Pre korišćenja proizvoda, morate da pročitate i razumete sadržaj ovog uputstva za upotrebu.
- Nemojte dozvoliti da osobe (uključujući decu) smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, koriste proizvod, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu bezbednost ne nadgleda ili im ne da uputstva koja se tiču korišćenja proizvoda.
- Postarajte se da posedujete znanje i iskustvo u pogledu proizvoda pre njegovog korišćenja.
- Uverite se da su sve kontrole isključene pre nego što isključite kabl za napajanje.
- Poštujte sve važeće zakone i propise.
- Rukovalac i poslodavac rukovaoca moraju znati koji su rizici i kako da ih spreče tokom rada na proizvodu.

- Nemojte da dozvolite da neko rukuje proizvodom osim ako je pročitao i razumeo sadržaj korisničkog uputstva.
- Nemojte rukovati proizvodom ako niste završili obuku pre korišćenja proizvoda. Pobrinite se da svi rukovaoci završe obuku.
- Nemojte dozvoliti da dete rukuje proizvodom.
- Dozvolite isključivo odobrenim licima da rukuju proizvodom.
- Rukovalac je odgovoran za sve nesreće koje se dese drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Nemojte da koristite proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, droge ili lekova.
- Uvek budite pažljivi i koristite zdrav razum.
- Ovaj proizvod stvara elektromagnetno polje priklonom rada. Ovo polje u pojedinim okolnostima može da izazove smetnje na aktivnim ili pasivnim medicinskim implantatima. U cilju smanjenja rizika od nastanka teških ili smrtonosnih telesnih povreda, preporučujemo osobama koje imaju medicinske implante da se pre upotrebe ovog proizvoda konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implanta.
- Održavajte proizvod čistim. Pobrinite se da jasno možete pročitati znakove i nalepnice.
- Nemojte da koristite proizvod ako je pokvaren.
- Nemojte vršiti prepravke na ovom proizvodu.
- Nemojte rukovati proizvodom ako postoji mogućnost da su druge osobe izvršile prepravke na proizvodu.
- Nemojte koristiti proizvod bez neophodnih filtera.
- Sačuvajte sva upozorenja i uputstva.

Bezbednost u radnom području

- **Držite radnu oblast čistom i dobro osvetljenom.** U neurednim ili mračnim oblastima nezgode se češće dešavaju.
- **Ne radite sa proizvodom u eksplozivnim okruženjima, npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Proizvod stvara iskre koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- **Deca i posmatrači treba da se udalje dok koristite proizvod.** Skretanje pažnje može da dovede do toga da izgubite kontrolu.

Električna bezbednost



UPOZORENJE: Nemojte izlagati uređaj kiši ili uslovima vlage. Voda koja uđe u električni uređaj će povećati rizik od strujnog udara.

- **Utikač na kابلu za napajanje uređaja mora da odgovara utičnici.** Nemojte da menjate utikač. **Nemojte da koristite adapterske utikače sa uzemljenim uređajima.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- **Utaknite utikač u odgovarajuću uzemljenu strujnu utičnicu koja je ispravno i bezbedno ugrađena i koja je u skladu sa lokalnim propisima.** Ako niste sigurni u pogledu delotvornosti veze uzemljenja strujne utičnice, neka je pregleda kvalifikovani stručnjak.
- **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti, peći i frižideri.** Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- **Uverite se da kabl za napajanje ne leži u lokvi vode.**
- **Redovno proveravajte kabl za napajanje uređaja.** Ako uočite oštećenje na kابلu, neka se zameni kod proizvođača ili njegovog predstavnika. Redovno proveravajte produžne kablove i zamenite ih ako se utvrdi da su oštećeni.
- **Nemojte dodirivati kabl za napajanje ili produžni kabl ako se oštete tokom rada.** Isključite utikač kabla za napajanje iz strujne utičnice. Oštećeni kablovi za napajanje ili produžni kablovi predstavljaju rizik od strujnog udara.
- **Nemojte nepropisno da postupate sa kablom.** Ne koristite kabl za nošenje, vuču ili isključivanje uređaja. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Kada radite sa električnim uređajem na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Korišćenje produžnog kabla koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- **U slučaju prekida snabdevanja električnom energijom, isključite uređaj i izvucite strujni utikač iz utičnice.**
- **Nemojte rukovati uređajem kada je prljav ili mokar.** Prašina (naročito prašina od provodnih materijala) ili vlaga koja prijanja na površinu uređaja mogu, pod nepovoljnim okolnostima, dovesti do strujnog udara. **Stoga je potrebno da prijave ili prажnjava uređaje proveri ovlašćeni serviser u redovnim intervalima, naročito ako se često koriste za rad na provodnim materijalima.**
- **Ako ne može da se izbegne korišćenje uređaja na vlažnom mestu, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje opasnost od strujnog udara.

- Obavite periodične testove električne bezbednosti na proizvodu. Za ispravan postupak pročitajte lokalne propise.

Lična bezbednost

- **Budite na oprezu, ne skrećite pogled sa onoga što radite i rukujte proizvodom zdravorazumski.** **Nemojte da koristite proizvod ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje prilikom korišćenja proizvoda može da dovede do teških telesnih povreda.
- **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput zaštitne maske od prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, kacige ili zaštitne za sluh koja se koristi u odgovarajućim uslovima smanjuje telesne povrede.
- **Sprečite slučajno pokretanje. Pobrinite se da je prekidač u isključenom položaju pre priključivanja na izvor napajanja, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje proizvoda sa prstom na prekidaču ili napajanje proizvoda sa prekidačem u položaju za uključivanje može da dovede do nezgode.
- **Uklonite ključ za podešavanje ili francuski ključ pre uključivanja proizvoda.** Francuski ključ ili ključ koji ostanu pričvršćeni za obrtni deo proizvoda mogu da dovedu do telesne povrede.
- **Nemojte se preterano naginjati. Uvek budite oslonjeni na obe noge i pazite na ravnotežu.** To će vam omogućiti bolju kontrolu nad proizvodom u nepredviđenim situacijama.
- **Budite propisno odeveni.** Nemojte da nosite nakit ili široku odeću. Vodite računa da vam kosa i odeća ne dođu u dodir sa pokretnim delovima. Pokretni delovi mogu da zakače široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako su obezbeđeni uređaji za povezivanje aparata za izbacivanje ili sakupljanje prašine, proverite da li su povezani i da li se pravilno koriste.** Korišćenje aparata za sakupljanje prašine može da smanji broj kvarova koji su nastali usled prašine.
- **Nemojte dozvoliti da vam iskustvo koje ste stekli kroz čestu upotrebu alata stvori osećaj samopouzdanja i da se ne pridržavate principa u vezi sa bezbednošću.** Nemarna radnja može da izazove teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i održavanje proizvoda

- **Ne silite proizvod.** Koristite proizvod koji odgovara nameni. Adekvatan proizvod će bolje i sigurnije obaviti posao u meri za koju je napravljen.
- **Ne koristite proizvod ako ga prekidač ne uključuje ili ne isključuje.** Svaki proizvod koji ne može da se kontroliše putem prekidača je opasan i mora da se popravi.
- **Isključite utikač iz izvora napajanja, ako se može odvojiti, sa proizvoda pre nego što pristupite bilo kakvom podešavanju, promeni dodatne opreme ili skladištenju proizvoda.** Takve bezbednosne preventivne mere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja proizvoda.

- **Proizvod koji se ne koristi čuvajte dalje od dohvata dece i nemojte da dozvoljavate rad sa alatom osobama koje nisu upoznate sa njim ili ovim uputstvima.** Proizvod je opasan kada njime rukuju neobučeni korisnici.
- **Održavajte proizvod i dodatke. Proverite da li su pokretni i vezni delovi pravilno postavljeni, da li postoje pukotine na delovima i sva druga stanja koja mogu uticati na rad proizvoda. Ako je oštećen, proizvod odnesite na popravku pre korišćenja.** Mnoge nezgode su prouzrokovali loše održavani proizvodi.
- **Održavajte alat za sečenje oštrim i čistim.** Alat za sečenje koji se pravilno održava i ima oštre rezne vrhove se ređe krivi i lakše kontroliše.
- **Proizvod, pribor, delove alata itd. koristite u skladu sa ovim uputstvima uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da se obavi.** Korišćenje proizvoda za operacije za koje nije namenjen može da dovede do opasnih situacija.
- **Ručke i prihvatne površine bi trebalo da budu suve, čiste i bez ostatka ulja i maziva.** Klizave ručke i prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

Servis

- Servisiranje može da se obavlja samo u ovlašćenom servisnom centru i uz korišćenje odobrenih rezervnih delova. Na taj način će se održati bezbednost proizvoda.
- Pogledajte *Raspored održavanja na stranici 161* za više informacija.

Bezbednosna uputstva za sklapanje



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre sklapanja proizvoda.

- Neovlašćene prepravke i/ili dodatna oprema mogu dovesti do teške povrede ili smrti rukovaoca ili drugih osoba.
- Koristite priključke samo na način opisan u ovom uputstvu. Koristite samo priključke koje je preporučio proizvođač.
- Uverite se da je oblast montaže čvrsta, tako da se proizvod ne prevrne. Rizik od telesne povrede i materijalnog oštećenja.
- Budite pažljivi, preklopni zatvarači mogu da nanesu povredu rukovaocu tokom sklapanja proizvoda.

Bezbednosna uputstva za rukovanje



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Nemojte koristiti proizvod ako su kabl za napajanje ili strujni utikač oštećeni.
- Ako proizvod ne radi ispravno, udara o tlo, oštećen je, ostavljen na otvorenom ili ako padne u vodu, zaustavite proizvod. Neka ovlašćeni serviser popravi proizvod.
- Uverite se da su motor i sve kontrole isključeni pre nego što isključite kabl za napajanje.
- Iskopčajte kabl za napajanje iz utičnice kada se proizvod ne koristi, pre obavljanja servisiranja ili pre nego što se udaljite od proizvoda.
- Nemojte povlačiti kabl za napajanje da biste isključili kabl za napajanje iz utičnice. Uvek povucite utikač da biste ga isključili iz utičnice.
- Nemojte koristiti proizvod na temperaturama ispod -10 °C.
- Nemojte koristiti proizvod na mestima gde postoji rizik od eksplozije ili u oblastima u kojima se nalaze zapaljive tečnosti ili materijali.
- Nemojte stavljati predmete u otvore.
- Nemojte dozvoliti da proizvod radi ako je otvor blokiran. Uklonite prašinu, dlačice, dlake ili ostali materijal koji može da smanji protok vazduha.
- Nemojte rukovati proizvodom ili povlačiti strujni utikač ako su vam šake mokre.
- Pazite da kosa, široka odeća i svi delovi tela budu udaljeni od otvora i pokretnih delova.
- Radite sa proizvodom veoma oprezno na stepenicama da biste sprečili oštećenje i povredu u slučaju da proizvod padne.
- Budite sigurni da uvek možete brzo da zaustavite motor u slučaju opasnosti.
- Uvek zaključajte točkove za transport ako radite na neravnoj površini.
- Nemojte rukovati proizvodom ako nisu postavljeni Longopac vreća i filteri. Zamenite Longopac vreću i filtere na način koji je naveden u ovom uputstvu.
- Ako primetite promenu vibracije ili jačine buke proizvoda, odmah zaustavite proizvod i isključite napajanje. Pregledajte proizvod u pogledu oštećenja. Neuobičajene vibracije su često znak oštećenja. Otklonite oštećenja ili dajte odobrenom serviseru da izvrši popravku.
- Uvek upotrebljavajte odobrenu opremu. Obratite se Husqvarna predstavniku za više informacija.

Lična zaštitna oprema



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Uvek koristite odobrenu ličnu zaštitnu opremu kada koristite proizvod. Lična zaštitna oprema ne može da u potpunosti spreči telesnu povredu, ali ona umanjuje stepen telesne povrede ako dođe do nesrećnog slučaja. Neka vam prodavac pomogne u izboru odgovarajuće opreme.
- Redovno proveravajte stanje lične zaštitne opreme.

- Koristite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Koristite odobrenu zaštitu za sluh.
- Koristite odobrenu zaštitu disajnih organa klase P2 ili više.
- Koristite odobrenu zaštitu za oči.
- Koristite zaštitne rukavice.
- Koristite zaštitne cipele.

Bezbednosna uputstva za održavanje



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Ako se održavanje ne vrši na ispravan način i redovno, raste rizik od telesnih povreda i oštećenja proizvoda.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 152*.
- Isključite proizvod iz napajanja pre održavanja.
- Nemojte vršiti izmene na proizvodu. Prepravke koje ne odobri proizvođač mogu da izazovu teške telesne povrede ili smrt.
- Uvek koristite originalnu opremu i rezervne delove. Oprema i rezervni delovi koje ne odobri proizvođač mogu da izazovu teške telesne povrede ili smrt.
- Zamenite oštećene, pohabane ili pokvarene delove.
- Obavljajte samo poslove održavanja opisane u ovom korisničkom uputstvu. Sve ostalo servisiranje prepustite ovlašćenom serviseru.
- Ako je potrebno zameniti kabl za napajanje, to bi, radi izbegavanja opasnosti po bezbednost, trebalo da uradi proizvođač ili njegov predstavnik.
- Neka ovlašćeni serviser redovno servisira proizvod.

Bezbednosni uređaji na proizvodu



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Nemojte koristiti proizvod na kojem je bezbednosna oprema neispravna! Ako proizvod ne zadovolji bilo koju proveru, obratite se ovlašćenom servisu radi popravke.

- Nemojte koristiti proizvod ako zaštitni poklopci, sigurnosni prekidači ili drugi zaštitni uređaji nisu postavljeni ili su oštećeni.

Uvek koristite zdrav razum



UPOZORENJE: Ni u kom slučaju ne smete bez odobrenja proizvođača prepravljati prvobitnu konstrukciju proizvoda. Uvek koristite samo originalne rezervne delove. Neovlašćene prepravke i/ili dodatna oprema mogu dovesti do teške povrede ili smrti rukovoaca ili drugih osoba.



UPOZORENJE: Pri upotrebi proizvoda koji seku, bruse, buše, peskiraju ili oblikuju materijale, može doći do stvaranja prašine i isparenja koji mogu da sadrže štetne hemikalije. Proverite prirodu materijala koji nameravate da obradite i koristite odgovarajuću masku za disanje.

Nije moguće buhvatiti sve moguće situacije sa kojima se možete susresti kada koristite proizvod. Uvek budite pažljivi i koristite zdrav razum. Izbegavajte sve situacije za koje smatrate da nisu u okviru vaših sposobnosti. Ako nakon čitanja ovog uputstva i dalje imate nedoumice u vezi s radnim postupcima, pre nastavka rada obratite se stručnjaku.

Ne oklevajte da se obratite Husqvarna predstavniku ako imate dodatna pitanja u vezi sa korišćenjem proizvoda. Rado ćemo vam pomoći savetima i pomoći vam da proizvod koristite i efikasno i bezbedno.

Prepustite Husqvarna prodavcu da redovno proverava proizvod i da obavlja osnovna podešavanja i popravke.

Husqvarna AB ima politiku konstantnog razvoja proizvoda. Husqvarna zadržava pravo izmene dizajna i spoljašnjosti proizvoda bez prethodnog obaveštenja i bez obaveze da objasni uvedene izmene dizajna.

Sve informacije i svi podaci navedeni u ovom korisničkom uputstvu bili su primenljivi u vreme njegovog štampanja.

Rad

Uputstva za uzemljeni proizvod



UPOZORENJE: Nepravilno povezivanje može rezultirati strujnim udarom. Zatražite pomoć/savet od ovlašćenog električara ako niste sigurni da li je vaša mrežna utičnica ispravno uzemljena.

Nemojte modifikovati strujni utikač u odnosu na fabričke specifikacije. Ako se strujni

utikač ili kabl za napajanje oštete ili se moraju zameniti, obratite se Husqvarna serviseru. Poštujte lokalne propise i zakone.

Ako ne razumete u potpunosti uputstva koja se odnose na uzemljeni proizvod, obratite se ovlašćenom električaru.

Koristite samo uzemljene produžne kablove namenjene za spoljnu upotrebu sa uzemljenim utikačima i

uzemljenim utičnicama koje prihvataju strujni utikač proizvoda.

Proizvod ima uzemljeni kabl za napajanje i strujni utikač. Uvek povežite proizvod sa uzemljenom mrežnom utičnicom. Time se smanjuje rizik od strujnog udara u slučaju pojave neispravnog rada.

Koristite nominalno kolo napajanja od 120 V sa ovim proizvodom.

Nemojte koristiti električne adaptere sa proizvodom.

Obaviti pre rukovanja proizvodom

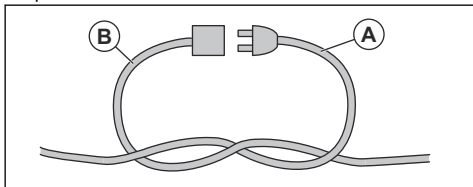


UPOZORENJE: Da biste sprečili rizik od povrede, uverite se da ste potpuno utakli utikač proizvoda u produžni kabl. Redovno proveravajte taj priključak dok radite sa proizvodom kako biste se uverili da je sve u redu. Nemojte koristiti produžni kabl koji ima labavo povezivanje.

Napomena: Uslovi rada su 800 m / 2625 stopa maksimalne nadmorske visine, temperature između -10 °C / 14 °F do +40 °C / 104 °F i vlažnosti 85%.

Napomena: Pažljivo pročitajte korisničko uputstvo za povezanu opremu. Ako su navedeni zahtevi ili podešavanja dati za ekstraktor prašine, obavezno ih poštuju.

1. Pažljivo pročitajte korisničko uputstvo i budite sigurni da razumete njegov sadržaj.
2. Obavite svakodnevno održavanje. Pogledajte *Uvod na stranici 161*.
3. Uverite se da je radna oblast čista i svetla.
4. Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 152*.
5. Uverite se da je proizvod pravilno postavljen.
6. Uverite se da su frekvencija i napon prikazani na pločici sa oznakom tipa usklađeni sa naponom napajanja. To se odnosi i na produžne kablove.
7. Priključite kabl proizvoda (A) sa produžnim kablom (B) tokom rada da biste bili sigurni da ostaju povezani.

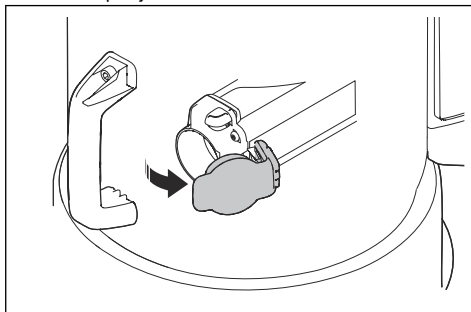


Povezivanje creva za usisavanje prašine

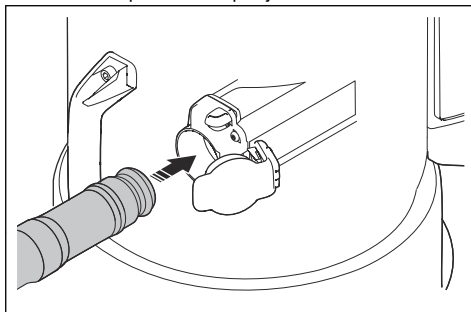


UPOZORENJE: Koristite antistatičko crevo da biste sprečili antistatičke efekte.

1. Otvorite priključak creva.



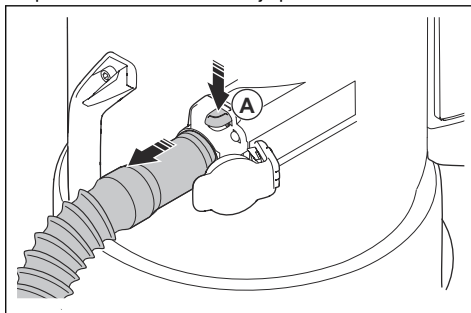
2. Stavite adapter creva u priključak creva.



3. Pritisnite adapter creva dok ne čujete klik zvuk koji označava da je stavljen na odgovarajući položaj.

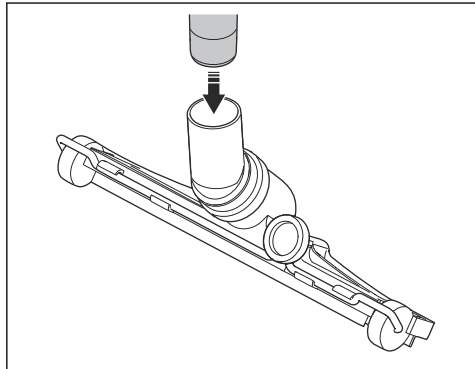
Uklanjanje creva za usisavanje prašine

- Pritisnite dugme za zaključavanje creva (A) i povucite crevo za usisavanje prašine.

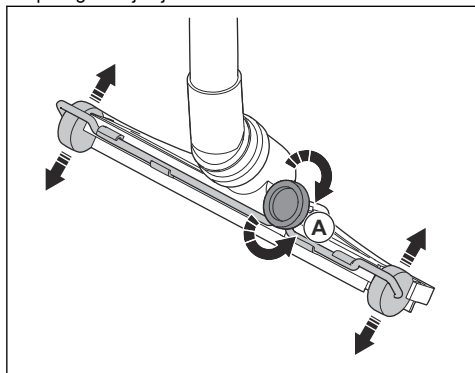


Postavljanje i podešavanje nastavka za pod

1. Postavite kraj ručke potpuno u osovinu nastavka za pod.



2. Okrenite dugme (A) na zadnjem delu nastavka za pod da biste podesili točkice nastavka za pod. Različite površine i različiti tipovi prašine i materijala nameću potrebu da se podese točkici kako bi se postigao najbolji učinak.



Bluetooth® bežična tehnologija

Proizvodi s ugrađenom Bluetooth® bežičnom tehnologijom mogu se povezati sa mobilnim uređajima. Simbol za Bluetooth® bežičnu tehnologiju se pojavljuje kad je mobilni uređaj povezan sa proizvodom.



Korišćenje ugrađenih funkcija za povezivanje sa flotom

Napomena: Ovaj deo je primenljiv samo na proizvode sa ugrađenim funkcijama za povezivanje.

Napomena: Radio emitovanje pomoću funkcije Bluetooth® omogućava se prilikom prvog povezivanja na zidnu utičnicu i ostaje uključeno posle toga.

1. Preuzmite aplikaciju Husqvarna Fleet Services za iOS ili Android Husqvarna Fleet Services.
2. Posetite Husqvarna Fleet Services veb sajt <https://fleetservices.husqvarna.com> za više informacija.

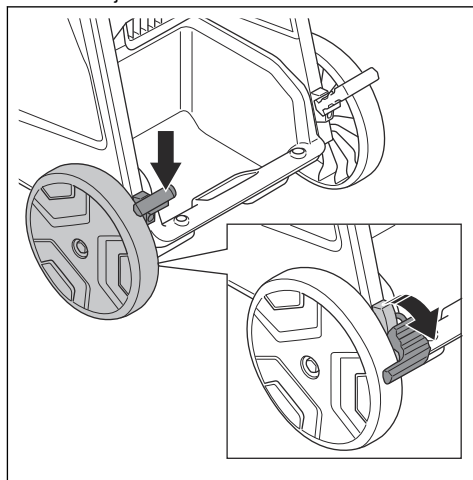
Zaključavanje i otključavanje točkova za transport

Za rad na površini sa nagibom, neophodno je zaključati točkove za transport.



UPOZORENJE: Točkovi i ležajevi moraju biti čisti i bez postojanja prašine da bi se postigao bezbedan rad. Pogledajte Čišćenje proizvoda na stranici 163.

1. Držite proizvod u stacionarnom i bezbednom položaju.
2. Pritisnite nadole kočnicu točka na svakoj strani da biste zaključali točkove.



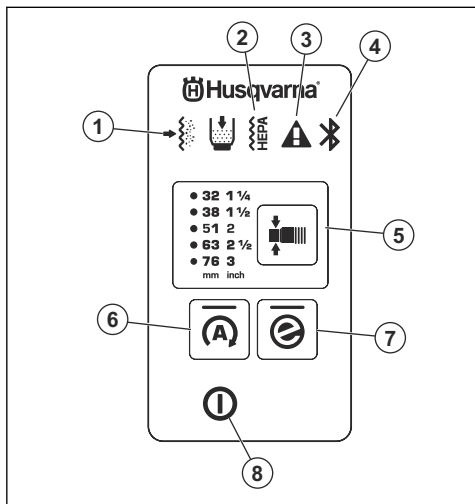
Napomena: DE 110 SH/DE 110 H sadrži samo jednu kočnicu točka.

3. Povucite nagore kočnice točka da biste otključali točkove.

Funkcije kontrolne table

Putem kontrolne table se kontrolišu i nadziru važne funkcije i podešavanja proizvoda. Pogledajte

Upozorenja na kontrolnoj tabli DE 110 H/DE 120 H na stranici 168 da biste našli rešenja za upozorenja.



1. Pretfilter je začepljen. Pogledajte *Da biste uklonili čestice prašine iz pretfiltera tokom rada na stranici 158.*
2. HEPA filter je začepljen, oštećen ili nedostaje. Pogledajte *Upozorenja na kontrolnoj tabli DE 110 H/DE 120 H na stranici 168.*
3. Upozorenje. Pogledajte *Upozorenja na kontrolnoj tabli DE 110 H/DE 120 H na stranici 168.*
4. Bluetooth® veza. Pogledajte *Korišćenje ugrađenih funkcija za povezivanje sa flotom na stranici 155.*
5. Funkcija promene prečnika creva, pogledajte *Izbor prečnika mlaznice creva na stranici 157*
6. Automatski start, pogledajte *Funkcija automatskog pokretanja (Isključivo modeli DE 110 SH i DE 110 Hod 230 V) na stranici 156*
7. e-Flow dugme, pogledajte *e-Flow funkcija na stranici 156*
8. Dugme On/Off (za uključivanje/isključivanje)

e-Flow funkcija

Ovaj proizvod ima e-Flow funkciju. Ova funkcija automatski prilagođava protok vazduha radnom opterećenju za optimalne performanse. Proizvod se uvek pokreće sa poslednje korišćenim postavkama.

Pogledajte *Funkcije kontrolne table na stranici 155* da biste aktivirali ili deaktivirali funkciju.

Funkcija automatskog pokretanja (Isključivo modeli DE 110 SH i DE 110 Hod 230 V)

Ovaj proizvod može da se koristi za sakupljanje prašine iz opreme poput brusilica ili motornih sekača. Kada pokrenete opremu koja je povezana sa električnom utičnicom na proizvodu, automatski će se pokrenuti i proizvod. Kada zaustavite opremu, proizvod će radi

približno još 10 sekundi kako bi ispraznio crevo, pa će se zaustaviti.

Sistem upozorenja za protok vazduha

Protok vazduha u usisnom crevu mora biti veći od 20 m/s (66 stopa/s).

Za minimalni protok vazduha sa izabranim prečnikom creva pogledajte podatke u tabeli.

Nivoi alarma za protok vazduha			
mm	inč	m ³ /h	CFM
21	5/6	25	15
27	1	41	24
32	1¼	58	34
38	1½	82	48
42	1⅔	100	59
51	2	147	87
63	2½	224	132
76	3	327	192

Napomena: Ako je protok vazduha manji od 20 m/s (66 ft/s), oglašava se alarm i pojavljuje se simbol upozorenja. Pogledajte *Upozorenja na kontrolnoj tabli DE 110 H/DE 120 H na stranici 168.*



Napomena: Ako koristite crevo od 38 mm za DE 110 SH, a protok vazduha iznosi 20 m/s (66 stopa/s), zvučni alarm će se uključiti. Pogledajte *Upozorenja na kontrolnoj tabli DE 110 SH/DE 120 SH na stranici 167.*

Napomena: Ako koristite crevo od 51 mm za DE 120 SH, a protok vazduha iznosi 20 m/s (66 stopa/s), vizuelni alarm će se uključiti. Pogledajte *Upozorenja na kontrolnoj tabli DE 110 SH/DE 120 SH na stranici 167.*

Sistem upozorenja za protok vazduha

Protok vazduha u usisnom crevu mora biti veći od 20 m/s (66 stopa/s).

Za minimalni protok vazduha sa izabranim prečnikom creva pogledajte podatke u tabeli.

Nivoi alarma za protok vazduha			
			
mm	inč	m ³ /h	CFM
21	5/6	25	15
27	1	41	24
32	1¼	58	34
38	1 ½	82	48
42	1 ⅔	100	59
51	2	147	87
63	2 ½	224	132
76	3	327	192

Napomena: Ako je protok vazduha manji od 20 m/s (66 ft/s), oglašava se alarm i pojavljuje se simbol upozorenja. Pogledajte .

Napomena: Ako koristite crevo od 38 mm za DE 110 SH, a protok vazduha iznosi 20 m/s (66 stopa/s), zvučni alarm i simbol upozorenja će se uključiti. Pogledajte .

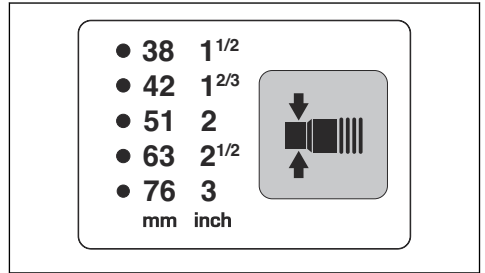
Napomena: Ako koristite crevo od 51 mm za DE 120 SH, a protok vazduha iznosi 20 m/s (66 stopa/s), vizuelni alarm će se uključiti. Pogledajte .

Izbor prečnika mlaznice creva

Napomena: Ako ne izaberete odgovarajući prečnik creva, sistem upozorenja za protok vazduha će se uključiti.

Kada pokrenete proizvod, poslednje izabrani prečnik creva se automatski bira.

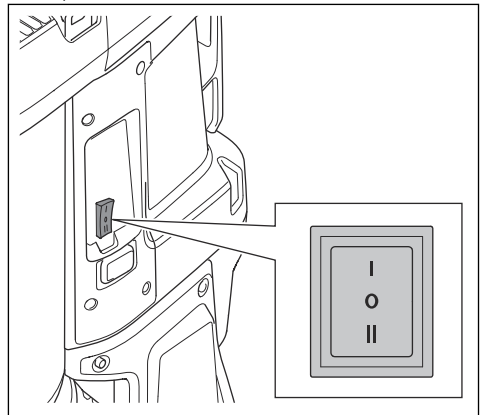
- Pritisnite dugme da biste izabrali odgovarajući prečnik creva. Zeleni LED indikator označava koji ste prečnik izabrali.



Pokretanje i zaustavljanje modela DE 110 SH/DE 120 SH

Napomena: Sačekajte 5 sekundi nakon pokretanja proizvoda da biste radili punom snagom usisavanja. Snaga usisavanja nije u punom kapacitetu neposredno prilikom pokretanja.

1. Uverite se da su frekvencija i napon prikazani na pločici sa podacima usklađeni sa izvorom napajanja.
2. Uverite se da je prekidač za Uključivanje/isključivanje u položaju „0”.
3. Povežite proizvod na utičnicu napajanja.
4. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (On/Off).

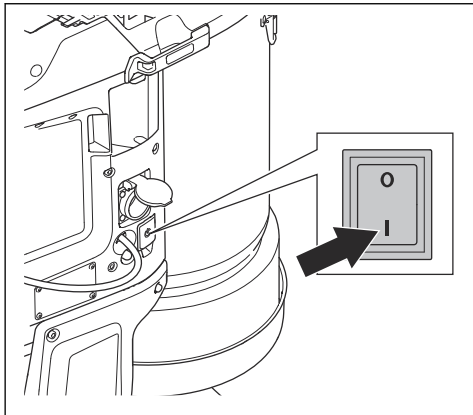


- a) Pritisnite dugme „I” da biste pokrenuli proizvod.
 - b) Pritisnite dugme „II” za automatsko pokretanje (isključivo za model DE 110 SH). Pogledajte *Funkcija automatskog pokretanja (Isključivo modeli DE 110 SH i DE 110 Hod 230 V) na stranici 156.*
5. Da biste zaustavili proizvod, prebacite prekidač za uključivanje/isključivanje u položaj „0”.
 6. Odvojite proizvod sa napajanja.

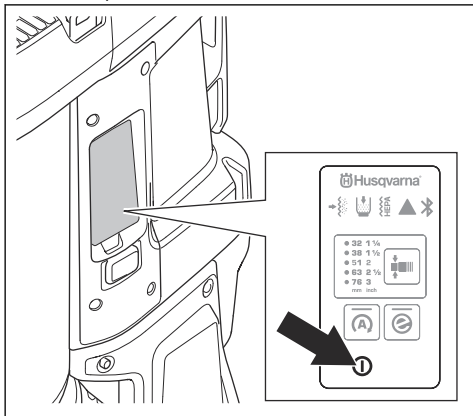
Pokretanje i zaustavljanje modela DE 110 H/DE 120 H

Napomena: Sačekajte 5 sekundi nakon pokretanja proizvoda da biste radili punom snagom usisavanja. Snaga usisavanja nije u punom kapacitetu neposredno prilikom pokretanja.

1. Uverite se da su frekvencija i napon prikazani na pločici sa podacima usklađeni sa izvorom napajanja.
2. Povežite proizvod na utičnicu napajanja.
3. Pritisnite „I“ na glavnom prekidaču da biste pokrenuli proizvod.



4. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (On/Off) da biste pokrenuli i zaustavili rad.



- a) Pritisnite dugme „I“ da biste započeli rad.
- b) Pritisnite dugme „A“ za automatsko pokretanje rada. Pogledajte *Funkcija automatskog pokretanja (Isključivo modeli DE 110 SH i DE 110 Hod 230 V)* na stranici 156.

5. Da biste prekinuli rad, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (On/Off). Dugme se isključuje kada prekinete rad.
6. Pritisnite dugme „0“ na glavnom prekidaču da biste zaustavili proizvod.
7. Odvojite proizvod sa napajanja.

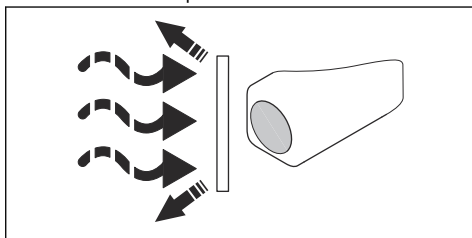
Brojač radnih sati DE 110 H/DE 120 H/DE 120 SH

Brojač radnih sati prikazuje ukupno vreme rada proizvoda u satima.

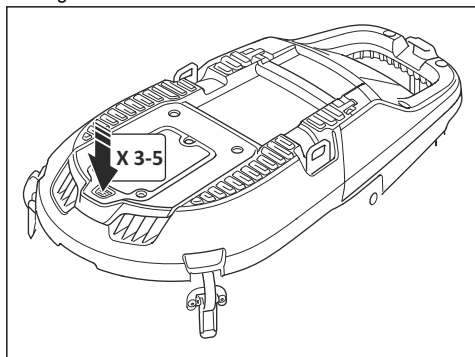
Da biste uklonili čestice prašine iz prefiltera tokom rada

Postupak čišćenja filtera čisti prefilter tokom rada. Obavite postupak u sledećim situacijama:

- Zaustavite proizvod i sačekajte da prašina padne u kesu Longopac.
 - Pre prestanka rada ili na kraju svakog radnog dana. Ako je proizvod isključen neko vreme, to prašini daje više vremena da padne. To čini postupak čišćenja filtera moćnijim.
 - Kada snaga usisavanja nije zadovoljavajuća.
 - Pre postavljanja nove Longopac vreće.
 - Kada se oglasi alarm za začepljeni prefilter.
1. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje i zaustavljanje modela DE 110 SH/DE 120 SH* na stranici 157 ili *Pokretanje i zaustavljanje modela DE 110 H/DE 120 H* na stranici 158.
 2. Zatvorite protok vazduha koji prolazi kroz usisnik vazduha pomoću čepa za dovod vazduha ili usisnog ventila da biste napravili vakuum.



3. Sačekajte 5 sekundi da se napravi vakuum, a zatim pritisnite dugme za čišćenje filtera. Obavite ovaj korak između 3 i 5 puta. Važno je dozvoliti da proizvod napravi vakuum između svakog pritiska na dugme.



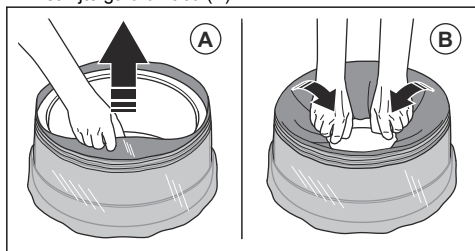
Ako snaga usisavanja nije zadovoljavajuća nakon obavljanja ovog postupka, potrebno je očistiti prefilter vodom. Pogledajte .

Postavljanje nove Longopac kasete sa vrećom

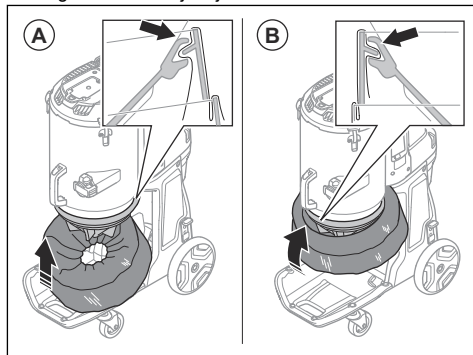


OPREZ: Očistite prefilter pre nego što postavite novu Longopac kasetu. Pogledajte *Da biste uklonili čestice prašine iz prefiltera tokom rada na stranici 158.*

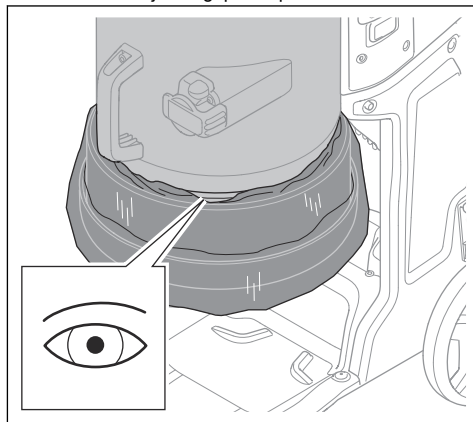
1. Postavite Longopac kasetu oko unutrašnje ivice Longopac držača.
2. Uklonite 4 trake nakon što stavite Longopac u držač.
3. Povucite unutrašnji sloj Longopac kasete nagore (A) i savijte ga u držaču (B).



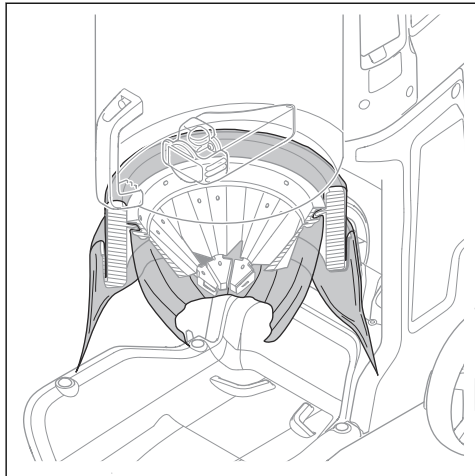
4. Pričvrstite Longopac nosač na zadnji deo posude (A). Zatim pričvrstite Longopac držač na strane i na prednji deo posude (B). Pritisnite Longopac držač nagore dok ne čujete jasan klik zvuk.



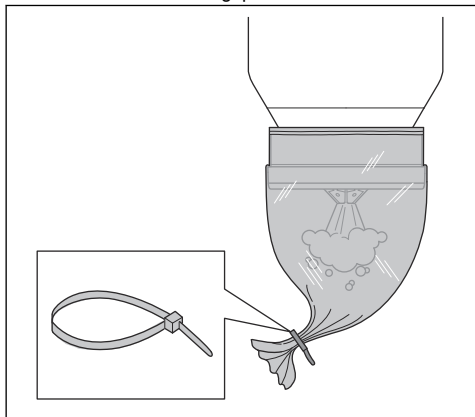
5. Uverite se da je Longopac zaptiven.



6. Povucite spoljni sloj Longopac kasete nadole.



7. Zatvorite dno dela Longopac zateznom trakom.

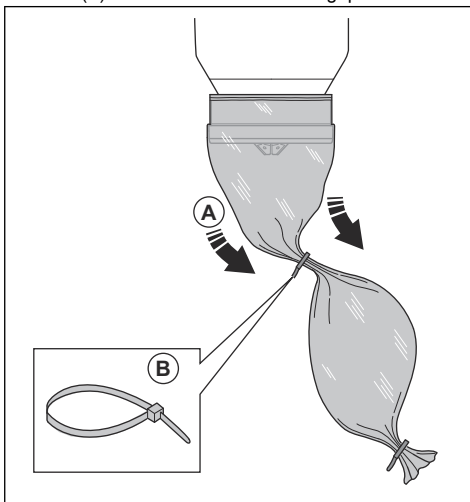


Odlaganje pune Longopac vreće i priprema nove Longopac vreće



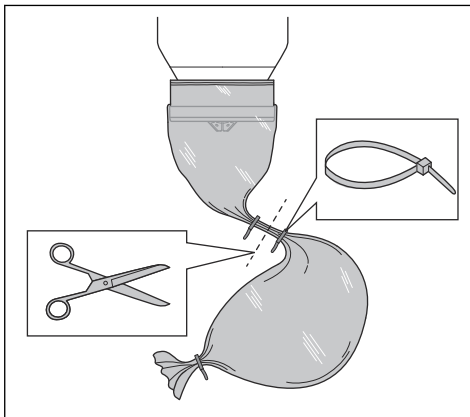
UPOZORENJE: Pažljivo podignite Longopac vreću, puna Longopac vreća može biti teška. Uverite se da su zatezne trake ispravno zatvorene pre nego što podignete Longopac vreću.

1. Izvucite Longopac vreću (A) i pričvrstite zateznu traku (B) da biste zatvorili novu Longopac vreću.



2. Otresite prašinu u korišćenju Longopac vreći.

3. Pričvrstite zateznu traku od 10 cm / 3,9 inča ispod prve zatezne trake da biste zatvorili korišćenu Longopac vreću. Odsecite Longopac vreću između zateznih traka.



4. Ako je preostali deo Longopac kasete sa vrećom previše mali da bi se pripremila nova Longopac vreća, postavite novu Longopac kasetu sa vrećom. Pogledajte *Postavljanje nove Longopac kasete sa vrećom na stranici 159*.

5. Poštujte lokalne propise koji se odnose na odlaganje pune Longopac vreće.

Obaviti nakon završenog rada

1. Obavite postupak čišćenja filtera. Pogledajte *Da biste uklonili čestice prašine iz pretfiltera tokom rada na stranici 158*.

2. Zaustavite proizvod, pročitate odeljak *Pokretanje i zaustavljanje modela DE 110 SH/DE 120 SH na stranici 157* ili *Pokretanje i zaustavljanje modela DE 110 H/DE 120 H na stranici 158*.
3. Odložite Longopac vreće. Pogledajte *Odlaganje pune Longopac vreće i priprema nove Longopac vreće na stranici 160*.
4. Očistite proizvod. Pogledajte *Čišćenje proizvoda na stranici 163*.
5. Pripremite proizvod za transport. Pogledajte *Pomeranje proizvoda na veće udaljenosti na stranici 170*.

Održavanje

Uvod



UPOZORENJE: Nesrećni slučajevi povezani sa proizvodom se dešavaju tokom otklanjanja kvarova, servisiranja i održavanja jer rukovalac mora biti u rizičnoj oblasti proizvoda. Rukovalac mora da bude oprezan, napravi plan i pripremi se za rad kako bi se sprečila pojava nesrećnih slučajeva.



UPOZORENJE: Pre početka radova na održavanju, uverite se da su prekidač motora i prekidač pumpe u položajima Off (Isključeno). Isključite kabl za napajanje i uklonite kabl pumpe.



UPOZORENJE: Samo ovlašćeni električar sme da obavi sve provere na električnim komponentama.



UPOZORENJE: Vodite računa da ne probušite filter. Rizik od raspršivanja prašine.



UPOZORENJE: Obavezno pratite sve lokalne propise koji se odnose na odlaganje opasne prašine na pravilan način, pre i tokom radova na održavanju.



UPOZORENJE: Proizvođač, ili upućena osoba, mora obaviti tehnički pregled barem jednom godišnje. Tehničkim pregledom je obuhvaćen pregled filtera na oštećenja, nepropusnost proizvoda i ispravnost funkcionisanja kontrolnog mehanizma. Osim toga, efikasnost filtracije proizvoda mora se testirati barem jednom godišnje, ili češće, kako je propisano nacionalnim zahtevima. Ako test nije sproveden, HEPA filter mora biti zamenjen novim.

Raspored održavanja

Intervali održavanja su izračunati na osnovu svakodnevnog korišćenja proizvoda. Intervali se menjaju ako se proizvod ne koristi svakodnevno.

Održavanje	Pre svake upotrebe	Dnevno	Nedeljno	Kada je snaga usisavanja slaba	Svaki 6 meseci ili 600 časova	Svaki 12 meseci ili 2000 časova
Obavite postupak čišćenja filtera. Pogledajte <i>Da biste uklonili čestice prašine iz pretfiltera tokom rada na stranici 158</i> .	X					
Pregledajte ima li znakova habanja ili oštećenja na gumenom konusu za oslobađanje prašine.	X					
Pregledajte strujni utikač i kabl za napajanje.	X					
Proverite ima li znakova habanja, oštećenja ili labave veze na kontrolama pre nego što se jedinica poveže.	X					
Pregledajte crevo i priključke creva.	X					

Održavanje	Pre svake upotrebe	Dnevno	Nedeljno	Kada je snaga usisavanja slaba	Svaki 6 meseci ili 600 časova	Svaki 12 meseci ili 2000 časova
Pregledajte ima li znakova habanja ili oštećenja na plastičnim delovima.	X					
Proverite obruče za podizanje.	X					
Uverite se da je Longopac ispravan i da je ispravno pričvršćen. Pogledajte <i>Povezivanje creva za usisavanje prašine na stranici 154.</i>		X				
Proverite funkciju čišćenja filtera.		X				
Pregledajte točkove. Proverite ima li oštećenja i loše povezanosti.			X			
Proverite zaptivke filtera.			X			
Obavite postupak čišćenja filtera. Ako usisna snaga i dalje ne bude zadovoljavajuća, očistite prefilter vodom. Pogledajte <i>Čišćenje prefiltera vodom na stranici 164.</i>				X		
Zamenite očišćeni prefilter ako usisna snaga i dalje ne bude zadovoljavajuća. Pogledajte <i>Zamena prefiltera na stranici 165.</i>				X	X	
Zamenite HEPA filter.				X		X
Zamenite gumeni konus za oslobađanje prašine.						X
Zamenite gumene delove za čišćenje filtera.						X

Raspored održavanja

Intervali održavanja su izračunati na osnovu svakodnevnog korišćenja proizvoda. Intervali se menjaju ako se proizvod ne koristi svakodnevno.

Održavanje	Pre svake upotrebe	Dnevno	Nedeljno	Kada je snaga usisavanja slaba	Svaki 6 meseci ili 600 časova	Svaki 12 meseci ili 2000 časova
Obavite postupak čišćenja filtera. Pogledajte .	X					
Pregledajte ima li znakova habanja ili oštećenja na gumenom konusu za oslobađanje prašine.	X					
Pregledajte strujni utikač i kabl za napajanje.	X					

Održavanje	Pre svake upotrebe	Dnevno	Nedeljno	Kada je snaga usisavanja slaba	Svaki 6 meseci ili 600 časova	Svaki 12 meseci ili 2000 časova
Proverite ima li znakova habanja, oštećenja ili labave veze na kontrolama pre nego što se jedinica poveže.	X					
Pregledajte crevo i priključke creva.	X					
Pregledajte ima li znakova habanja ili oštećenja na plastičnim delovima.	X					
Proverite obruče za podizanje.	X					
Uverite se da je Longopac ispravan i da je ispravno pričvršćen. Pogledajte <i>Povezivanje creva za usisavanje prašine na stranici 154.</i>		X				
Proverite funkciju čišćenja filtera.		X				
Pregledajte točkove. Proverite ima li oštećenja i loše povezanosti.			X			
Proverite zaptivke filtera.			X			
Obavite postupak čišćenja filtera. Ako usisna snaga i dalje ne bude zadovoljavajuća, očistite prefilter vodom. Pogledajte .				X		
Zamenite očišćeni prefilter ako usisna snaga i dalje ne bude zadovoljavajuća. Pogledajte .				X	X	
Zamenite HEPA filter.				X		X
Zamenite gumeni konus za oslobađanje prašine.						X
Zamenite gumene delove za čišćenje filtera.						X

Provera funkcija kontrolne table

1. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje i zaustavljanje modela DE 110 H/DE 120 H na stranici 158.*
2. Pritisnite i držite dugme za uključivanje/isključivanje (On/Off). Pogledajte *Funkcije kontrolne table na stranici 155*
3. Proverite da li se proizvod zaustavlja, a zelena LED lampica isključuje.

Čišćenje proizvoda

Rad može da izazove kontaminaciju na svim delovima proizvoda, kao i na svoj korišćenoj opremi. Stoga je neophodno očistiti sve delove proizvoda i svu korišćenu opremu temeljno i pažljivo.



UPOZORENJE: Iskopčajte proizvod sa napajanja.



UPOZORENJE: Očistite proizvod pre nego što ga premestite iz radne oblasti. Preostala prašina na proizvodu može da uđe u vazduh i stvori rizik po zdravlje.

- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 152.*
- Nemojte čistiti motor peračem pod visokim pritiskom ili komprimovanim vazduhom.
- Očistite spoljnu površinu vlažnom krpom.
- Ne perite električne komponente vodom.

- Očistite filtere onako kako je navedeno u *Čišćenje prefiltera vodom na stranici 164* i *Zamena HEPA filtera na stranici 165*.
- Nakon servisiranja, stavite odbačene delove u plastične vrećice. Za ispravan postupak pročitajte lokalne propise.
- Ako proizvod čistite vodom, uklonite prefilter i Longopac pre čišćenja. Isto tako se postarajte da voda ne uđe u HEPA filter.

Čišćenje prefiltera vodom



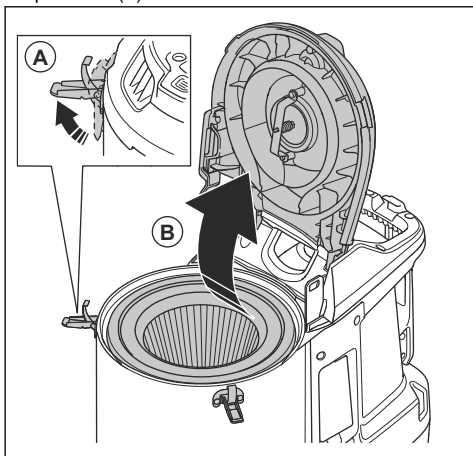
OPREZ: Nemojte da koristite perač pod visokim pritiskom ili komprimovani vazduh za čišćenje prefiltera. Nemojte snažno udarati prefilter da biste ga očistili.



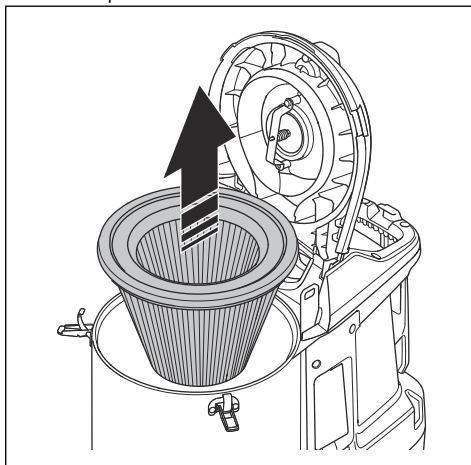
OPREZ: Nemojte ga ostavljati da se suši na jakoj sunčevoj svetlosti. To će prouzrokovati sušenje zaptivki.

Napomena: Čišćenje vodom će postepeno dovesti do smanjenja efikasnosti filtera.

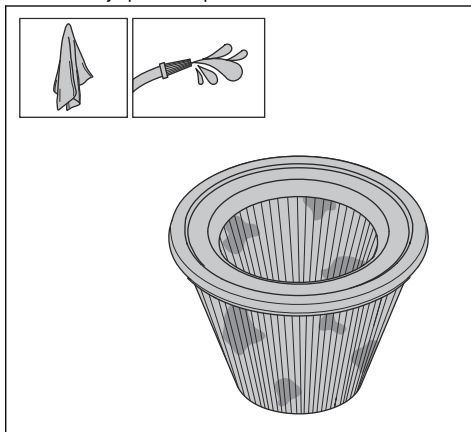
1. Otpustite brave poklopca (A) i otvorite poklopac prefiltera (B).



2. Uklonite prefilter.



3. Operite prefilter pod mlazom tekuće vode sa unutrašnje površine prefiltera.



OPREZ: Pritisak vode ne sme biti veći od 4 bara.



OPREZ: Nemojte da udarate niti prevlačite prevlačiti predmete po površini filtera jer ćete tako oštetiti filter.

4. Ostavite da se prefilter potpuno osuši.



OPREZ: Prefilter mora biti 100% suv pre nego što ga postavite u kućište.

5. Postavite prefilter, zatvorite poklopac prefiltera i pritegnite brave poklopca.

Prefilter se mora zameniti ako se ne može potpuno očistiti ili ako je oštećen. Pogledajte *Zamena prefiltera na stranici 165*.

Zamena filtera



UPOZORENJE: Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 152*. Tokom zamene filtera može doći do ispuštanja opasne prašine u vazduh.



UPOZORENJE: Zaustavite proizvod i isključite napajanje pre zamene filtera.

Zamena prefiltera

1. Uklonite prefilter. Pogledajte *Čišćenje prefiltera vodom na stranici 164*.
2. Pažljivo stavite prefilter u plastičnu vrećicu.
3. Odložite plastičnu vrećicu na ispravan način. Pratite lokalne propise.
4. Postavite novi prefilter.

Ako snaga usisavanja nije zadovoljavajuća nakon postavljanja novog prefiltera, potrebno je zameniti HEPA filter. Pogledajte *Zamena HEPA filtera na stranici 165*.

Zamena HEPA filtera

HEPA filter se ne može očistiti. Uvek je potrebno da se zameni novim HEPA filterom. Koristite samo Husqvarna HEPA filtere.



UPOZORENJE: Samo ovlašćeni servisni centar ili ovlašćeno telo sme da zameni HEPA filter.



UPOZORENJE: Uvek koristite ličnu zaštitnu opremu, pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 152*.



UPOZORENJE: Čestice koje se nalaze u HEPA filteru su opasne po vaše zdravlje.



UPOZORENJE: Uverite se da nema rupa u HEPA filteru. Oštećeni HEPA filter predstavlja rizik po zdravlje.

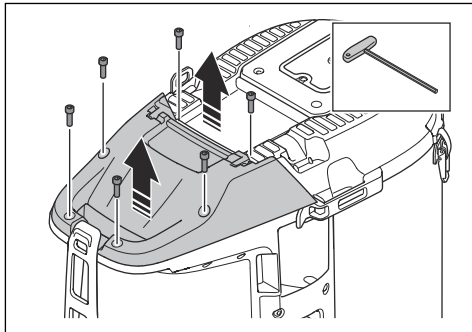


UPOZORENJE: Nemojte da postavljate korišćeni HEPA filter. Ako postavite korišćeni HEPA filter, može doći do curenja i smanjene efikasnosti filtracije.

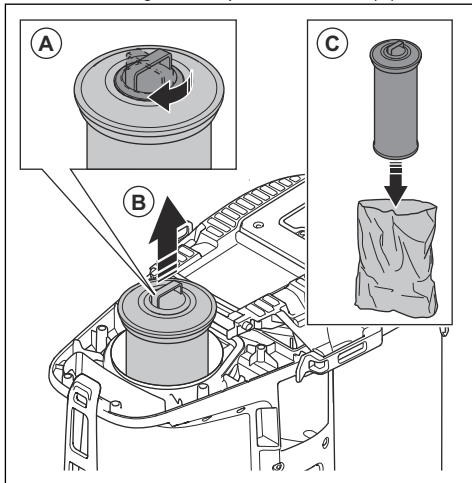


OPREZ: Nemojte dodirivati unutrašnju površinu HEPA filtera. To može da ošteti HEPA filter.

1. Uklonite 6 zavrtnja i uklonite poklopac HEPA filtera.



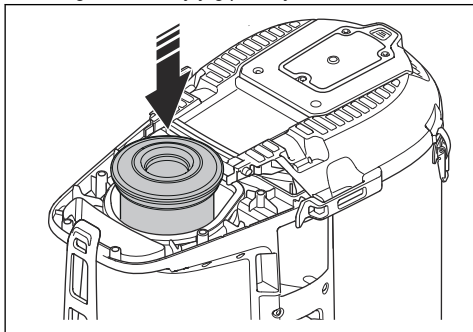
2. Postavite poklopac za prašinu (A) i izvucite HEPA filter. Stavite ga u čistu plastičnu vrećicu (C).



3. Odložite plastičnu vrećicu na ispravan način. Pratite lokalne propise.

4. Postavite novi HEPA filter. Uverite se da je HEPA filter gurnut do krajnjeg položaja.

5. Postavite poklopac HEPA filtera i pritegnite 6 zavrtnja.



Rešavanje problema

Plan za pronalaženje kvara

Problem	Uzrok	Rešenje
Motor se zaustavlja odmah nakon pokretanja ili se ne pokreće.	Nema napajanja.	Povežite proizvod sa napajanjem.
	Kabl za napajanje je neispravan.	Neka ovlašćeni serviser popravi proizvod.
	Postoji kratak spoj u proizvodu.	Neka ovlašćeni serviser popravi proizvod.
	HEPA filter je oštećen ili nije postavljen (DE 110 H/DE 120 H).	Zamenite ili postavite HEPA filter.
	Previsok napon u napajanju.	Uverite se da se koristi odgovarajuće napajanje.
	Previsoka temperatura okoline.	Uverite se da je temperatura okoline u naznačenom opsegu kada koristite proizvod.
Motor je uključen, ali nema usisne snage.	Ventilator je u kvaru ili je isključen.	Neka ovlašćeni serviser popravi proizvod.
	Crevo za usisavanje prašine nije ispravno povezano.	Povežite crevo za usisavanje prašine.
	Crevo za usisavanje prašine je blokirano.	Očistite crevo za usisavanje prašine.
	Nije postavljena Longopac vreća.	Postavite Longopac kasetu.
	Longopac nije zatvoren pomoću zatezne trake.	Pričvrstite zateznu traku.

Problem	Uzrok	Rešenje
Snaga usisavanja nije zadovoljavajuća.	Prenizak napon u napajanju.	Uverite se da se koristi odgovarajuće napajanje.
	Postoji rupa u crevu za usisavanje prašine.	Zamenite crevo za usisavanje prašine.
	Pretfilter je začepljen.	Uklonite čestice prašine iz pretfiltera. Očistite pretfilter ili ga zamenite, ako je potrebno.
	HEPA filter je začepljen.	Zamenite HEPA filter. Pogledajte <i>Zamena HEPA filtera na stranici 165.</i>
	Gornji poklopac je labav.	Zatvorite gornji poklopac u potpunosti.
	Zaptivke su pokidane.	Zamenite zaptivke.
Prašina se ispušta u vazduh iz motora.	Filteri nisu pravilno postavljeni ili su oštećeni.	Pravilno postavite filtere. Zamenite oštećene filtere.
Neobičan zvuk dolazi iz proizvoda.	Nije primenljivo	Neka ovlašćeni serviser popravi proizvod.

Upozorenja na kontrolnoj tabli DE 110 SH/DE 120 SH




OPREZ: Nemojte rukovati proizvodom ako se uključi crvena lampica. Ako se inicijalnim rešenjem ne otkloni greška,

obratite se ovlašćenom serviseru pre nego što ponovo budete koristili proizvod.

DE 110 SH

Simbol	Signal	Uzrok	Rešenje
	Zujalica se oglašava i uključuje se crveni indikator.	Pretfilter je začepljen.	Izvršite postupak čišćenja filtera, prolitajte odeljak <i>Da biste uklonili čestice prašine iz pretfiltera tokom rada na stranici 158.</i>
		Neodgovarajuće crevo je povezano ili izabrano na kontrolnoj tabli.	Pričvrstite odgovarajuće crevo ili izaberite dimenzije odgovarajućeg creva na kontrolnoj tabli.
		Crevo je oštećeno ili sabijeno.	Zamenite crevo.
		Crevo je začepljeno.	Očistite crevo.

DE 120 SH


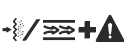



Simbol	Signal	Uzrok	Rešenje
	Vizuelni alarm će se uključiti.	Pretfilter je začepljen.	Izvršite postupak čišćenja filtera, prolitajte odeljak <i>Da biste uklonili čestice prašine iz pretfiltera tokom rada na stranici 158.</i>
		Motor je oštećen.	Pošaljite proizvod u servisni centar kompanije Husqvarna
		Neodgovarajuće crevo je povezano ili izabrano na kontrolnoj tabli.	Pričvrstite odgovarajuće crevo ili izaberite dimenzije odgovarajućeg creva na kontrolnoj tabli.
		Crevo je oštećeno ili sabijeno.	Zamenite crevo.

Upozorenja na kontrolnoj tabli DE 110 H/DE 120 H



OPREZ: Nemojte rukovati proizvodom ako se uključí crvena lampica. Ako se inicijalnim rešenjem ne otkloni greška,

obratite se ovlašćenom serviseru pre nego što ponovo budete koristili proizvod.

Simbol	Signal	Uzrok	Rešenje
	Zujalica se oglašava i uključuje se crveni indikator.	Pretfilter je začepljen.	Izvršite postupak čišćenja filtera, prolitajte odeljak <i>Da biste uklonili čestice prašine iz pretfiltera tokom rada na stranici 158.</i>
		Neodgovarajuće crevo je povezano ili izabrano na kontrolnoj tabli.	Pričvrstite odgovarajuće crevo ili izaberite dimenzije odgovarajućeg creva na kontrolnoj tabli.
		Crevo je oštećeno ili sabijeno.	Zamenite crevo.
		Crevo je začepljeno.	Očistite crevo.
	Crveno trepćuće svetlo.	Glavno vakuumsko crevo je odvojeno.	Neka ovlašćeni serviser popravi proizvod.
	Crveni indikator se uključuje.	Filter HEPA nedostaje, pun je ili oštećen.	Pregledajte HEPA filter i zamenite ga ako je potrebno. Pogledajte <i>Zamena HEPA filtera na stranici 165.</i>
		Motor je oštećen.	Pošaljite proizvod u servisni centar kompanije Husqvarna
	Crveni indikator se uključuje.	Kontrolna jedinica je oštećena.	Neka ovlašćeni serviser popravi proizvod.
		Previsoka temperatura okoline.	Uverite se da je temperatura okoline u naznačenom opsegu kada koristite proizvod.
		Upozorenje.	Pogledajte radni zapis aplikacije Husqvarna Fleet ili se obratite ovlašćenom serviseru.
	Žuti indikator se uključuje.	Filter HEPA je skoro pun.	Zamenite HEPA filter ako je potrebno.
	Crveni indikator se uključuje.	Filter HEPA je pun.	Zamenite HEPA filter.

Kodovi grešaka (DE 110 H/DE 120 H)

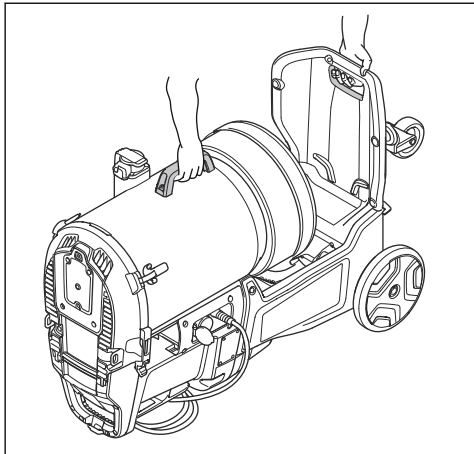
Kôd greške	Greška	Opis	Verovatni uzroci	Radnje
2	HEPA filter nedostaje.	Proizvod se isključuje / ne pokreće se. + Lampica upozorenja na HMI. + HEPA simbol na HMI.	HEPA filter nedostaje ili je oštećen.	Sklopite ili zamenite HEPA filter.
3	Nizak napon napajanja.	Loš učinak (nizak protok vazduha / vakuum).	Prenizak napon u mreži/napajanju.	Uverite se da se koristi odgovarajuća mreža/napajanje.
4	Visok napon napajanja.	Proizvod se isključuje / ne pokreće se. + Svetlosna dioda upozorenja na HMI.	Previsok napon u mreži/napajanju.	Uverite se da se koristi odgovarajuća mreža/napajanje.
			Koristi se pogrešan tip baterije.	Koristite odgovarajuću bateriju.
5	Greška glavnog senzora pritiska.	Lampica prefiltera trepće crveno.	Crevo vakuuma je odvojeno ili blokirano.	Obratite se ovlašćenom serviseru.
			Kontrolna jedinica je oštećena.	
6	PCBA temperatura je previsoka.	Proizvod se isključuje / ne pokreće se. + Svetlosna dioda upozorenja na HMI.	Previsoka temperatura okoline.	Nemojte koristiti proizvod izvan naznačenog opsega temperature.
7	Kvar ventilatora.	Proizvod se isključuje / ne pokreće se. + Svetlosna dioda upozorenja na HMI.	Ventilator je oštećen ili je isključen.	Obratite se ovlašćenom serviseru.
			Kontrolna jedinica je oštećena.	
9	Jedna žičana veza nije detektovana.	Proizvod se isključuje / ne pokreće se. + Svetlosna dioda upozorenja na HMI.	Kabl je odvojen ili je oštećen.	Obratite se ovlašćenom serviseru.

Transport, skladištenje i odlaganje

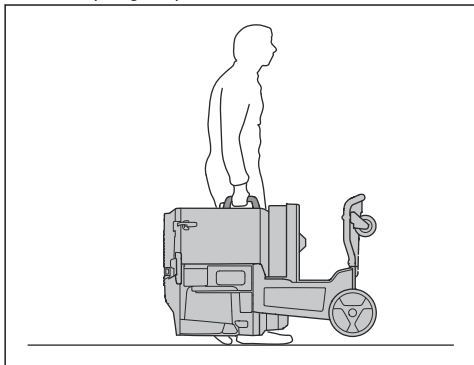
Pomeranje proizvoda na kratke udaljenosti

Uverite se da je usisni ventil zatvoren. Uverite se da su poklopci za prašinu postavljeni na creva.

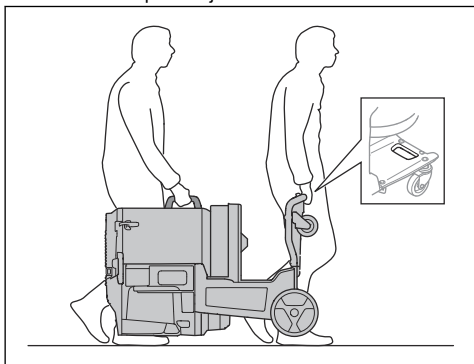
1. Spustite proizvod na tlo.



2. Ručno podignite proizvod.



3. Ako dve osobe dižu proizvod, neka obavezno koriste dve tačke za dizanje.

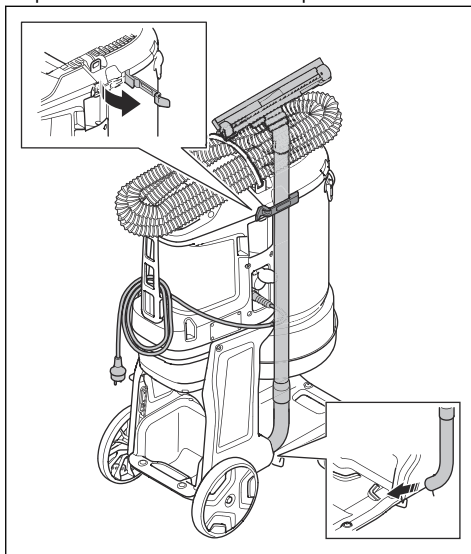


Pomeranje proizvoda na veće udaljenosti

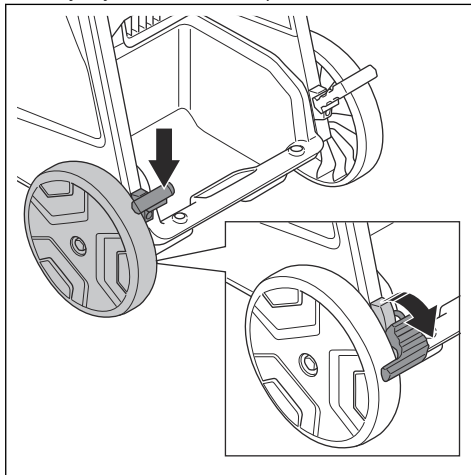
Obavezno koristite zatvoreno vozilo tokom transporta proizvoda.

Uverite se da je usisni ventil zatvoren. Uverite se da su poklopci za prašinu postavljeni na creva.

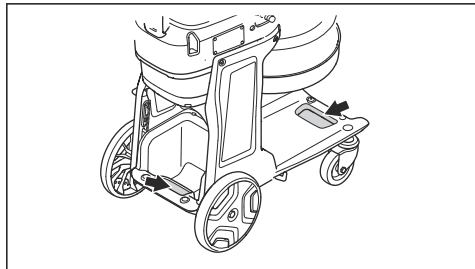
1. Uverite se da je Longopac postavljen na proizvod.
2. Uverite se da je Longopac vreća prazna.
3. Postavite kabl za napajanje, crevo za usisavanje prašine i cev za ručku čvrsto na proizvod.



4. Zaključajte točkove za transport.



5. Podignite proizvod, pogledajte *Podizanje proizvoda na stranici 171*.
6. Da biste sprečili nezgode i oštećenja, bezbedno fiksirajte proizvod na vozilo za transport. Koristite tačke za vezivanje.



Podizanje proizvoda



UPOZORENJE: Uverite se da oprema za podizanje i trake za podizanje imaju odgovarajuće specifikacije za bezbedno podizanje proizvoda. Podatke o masi proizvoda ćete pronaći na pločici sa oznakom tipa, pogledajte *Pločica sa oznakom tipa na stranici 149*.



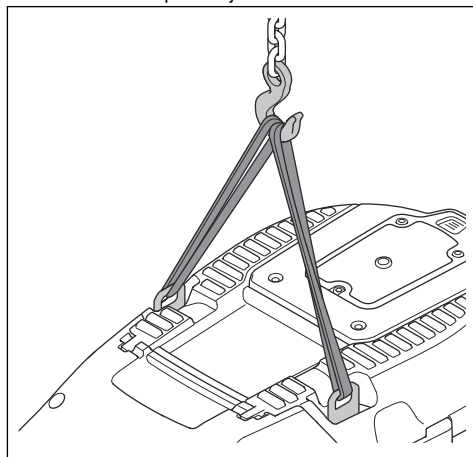
UPOZORENJE: Potražite pomoć ako niste sigurni kako da podignete tešku opremu.



UPOZORENJE: Nemojte podizati proizvod ako u rezervoaru ili u vreći ima prašine. Nemojte podizati proizvod sa dodatim tegovima/težinom u ili na proizvodu.

1. Obavite postupak čišćenja filtera pre podizanja proizvoda. Pogledajte *Da biste uklonili čestice prašine iz pretfiltera tokom rada na stranici 158*.

2. Da biste bezbedno podigli proizvod, provucite trake kroz obruče za podizanje.



UPOZORENJE: Ne koristite metalne kuke, lance ili drugu opremu za podizanje sa grubim ivicama jer mogu da oštete obruč za podizanje. Dozvoljeno je korišćenje samo mekih traka za podizanje.

Skladištenje proizvoda



OPREZ: Stavite proizvod u zatvoreni prostor za skladištenje podalje od spoljašnjih elemenata.

- Držite proizvod na mestu gde je temperatura okoline između -10 °C / 14 °F i 40 °C / 104 °F.
- Pre odlaganja proizvoda u skladište, obavite postupak čišćenja filtera i odbacite Longopac sa prikupljenim materijalom.
- Odvojte proizvod sa izvora napajanja.
- Stavite proizvod na suvo mesto bez mraza.
- Stavite proizvod na mesto koje se može zaključati. Nemojte dozvoliti deci ili neovlašćenim osobama da priđu proizvodu.

Uklanjanje proizvoda



Simbol ispod znači da proizvod ne treba tretirati kao kućni otpad. Reciklirajte ga kroz svoj lokalni sistem za sakupljanje otpada za električnu i elektronsku opremu. To doprinosi pravilnom upravljanju otpadom.

Za više informacija obratite se lokalnim vlastima, komunalnoj službi ili svom zastupniku ili trgovcu kompanije Husqvarna.

Neispravno odlaganje može da ima potencijalno negativan efekat na okolinu i ljudsko zdravlje zbog potencijalnog prisustva opasnih supstanci.

Tehnički podaci

Tehnički podaci (DE 110 SH/DE 110 H)

Podaci	DE 110 SH [UK]	DE 110 SH [EU/ROW]	DE 110 SH [AU]	DE 110 SH [BR]	DE 110 H [UK]	DE 110 H [EU/ROW]	DE 110 H [AU]	DE 110 H [BR]
Nominalni napon, V	110	220–240			110	220–240		
Faza	1							
Frekvencija, Hz	50–60							
Maksimalna snaga, W	900				1100			
Maksimalna struja, A	7,5	4			9,5	5		
Maksimalni protok vazduha, turbina, m ³ /h / cfm	200/118	215/127			225/132	240/141		
Maksimalni protok vazduha, ekstraktor, m ³ /h / cfm	170/100	180/106			195/115	210/124		
Maksimalni vakuum, turbina, kPA/psi/inča H ₂ O	20/2,9/80							
Dužina creva za usisavanje prašine, m/stope	5,0/16,4							
Prečnik creva za usisavanje prašine, mm/inča	38/1,5							
Pomoćna utičnica	Ne	Da	Da	Ne	Ne	Da	Da	Ne
Maksimalno opterećenje pomoćne utičnice, W	Nije primenljivo	2300	1200	Nije primenljivo	Nije primenljivo	2300	1200	Nije primenljivo
Ukupna snaga napajanja, W	Nije primenljivo	3200	2100	Nije primenljivo	Nije primenljivo	3400	2300	Nije primenljivo
Površina prefiltera, m ² / stopa ²	1,4/15,4							
Efikasnost filtera HEPA	HEPA 13							
Ukupna HEPA površina, m ² / stopa ²	1,2/12,7							
Sistem za sakupljanje prašine, tip	Longopac							
Mehanizam za čišćenje filtera	Jet Pulse							
Dimenzije, D×Š×V, mm/in.	670×400×1000 / 26,4×15,7×39,4							
Težina, kg/lbs	25/55							
Nivo zvučne snage L _{WA} mereno, dB (A) ³⁷	92,2							

³⁷ Emisije buke u životnoj sredini merene kao zvučna snaga (LWA) u skladu sa standardom IEC/EN 60335-2-69. Nepouzdanost Kwa 2 dB.

Podaci	DE 110 SH [UK]	DE 110 SH [EU/ROW]	DE 110 SH [AU]	DE 110 SH [BR]	DE 110 H [UK]	DE 110 H [EU/ROW]	DE 110 H [AU]	DE 110 H [BR]
Nivo zvučnog pritiska L_{pA} na uho rukovaoca, dB (A) ³⁸	77							
Nivo vibracija a_{h1} , m/s ² ³⁹	≤2,5							
Klasa zaštite	IP54							
Mrežni priključak (tip)	IEC 60309 100 V 16 A	Schuko CEE 7/7	AS/NZS 3112 10 A / NBR 14136 10 A	AS/NZS 3112 10 A / NBR 14136 10 A	IEC 60309 100 V 16 A	Schuko CEE 7/7	AS/NZS 3112 10 A / NBR 14136 10 A	AS/NZS 3112 10 A / NBR 14136 10 A

³⁸ Nivo pritiska buke prema standardu IEC/EN 60335-2-69. Nepouzdanost KPA 2 dB.

³⁹ Nivo vibracija prema standardu IEC/EN 60335-2-69. Prijavljeni podaci za nivo vibracije imaju tipičnu statističku disperziju (standardnu devijaciju) od 1 m/s².

Tehnički podaci (DE 120 SH/DE 120 H)

Podaci	DE 120 SH [UK]	DE 120 SH [EU]	DE 120 SH [AU]	DE 120 SH [BR]	DE 120 SH [KSA]	DE 120 H [EU]
Nominalni napon, V	110	220–240				220–240
Faza	1					
Frekvencija, Hz	50–60					
Maksimalna snaga, W	1500	1800				2200
Maksimalna struja, A	14	8				10
Maksimalni protok vazduha, turbina, m ³ /h / cfm	430/253					480/283
Maksimalni protok vazduha, ekstraktor, m ³ /h / cfm	340/200	380/223				410/241
Maksimalni vakuum, turbina, kPA/psi/inča H ₂ O	20/2,9/80					
Dužina creva za usisavanje prašine, m/ stope	7,5/24,6					
Prečnik creva za usisavanje prašine, mm/inča	51/2,0					
Pomoćna utičnica	Ne					
Maksimalno opterećenje pomoćne utičnice, W	Nije primenljivo					
Ukupna snaga napajanja, W	Nije primenljivo					
Površina pretfiltera, m ² / stopa ²	2,7/29,5					
Efikasnost filtera HEPA	HEPA 13					

Podaci	DE 120 SH [UK]	DE 120 SH [EU]	DE 120 SH [AU]	DE 120 SH [BR]	DE 120 SH [KSA]	DE 120 H [EU]
Ukupna HEPA površina, m ² / stopa ²	2,4/25,4					
Sistem za sakupljanje prašine, tip	Longopac					
Mehanizam za čišćenje filtera	Jet Pulse					
Dimenzije, D×Š×V, mm/in.	815×542×1125 / 32,1×21,3×44,3					
Težina, kg/lbs	39/86					
Nivo zvučne snage L _{WA} mereno, dB (A) ⁴⁰	97,3					
Nivo zvučnog pritiska L _{PA} na uho rukovao- ca, dB (A) ⁴¹	81,6					
Nivo vibracija a _h , m/s ² ⁴²	≤2,5					
Klasa zaštite	IP55					
Mrežni priključak (tip)	2P+G 4H 32 A, 110 V	CEE 7/7 Schuko 16 A	AS/NZS 3112 10 A	NBR 14136 10 A	2P+G 16 A, 230 V	Schuko CEE 7/7 / AS/NZS 3112 10 A

Tehnički podaci

Podaci	DE 110 SH	DE 110 H	DE 120 H	DE 120 H	DE 120 SH
Nominalni napon, V	120			230	120
Faza	1				
Frekvencija, Hz	50–60				
Maksimalna snaga, W	900	1100	2200		1800
Maksimalna struja, A	7,5	9,5	19	10	15
Maksimalni protok vazduha, turbina, sfm/m ³ /h	127/215	141/240	283/480		254/430

⁴⁰ Emisije buke u životnoj sredini merene kao zvučna snaga (LWA) u skladu sa standardom IEC/EN 60335-2-69. Nepouzdanost Kwa 2 dB.

⁴¹ Nivo pritiska buke prema standardu IEC/EN 60335-2-69. Nepouzdanost KPA 2 dB.

⁴² Nivo vibracija prema standardu IEC/EN 60335-2-69. Prijavljeni podaci za nivo vibracije imaju tipičnu statističku disperziju (standardnu devijaciju) od 1 m/s².

Podaci	DE 110 SH	DE 110 H	DE 120 H	DE 120 H	DE 120 SH
Maksimalni protok vazduha, ekstraktor, cfm/m ³ /h	106/180	124/210	241/410		360/612
Maksimalni vakuum, turbina, psi/kPA/inča H ₂ O	2,9/20/80				
Dužina creva za usisavanje prašine, stope/m	16,4/5,0		24,6/7,5		
Prečnik creva za usisavanje prašine, inča/mm	1,5/38		2,0/51		
Pomoćna utičnica	Ne	Da	Ne		
Maksimalno opterećenje pomoćne utičnice, A	Nije primenljivo	10	Nije primenljivo		
Površina prefiltera, stope ² / m ²	15,4/1,4		29,5/2,7		
Efikasnost filtera HEPA	HEPA 13				
Ukupna HEPA površina, stope ² / m ² HEPA 13	12,7/1,2		25,4/2,4		
Sistem za sakupljanje prašine, tip	Longopac				
Mehanizam za čišćenje filtera	Jet Pulse				
Dimenzije, D×Š×V, mm/inči	26,4×15,7×39,4 / 670×400×1000		32,1×21,3×44,3 / 815×542×1125		
Težina, lbs/kg	55/25		86/39		
Nivo zvučne snage L _{WA} mereno, dB (A) ⁴³	92,2		97,3		
Nivo zvučnog pritiska L _{PA} na uho ruko-vaoca, dB (A) ⁴⁴	77		81,6		
Nivo vibracija a _H , m/s ²⁴⁵	≤ 2,5				
Klasa zaštite	IP54		IP55		
Mrežni priključak (tip)	Nema, 5–15 P		Nema 5–20 P	NEMA L6-20 250 V 20 A	NEMA L5-20 P 20 A, 125 V
FCC klasa	Nije primenljivo	klasa A	class B		Nije primenljivo

Ugrađene funkcije za povezivanje

Napomena: Ovaj deo je primenljiv samo na proizvode sa ugrađenim funkcijama za povezivanje.

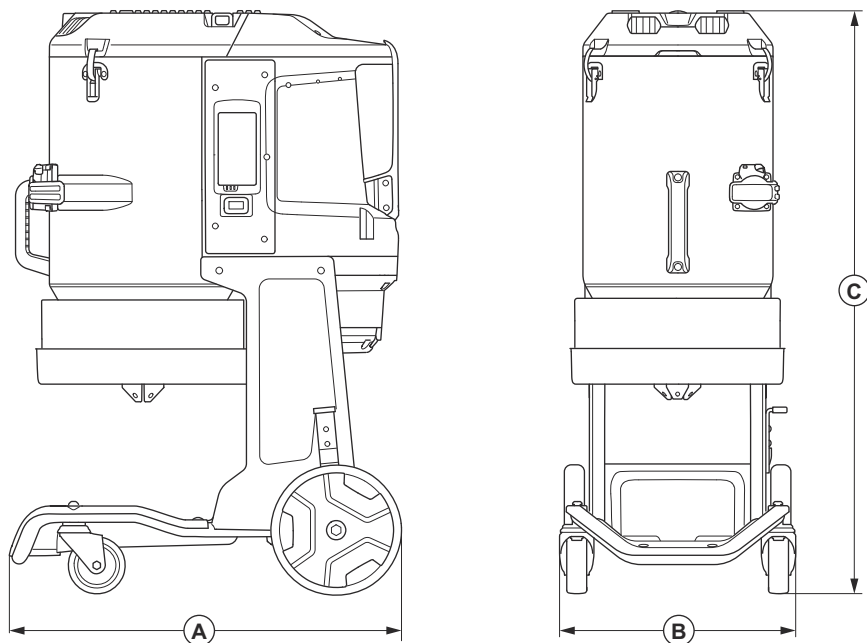
⁴³ Emisije buke u životnoj sredini merene kao zvučna snaga (LWA) u skladu sa standardom EN 60335-2-69. Nepouzdanost Kwa 2 dB.

⁴⁴ Nivo pritiska buke, prema standardu EN 60335-2-69. Nepouzdanost KPA 2 dB.

⁴⁵ Nivo vibracija prema standardu EN 60335-2-69. Prijavljeni podaci za nivo vibracije imaju tipičnu statističku disperziju (standardnu devijaciju) od 1 m/s².

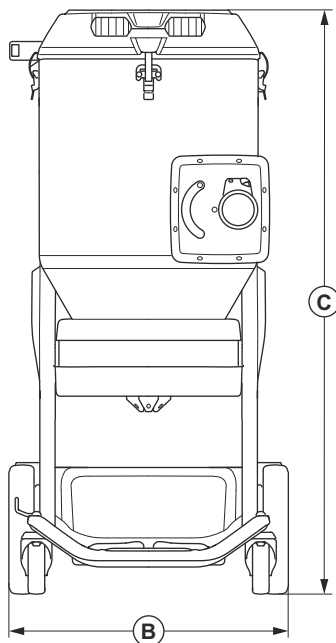
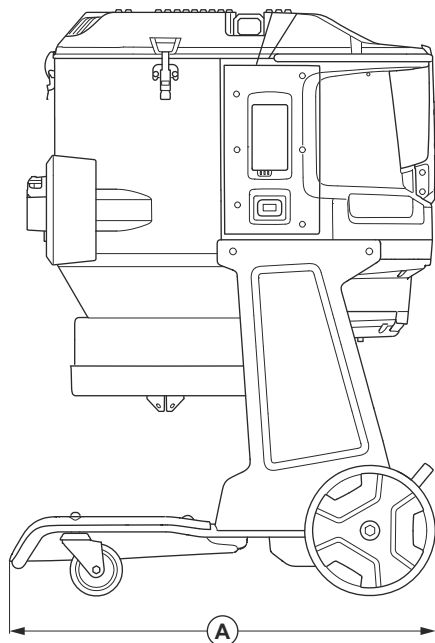
Radio spekter BLE tehnologije	
Frekventni opsezi alatke, GHz	2,402-2,480
Maksimalna emitovana snaga radio-frekvencije , dBm/mW	4 / 2,5

Dimenzije proizvoda DE 110 H



A	Dužina, mm/inči	670/26,38
B	Širina, mm/inči	400/15,74
C	Visina, mm/inča	1000/39,37

Dimenzije proizvoda DE 120 H



A	Dužina, mm/inči	815/32,48
B	Širina, mm/inči	542/21,33
C	Visina, mm/inča	1125/44,29

Deklaracija o usklađenosti

EU deklaracija o usaglašenosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel:
+46-36-146500, izjavljujemo pod punom odgovornošću
da je proizvod:

Opis	Ekstraktor prašine
Robna marka	HUSQVARNA
Tip/model	DE 110 H, DE 120 H
Identifikacija	Serijski brojevi od 2023 i nadalje

u potpunosti usaglašen sa sledećim EU direktivama i
propisima:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EC	„koji se odnose na mašine“
2014/30/EU	„koji se odnose na elektromagnetsku kompatibilnost“
2014/53/EU	„koji se odnose na radio-opremu“
2011/65/EU	„koji se odnose na ograničenje opasnih supstanci“

i da su primenjeni sledeći standardi i/ili tehničke
specifikacije:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.2.2

EN IEC 63000:2018

Partille, 16. 1. 2023.

Direktor sektora za istraživanje i razvoj, betonske
površine i podovi

Husqvarna AB, odsek za građevinarstvo

Odgovoran za tehničku dokumentaciju



Martin Huber

EU deklaracija o usaglašenosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel:
+46-36-146500, izjavljujemo pod punom odgovornošću
da je proizvod:

Opis	Ekstraktor prašine
Robna marka	HUSQVARNA
Tip/model	DE 110 SH
Identifikacija	Serijski brojevi od 2023 i nadalje

u potpunosti usaglašen sa sledećim EU direktivama i
propisima:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EC	„koji se odnose na mašine“
2014/30/EU	„koji se odnose na elektromagnetsku kompatibilnost“
2011/65/EU	„koji se odnose na ograničenje opasnih supstanci“

i da su primenjeni sledeći standardi i/ili tehničke
specifikacije:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Partille, 16. 1. 2023.



Martin Huber

Direktor sektora za istraživanje i razvoj, betonske
površine i podovi

Husqvarna AB, odsek za građevinarstvo

Odgovoran za tehničku dokumentaciju



EU deklaracija o usaglašenosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel:
+46-36-146500, izjavljujemo pod punom odgovornošću
da je proizvod:

Opis	Ekstraktor prašine
Robna marka	HUSQVARNA
Tip/model	DE 120 SH
Identifikacija	Serijski brojevi od 2025 i nadalje

u potpunosti usaglašen sa sledećim EU direktivama i
propisima:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EC	„koji se odnose na mašine“
2014/30/EU	"koji se odnose na elektromagnetsku kompatibilnost"
2011/65/EU	„koji se odnose na ograničenje opasnih supstanci“

i da su primenjeni sledeći standardi i/ili tehničke
specifikacije:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

EN IEC 63000:2018

Partille, 31. 10. 2025.



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

Kristijan Najberg,

Viši direktor Odeljenja za istraživanje i razvoj teške
opreme

Husqvarna AB, odsek za građevinarstvo

Odgovoran za tehničku dokumentaciju

Registrovani žigovi

Oznaka reči *Bluetooth*[®] i logotipi su registrovani žigovi u vlasništvu kompanije *Bluetooth SIG, inc.* i svaka njihova upotreba od strane kompanije Husqvarna je pod licencom.



www.husqvarnaconstruction.com

Originalna uputstva
Originalne upute
Instrucțiuni inițiale

Izvorna navodila
Originalna uputstva



1142549-93



2026-05-29